

6

- **ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK**

- Memoriak
- Laburpenak
- Diru-sarreraren eta Gastuen Egoera

- **ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS**

- *Memorias*
- *Resúmenes*
- *El Estado de Gastos e Ingresos*

**ERAKUNDE AUTONOMO
ADMINISTRATIBOAK**

Organismos Autónomos Administrativos

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

2009

EUSKO JAURLARITZA

OGASUN ETA HERRI
ADMINISTRAZIO SAILA



GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2009

ERAKUNDE AUTONOMIADUNEN AUR. PPTOS. ORGANISMOS AUTONOMOS

6 ALEA
Tomo 6

Aurkibidea / Índice :

I	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN AURREKONTUA	1
	<i>PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS</i>	
1.	Gastuen Laburpenak	3
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
2.	Sarrerren Laburpenak	9
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
II	HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA (HABE)	15
	<i>INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak	17
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera	37
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera	49
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak	53
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak	65
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila	73
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
III	HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA (HAEE / I.V.A.P.)	77
	<i>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak	79
	<i>Memorias de la Institución y de los Programas</i>	
2.	Gastuen egoera	105
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera	119
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak	125
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak	137
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila	145
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
IV	EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA (EUSTAT)	149
	<i>INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak	151
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera	175
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera	183
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak	187
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak	199

	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila..... <i>Plantilla Presupuestaria</i>	207
V	EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA <i>EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</i>	211
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak <i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	213
2.	Gastuen egoera..... <i>El Estado de Gastos</i>	253
3.	Diru-Sarreraren egoera..... <i>El Estado de Ingresos</i>	265
4.	Gastuen Laburpenak..... <i>Resúmenes de Gastos</i>	269
5.	Sarreraren Laburpenak <i>Resúmenes de Ingresos</i>	281
6.	Aurrekontu-Plantila..... <i>Plantilla Presupuestaria</i>	289
VI	EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA <i>ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO</i>	293
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak <i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	295
2.	Gastuen egoera..... <i>El Estado de Gastos</i>	309
3.	Diru-Sarreraren egoera..... <i>El Estado de Ingresos</i>	317
4.	Gastuen Laburpenak..... <i>Resúmenes de Gastos</i>	321
5.	Sarreraren Laburpenak <i>Resúmenes de Ingresos</i>	333
6.	Aurrekontu-Plantila..... <i>Plantilla Presupuestaria</i>	341
VII	LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA (OSALAN)..... <i>INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</i>	345
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak <i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	347
2.	Gastuen egoera..... <i>El Estado de Gastos</i>	365
3.	Diru-Sarreraren egoera..... <i>El Estado de Ingresos</i>	375
4.	Gastuen Laburpenak..... <i>Resúmenes de Gastos</i>	379
5.	Sarreraren Laburpenak <i>Resúmenes de Ingresos</i>	391
6.	Aurrekontu-Plantila..... <i>Plantilla Presupuestaria</i>	399



**I ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN
AURREKONTUA**

***PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS
AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS***



1. Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos



ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENĀ - GASTUA
RESUMEN POR INSTITUCIÓN - GASTO

ORGANIKOĀ / ORGANICA

EKONOMIKOĀ / ECONOMICA

FUNTZIONALĀ / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCIÓN	ERAKUNDEĀ INSTITUCIÓN		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS	128.129,0	100,0
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HĀBE <i>Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HĀBE</i>	45.200,0	35,3
1	00203	Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HĀEE <i>Instituto Vasco de Administración Pública - IVĀP</i>	22.996,0	17,9
1	00204	Euskal Estatistika Erakundea - EUSTĀT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTĀT</i>	13.996,0	10,9
1	00205	Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea <i>Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer</i>	7.479,0	5,8
1	00207	Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia <i>Academia de Policía del País Vasco</i>	17.052,0	13,3
1	00208	OSĀLAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak. <i>OSĀLAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	21.406,0	16,7
		GUZTIRA TOTAL	128.129,0	100

ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
			1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS										
00202	HABE HABE	45.200	3.835	6.938		34.177	200			50	
00203	HAEI IVAP	22.996	5.441	16.295		1.008	222			30	
00204	EUSTAT EUSTAT	13.996	8.346	3.758		38	1.834			20	
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	7.479	2.199	3.421		1.254	592			13	
00207	Poliz. Ikasteg. Acad.Policia	17.052	6.455	8.652			1.900			45	
00208	OSALAN OSALAN	21.406	10.539	5.040	1	3.412	1.040	1.300		74	
	GUZTIRA TOTAL	128.129	36.815	44.105	1	39.888	5.788	1.300		232	



2. Sarreren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos



ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENĀ - SARRERA
RESUMEN POR INSTITUCIÓN - INGRESO

ORGANIKOĀ / ORGANICA

EKONOMIKOĀ / ECONOMICA

FUNTZIONALĀ / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCIÓN	ERAKUNDEĀ INSTITUCIÓN		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS	128.129,0	100,0
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HĀBE <i>Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HĀBE</i>	45.200,0	35,3
1	00203	Herri Ardularitza Euskal Erakundea - HĀEE <i>Instituto Vasco de Administración Pública - IVĀP</i>	22.996,0	17,9
1	00204	Euskal Estatistika Erakundea - EUSTĀT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTĀT</i>	13.996,0	10,9
1	00205	Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea <i>Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer</i>	7.479,0	5,8
1	00207	Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia <i>Academia de Policía del País Vasco</i>	17.052,0	13,3
1	00208	OSĀLAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak. <i>OSĀLAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	21.406,0	16,7
		GUZTIRA TOTAL	128.129,0	100

ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
			2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS									
00202	HABE HABE	45.200		14.443	29.792	10			955	
00203	HAEI IVAP	22.996		2.498	18.953	15			1.530	
00204	EUSTAT EUSTAT	13.996		62	12.079	1		1.833	21	
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	7.479			6.763	3		500	213	
00207	Poliz. Ikasteg. Acad.Policia	17.052		50	15.159	10		750	1.083	
00208	OSALAN OSALAN	21.406		47	19.062	3		819	1.475	
	GUZTIRA TOTAL	128.129		17.100	101.808	42		3.902	5.277	



**II HELDUEN ALFABETATZE ETA
BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA
*INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y
REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS (HABE)***



1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak
Memoria de la Institución y del Programa



HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA**INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS**

HABE Administrazio Instituzionaleko Erakunde bat da, berez eta izatez, administratibo - publiko - autonomoa, bere legezko nortasunaz eta independentziaz Eusko Legebiltzarraren 29/1983 Legeak sortua.

Honako hauek dira HABE Erakundearen EGITEKO eta HELBURUAK:

- Helduen alfabetatze - euskalduntzea sustatzea, euskara irakatsiz eta erabileraren normalizazioa bultzatuz.
- Helburu horretarako ikerketak sustatzea eta bide, metodo eta tresnak bilatzea.
- Material pedagogiko - didaktikoak sortu eta argitaratzea.
- Biztanlego helduaren euskalduntze eta alfabetatzerako ikastetxeen sorkuntza sustatzea.
- Helduentzako sortu eta sortuko diren ikastegietan alfabetatze - euskalduntze programak ezartzea.
- Helburu horien garapenean ari diren erakunde publiko eta pribatuei laguntzea. Halaber egitasmo berezietarako hitzarmenak burutzea.
- Euskaltegietan helduen alfabetatze - euskalduntze ikastaroak gaintzen dituztenei gaitasun-agiriak eman dakizkien proposatzea.

1. HABEK BERE ZERBITZUEN BIDEZ BURUTZEN DITUEN EKINTZAK.

Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuak:

- a) Helduen euskalduntze eta alfabetatzeko ikasketa-planak eta kurrikulu - diseinuak prestatu, eta orobat HABEren Erregistroan bildutako edo bilduko diren euskaltegietako irakasleak etenik gabe heitzeko egitasmoak bideratzea.
- b) Helduen euskalduntzen eta alfabetatzen ari diren erakunde edo lan-taldeekin elkarlanean aritzea, heziketa-proiektuak proposatuz eta bere iritzipean jarritako gaiei buruzko txostenak eginez.
- c) Euskara hobeto irakatsi eta zabaltzeko behar diren baliabide pedagogiko - didaktikoak programatzea.
- d) Euskara hobeto ikasi eta erabiltzeko behar diren baliabideak prestatu eta horiei buruz aholku ematea.
- e) Euskara ikasi eta zabaltzeko materialak argitaratzearekin eta banatzearekin zerikusia duten jarduerak.
- f) HABEK euskararen ikaskuntza eta erabilerarako ezarritako egitasmo eta norabideen aplikazioan euskaltegi bakoitza aholkatu, jarraitu eta ebaluatzea.

HABE es un Instituto de la Administración Institucional. Ente Administrativo Autónomo Público por su propia naturaleza, con personalidad e independencia propias, creado por la Ley 29/1983 del Parlamento Vasco.

Estos son los OBJETIVOS y ACTIVIDADES de la Institución HABE:

- Promover la alfabetización y euskaldunización de los adultos, enseñando la lengua vasca e impulsando la normalización de su uso.
- Promover investigaciones tendentes a ese objetivo y buscar los métodos, vías y recursos pertinentes.
- Crear y publicar materiales didáctico-pedagógicos.
- Promover la creación de centros de estudios de euskaldunización y alfabetización de la población adulta.
- Implantar los programas de alfabetización y euskaldunización de adultos en los centros didácticos creados o que vayan creándose.
- Ayudar a las entidades públicas y privadas que están laborando en ese terreno, así como suscribir convenios para planes específicos.
- Proponer la expedición de certificados o diplomas de aptitud para quienes superen los cursos de alfabetización y euskaldunización de adultos en los euskaltegis.

1. ACTIVIDADES QUE HABE REALIZA A TRAVÉS DE SUS SERVICIOS.

El Servicio de Didáctica de la Lengua:

- a) Elaborar los planes de estudios y diseños curriculares de euskaldunización y alfabetización de adultos, así como los planes de reciclaje y formación permanente del personal docente de los euskaltegis que estén inscritos o vayan a inscribirse en el Registro de euskaltegis de HABE.
- b) Colaborar con las entidades o grupos de trabajo que desarrollen tareas de alfabetización y euskaldunización de adultos, mediante propuestas de proyectos pedagógico-didácticos y emitiendo informes sobre los asuntos que sean sometidos a su consideración.
- c) Programar el material pedagógico-didáctico necesario para la mejor enseñanza del euskara y su difusión.
- d) Elaborar y asesorar sobre los recursos pedagógico-didácticos necesarios para la mejora en el aprendizaje y uso del euskara.
- e) Lo relacionado con la publicación de materiales dirigidos al uso y aprendizaje del euskara.
- f) Realizar el asesoramiento, seguimiento y evaluación de la aplicación de las directrices y planes establecidos por HABE para el aprendizaje y uso del euskara en cada euskaltegi.

g) HABEk eskuratu beharreko bibliografiari buruz iritzi ematea eta ikuskatzea.

g) Revisar e informar acerca del material bibliográfico a adquirir por HABE.

Kudeaketa Zerbitzuak:

El Servicio de Gestión:

a) Erakundearen kontratazio-espedienteen tramitazio administratiboa, dagokien Zerbitzuekin batean. Era berean, Euskadiko Ondarearen Legeak agindutakoaz gain, HABEren jabetzako edo honen esku dauden ondasun demanialen eta patrimonialen inbentarioa edukiko du.

a) La tramitación administrativa de los expedientes de contratación del Organismo, en coordinación con los Servicios afectados. Así mismo, sin perjuicio de lo dispuesto por la Ley de Patrimonio de Euskadi, mantendrá un inventario de los bienes demaniales y patrimoniales, que estuvieren adscritos o a disposición de HABE.

b) Zuzendari nagusiarri laguntzea eta Aurrekontuen Anteproiektuen prestakuntzan Zerbitzuak koordinatzea.

b) La colaboración con el Director General y la coordinación de los Servicios en la elaboración del Anteproyecto de Presupuestos.

c) Zuzendari nagusiarri laguntzea aurrekontuen kudeaketa, kontrol eta segimenduan.

c) Coadyudar con el Director General en la gestión, control y seguimiento económico-contable del presupuesto.

d) Langileen lansariak, ordainketak eta beste administrazio-alderdiak kudeatzea.

d) Desarrollar las funciones de gestión de nóminas, retribuciones y demás aspectos relacionados con la administración del personal.

e) Erakundearen lege-aholkularitza, HABEk egoki izanda, hartzen dituen xedapen eta burutzen dituen egintza administratiboei buruz, alderdi juridikotik eta lege-arauen ikuspegitik iritzia emanez.

e) Ejercer la asesoría jurídica del Organismo, informando desde una perspectiva jurídica y de integración en el seno del marco normativo general las disposiciones y actos administrativos que siendo procedente emanen de HABE.

f) HABEren Liburutegia kudeatzea eta bertako materiala liburutan edo Erakundearen sailetan izan dadin beste edozein euskarritan biltzea, material horien eskuratzea koordinatuz eta horiei buruzko informazioa Zerbitzuei eta kanpoko jendeari emanez.

f) La gestión de la Biblioteca de HABE y la compilación del material bibliográfico o en cualquier otro soporte que haya en las dependencias del Instituto, con el objeto de coordinar las adquisiciones e información del mismo entre los diferentes Servicios o al público en general.

g) Jendeari zuzeneko atentzioa ematea eta Erakundearen Erregistroa eramatea.

g) La atención directa al público en general y la llevanza del Registro del Instituto.

h) Azaroaren 25eko 19/1983 Legearen 14. atalak dioen Euskaltegien Erregistroa eramatea, eta Erakundearen helburuek eskatzen dituzten datu-bankuak sortu eta egunean edukitzea.

h) Llevar el Registro de Euskaltegis a que se refiere el artículo 14 de la Ley 19/1983, de 25 de noviembre, así como crear y mantener al día los bancos de datos necesarios para el logro de los objetivos del Organismo.

i) Dirulaguntza ematen zaien Euskaltegiek bete beharreko baldintzak bete ditzaten arduratzea, eta dirulaguntza horiek emandako helburuetarako erabiltzen dituztela zaintzea, behar denean euskaltegi horietan plangintza bat burutzeko txosten egokiak eginez.

i) Velar por el cumplimiento de los requisitos que se exijan a los Euskaltegis subvencionados, así como del adecuado destino de las subvenciones, elaborando, en su caso los Informes oportunos dirigidos a que sea elaborada una planificación de tales euskaltegis.

2. 2008 URTEAN EGINDAKORIK NAGUSIAK.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2008.

HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO KURRIKULUAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.

DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.

- Kurrikuluaren 4. maila erabat garatu da.
- Laugarren mailaren ezarpena burutu da euskaltegi guztietara.

- Se ha culminado el desarrollo del 4º nivel del currículo.
- Se ha extendido la implantación del 4º nivel a todos los euskaltegis.

MATERIALGINTZA - PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.

PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.

- Talde bereziei zuzendutako ikastunitate berriak sortu eta argitara eman dira.
- Talde bereziei zuzendutako ikastaroak antolatu dira, berariazko materialak erabiliz.

- Se han elaborado y publicado nuevas unidades didácticas destinadas a colectivos específicos.
- Se han organizado cursos destinados a colectivos específicos, utilizando dichos materiales.

IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.

FORMACIÓN DEL PROFESORADO.

- EHuko Uda Ikastaroen barruan didaktika-ikastaro bat antolatu da.
- Irakasleen formakuntzarako ikastaro, mintegi eta hitzaldiak antolatu dira.
- Euskalduntze-mailak egiaztatzen diharduten aztertzaileen irizpideak bateratzeko saioak burutu dira.

ARGITALPENAK.

- Irakasleen formakuntzarako zein ikasleei zuzendutako argitalpenak editatu dira.

HABEREN FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIAREN ZERBITZUAK HEDATU.

- Ondare bibliografikoaren zabalkuntzarekin jarraitzeko gutxi gorabehera 1.000 liburu berri erosi dira.
- Katalogo Orokorra elikatu da 1.500 erregistro berrirekin.
- Oraindik ere indexatu gabe dauden dokumentuak indexatzen jarraitu da: 3.000 inguru.
- Hitzarmen bat sinatu da Euskal Herriko Unibertsitatearekin hainbat eginkizun koordinatu eta, bereziki, HABE Liburutegiko funtsen erabilera sustatzeko xedez.
- Orain arte *Kapsulak* kudeatzen zuen artikuluen datu-baseko edukiak *Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria - Absys* delakora migratzeko proiektua landu da

EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA.

- Euskaltegi eta bestelako zentro homologatu gehienetan ikusketak egin dira, indarrean dagoen araudia, eta batez ere dirulaguntzetarako deialdiek ezarritako baldintzak, betetzen direla egiaztatzeko.
- Administrazio Orokorreko, Hezkuntzako, Osasuneko, Justiziako eta hainbat Erakundetako langileen euskalduntzeko eskariei erantzun zaie, beste erakunde publikoekin batera, horretarako hitzarmenak sinatuz, bai talde bereziak sortuz, euskaltegiatiko ohiko plangintzetan txertatuz edo autoikaskuntzako jarraibide berezitua antolatuz.
- Bestelako kolektibo berezietan erantzuteko planak egin dira, behar den kasuetan plangintza bakoiztuak proposatu eta aurrera eramanez.
- Euskaltegiatiko aplikazio informatikoa eguneratu, hobetu eta hedatu da, kudeaketarako behar diren akademi zein administrazio-datu guztiak barne ahal izateko.

EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO
FINANTZAZIOA

SEKTOREAREN

- Euskaltegiek, zentro homologatuek eta Euskal Etxeek 2007-2008 ikasturtean zehar zein neurritan bete dituzten HABEren dirulaguntzak eskuratu ahal izateko baldintzak egiaztatu da, dirulaguntzetarako deialdiei dagozkien kitapenak eginez.

- Se ha organizado un curso de didáctica dentro de los Cursos de Verano de la UPV.

- Se han organizado cursos, seminarios y conferencias formativas destinados al profesorado.

- Se han organizado sesiones de unificación de criterios dirigidas a examinadores de las pruebas de acreditación de niveles.

PUBLICACIONES.

- Se han editado publicaciones dirigidas, tanto a la formación del profesorado, como al alumnado.

AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.

- Se han adquirido del orden de 1.000 nuevos libros para continuar con la ampliación del fondo bibliográfico.

- Se ha alimentado el Catálogo General con 1.500 nuevos registros.

- Se ha continuado con la indización retrospectiva de documentos: en torno a los 3.000.

- Se ha suscrito un convenio con la Universidad del País Vasco con la finalidad de coordinar ciertas labores y, fundamentalmente, potenciar el uso de los fondos de la biblioteca de HABE.

- Se ha elaborado el proyecto de migración de los contenidos de la base de datos de artículos gestionado en la actualidad por *Kapsula* al *Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria - Absys*.

ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS.

- Se han realizado inspecciones en la práctica totalidad de euskaltegis y demás centros homologados en orden a verificar el cumplimiento de la normativa vigente y, en particular, el cumplimiento de las condiciones impuestas en las convocatorias de subvención.

- Se ha respondido, en colaboración con otros Entes e Instituciones públicos, a las solicitudes de euskaldunización del personal de la Administración General, de la Enseñanza, de la Sanidad, de la Justicia, así como de otras Instituciones a través de la firma de convenios, formando grupos específicos, integrándolos en los grupos habituales de los euskaltegis u organizando procesos particulares de autoaprendizaje.

- Se han diseñado planes específicos para otros colectivos, proponiendo e implementando planes individualizados, cuando han sido necesarios.

- Se ha actualizado y mejorado la aplicación informática de los euskaltegis, ampliándola para dar cobertura a la gestión de todos los datos necesarios, tanto de orden académico como administrativo.

FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-
ALFABETIZACIÓN

- Se ha comprobado el cumplimiento de las condiciones que han de cumplir los euskaltegis, centros homologados y Centros Vascos-Euskal Etxeak, en orden a la consecución de las subvenciones de HABE a lo largo del curso 2007-2008, realizando las correspondientes liquidaciones de las convocatorias de ayudas.

- Euskaltegi, zentro homologatu eta Euskal Etxeei zuzendutako 2008-2009 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdiak eta ebazpenak gauzatu dira.

- Kurrikuluak finkatutako mailaren bat, edo baliokideak, gainditu duten ikasleei 2008 ekitaldiko laguntzen deialdia ebatzi da.

IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.

- Kurrikuluaren 4 mailak egiaztatzeko azterketen bi deialdi diseinatu eta burutu dira.

- Ikasle guztien ikas jardunari buruzko banakako txostenak egin dira.

- Egiaztatze-prozesuetan lankidetzan aritu da gainerako Sailekin.

- Euskaltegiei urteko planak eta memoriak kudeatzen lagundu zaie, euren ebaluazioa erraztuz.

TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.

- Egungo autoikaskuntza-sistemetan hainbat berrikuntza tekniko ezarri da.

- Ikasbil.net ataria eguneratu eta garatzeko azterketa burutu da.

- Dokumentu, ataza eta sekuentzia didaktikoen biltegia osatu da.

- Ikasten plataforman hainbat hobekuntza egin da.

3. 2009rako HELBURU NAGUSIAK.

HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO KURRIKULUAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.

- Helduen euskalduntzearen oinarrizko kurrikuluaren aplikazioarekin jarraitu euskaltegi guztietan.

- Kurrikuluaren azpimailak definitu.

MATERIALGINTZA - PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.

- Kurrikuluaren maila dagokien materialgintza-proiektuan burututako ikastunitateen erabileraren jarraipena egin.

- Euskalduntzearen behe mailerako ikastunitate berriak sortu.

- Xede berezitarako ikasmaterialak sortu.

- Ikastaro bereziak antolatu material egokituak erabiliz.

IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.

- Gai didaktikoen hausnarketa bultzatu unibertsitateen eremuan, EHUrekin lankidetzan udan ikastaro bat antolatuz.

- Irakasleen etengabeko prestakuntzari aurre egin didaktika gaien inguruko mintegiak antolatuz.

ARGITALPENAK.

- Se han convocado y resuelto las ayudas a euskaltegis, centros homologados y Centros Vascos-Euskal Etxeak correspondientes al curso 2008-2009.

- Se han convocado y resuelto las ayudas del ejercicio 2008 a alumnos que han superado alguno de los niveles del currículo, o equivalentes.

SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.

- Se han diseñado y realizado las dos convocatorias relativas a la acreditación de los 4 niveles del currículo.

- Se han elaborado informes individualizados del desempeño académico de la totalidad del alumnado.

- Se ha colaborado con otros Departamentos en procesos de acreditación.

- Se ha colaborado en la gestión de los planes y memorias anuales de los euskaltegis, facilitando su evaluación.

APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.

- Se han incorporado mejoras técnicas en los sistemas de autoaprendizaje existentes.

- Se ha realizado un estudio para la actualización y desarrollo del portal Ikasbil.net.

- Se ha ampliado el banco de materiales, tareas y secuencias didácticas.

- Se han efectuado mejoras en la plataforma Ikasten.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA 2009.

DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.

- Continuar con la aplicación del currículo para la enseñanza del euskara en todos los euskaltegis.

- Definir los subniveles del currículo.

PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.

- Realizar el seguimiento de uso de los materiales en los euskaltegis dentro de los niveles establecidos en el currículo.

- Elaborar nuevas unidades didácticas orientadas a los niveles iniciales de euskaldunización.

- Elaborar materiales didácticos destinados a fines específicos.

- Organizar cursos específicos utilizando dichos materiales.

FORMACIÓN DEL PROFESORADO.

- Profundizar en temas didácticos en el ámbito universitario, organizando un curso de verano en colaboración con la UPV.

- Atender a la formación continua de los profesores, impartiendo cursos y seminarios sobre temas didácticos.

PUBLICACIONES.

- Irakasleei edota ikasleei zuzendutako hainbat aldizkari eta aldizkako argitalpen argitaratu: Hizpide, Itzulpen saila, HABE Aldizkaria, Osatuz Aldizkaria, etab.

HABEREN FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIAREN ZERBITZUAK HEDATU.

- Liburutegiaren funts bibliografikoa zabaltzeko ahaleginarekin jarraitu.
- Katalogo Orokorra elikatu urtean zehar eskuratzen diren dokumentu berriekin.
- Liburutegiko dokumentuak indexatzeko proiektua burutu.
- EHUrekin sinatutako hitzarmena kudeatu, Liburutegiko funtsaren erabilera-esparrua zabaltzeko.

EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA.

- Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentroen Ikusketa Planarekin jarraitu.
- Administrazio Orokorreko, Hezkuntzako, Osakidetzako, Justiziako eta hainbat Erakundetako langileen euskalduntzeari erantzun, beste erakunde publikoekin batera, horretarako hitzarmenak sinatuz.
- Kolektibo berezietako pertsonen alfabetatzea eta euskalduntzea sustatu.
- Euskaltegietak aplikazio informatikoa eguneratu, hobetu eta hedatu, kudeaketarako behar diren akademi zein administrazio-datu guztiak barne ahal izateko.

EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA

- Euskaltegien eta bestelako zentro homologatuen finantzazioa zehazten duen araudia garatu eta aurrera eraman.
- Euskalduntze-alfabetatzearen sektoreko eragile ezberdinei dirulaguntzak emateko oinarriak zedarritu, laguntza-deialdi ezberdinak argitaratuz (udal euskaltegiak, euskaltegi pribatuak eta bestelako zentro homologatuak, Euskal Etxeak eta sektoreko ikasleak).

IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.

- Euskaltegiz euskaltegi maila bakoitzari dagozkion ebaluazio irizpideak finkatu eta bateratu.
- Kurrikuluak ezarritako mailak egiaztatzeko frogak sortu eta kudeatu.
- Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko gainerako prozesuetan lankidetzan aritu.
- Euskaltegien jarduna hobetu, egitasmo eta memoriak bideratzen lagunduz, indikatzaileen gora-beheren berri emanez.

TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.

- Teknologia berriez baliatuz, euskararen autoikaskuntzarako HABEren kurrikulura egokitutako sistemen garapena burutu eta martxan jarri.

- Publicar distintas revistas y ediciones periódicas destinadas bien al profesorado o al alumnado: Hizpide, Itzulpen saila, HABE Aldizkaria, Osatuz Aldizkaria, etc.

AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.

- Continuar con el proceso de ampliación del fondo bibliográfico de la Biblioteca.
- Alimentar el Catálogo General a partir de las nuevas adquisiciones.
- Finalizar el proyecto de indización retrospectiva de los fondos de la Biblioteca.
- Gestionar el convenio de colaboración suscrito con la UPV/EHU con el objetivo de ampliar la utilización de los fondos.

ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS.

- Continuar con el Plan de Inspecciones a euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
- Responder, en colaboración con otros Entes e Instituciones públicos, a la euskaldunización del personal de la Administración General, de la Enseñanza, de la Sanidad, de la Justicia, así como de otras Instituciones a través de la firma de convenios.

- Impulsar la alfabetización y euskaldunización de colectivos específicos.

- Actualizar y mejorar la aplicación informática de los euskaltegis, ampliándola para dar cobertura a la gestión de todos los datos necesarios, tanto de orden académico como administrativo.

FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

- Desarrollar e implementar la normativa reguladora relativa a la financiación de los euskaltegis y demás centros homologados.
- Establecer las bases de subvención a los diferentes agentes del sector de la euskaldunización-alfabetización, mediante las correspondientes convocatorias de ayudas (euskaltegis municipales, euskaltegis privados y demás centros homologados, Euskal Etxeak y alumnos del sector).

SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.

- Establecer y unificar los criterios de evaluación de cada nivel en los diferentes euskaltegis.
- Confeccionar y gestionar las pruebas de acreditación de los niveles de euskaldunización establecidos en el currículo.
- Colaborar en otros procesos de acreditación de conocimiento del euskera.
- Mejorar la actividad de los euskaltegis ayudando a gestionar los planes y memorias anuales, así como informando de la evolución del euskaltegi con respecto a los indicadores.

APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.

- Culminar el desarrollo de la implantación de sistemas de autoaprendizaje del euskara, adaptados al currículo de HABE, basados en el uso de nuevas tecnologías.

- Euskara ikasteko eskaintza zabaldu eta matrikulazio prozedura erraztu.
- Euskaltegien eskura jarri helduen euskalduntzerako kurrikuluari egokitutako material didaktikoen bankua.
- HABE eta Osatuz aldizkariak zabaldu eta argitara eman formatu elektronikoan, euskarri didaktiko berri bezala teknologia berrien arloan.
- Euskara-gaitasuna hobetu eta erabilera bultzatzeko, hainbat baliabide osagarri ikasleen eskura jarri.
- HABEren web atarian, moodle sistema baliatuz, euskaltegiei euren ikasleentzat ikastaroak sortzeko aukera zabaldu eta horretan aholkua eman.
- Realizar la difusión de la oferta de enseñanza de euskara y facilitar el proceso de matriculación.
- Poner a disposición de los euskaltegis un banco de materiales didácticos adaptados al currículo para la euskaldunización de adultos.
- Publicación de las revistas HABE y Osatuz en formato electrónico, como un nuevo elemento de apoyo didáctico desarrollado en el campo de las nuevas tecnologías.
- Poner a disposición de los alumnos recursos complementarios para mejorar su competencia e impulsar el uso del euskara.
- Ofrecer a los euskaltegis la posibilidad de organizar cursos para sus alumnos valiéndose del sistema moodle, dentro del portal de HABE, y asesorarles en esa materia.

PROGRAMA	PROGRAMA
4713 HABE	4713 HABE
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>44 HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA</u>	<u>44 INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</u>
HABEREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE HABE

MEMORIA

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eginkizun nagusia da Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzea. Plangintza hori Euskararen Aholku Batzordeak eta aurreko legealdiko Gobernuak onartua da. Horixe da akordio eta partaidetza zabalenean oinarritutako hizkuntza politikaren ardatza. Ildo horri jarraiki, HABEren jarduna honako puntu hauetan ardatzen da:

Batetik, euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun soziolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko. Bestetik, HABE, euskaltegiak, irakasleak eta ikasleen arteko harreman-sarea hobetu, ikasmaterial didaktikoetara iristeko bidea erraztu eta kudeaketa administratiboa hobetu informazio eta komunikazioko teknologia berriak baliatuz.

Didaktika alorrean, euskalduntze-alfabetatzearen berrikuntza sustatzeko asmoz, HABEk garatze lanetan jarraituko du Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikulua, 2000ko urtarrilaren 24ko Aginduz indarrean jarri zena eta 2006ko martxoaren 13ko Aginduz garatu zena laugarren mailaren alorrean. Aurrera begira, HABEk kurrikuluak ezarritako maila orokorren azpimailak zehaztuko ditu.

Euskararen irakaskuntza berritzeko eragile nagusiak irakasleak direnez, hauen etengabeko prestakuntzari begira ahalegin berezia egingo da datozen urteotan, aurrez aurreko nahiz on-line ikastaro eta mintegiak eskainiz.

Euskaltegian izan behar du islada berrikuntza kurrikularrak. Norbanakoa ahaztu gabe, bada, euskaltegiaren, zentroaren proiektu kurrikularrak bultzatuko dira. Ildo horretan euskaltegietak plan eta memoriak sustatuko dira bereziki euskaltegien hobekuntza etengabeko eta autoevaluaketarako tresna gisa.

De acuerdo con las directrices emanadas de la Viceconsejería de Política Lingüística cuyo objetivo primordial es el Desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskara aprobado por el Consejo Asesor de Euskera y por el Gobierno en la pasada Legislatura, y que constituye el eje vertebrador de una política lingüística basada en el acuerdo y la participación más amplios, las actuaciones a desarrollar por HABE en el campo de la euskaldunización y alfabetización se centran en los siguientes puntos:

Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de uso del euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la CAV, en el menor plazo posible. Se potenciará la mejora de la comunicación interna y externa en toda la red HABE (HABE, euskaltegis, profesores, alumnos), la homologación y la accesibilidad inmediata a los materiales didácticos así como la mejora de la gestión administrativa mediante el aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.

En el ámbito de la didáctica, con el fin de promover la renovación de la euskaldunización y alfabetización de adultos, seguirá impulsando el desarrollo del Currículo General Básico para la Euskaldunización de Adultos aprobado por Orden del 24 de enero de 2000, y desarrollado por Orden del 13 de marzo de 2006 en relación al cuarto nivel. En tal sentido, HABE desarrollará los subniveles correspondientes a los niveles generales del currículo.

Siendo los profesores los principales actores de la renovación de la enseñanza del euskera, se prestará atención especial a su formación continua, ofreciéndoles cursos y seminarios tanto presenciales como on line.

La renovación curricular tiene que plasmarse en el euskaltegi. Sin olvidar la renovación individual, hay que impulsar el proyecto curricular de cada centro. En tal sentido se impulsarán los planes y memorias de los euskaltegis, como instrumento para la mejora continua y autoevaluación de los centros.

Ikasmaterialak euskararen irakaskuntzaren berrikuntzarako eta hobekuntzarako oinarritzko zutabe izanik, behe mailetarako zein irakaskuntza bertualerako unitate didaktikoak burutuko dira.

Euskaltegien eraketa, jarraipena eta finantzazioari dagokienez, HABEk euskaltegien eskaera eta eskaintza arautzen ditu diru-laguntzetarako deialdien eta lankidetzeta-hitzarmenen bidez, horiek finkatzen baitute euskaltegien neurriak. Eraketa hori bideratzeko erabiliko den oinarritzko tresna izango da uztailako 22ko 179/2003 Dekretua, helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien eta beste zentro homologatuen jardura eta horien finantziakzioa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik arautzen duena. Aipatu garapenak oinarri izango ditu, batetik, zerbitzu publiko eta pribatuaren osagarritasuna eta, bestetik, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ezarritako lehentasunak. Euskalduntze-alfabetatzearen sektoreari zuzendutako laguntzei dagokienez, euskaltegien eta euskarazko autoikaskuntzarako zentro homologatuen jardura finantzatzeko ohiko deialdiaz gain, Kurrikuluaren mailaren bat gainditzen duten ikasleei zuzendutako laguntzetarako deialdia ere egingo da. Azkenik, Euskal Etxeek emandako euskara-ikastaroak finantzatzeko, berariazko laguntza-deialdia jarriko da abian.

Ikas-irakas prozesuaren ebaluazioa eta jarraipenak, oinarrian, bi eginkizun nagusi izango ditu: oinarritzko kurrikuluaren mailak egiaztatzea urteko bi deialdietan, eta euskaltegiei beren irakas-jardueraren inguruan aholkatzea alderdi sendoak eta ahulak azalduz eta hobekuntzak proposatuz.

Beste garrantzizko zutabea teknologia berrien erabilera sustatzea izango da, bai ikasleei begira bai irakasleen etengabeko prestakuntzari begira. Halatan, autoikaskuntza-sistema aztertu eta egokituko da eta ikasleen atarirako material didaktikoak burutuko dira.

Siendo los materiales didácticos uno de los pilares fundamentales para desarrollar la renovación y mejora de la enseñanza del euskera, se elaborarán unidades didácticas correspondientes a los niveles iniciales, así como materiales para la enseñanza virtual.

En cuanto a la ordenación, seguimiento y financiación de los euskaltegis, HABE regula la oferta y demanda de los mismos a través de las convocatorias de ayudas y los convenios de colaboración que definen, entre otros, el dimensionamiento o capacidad lectiva de los euskaltegis. Es de destacar que el instrumento básico para tal ordenación será el desarrollo del Decreto 179/2003, de 22 de julio, de regulación de la actividad de los euskaltegis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskera a adultos, y de su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi. El citado desarrollo tendrá como principios básicos, por una parte, la complementariedad de los servicios públicos y privados, y por otra, las prioridades que se establezcan desde la Viceconsejería de Política Lingüística. Por lo que respecta a las ayudas al sector de la euskaldunización-alfabetización, las tradicionales convocatorias destinadas a financiar la actividad de los euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje que imparten la enseñanza de euskera se complementan con ayudas a los alumnos que superen alguno de los niveles del Currículo. Por último, se realizará una convocatoria específica de ayudas destinada a financiar los cursos de euskera impartidos por los Centros Vascos-Euskal Etxeak.

La evaluación y seguimiento del proceso de enseñanza-aprendizaje se va a asentar en dos tareas básicas: acreditación de los niveles del currículo básico en las dos convocatorias anuales y asesoramiento a los euskaltegis de su actividad docente para detectar puntos débiles y fuertes, y proponer mejoras.

Otro punto importante de actuación va a ser fomentar el uso de nuevas tecnologías para la mejora continua de la enseñanza, en el ámbito de la formación continua del profesorado y en el ámbito del autoaprendizaje. En este sentido, se adecuará el sistema de autoaprendizaje y se elaborarán materiales didácticos dentro del portal del alumno.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO KURRIKULAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Kurrikuluaren atal zehatzak sakondu, euskaltegien eskariei erantzunez. <p>Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.</p>	107	<p>1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.</p> <ul style="list-style-type: none"> Profundizar en aspectos concretos del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, a petición de los euskaltegis. <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Kurrikuluaren lehenengo mailari dagozkion azpimailak definitu. <p>Dokumentua.</p>	1	<ul style="list-style-type: none"> Definir los subniveles correspondientes al primer nivel del currículo. <p>Documento.</p>
<p>2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.</p> <ul style="list-style-type: none"> A1 mailarako ikastunitateak sortu. <p>Ikasunitateak.</p>	12	<p>2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración de unidades didácticas para el nivel A1. <p>Unidades didácticas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Osakidetzako pertsonalaren xede berezietarako ikastunitateak sortu eta argitaratu. 		<ul style="list-style-type: none"> Elaboración y publicación de materiales didácticos para fines específicos, destinados al personal de Osakidetza.
Ariketa-sekuentziak.	12	Secuencias de ejercicios.
Irratsaioak.	11	Emisiones radiofónicas.
<ul style="list-style-type: none"> “Aisa” ikasmaterialak oinarri hartuz, etorkinentzako harrera ikastaroak antolatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Organización de cursos de acogida e iniciación al euskera destinados a los emigrantes, utilizando los materiales didácticos “Aisa”.
Harrera-ikastaroak.	50	Cursos de acogida.
<ul style="list-style-type: none"> “Ostalaritza” eta “Dendaketan” ikasmaterialak oinarri hartuz ostalarientzako eta merkatarientzako ikastaro bereziak antolatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Organización de cursos específicos destinados al personal de hostelería y comercio, utilizando los materiales didácticos “Ostalaritza” y “Dendaketan”.
Ikastaroak.	10	Cursos.
3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.		3. FORMACIÓN DEL PROFESORADO.
<ul style="list-style-type: none"> EHUko Uda Ikastaroen barruan Miramarren ikastaro bat antolatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Organizar un curso dentro de los Cursos de Verano de la U.P.V. en Miramar.
Ikasketariak.	120	Asistentes.
<ul style="list-style-type: none"> Ikasturteko prestakuntza-ikastaroak. 		<ul style="list-style-type: none"> Cursos de formación a lo largo del curso académico.
Aurrez-aurreko ikastaroak.	2	Cursos presenciales.
On line ikastaroak.	7	Cursos on line.
<ul style="list-style-type: none"> Uztaila eta iraileko ikastaroak, kanpoko adituen eta HABEko teknikarien eskutik. 		<ul style="list-style-type: none"> Cursos de formación durante los meses de julio y setiembre a cargo de técnicos de HABE y otros expertos.
Saioak.	15	Sesiones.
Ikasketariak.	15 X 25	Asistentes.
<ul style="list-style-type: none"> Didaktikaren inguruko hitzaldiak adituen eskutik. 		<ul style="list-style-type: none"> Conferencias sobre temas didácticos a cargo de expertos.
Hitzaldiak.	12	Conferencias.
<ul style="list-style-type: none"> Euskal Etxeetako irakasleen formazioa bideratu. 		<ul style="list-style-type: none"> Formación de profesores de los Centros Vascos-Euskal Etxeak.
Saioak.	10	Sesiones.
<ul style="list-style-type: none"> Euskalduntze-mailak egiaztatze-lanetan diharduten aztertzaileen prestakuntza. 		<ul style="list-style-type: none"> Formación de los examinadores de las pruebas de acreditación de niveles de euskaldunización.
Aztertzaileak.	300	Examinadores.
<ul style="list-style-type: none"> Ikasturtearen hasierako ekitaldi akademikoa. 		<ul style="list-style-type: none"> Acto académico de inicio de curso.
Jardunaldia.	1	Jornada.
4. ARGITALPENAK.		4. PUBLICACIONES.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Hizpide aldizkariaren hiru ale. Aleak. 	600 X 3	<ul style="list-style-type: none"> Tres números de la revista Hizpide. Ejemplares.
<ul style="list-style-type: none"> Itzulpen saileko liburu bat. Aleak. 	650	<ul style="list-style-type: none"> Un libro de la colección Itzulpen saila. Ejemplares.
<ul style="list-style-type: none"> HABE Aldizkariaren hamar ale. Aleak. 	4.000 X 10	<ul style="list-style-type: none"> Diez números de HABE Aldizkaria. Ejemplares.
<ul style="list-style-type: none"> Osatuz Aldizkariaren hamar ale. Aleak. 	4.200 X 10	<ul style="list-style-type: none"> Diez números de Osatuz Aldizkaria. Ejemplares.
<ul style="list-style-type: none"> Irakasleen formaziorako bideo saila. Bideoak. 	8	<ul style="list-style-type: none"> Colección de vídeos para la formación del profesorado. Vídeos.
<ul style="list-style-type: none"> Didaktika gaietako hainbat argitalpen. Argitalpenak. 	5	<ul style="list-style-type: none"> Publicaciones varias de carácter didáctico. Publicaciones.
<p>5. ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU.</p>		<p>5. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ondare bibliografikoa zabaldu. Liburuak. 	1.200	<ul style="list-style-type: none"> Ampliar el fondo bibliográfico. Libros.
<ul style="list-style-type: none"> Katalogo Orokorra hornitu. Liburuak. 	1.200	<ul style="list-style-type: none"> Alimentar el Catálogo General. Libros.
<ul style="list-style-type: none"> Artikuluak. 	300	<ul style="list-style-type: none"> Artículos.
<ul style="list-style-type: none"> Liburutegiko dokumentuak indexatzeko proiektua burutu. Liburuak. 	3.000	<ul style="list-style-type: none"> Finalizar el proyecto de indexación retrospectiva de los fondos de la Biblioteca. Libros.
<ul style="list-style-type: none"> EHUrekin sinatutako hitzarmena kudeatu, Liburutegiko funtsaren erabilera-esparrua zabaltzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> Gestionar el convenio de colaboración suscrito con la UPV/EHU con el objetivo de ampliar la utilización de los fondos.
<p>6. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA.</p>		<p>6. ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Euskaltegiak ikuskatzeko plangintza. Ikusketak. 	100	<ul style="list-style-type: none"> Plan de inspecciones a euskaltegis. Inspecciones.
<ul style="list-style-type: none"> Funtzionarioak euskalduntzeko HAEErekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz. Ikasleak talde berezietan. 	840	<ul style="list-style-type: none"> Euskaldunización de los funcionarios mediante la firma del convenio con IVAP actualizando las condiciones del servicio. Alumnos en grupos especiales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
Ikasleak ohiko taldeetan.	3.200	Alumnos en grupos habituales.
Ikasleak autoikaskuntzan. • Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko irakasleak euskalduntzeko IRALErekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz.	440	Alumnos en autoaprendizaje. • Euskaldunización de los profesores dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación mediante la firma del convenio con IRALE actualizando las condiciones del servicio.
Ikasleak talde berezietan.	250	Alumnos en grupos especiales.
Ikasleak autoikaskuntzan. • Justizia Administrazioako langileak euskalduntzeko Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailarekin hitzarmena sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz.	400	Alumnos en autoaprendizaje. • Euskaldunización del personal de la Administración de Justicia mediante la firma del convenio con el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, actualizando las condiciones del servicio.
Ikasleak talde berezietan.	250	Alumnos en grupos especiales.
Ikasleak ohiko taldeetan.	230	Alumnos en grupos habituales.
Ikasleak autoikaskuntzan. • Beste zenbait Herri Administrazioako eta enpresa publikoetako (Osakidetza, Ertzaintza, EJE, Eusko Trenbideak, etab.) langileek euskalduntzeko hitzarmenak sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz.	70	Alumnos en autoaprendizaje. • Euskaldunización del personal de otras administraciones y empresas públicas (Osakidetza, Ertzaintza, EJE, Euskotren, etc.), mediante la firma de los oportunos convenios.
Ikasleak.	200	Alumnos.
• Pertsona eredugarriei (politika-ordezkariek) zuzendutako hizkuntza-prestakuntzarako ikastaroak antolatu, beren beharrak aintzat hartuz.	7	Alumnos. • Realización de cursos de formación lingüística para personas de referencia en la sociedad (representantes políticos), adaptados a sus necesidades específicas.
• “Egonaldiak Familia Euskaldunetan” programa. Hileko egonaldiak.	30	Programa “Egonaldiak Familia Euskaldunetan”. Estancias mensuales.
• Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren babes eta koordinaziopean, euskararen erabilera planetan parte hartu.	4.400	Alumnos. • Participar en coordinación y apoyo de la Viceconsejería de Política Lingüística en la implementación de los planes de uso del euskera.
Ikasleak. • Ikasleen ikas-prozesuaren jarraipena, on line, web bitartez, datuak eguneratu (asistentzia, bajak, gaitutako maila, ...).	37.000	Alumnos. • Seguimiento del proceso de aprendizaje de los alumnos mediante la actualización on line, vía Web, de los datos (asistencias, bajas, nivel superado, ...).
Ikasleak. Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	107	Alumnos. Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
• Euskalduntze-alfabetatzeko sektorearen jarduera jakinarazteko, eta horren matrikulazioa sustatzeko informazio eta sentsibilizazio-kanpainak.	1	Alumnos. • Campañas informativas y de sensibilización, relativas a la divulgación de la actividad del sector de la euskaldunización-alfabetización, y al fomento de la matriculación.
Matrikulazio-kanpaina.	1	Campaña de matriculación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>7. EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Udal euskaltegiei zuzendutako 2008-2009 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena. <ul style="list-style-type: none"> Ikasle eskolaratuak. 10.400 Emandako talde-orduak. 195.000 Autoikaskuntzako ikasle-orduak. 200.000 Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroi zuzendutako 2008-2009 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena. <ul style="list-style-type: none"> Ikasle eskolaratuak. 26.600 Emandako talde-orduak. 525.000 Autoikaskuntzako ikasle-orduak. 600.000 Euskal Etxeei zuzendutako 2008-2009 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena. <ul style="list-style-type: none"> Ikasle eskolaratuak. 2.000 Udal euskaltegiei zuzendutako 2009-2010 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdia eta ebazpena. <ul style="list-style-type: none"> Udal euskaltegi publikoak. 39 Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroi zuzendutako 2009-2010 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdia eta ebazpena. <ul style="list-style-type: none"> Euskaltegi pribatu homologatuak. 60 Autoikaskuntzarako zentro homologatuak. 8 Euskal Etxeei zuzendutako 2009-2010 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdia eta ebazpena. <ul style="list-style-type: none"> Euskal Etxeen Federazioak. 3 Euskal Etxeak. 21 Helduen euskara-irakaskuntzarako kurrikuluak finkatutako mailaren bat, edo baliokideak, gainditzen duten ikasleei 2009 ekitaldiko laguntzen deialdia, ebazpena eta kitapena. <ul style="list-style-type: none"> Ikasleak. 3.000 		<p>7. FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a euskaltegis municipales del curso 2008-2009. <ul style="list-style-type: none"> Alumnos escolarizados. Horas-grupo impartidas. Horas-alumno de autoaprendizaje. Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje del curso 2008-2009. <ul style="list-style-type: none"> Alumnos escolarizados. Horas-grupo impartidas. Horas-alumno de autoaprendizaje. Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a Centros Vascos-Euskal Etxeak del curso 2008-2009. <ul style="list-style-type: none"> Alumnos escolarizados. Convocatoria y resolución de ayudas a euskaltegis municipales del curso 2009-2010. <ul style="list-style-type: none"> Euskaltegis públicos municipales. Convocatoria y resolución de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje del curso 2009-2010. <ul style="list-style-type: none"> Euskaltegis privados homologados. Centros homologados de autoaprendizaje. Convocatoria y resolución de ayudas a Centros Vascos-Euskal Etxeak del curso 2009-2010. <ul style="list-style-type: none"> Federaciones de Euskal Etxeak. Euskal Etxeak. Convocatoria, resolución y liquidación de ayudas del ejercicio 2009 a alumnos que superen alguno de los niveles del currículo de enseñanza del euskera a adultos, o equivalentes. <ul style="list-style-type: none"> Alumnos.
<p>8. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kurrikuluak ezartzen dituen mailen inguruko ebaluazio-irizpideak bateratu. 		<p>8. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.</p> <ul style="list-style-type: none"> Unificación de criterios de evaluación correspondientes a los niveles que dicta el documento curricular.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak. • Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikuluaren 1. 2. 3. eta 4. mailak egiaztatze frogak diseinatu eta kudeatu.	107	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje. • Diseño y gestión de las pruebas de acreditación de los niveles 1, 2, 3 y 4 del Currículo Básico de Euskaldunización.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	107	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
Ikasleak. • Euskara ikasten diharduten ikasleen ikas jardunari buruzko benetako txostenak egitea.	15.000	Alumnos. • Elaboración de informes individualizados sobre el desempeño académico de los alumnos en proceso de aprendizaje de euskera.
Ikasleak. • Hizkuntza gaitasuna egiaztatze prozesuetan lankidetzan aritu gainerako Sailekin. • Irakas jardueraren indikatzaileen berri eman euskaltegiei egindako bidea azter dezaten eta norberaren egoera beste euskaltegietakoaekin erkatu.	37.000	Alumnos. • Colaborar con otros Departamentos en procesos de acreditación de conocimiento del euskera. • Informar a los euskaltegis sobre los indicadores de actividad docente para analizar su evolución y contrastar con otros euskaltegis.
Adierazleen urteroko txostena.	1	Informe anual de indicadores.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak. • HABEra aurkeztutako planak eta memoriak aztertu ondoren, puntu sendo eta ahulen berri eman euskaltegiei, beren gestioa hobetu dezaten.	107	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje. • Informar a los euskaltegis, tras el análisis de los planes y memorias aportados a HABE, sobre los puntos fuertes y débiles de su actuación a fin de promover la mejora de su gestión.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	107	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
9. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.		9. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.
• Autoikaskuntza eta didaktika on line sistemak garatu eta martxan jarri.		• Desarrollo e implantación de sistemas didácticos y de autoaprendizaje on line.
Euskaltegiak.	103	Euskaltegis.
Euskal Etxeak.	30	Euskal Etxeak.
Ikasleak. • "Ikasbil.net" ikasleari zuzendutako ataria eguneratu eta eduki berriz hornitu.	4.000	Alumnos. • Actualización y desarrollo de nuevos contenidos en el portal destinado al alumno, "Ikasbil.net".
Ataria.	1	Portal.
• Idatzizko eta ikus-entzunezko dokumentuen biltegia osatu.		• Ampliar el banco de materiales, en soporte escrito y audiovisual.
Dokumentu berriak.	600	Nuevos documentos.
• Euskara on line ikasteko ataza eta sekuentzia didaktikoak sortu.		• Creación de tareas y secuencias didácticas destinadas al aprendizaje de euskera on line.
• Ataza eta sekuentziak.	100	• Tareas y secuencias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none">HABE eta Osatuz aldizkariak formatu elektronikoan argitara eman. <p>Aleak.</p> <ul style="list-style-type: none">Jarraipen, ebaluazio eta kudeaketa prozesuak hobetu, sektorearen datu globalak, denbora errealean, eskuratu eta eguneratzea bideratuko duen "web" aplikazio baten bidez. <ul style="list-style-type: none">Euskaltegiei moodle bidez ikastaroak sortzeko aukera zabaldu, Ikasten plataforma erabiliz. <p>Euskaltegiak.</p>	<p>10 x 2</p> <p>57</p>	<ul style="list-style-type: none">Publicación de las revistas HABE y Osatuz en formato electrónico. <p>Ejemplares.</p> <ul style="list-style-type: none">Mejorar los procesos de seguimiento, evaluación y gestión, mediante el diseño, migración y desarrollo de una aplicación "Web" que permita disponer y actualizar los datos globales del sector, en tiempo real. <ul style="list-style-type: none">Ofrecer a los euskaltegis la posibilidad de organizar cursos a través de moodle, mediante el uso de la plataforma Ikasten. <p>Euskaltegis.</p>

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Euskadi - HABE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACION ADULTOS-HABE	45.200,0	100,0
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACION ADULTOS	45.200,0	100,0
44	4713	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.835,1	8,5
44	4713	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	6.938,0	15,3
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	34.176,9	75,6
44	4713	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	200,0	0,4
44	4713	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	50,0	0,1
			GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskalduntzerako A. - HABE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE	45.200,0	100,0
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS	45.200,0	100,0
44	4713	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	14.443,0	32,0
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	29.792,0	65,9
44	4713	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	10,0	0,0
44	4713	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	955,0	2,1
			GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100



2. Gastuen egoera
El Estado de Gastos



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización Adultos - HABA

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak.

4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adultos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE		45.200.000
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS		45.200.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		45.200.000
44	4713	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.835.066
44	4713	01	10		Goi-karguak Altos cargos		70.248
44	4713	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.248
44	4713	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.248
44	4713	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70.248	
44	4713	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		2.375.750
44	4713	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		2.375.750
44	4713	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		2.375.750
44	4713	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	2.185.744	
44	4713	01	12000	001	Ordainsari gehikuntza. Loturazko kreditu berezi. Incremento retributivo. Crédito especialmente vinculado.	190.006	
44	4713	01	13		Lan-legepekoak Laborales		650.007
44	4713	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		650.007
44	4713	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		650.007
44	4713	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	650.007	
44	4713	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		739.061
44	4713	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		650.740
44	4713	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		650.740
44	4713	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	649.692	
44	4713	01	16000	001	SASFAL SASFAL	1.048	
44	4713	01	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		68.321
44	4713	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		68.321
44	4713	01	16111	001	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.	68.321	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		20.000
44	4713	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		20.000
44	4713	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	20.000	
44	4713	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		6.938.034
44	4713	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		373.100
44	4713	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		270.100
44	4713	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		270.100
44	4713	01	21200	001	Euskara irakasteko lokalen alokairua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Arrendamiento de locales para enseñanza del euskera. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	84.000	
44	4713	01	21200	002	Euskara irakasteko lokalen alokairua. Konpromiso kreditua: 2010: 0,12 M; 2011: 0,10 M; Guztira: 0,22 M. <i>Arrendamiento de locales para enseñanza del euskera. Crédito de compromiso: 2010: 0,12 M; 2011: 0,10 M; Total: 0,22 M.</i>	63.100	
44	4713	01	21200	003	Azterketak egiteko lokalen alokairua. <i>Arrendamiento de locales para realización de exámenes.</i>	120.000	
44	4713	01	21200	004	Ekitaldi akademikorako alokairua. <i>Arrendamiento de locales para acto académico.</i>	2.000	
44	4713	01	21200	005	Bestelako lokalen alokairua. <i>Otros arrendamientos de locales.</i>	1.000	
44	4713	01	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		20.000
44	4713	01	21301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		20.000
44	4713	01	21301	001	Stand-en alokairua. <i>Arrendamiento de Stands.</i>	20.000	
44	4713	01	215		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		55.000
44	4713	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		55.000
44	4713	01	21500	001	Informatika-ekipoen alokairua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Lagapena <i>Arrendamiento de equipos informáticos. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Servicios diversos: Cesión</i>	54.000	
44	4713	01	21500	002	Informatika-ekipoen kanpoko alokairua. <i>Arrendamiento externo de equipos informáticos.</i>	1.000	
44	4713	01	218		Kanonak <i>Cánones</i>		28.000
44	4713	01	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		28.000
44	4713	01	21800	001	Kanonak. <i>Cánones.</i>	1.000	
44	4713	01	21800	002	Aplikazio informatikoen lizentziak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. - Lizentziak mantentzea EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Lizentziak <i>Licencias de aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Mantenimiento de licencias Contrato Programa-EJIE, S.A. - Servicios diversos: Licencias</i>	27.000	
44	4713	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		34.000
44	4713	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	22200		Eraikuntzak Construcciones		7.000
44	4713	01	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	7.000	
44	4713	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		7.000
44	4713	01	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		7.000
44	4713	01	22301	001	Stand-en konponketak eta zainketak. Reparación y conservación de stands.	6.000	
44	4713	01	22301	002	Bestelako instalazioen konponketak eta zainketak. Reparación y conservación de otras instalaciones.	1.000	
44	4713	01	224		Altzariak Mobiliario		5.000
44	4713	01	22400		Altzariak Mobiliario		5.000
44	4713	01	22400	000	Altzariak Mobiliario	5.000	
44	4713	01	225		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		15.000
44	4713	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		15.000
44	4713	01	22500	001	Kanpoko informatika-mantenua. Mantenimiento informático externo.	10.000	
44	4713	01	22500	002	Informatika-mantenua. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Mikroen mant Mantenimiento informático. Contrato Programa-EJE, S.A. -Servicios diversos: Manten.mi.	5.000	
44	4713	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		6.529.934
44	4713	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		30.000
44	4713	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		30.000
44	4713	01	23100	001	Ikerketen eta garapenen gastuak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. Gastos de investigación y desarrollo. Crédito de compromiso: 2010: 0,20 M; Total: 0,20 M.	30.000	
44	4713	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		80.000
44	4713	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		62.000
44	4713	01	23201	001	Argitalpenak sortzeko kolaborazioak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. Colaboraciones para la elaboración de publicaciones. Crédito de compromiso: 2010: 0,20 M; Total: 0,20 M.	50.000	
44	4713	01	23201	002	Prestakuntza-materialak sortzeko kolaborazioak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Colaboraciones para la elaboración de material de formación. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.	10.000	
44	4713	01	23201	003	Azoken stand-ak atenditzeko zerbitzuak. Servicio de atención a ferias y exposiciones.	1.000	
44	4713	01	23201	004	Euskara Munduan egitasmoari buruzko kolaborazioak. Colaboraciones relativas al programa Euskara Munduan.	1.000	
44	4713	01	23211		Informatika aholkularitza eta azter lanak Consultoría y estudios informáticos.		18.000
44	4713	01	23211	001	Informatika-aholkularitza eta azter-lanak. Asesoramiento y análisis informáticos.	18.000	
44	4713	01	233		Garraioa Transportes		16.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23300		Garraioa Transportes		16.000
44	4713	01	23300	001	Euskara Munduan egitasmoari buruzko garraioak. Transportes relativos al programa Euskara Munduan.	15.000	
44	4713	01	23300	002	Bestelako garraioak. Otros transportes.	1.000	
44	4713	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		234.000
44	4713	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		232.000
44	4713	01	23601	001	Erakunde-komunikazioa. Comunicación institucional.	60.000	
44	4713	01	23601	002	Euskararen irakaskuntzarako eta erabilpenerako sentsibilizazio eta motibazio-kanpainak. Lehendik agindutako kreditua. Campañas de sensibilización y motivación para el aprendizaje y uso del euskera. Crédito comprometido en años anteriores.	2.000	
44	4713	01	23601	003	Euskararen irakaskuntzarako eta erabilpenerako sentsibilizazio eta motibazio-kanpainak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Campañas de sensibilización y motivación para el aprendizaje y uso del euskera. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.	170.000	
44	4713	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		2.000
44	4713	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	2.000	
44	4713	01	237		Hornidurak Suministros		9.000
44	4713	01	23701		Energia elektrikoa Energía eléctrica		6.000
44	4713	01	23701	000	Energia elektrikoa Energía eléctrica	6.000	
44	4713	01	23711		Ura Agua		1.000
44	4713	01	23711	000	Ura Agua	1.000	
44	4713	01	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		2.000
44	4713	01	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	2.000	
44	4713	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		6.160.934
44	4713	01	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		20.000
44	4713	01	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	20.000	
44	4713	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		80.000
44	4713	01	23802	001	Funts bibliografikoen hornikuntza. Adquisición de fondos bibliográficos.	70.000	
44	4713	01	23802	002	Erakundearen beharrak. Necesidades de la entidad.	10.000	
44	4713	01	23821		Segurtasuna Seguridad		500
44	4713	01	23821	000	Segurtasuna Seguridad	500	
44	4713	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		107.000
44	4713	01	23831	001	Euskara Munduan egitasmoari buruzko bidaiak. Viajes relativos al programa Euskara Munduan.	47.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23831	002	Lokomozioa eta egonaldien bestelako gastuak. <i>Otros gastos de locomoción y estancia.</i>	60.000	
44	4713	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		16.000
44	4713	01	23851	001	Komunikazioak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Parte hartze <i>Comunicaciones. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicios diversos: Interv.co.</i>	10.000	
44	4713	01	23851	002	Bestelako komunikazioak. <i>Otras comunicaciones.</i>	6.000	
44	4713	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		1.000
44	4713	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	1.000	
44	4713	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		20.000
44	4713	01	23856	001	Mezularitza. Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Mensajería. Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	20.000	
44	4713	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		211.000
44	4713	01	23861	001	Laguntza teknikoa. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza profesionala <i>Asistencia técnica. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia profesional</i>	84.000	
44	4713	01	23861	002	Aplikazio informatikoei ostatu emateko hitzarmenak. <i>Convenios para albergue de aplicaciones informáticas.</i>	50.000	
44	4713	01	23861	003	Euskararen autoikaskuntza-sistemen lizentziak. <i>Licencias de sistemas de autoaprendizaje de euskera.</i>	5.000	
44	4713	01	23861	004	Kudeaketarako aplikazio informatikoen mantenu-zerbitzua. <i>Servicio de mantenimiento de aplicaciones informáticas de gestión.</i>	54.000	
44	4713	01	23861	005	Interneteko aplikazio informatikoen mantenu-zerbitzua. <i>Servicio de mantenimiento de aplicaciones informáticas de internet.</i>	18.000	
44	4713	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		176.900
44	4713	01	23881	001	Osatuz aldizkariaren argitalpena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Edición de la revista Osatuz. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	24.000	
44	4713	01	23881	002	Osatuz aldizkariaren argitalpena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; 2011: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Edición de la revista Osatuz. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; 2011: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	17.000	
44	4713	01	23881	003	HABE aldizkariaren argitalpena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Edición de la revista HABE. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	29.000	
44	4713	01	23881	004	Aldizkariaren banaketa. <i>Distribución de revistas.</i>	36.000	
44	4713	01	23881	005	Aldizkarietako bestelako argitalpen osagarriak. <i>Otras publicaciones complementarias a las revistas.</i>	12.000	
44	4713	01	23881	006	Ikasmaterialeen argitalpena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Edición de material didáctico. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	13.000	
44	4713	01	23881	007	Ikasmaterialeen eta bestelako argitalpenen banaketa. <i>Distribución de material didáctico y otras publicaciones.</i>	900	
44	4713	01	23881	008	Prestakuntza-materialen argitalpena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Edición de material de formación. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	10.000	
44	4713	01	23881	009	Azterketeen materialeen argitalpena. <i>Edición de material de exámenes.</i>	25.000	
44	4713	01	23881	010	Bestelako argitalpenak. <i>Edición de otras publicaciones.</i>	10.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		4.510.500
44	4713	01	23882	001	Euskaltegieta irakasleentzat antolatutako ikastaroak, hitzaldiak eta jardunaldiak. <i>Cursos, conferencias y jornadas organizadas para profesores de euskaltegis.</i>	52.500	
44	4713	01	23882	002	Ikasturte hasierako ekitaldi akademikoa. <i>Acto académico de comienzo de curso.</i>	6.000	
44	4713	01	23882	003	Euskal Etxeetako irakasleen prestakuntza-ikastaroak. <i>Cursos de formación para profesores de Euskal Etxeak.</i>	12.000	
44	4713	01	23882	004	Hitzarmenpeko ikasleen matriculak. <i>Matriculas de alumnos conveniados.</i>	4.400.000	
44	4713	01	23882	005	Pertsona eredarri zuzendutako ikastaroak. <i>Cursos para personas de referencia en la sociedad.</i>	40.000	
44	4713	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.018.034
44	4713	01	23899	001	Egonaldiak familia euskaldunetan programaren kontratazioa. <i>Contratación del programa egonaldiak familia euskaldunetan.</i>	30.000	
44	4713	01	23899	002	Osatuz aldizkariaren maketazioa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Maquetación de la revista Osatuz. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	11.100	
44	4713	01	23899	003	Osatuz aldizkariaren maketazioa. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; 2011: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Maquetación de la revista Osatuz. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; 2011: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	7.000	
44	4713	01	23899	004	HABE aldizkariaren maketazioa. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Maquetación de la revista HABE. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	22.000	
44	4713	01	23899	005	Ikasmaterien maketazioa. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Maquetación de material didáctico. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	1.000	
44	4713	01	23899	006	Argitalpenak sortzeko kolaborazioak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Colaboraciones para la elaboración de publicaciones. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	15.400	
44	4713	01	23899	007	Argitalpenak sortzeko kolaborazioak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Colaboraciones para la elaboración de publicaciones. Crédito de compromiso: 2010: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	39.600	
44	4713	01	23899	008	Azterketak prestatu, zaindu eta zuzentzea. <i>Preparación, vigilancia y corrección de exámenes.</i>	405.000	
44	4713	01	23899	009	Funts bibliografikoen katalogazioa eta indexazioa. <i>Catalogación e indización de fondos bibliográficos.</i>	10.000	
44	4713	01	23899	010	Ikus-entzunezkoen diseinua eta ekoizpena. <i>Diseño y producción de material audiovisual.</i>	100.000	
44	4713	01	23899	011	Azoken stand-ak atentitzeko zerbitzuak. <i>Servicios de atención a ferias y exposiciones.</i>	1.000	
44	4713	01	23899	012	Autoikaskuntza zerbitzuak. <i>Servicios de autoaprendizaje.</i>	250.000	
44	4713	01	23899	013	Etorkinen harrera-ikastaroak. <i>Cursos de acogida a inmigrantes.</i>	125.000	
44	4713	01	23899	014	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	934	
44	4713	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		1.000
44	4713	01	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		1.000
44	4713	01	28202		Aurreko ekitaldi. bildut. diru-sarreraren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>		1.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	28202	000	Aurreko ekitaldi. bildut. diru-sarrerren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>	1.000	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		34.176.900
44	4713	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		11.027.900
44	4713	01	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		11.027.900
44	4713	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		10.212.900
44	4713	01	42201	001	2008-2009 ikasturterako udal euskaltegiengiztat udaletxeei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a ayuntamientos para euskaltegis municipales. Curso 2008-2009. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	8.135.000	
44	4713	01	42201	002	2009-2010 ikasturterako udal euskaltegiengiztat udaletxeei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2010: 8,65 M; Guztira: 8,65 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos para euskaltegis municipales. Curso 2009-2010. Crédito de compromiso: 2010: 8,65 M; Total: 8,65 M.</i>	2.077.900	
44	4713	01	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		815.000
44	4713	01	42211	001	2008-2009 ikasturterako udal euskaltegiengiztat mankomunitateei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis municipales. Curso 2008-2009. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	630.000	
44	4713	01	42211	002	2009-2010 ikasturterako udal euskaltegiengiztat mankomunitateei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,85 M; Guztira: 0,85 M. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis municipales. Curso 2009-2010. Crédito de compromiso: 2010: 0,85 M; Total: 0,85 M.</i>	185.000	
44	4713	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		23.149.000
44	4713	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		14.685.700
44	4713	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		14.685.700
44	4713	01	45200	001	2008-2009 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat enpresei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a empresas para euskaltegis privados. Curso 2008-2009. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.515.000	
44	4713	01	45200	002	2009-2010 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat enpresei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2010: 7,30 M; Guztira: 7,30 M. <i>Subvenciones a empresas para euskaltegis privados. Curso 2009-2010. Crédito de compromiso: 2010: 7,30 M; Total: 7,30 M.</i>	8.170.700	
44	4713	01	453		Familiei <i>A familias</i>		1.850.000
44	4713	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		1.850.000
44	4713	01	45301	001	2003/08/06ko Aginduaren arabera mailaren bat gaintzen duten ikasleentzako dirulaguntzak. <i>Ayudas para los alumnos que superen algún nivel contemplado en la Orden de 06/08/2003.</i>	1.850.000	
44	4713	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		6.613.300
44	4713	01	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		1.087.200
44	4713	01	45401	001	2008-2009 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat fundazioei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a fundaciones para euskaltegis privados. Curso 2008-2009. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	500.000	
44	4713	01	45401	002	2009-2010 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat fundazioei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,55 M; Guztira: 0,55 M. <i>Subvenciones a fundaciones para euskaltegis privados. Curso 2009-2010. Crédito de compromiso: 2010: 0,55 M; Total: 0,55 M.</i>	587.200	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		5.526.100
44	4713	01	45499	001	2008-2009 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat elkarteei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a asociaciones para euskaltegis privados. Curso 2008-2009. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.228.000	
44	4713	01	45499	002	2009-2010 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat elkarteei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2010: 2,50 M; Guztira: 2,50 M. <i>Subvenciones a asociaciones para euskaltegis privados. Curso 2009-2010. Crédito de compromiso: 2010: 2,50 M; Total: 2,50 M.</i>	3.078.100	
44	4713	01	45499	003	Helduei euskara irakasteko 2008-2009 ikasturterako Euskal Etxeei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a Euskal Etxeak para enseñanza de euskera a adultos. Curso 2008-2009. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	160.000	
44	4713	01	45499	004	Helduei euskara irakasteko 2009-2010 ikasturterako Euskal Etxeei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,17 M; Guztira: 0,17 M. <i>Subvenciones a Euskal Etxeak para enseñanza de euskera a adultos. Curso 2009-2010. Crédito de compromiso: 2010: 0,17 M; Total: 0,17 M.</i>	60.000	
44	4713	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		200.000
44	4713	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		50.000
44	4713	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		15.000
44	4713	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		15.000
44	4713	01	62321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	15.000	
44	4713	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.000
44	4713	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.000
44	4713	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15.000	
44	4713	01	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		20.000
44	4713	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		20.000
44	4713	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	20.000	
44	4713	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		150.000
44	4713	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		150.000
44	4713	01	63281		Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones inmateriales</i>		150.000
44	4713	01	63281	001	Kudeaketako aplikazio informatikoen garapena eta eguneratzea. Konpromiso kreditua: 2010: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Desarrollo y actualización de aplicaciones informáticas de gestión. Crédito de compromiso: 2010: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	65.000	
44	4713	01	63281	002	Euskara irakaskuntzarako internet gunearen bidezko aplikazio informatikoen garapena eta eguneratzea. Konpromiso kreditua: 2010: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Desarrollo y actualización de aplicaciones informáticas en entorno internet, relacionadas con la enseñanza del euskera. Crédito de compromiso: 2010: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	85.000	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		50.000
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		50.000
44	4713	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		50.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		50.000
44	4713	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	50.000	
						GUZTIRA TOTAL	45.200.000
							45.200.000



3. Diru-Sarrereren egoera
El Estado de Ingresos



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Euskadi - HABE

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak.

4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adultos

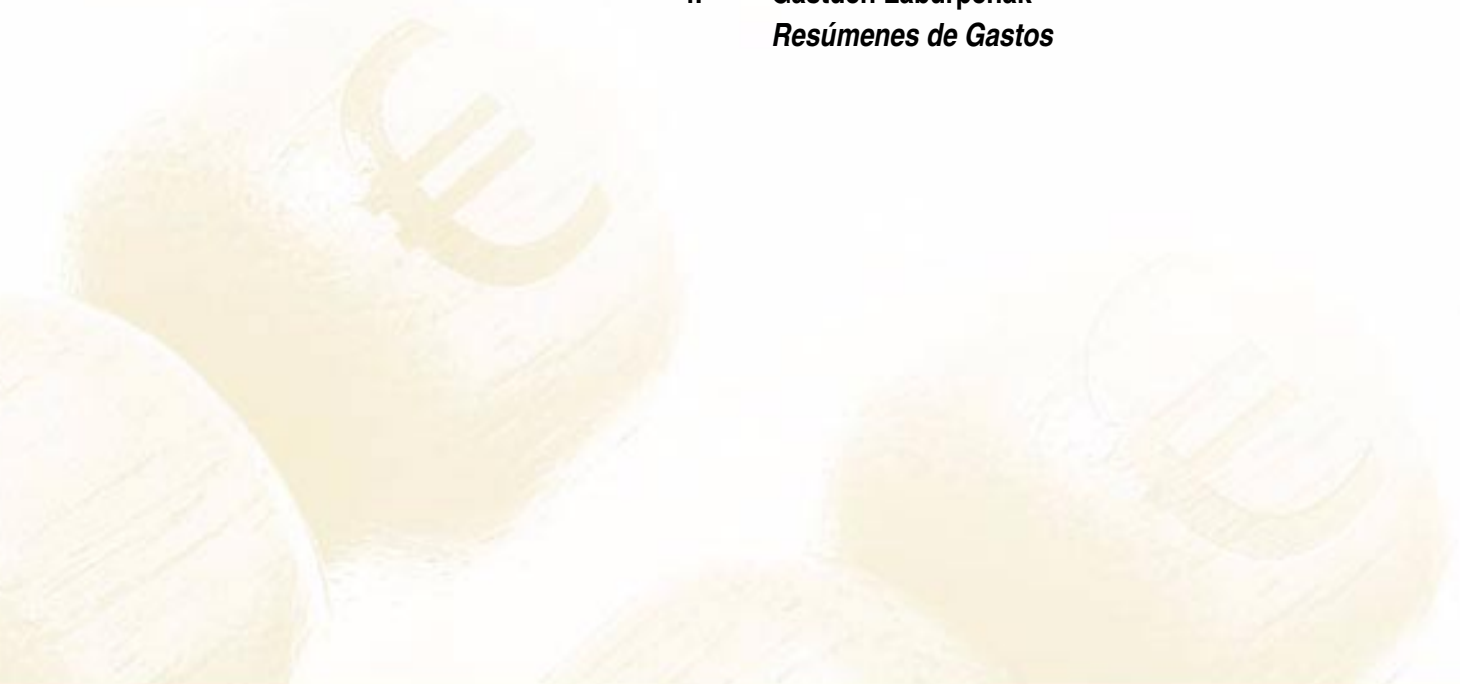
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE		45.200.000
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS		45.200.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		45.200.000
44	4713	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		14.443.000
44	4713	01	31		Tasak Tasas		20.000
44	4713	01	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		20.000
44	4713	01	31265		Euskararen jakite maila egiaztatze ag. Exped. certificados acred. conocimiento euskera		20.000
44	4713	01	31265	001	Agiriak luzatzeko tasak Tasas por expedición de títulos	20.000	
44	4713	01	32		Salneurriak Precios públicos		14.404.000
44	4713	01	321		Salneurriak Precios públicos		14.404.000
44	4713	01	32101		Argitalpenen edo ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		50.000
44	4713	01	32101	001	Argitalpen eta ikasmaterialaren salmenta Venta de publicaciones y de material didáctico	50.000	
44	4713	01	32151		Minteg., kongr. jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		25.000
44	4713	01	32151	001	Irakasleen prestakuntza-ikastaroen matrikulak Matrículas de cursos de formación del profesorado	25.000	
44	4713	01	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		14.079.000
44	4713	01	32152	001	HABE-HAEE hitzarmena Convenio HABE-IVAP	10.400.000	
44	4713	01	32152	002	HABE-Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila hitzarmena. Convenio HABE-Departamento de Educación, Universidades e Investigación.	1.513.000	
44	4713	01	32152	003	HABE - Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila hitzarmena Convenio HABE - Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social	1.035.000	
44	4713	01	32152	004	HABE - OSAKIDETZA hitzarmena Convenio HABE - OSAKIDETZA	621.000	
44	4713	01	32152	005	Beste irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Otros servicios de enseñanza y formación	510.000	
44	4713	01	32153		Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación		250.000
44	4713	01	32153	001	Azterketa-eskubideak Derechos de examen	250.000	
44	4713	01	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		19.000
44	4713	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		19.000
44	4713	01	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		19.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>	19.000	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		29.792.000
44	4713	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>		29.792.000
44	4713	01	411		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		29.792.000
44	4713	01	41100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		29.792.000
44	4713	01	41100	001	Administrazio Orokorretik ohiko gastuetarako transferentziak. <i>Transferencias de la Administración General para gastos corrientes.</i>	29.792.000	
44	4713	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		10.000
44	4713	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		10.000
44	4713	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		10.000
44	4713	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		10.000
44	4713	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	10.000	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		955.000
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		20.000
44	4713	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		20.000
44	4713	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		20.000
44	4713	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	20.000	
44	4713	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		935.000
44	4713	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		935.000
44	4713	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		935.000
44	4713	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak. <i>Remanentes de tesorería.</i>	935.000	
					GUZTIRA TOTAL	45.200.000	45.200.000



4. Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HABE

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.835,1	8,5
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	6.938,0	15,3
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	34.176,9	75,6
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	44.950,0	99,4
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	200,0	0,4
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	200,0	0,4
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	45.150,0	99,9
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	50,0	0,1
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	50,0	0,1
	GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HABE

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	3.835,1	8,5
1	0	Goi-karguak Altos cargos	70,2	0,2
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	2.375,8	5,3
1	3	Lan-legepekoak Laborales	650,0	1,4
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	739,1	1,6
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	6.938,0	15,3
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	373,1	0,8
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	34,0	0,1
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	6.529,9	14,4
2	8	Bestelako gastuak Otros gastos	1,0	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	34.176,9	75,6
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	11.027,9	24,4
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	23.149,0	51,2
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	200,0	0,4
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	50,0	0,1
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimoniales	150,0	0,3
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	50,0	0,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	50,0	0,1
		GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABA

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	3.835,1	8,5
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	70,2	0,2
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70,2	0,2
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70,2	0,2
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	2.375,8	5,3
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	2.375,8	5,3
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	2.375,8	5,3
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	650,0	1,4
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	650,0	1,4
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	650,0	1,4
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	739,1	1,6
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	650,7	1,4
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	650,7	1,4
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	68,3	0,2
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	68,3	0,2
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	20,0	0,0
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	20,0	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	6.938,0	15,3
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	373,1	0,8
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	270,1	0,6
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	270,1	0,6
2	1	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	20,0	0,0
2	1	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	20,0	0,0
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipoen Equipos para procesos de información	55,0	0,1
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipoen Equipos para procesos de información	55,0	0,1
2	1	8		Kanonak Cánones	28,0	0,1
2	1	8	00	Kanonak Cánones	28,0	0,1
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	34,0	0,1
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	7,0	0,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	7,0	0,0
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	7,0	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	7,0	0,0
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	5,0	0,0
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	5,0	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	15,0	0,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	15,0	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	6.529,9	14,4
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	30,0	0,1
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	30,0	0,1
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	80,0	0,2
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	62,0	0,1
2	3	2	11	Informatika aholkularitza eta azter lanak <i>Consultoría y estudios informáticos.</i>	18,0	0,0
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	16,0	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	16,0	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	234,0	0,5
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	232,0	0,5
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	2,0	0,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	9,0	0,0
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	6,0	0,0
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	1,0	0,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	2,0	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	6.160,9	13,6
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	20,0	0,0
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	80,0	0,2
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	0,5	0,0
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	107,0	0,2
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	16,0	0,0
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	1,0	0,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	20,0	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	211,0	0,5
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	176,9	0,4

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	4.510,5	10,0
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.018,0	2,3
2	8			BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS	1,0	0,0
2	8	2		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>	1,0	0,0
2	8	2	02	Aurreko ekitaldi, bildut. diru-sarreraren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>	1,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	34.176,9	75,6
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO	11.027,9	24,4
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	11.027,9	24,4
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	10.212,9	22,6
4	2	2	11	Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>	815,0	1,8
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	23.149,0	51,2
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	14.685,7	32,5
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	14.685,7	32,5
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	1.850,0	4,1
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	1.850,0	4,1
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	6.613,3	14,6
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	1.087,2	2,4
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	5.526,1	12,2
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	200,0	0,4
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES	50,0	0,1
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	15,0	0,0
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	15,0	0,0
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	15,0	0,0
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15,0	0,0
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	20,0	0,0
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	20,0	0,0
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK INVERSIONES INMATERIALES	150,0	0,3
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	150,0	0,3
6	3	2	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones inmateriales</i>	150,0	0,3
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	50,0	0,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	50,0	0,1

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	50,0	0,1
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	50,0	0,1
				GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Euskadi. A. - HABE

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
 RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE	45.200,0	100,0
44	01		ZUZENDARITZA DIRECCIÓN	45.200,0	100,0
44	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.835,1	8,5
44	01	10	Goi-karguak Altos cargos	70,2	0,2
44	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	2.375,8	5,3
44	01	13	Lan-legepekoak Laborales	650,0	1,4
44	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	739,1	1,6
44	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	6.938,0	15,3
44	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	373,1	0,8
44	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	34,0	0,1
44	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	6.529,9	14,4
44	01	28	Bestelako gastuak Otros gastos	1,0	0,0
44	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	34.176,9	75,6
44	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	11.027,9	24,4
44	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	23.149,0	51,2
44	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	200,0	0,4
44	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	50,0	0,1
44	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	150,0	0,3
44	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	50,0	0,1
44	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	50,0	0,1
			GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100



5. Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HABE

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	14.443,0	32,0
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	29.792,0	65,9
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	10,0	0,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	44.245,0	97,9
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	44.245,0	97,9
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	955,0	2,1
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	955,0	2,1
	GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	14.443,0	32,0
3	1	Tasak Tasas	20,0	0,0
3	2	Salneurriak Precios públicos	14.404,0	31,9
3	9	Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público	19,0	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	29.792,0	65,9
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE	29.792,0	65,9
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	10,0	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	10,0	0,0
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	955,0	2,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	20,0	0,0
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	935,0	2,1
		GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	14.443,0	32,0
3	1			TASAK TASAS	20,0	0,0
3	1	2		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE	20,0	0,0
3	1	2	65	Euskararen jakite maila egiaztatze ag. Exped. certificados acred. conocimiento euskera	20,0	0,0
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	14.404,0	31,9
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	14.404,0	31,9
3	2	1	01	Argitalpenen edo ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	50,0	0,1
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	25,0	0,1
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	14.079,0	31,1
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación	250,0	0,6
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	19,0	0,0
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	19,0	0,0
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	19,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	29.792,0	65,9
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	29.792,0	65,9
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	29.792,0	65,9
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	29.792,0	65,9
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	10,0	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	10,0	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	10,0	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	10,0	0,0
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITzea DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	955,0	2,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	20,0	0,0
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	20,0	0,0
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	20,0	0,0
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	935,0	2,1
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	935,0	2,1
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	935,0	2,1
				GUZTIRA TOTAL	45.200,0	100



6. Aurrekontu-Plantila
Plantilla Presupuestaria



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
 PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2009	% GUZTIRA % TOTAL
44				HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE	67	100,0
44	4713			HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS	67	100,0
44	4713	01		Zuzendaritza Dirección	67	100,0
44	4713	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,5
44	4713	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	52	77,6
44	4713	01	13	Lan-legepekoak Laborales	14	20,9
				GUZTIRA TOTAL	67	100



**III HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL
ERAKUNDEA**
***INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN
PÚBLICA (HAEE / I.V.A.P.)***





1. Instituzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Institución y de los Programas



HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA**INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA****SARRERA**

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen Araubideari buruzko uztailaren 27ko 16/1983 Legeko 4. atalak, Erakundearen xedea eta helburuak zehazten ditu:

1. Euskal administrazio autonomoak kontratatu behar dituen funtzionario eta langileak aukeratzea. Aukeraketa-lan horiek atxikitako Saileko dagozkion zerbitzuekin koordinatu beharko ditu.
2. Beste administrazio publikoren batek edo araubide juridikoak eskatutako funtzionario-aukeraketak egitea.
3. Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio funtzionarioak eta kontratatuak prestatzea eta hobetzea eta beste edozein administrazio publikok edo araubide juridikoak eskatutako prestakuntza nahiz hobekuntza eskaintzea.
4. Lurralde Historiko, Udallerri eta Euskadiko Toki-Administrazio gainerako erakundeekiko lankidetzak bultzatzea, beren langileak prestatzea.
5. Euskara administrazio publikoan sartu, zabaldu, ezarri eta normalitzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea, Euskararen Erabilpena Arauzkotezko Oinarrizko Legean erabakitakoarekin bat.
6. Euskadiko administrazio publikoek legearen, finantzen eta estadistikaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.
7. Administrazio-zientzia ikertu, irakatsi, ezagutzera eman eta euskal administrazioetan ezartzea.
8. Espainako edo atzerriko antzeko beste erakunde batzuekin elkartrukeak eta hitzarmenak egitea.

ERAKUNDEAREN JARDUERAK

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura eta eginkizunak arautzen dituen urriaren 14ko 241/2003 Dekretu bidez erabaki zela, jarduerak hauek izango dira:

1216 programa

- Erakundeari lotuta dauden programak eta eskolak kudeatzea bai ekonomia eta finantzen aldetik eta baita legearen aldetik ere.
- Euskal administrazioek lege nahiz politikaren aldetik, administrazio-antolamenduaren aldetik eta ekonomiaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera eman.
- Zuzenbide publikoari eta administrazio-zientziari buruzko hitzaldi, ihardunaldi eta mintegiak. Garrantzi berezia emango zaio euskal autonomiaren errealitateari.

INTRODUCCIÓN

La ley 16/1983, de 27 de julio, sobre Régimen Jurídico del Instituto Vasco de Administración Pública, en su artículo 4 establece entre los fines y objetivos del Instituto:

1. La selección de funcionarios y funcionarias y del personal a contratar por la Administración Autónoma del País Vasco, coordinando sus actuaciones, en este campo, con los servicios correspondientes del Departamento al cual está adscrito.
2. La selección de los funcionarios y funcionarias que otra Administración Pública o el Ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
3. La formación y perfeccionamiento de los funcionarios y funcionarias y contratados de la Administración Autónoma del País Vasco, o que cualquier otra Administración Pública o el ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
4. Fomentar la colaboración con los Territorios Históricos, Municipios y demás Entidades de la Administración Local de Euskadi en la formación y perfeccionamiento de su personal.
5. La introducción, difusión y aplicación y normalización del euskera en la Administración Pública, así como la fijación de su lenguaje administrativo, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Básica de Normalización del uso del Euskera.
6. La investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídicas, financieras y estadísticas de las Administraciones del País Vasco.
7. La investigación, docencia y difusión de la ciencia de la Administración y su implantación en las diversas Administraciones del País Vasco.
8. El establecimiento de intercambios y convenios con otras entidades análogas españolas o extranjeras.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO

Teniendo en cuenta el Decreto 241/2003, de 14 de octubre, por el que se regula la estructura y funciones del Instituto Vasco de Administración Pública, las actividades serán:

Programa 1216

- Gestión económico-financiera y jurídica de los diferentes programas y escuelas adscritas al Instituto.
- Investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídico-políticas, administrativas y económicas de las Administraciones Vascas.
- Congresos, Jornadas y Seminarios de carácter académico sobre el Derecho Público y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en la realidad autonómica vasca.

- Hirigintzarekin, lurralde-antolamenduarekin eta ingurumenarekin zerikusia duten gai teknikoekin eta metodologiaren inguruko prestakuntza eskaintzeko eta gai eta metodologia horiek zabaltzeko jarduerak.
- Euskadiko administrazio orokorreko nahiz erakunde-mailako administrazio funtzionarioak eta lan-legepekoak aukeratzea. Euskadiko beste administrazio batzuetakoak ere aukeratu dituzte, administrazio horiek bere eskatuz gero.
- Euskal Autonomi Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta Erakunde-mailako administrazio langile publikoekin lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.
- Euskal toki-administrazio eta foru-administrazio langile publikoekin lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.
- Actividades formativas y de divulgación de materias técnicas y metodologías vinculadas al Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.
- Selección de personal funcional y laboral de la Administración General e Institucional del País Vasco y de otras Administraciones Públicas de Euskadi que así lo encomienden.
- Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento profesional de personal público de la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma Vasca.
- Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento dirigidos al personal público de las Administraciones local y foral vasca.

4714 programa

- Euskadiko administrazio publikoetako langileen eta funtzio publikorako sarbidean parte hartzen ari direnen euskara-maila neurtzea hizkuntza-eskakizunen egiaztatpenen arabera.
- Euskal administrazioetako langile publikoen hizkuntza gaitasuna: euskalduntzeko eta alfabetatzeko ikastaroak.
- Administrazio agiriak normaltzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea.
- Administrazio euskara hedatzeko eta hizkuntzaren erabilera bultzatzeko argitalpenak prestatu.
- Administrazio publikoak euskalduntzeko aholkularitza-lana.
- Euskararen eta gaztelaniaren arteko itzulpena eta interpretazioa.
- Administrazioarentzako euskarazko terminologia.
- Itzultzaileak, interpreteak eta terminologoak prestatzea.

Programa 4714

- Evaluación del conocimiento del euskera mediante la acreditación de los perfiles lingüísticos del personal al servicio de las Administraciones Públicas de Euskadi y del inserto en los procesos selectivos de acceso a la Función Pública.
- Capacitación lingüística del personal público de las administraciones vascas: cursos de euskaldunización y alfabetización.
- Normalización de documentos administrativos y fijación del lenguaje administrativo en euskera.
- Realizar publicaciones que contribuyan a la difusión del euskera administrativo y a la promoción de la lengua.
- Asesoramiento en la euskaldunización de las Administraciones Públicas.
- Traducción e interpretación entre el euskera y el castellano.
- Terminología en euskera para la Administración.
- Formación de personal traductor, intérprete y terminólogo.

2008AN EGINDAKO LANIK GARRANTZITSUENAK

- Kalitateko prozesuetako dokumentazioaren kudeaketako sistema bat abian jartzea, IVAPen intraneterako.
- Abian jarri da bezeroen beharizan eta igurikapenak detektatzeko prozesua.
- Hausnarketa estrategiko bat egin da, 2009-2012 Plan Estrategikoaren oinarri gisa, azken hori ere zehaztu egin baita.
- Ikastaroak eta jardunaldiak antolatu eta burutu, beste ikerketa eta prestakuntzako zentroekin batera (EHU-UPV). Aurtengoak gai hauen inguruan burutu ditugu: Sektorako Publikoko Kontratuaren Lege berria, eta lurraldeetako autonomien eta Europako integrazioaren arteko oinarriko eskubideak.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2008

- Puesta en marcha de un sistema de gestión de la documentación de los procesos de calidad, para la intranet del IVAP.
- Se ha puesto en marcha el Proceso de Detección de Necesidades y Expectativas del Cliente.
- Se ha realizado una Reflexión Estratégica como base del Plan Estratégico 2009-2012 con la definición también de este último.
- Organización y celebración, conjuntamente con otros centros de formación e investigación (EHU-UPV), de cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública, especialmente centrados en la nueva Ley de Contratos del Sector Público y los derechos fundamentales entre las autonomías territoriales y la integración europea.

- Zuzenbide Publikoaren eta Administrazio Zientziaren alorrean ikerketa eta langile espezializatuen prestakuntza sustatu. Dagoeneko kudeatu dira 2007-2008 bitarteko beka eta laguntzetarako deialdien azken zatia, 2008-2009 bitarteko laguntzetarako deialdiaren lehen zatia, eta 2008ko ikerketa-saria. Hauek izan dira aztergai nagusiak: Euskal Autonomia Erkidegoko udal eta foru mailako zerbitzu publikoetako kalitatea kudeatzeko sistemen eraginkortasuna eta efizientzia, zerbitzu publiko elektronikoak EAEko udalerrietan sarbide elektronikoko legearen aurrean, Munduko Merkataritza Antolakundearen eragina hezkuntzaren arloan, euskal hezkuntza-eredua, Euskal Autonomia Erkidegoko justizia administrazioaren antolaketa material eta pertsonala teknologia berrien inguruan.
- Administrazio Publikoa eta Administrazio Zientzia, batez ere Euskadiko herri-araubidearen berezitasunak, hobeto ezagutzeko eta aldi berean ezagutzera emateko balioko duten azterlanak eta ikerlanak argitaratzea.
- Herri-Arduralaritzako Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatu.
- Hainbat Administrazio Publikoen jarduera hobetzeko eta arrazoitzeko egindako aholkularitza eskaerei erantzuna eman. Hori dena, bai idatzizko txostenen bidez, bai ahozko kontsultei erantzunen bidez, bai administrazio eskatzaileak garatu dituen kudeaketa prozesuetan laguntza-partaidetzaren bidez.
- Euskal Herriko Unibertsitatearekin lankidetzan hasitako graduatu ondoko ikastaroak sustatu.
- IVAPen argitalpenak kudeatzeko aplikazio berri bat ezarri. Era berean, argitalpen-katalogoa Internet bidez kontsultatzea ahalbidetzen du.
- Hirigintzari eta lurraldearen antolamenduari buruzko hainbat jardunaldi antolatzea: Hirigintza-balioespenak (BI), Hirigintza eta mugikortasuna (BI), Premiazko neurrien dekretua eta hirigintzako estatuko legeria (BI) eta Euskadiko eta Estatuko hirigintza arloko hirigintzaren aplikazioari buruzko jardunaldiak (DO).
- Iraupen luzeko hirigintzako ikastaroak antolatu, kudeatu eta garatu. Ikastarook funtzionarioak, profesionalak eta graduatu ondokoak prestatzeko mota horretako irakaskuntzan erreferentea dira, bai Euskal Autonomia Erkidegoan bai Estatuan. Horren erakusgarri da ikastaro horiek XXV. eta XXVI. aldiz antolatzea, Bilbon eta Donostian eta 2008-2009 ikasturteko XXVII. eta XXVIII. edizioen hasiera.
- 600 orduko praktika-programa antolatzea eta garatzea lanbide-esperientziarik ez duten XXV. eta XXVI. hirigintzako ikastaroetako ikasleentzat.
- Ingurumenaren arloko hainbat jardunaldi garatu, IHOBEren (I), Ingurumenaren Kudeaketarako Sozietatearen, laguntzaz, eta EUDELek (E) ere parte hartu izan du beste batzuetan: Zarataren araudia (I eta E), Ingurumen-eragina plangintzaren arloan (E), Toki Agenda 21en esparruan sailkatutako jarduerak araupetzea (I).
- Hirigintzaren eta ingurumenaren arloan, ikerkuntza eta espezializatutako pertsonalaren prestakuntza sustatu.
- Argitalpenak plazaratzea, dela hirigintzaren arlokoak (1), dela ingurumenaren arlokoak (2).
- Promoción de la investigación y la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración. Se ha gestionado la parte final de las convocatorias de becas y ayudas del periodo 2007-2008, la parte inicial de la convocatoria de ayudas del periodo 2008-2009, y el premio de investigación correspondiente al 2008. Las áreas objeto de investigación se han centrado en la eficacia y eficiencia de los sistemas de gestión de la calidad en los servicios públicos municipales y forales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, los servicios públicos electrónicos en los municipios de la CAPV ante la Ley de acceso electrónico, la incidencia de la organización mundial del comercio en el ámbito educativo, el modelo educativo vasco, y la organización material y personal de la administración de justicia en la Comunidad Autónoma vasca en relación a las nuevas tecnologías.
- Edición de estudios e investigaciones que contribuyan al mejor conocimiento y difusión de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en las peculiaridades del régimen público vasco.
- Gestión, en su vertiente técnica, de la Revista Vasca de Administración Pública.
- Atención de las solicitudes de asesoramiento de las diferentes Administraciones Públicas en aspectos que redunden en la mejora y racionalización del funcionamiento de éstas, tanto mediante la elaboración de informes escritos, como mediante la respuesta a consultas orales o el acompañamiento en procesos de gestión de la administración solicitante.
- Promoción de los cursos de formación de postgrado iniciados en colaboración con la Universidad del País Vasco.
- Implantación de una nueva aplicación para la gestión de las publicaciones del IVAP, que permite, así mismo, la consulta a través de Internet del catálogo de las publicaciones.
- Organización de diversas Jornadas sobre urbanismo y ordenación del territorio: Valoraciones urbanísticas (BI), Urbanismo y movilidad (BI), Decreto de medidas urgentes y legislación estatal de urbanismo (BI) y las Jornadas sobre la aplicación de la legislación urbanística del País Vasco y del Estado (SS).
- Organización, gestión y desarrollo de los cursos de urbanismo de larga duración, referentes en este tipo de enseñanza tanto en el País Vasco como en el resto del Estado, para formar a personal funcionario, profesionales y postgraduados/as. Clara muestra de ellos es la culminación de la XXV y XXVI edición de estos cursos que se desarrollan en Bilbao y Donostia-San Sebastián, así como el inicio de las XXVII y XXVIII ediciones para el curso 2008-2009.
- Organización y desarrollo de un programa de prácticas de 600 horas en instituciones vascas para los alumnos y alumnas del XXV y XXVI curso de urbanismo que carecen de experiencia profesional.
- Desarrollo de diversas jornadas en materia de Medio Ambiente en colaboración con IHOBE (I), Sociedad de Gestión Ambiental y con la participación también de EUDEL (E) en otras ocasiones: Reglamento del ruido (I eta E), Aficciones medioambientales al planeamiento (E), Regulación de actividades clasificadas en el marco de la Agenda Local 21 (I).
- Promoción de la investigación y formación de personal especializado en el ámbito del Urbanismo y del Medio Ambiente.
- Edición de publicaciones tanto en materia de urbanismo (1), como en materia de medio ambiente (2).

- Langileak hautatzeari buruzko jardunaldi tekniko batzuk egitea, toki- eta foru-administrazioen langile publikoentzat. 80 lagun inguru bertaratu ziren.
- 2007ko EPEren ondorio diren eta 2007ko azkeneko hiruhilekoan hasitako Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko funtzionarioen hautaketa-prozesuak kudeatzea. Hain zuzen ere titulazioko A eta B taldeetako 8 kidegotako 27 lanposturako hautaketa-prozesuak egin dira.
- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketaren Irakaskuntza Integratuetako Zentrorako lan-kontratuko langileen hautaketa-prozesuak kudeatzea.
- 2008ko EPEren ondorio diren eta 2008ko bigarren seiherilekoan hasitako Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko funtzionarioen hautaketa-prozesuak kudeatzea: 477 lanpostu.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko aldi bateko zerbitzu-beharrizanak betetzera bideratutako lan-poltsak eratzeko deitutako hautaketa-prozesuak kudeatzea.
- Euskal herri-administrazioek deitutako karrerako funtzionarioak hautatzera bideratutako prozesuak epaitzeaz arduratzen diren epaimahai kalifikatzaileetan ordezkariek izendatzea eta jarraitzea.
- Toki- eta foru-administrazioarekin lankidetzan aritzea, haiek deitutako hautaketa-prozesuetan kudeaketa eta aholkularitza emateko, hala eskatua dutenean.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuan suhiltzaile kategoriaren lanbide-soslaia zehaztea xedezat zuen azterketa bat egitea.
- Lankidetzat Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren lekualdaketen barneko lehiaketan deialdi bakoitzaren ondorio diren prozesuen diseinuan eta kudeaketan.
- Lankidetzat Hezkuntza Saileko irakasleen hautaketa-prozesuen kudeaketan.
- Lankidetzat Haurreskolak Partzuergoaren haur-hezitzaileen hautaketa-prozesuen kudeaketan.
- Lankidetzat EHUko irakasle ez diren langileen 2007an deitutako hautaketa-prozesuen kudeaketan.
- Hautaketa Zerbitzuaren zerbitzu-karta garatzea.
- IVAPeko Hautaketa Zerbitzuaren kudeaketa integralerako web aplikazio bat (HAUTANET) abian jartzea, EAEko herri-administrazioei eskaintzen zaien zerbitzu bakoitzari dagokionez.
- Eusko Jaurlaritzako sailetan, Foru Aldundietan eta udaletan prestakuntza-beharren diagnostikoa egin.
- IVAPeko Prestakuntza Zerbitzua lankidetzan aritzen den Eusko Jaurlaritzako sailen eta erakunde autonomoen prestakuntza-planen kudeaketa eta ebaluazioa.
- Euskaraz zein gaztelaniaz euskal administrazio publikoetako langileei eskainitako zeharkako prestakuntza (bertararuta, mistoa zein on-line) kudeatu eta ebaluatu.
- Realización de unas jornadas técnicas sobre selección de personal destinadas a empleados y empleadas públicas de la administración local y foral, con asistencia de cerca de 80 personas
- Gestión de los procesos selectivos de personal funcionario de la Administración General de la Comunidad Autónoma derivados de la OPE 2007 e iniciados en el último trimestre del 2007. En concreto se han realizado los procesos selectivos de 27 puestos de trabajo de 8 Cuerpos de los Grupos A y B de titulación.
- Gestión de los procesos selectivos de personal laboral para el Centro de Enseñanzas Integradas del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.
- Colaboración en el diseño y gestión de los procesos de selección de personal funcionario derivados de la OPE 2008 en el segundo semestre del 2008: 477 puestos.
- Gestión de procesos selectivos convocados para la conformación de bolsas de trabajo destinadas a satisfacer las necesidades de servicios, de carácter temporal, en la Administración General de la Comunidad Autónoma.
- Designación y seguimiento de representantes en los Tribunales Calificadores encargados de juzgar los procesos destinados a seleccionar personal funcionario de carrera convocados por las administraciones vascas.
- Colaboración con la Administración Local y Foral en la gestión y asesoramiento de los procesos selectivos por ellas convocados cuando así lo hayan solicitado
- Realización de un estudio que tenía por objeto la definición del perfil profesional de la categoría de bombero en el ámbito de la Comunidad Autónoma.
- Colaboración en el diseño y gestión de los procesos derivados de las diferentes convocatorias de los Concursos Internos de Traslados de la Administración General de la Comunidad Autónoma.
- Colaboración en la gestión de los procesos selectivos de personal docente del Departamento de Educación.
- Colaboración en la gestión de los procesos selectivos de Educadores/as Infantiles del Consorcio Haurreskolak.
- Colaboración en la gestión de los procesos selectivos del personal no docente de la UPV, convocados en el 2007.
- Desarrollo de la Carta de Servicios del Servicio de selección.
- Puesta en marcha de una aplicación web (HAUTANET), para la gestión integral del Servicio de Selección del IVAP, en lo que respecta a los diferentes servicios que se ofertan a las Administraciones Públicas de la CAPV.
- Realización del diagnóstico de necesidades formativas en departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones y Ayuntamientos.
- Gestión y evaluación de los planes de formación de los Departamentos y OO.AA. del Gobierno Vasco en los que colabora el servicio de Formación del IVAP.
- Gestión y evaluación de la formación transversal (tanto presencial y mixta como on-line) ofertada tanto en euskera como en castellano al personal al servicio de las Administraciones públicas vascas.

- SABA plataformaren bidezko matriculazioko moduluaren ezarpen pilotua. Ingurune berriaren ezaugarriak inplikatur dauden taldeen artean zabaltzea.
- Ikastaro mistoei dagozkien gaitasunen ziurtapenaren garapen eta ezarpen pilotua, ESI sistemaren bitartez.
- IVAP-EUDEL lankidetzeta-hitzarmenari dagokion Hirugarren Urteko Prestakuntza Plana, EAEko toki-administrazioaren zerbitzura diharduten langileentzat urteko prestakuntza-planak diseinatu eta eskaintzeko, eta Plan horren ebaluazioa.
- Tokiko zuzendaritza publikoaren arloko programa aurreratu diseinatzea eta abian jartzea EUDEL-IVAP hitzarmenaren esparruan, bai eta EAEko Administrazio Orokorreko goikargudunentzako zuzendaritza-trebetasunen prestakuntza-programa ere.
- IVAP-Bizkaiko Foru Aldundia (Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren saila) hitzarmena izenpetu, 2008an Bizkaiko Lurralde Historikoko toki-administrazioetara bideratutako aldundi horretako langileen prestakuntza kudeatzeko.
- IVAP-Bizkaiko Foru Aldundia (Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren saila) hitzarmena izenpetu, Aldundiko langileen 2008ko prestakuntza-plana kudeatu eta ebaluatzeko.
- Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetzeta-hitzarmena izenpetu eta titulazio-taldeen arabera prestakuntza-beharrizanen kasuan kasuko diagnostikoa egin.
- Arabako Foru Aldundiko Gizarte Ongizaterako Foru Erakundeak langileen prestakuntza-beharrizanak diagnostikatzea.
- IVAP-Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru-aldundiak lantaldea sendotzea, erakunde horien prestakuntza-eskaintzak koordinatzeko.
- Europako Immigrazioko Politikari buruzko jardunaldi batzuk antolatzea, Herri Administrazioaren Europako Institutuarekin batera.
- EAEko Toki Administrazioari eskainitako ikastaroetan ebaluaketako hirugarren maila ezartzeko proba pilotuak ikertu, aztertu eta burutu.
- Aurkeztutako prestakuntza-ekintzak homologatzea, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak prestakuntza-jarduerak homologa ditzan bete beharreko eskakizunak eta prozedura arautzeko den 2007ko otsailaren 1eko Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren Aginduaren arabera.
- Toki- eta foru-administrazioen eta IVAPekiko informazio-trukaketako modulu bat sortzea, prestakuntzako ikastaroak kudeatzeko.
- Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioetan euskararen erabileraren normalkuntzarako IV. plangintza-aldian zehar hizkuntza-prestakuntza eta hizkuntza-eskakizunen ebaluaketan sortutako zerbitzu-eskaerei aurre egin.
- 4. hizkuntza-eskakizunaren on-line erako ikastaroa eskaini eta Administrazio Publikoetako langileei eman.
- Implantación piloto del módulo de matriculación mediante la plataforma SABA para la Administración foral y local. Difusión entre los colectivos implicados de las características del nuevo entorno.
- Desarrollo e implantación piloto de la certificación de competencias correspondientes a cursos mixtos mediante el sistema ESI.
- Tercer Plan anual de formación correspondiente al Convenio de colaboración IVAP-EUDEL para diseñar y ofertar planes de formación anuales al personal al servicio de las administraciones locales de Euskadi y la evaluación de ese Plan.
- Diseño y puesta en marcha del Programa avanzado en Dirección pública local en el marco del Convenio EUDEL-IVAP y del Programa formativo en habilidades directivas para los Altos Cargos de la Administración General de la CAE.
- Firma del Convenio IVAP-Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública) para la gestión durante el 2008 de la formación del personal de dicha Diputación destinada a las administraciones locales del Territorio Histórico de Bizkaia.
- Firma del Convenio IVAP-Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública) para la gestión y evaluación del Plan del año 2008 de formación del personal de dicha Diputación.
- Firma del Convenio de colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa y realización del correspondiente diagnóstico de necesidades formativas en base a grupos de titulación.
- Diagnóstico de necesidades formativas del personal del Instituto Foral de Bienestar Social de la Diputación Foral de Alava.
- Consolidación del equipo de trabajo IVAP-Diputaciones Forales de Alava, de Bizkaia y de Gipuzkoa para coordinar las ofertas formativas de dichas Instituciones.
- Organización conjunta con el Instituto Europeo de Administración Pública de unas jornadas sobre la Política de Inmigración en Europa.
- Investigación, análisis y realización de pruebas piloto para la implantación del tercer nivel de evaluación en cursos ofertados a la Administración Local de la CAV.
- Homologación de las acciones formativas presentadas conforme a la ORDEN de 1 de febrero de 2007, de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, por la que se regulan los requisitos y el procedimiento para la homologación de acciones formativas por parte del Instituto Vasco de Administración Pública.
- Generación de un módulo de intercambio de información entre las administraciones locales y forales con el IVAP para la gestión de cursos de formación.
- Atender a la demanda de formación lingüística en euskera y de evaluación de los perfiles lingüísticos planteada durante el IV Período de planificación para la normalización del uso del euskera en las administraciones de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Ofertar el curso del PL 4 en versión on-line e impartirlo al personal de las Administraciones Públicas.

- Prestakuntza ekintza berriak diseinatu dira, Eusko Jaurlaritzako sailetan euskararen erabilera planen testuinguruan aurreikusten diren behar espezifikoak erantzuteko. Ikastaro berriak dira: Birziklatzeko ikastaroa 2. HE eta 3. HE, gaitasun maila berreskuratu behar duten langileentzat, eta ahozotasuna lantzeko ikastaroa harrera zerbitzuak langileentzat.
- Foru- eta Toki-administrazioetako langileentzako euskarazko prestakuntza bideratu Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren Agindua araberara, honakoak araupetzen dituena: IVAPek EAEko erakundeak eskainiko dien hizkuntza-prestakuntzako zerbitzua eta euskara-ikastaroetara doazen langileak ordezkatzeko dirulaguntza arauak.
- Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko deialdietan erabiltzen diren azterketa ereduak bilduma prestatu eta argitaratu.
- Administrazioa euskerari buruzko ikerlana, normalizazioa eta zabalkundea areagotu, aldizkako argitalpenak prestatuz eta dokumentuen azterketa eginez: *Administrazioa euskaraz* aldizkaria eta *Solasaldiak* 5. zenbakia.
- Administrazioa hizkerari buruzko ikastaroak eman: On-line sistemaren bidezko bi edizio eta aurrez-aurreko ikastaro bat.
- ELET hedatzea (euskaraz lan egiteko lantresnak dituen berriazko intraneta), Eusko Jaurlaritzako langileentzat.
- Duda-muda hizkuntza-kontsultako zerbitzuaren kudeaketarako web sistema abian jartzea.
- ELETAN Kultur Elkarteak dirulaguntza eman Idazle Eskola gradu ondoko ikastaroa egiteko 2008-2009 ikasturtean.
- **IDABA Itzulpenen datu-basea** elikatu eta mantendu da, 1000 testurekin eta 750.000 esaldi baino gehiagorekin; Jaurlaritzako 40 itzultzaile eta 450 baino gehiago teknikariren esku dago.
- IZOren itzulpen-memoriak elikatu eta eguneratu.
- Sektore Publikoaren Kontratuak Legea itzultzea, Trafikoari buruzko legeria berrikustea eta eguneratzea, eta Europar Batasuneko Itunen eta Batasunaren Funtzionamenduari buruzkoen bertsio sendotua itzultzea, horri erantsitako protokoloa eta aitopeneekin.
- IZOko Zerbitzuen Karta landu, onartu eta plazaratu da, IZOren Misioa, zerbitzuaren ezaugarriak eta bezeroekiko konpromisoak jasotzen dituena.
- Baliabide partekatuen gune bat abian jartzea, SharePoint-en bidez, Eusko Jaurlaritzako itzultzaile guztientzat.
- Se han diseñado nuevas acciones formativas para responder a necesidades específicas detectadas por los departamentos del Gobierno Vasco en el contexto de los planes de uso del euskera. Los nuevos cursos son: curso de reciclaje de PL 2 y de PL 3 para el personal que necesita recuperar el nivel de competencia, y el curso de competencia oral para el personal de los servicios de atención al público.
- Organización de la formación de euskera para el personal de las administraciones Forales y Locales según se establece en la Orden de la Consejera de Hacienda y Administración Pública por la que se regula el servicio de capacitación lingüística que el IVAP ofertará a las instituciones de la CAPV y se establecen las normas reguladoras de las subvenciones por sustitución del personal que asista a los cursos de euskera.
- Recopilación y publicación de modelos de examen utilizados en las convocatorias de acreditación de perfiles lingüísticos.
- Profundización en la investigación, normalización y difusión del euskera administrativo mediante publicaciones periódicas y análisis de documentos: Revista *Administrazioa euskaraz* y n. 5 de *Solasaldiak*.
- Impartición de cursos de lenguaje administrativo: dos ediciones a través del sistema on-line y un curso presencial.
- Despliegue de ELET (intranet específica con herramientas para el trabajo en Euskera) para las trabajadoras y trabajadores del Gobierno Vasco.
- Puesta en marcha del sistema web para la gestión del servicio de consulta lingüística duda-muda.
- Aprobación de una subvención a ELETAN Kultur Elkartea para la realización del curso de postgrado Idazle Eskola en el curso 2008-2009.
- Mantenimiento y actualización de la **base de datos documental de traducciones (IDABA)**, llegando a los 1000 documentos y más de 750.000 segmentos, que está a disposición de 40 traductores y más de 450 técnicos del Gobierno
- Alimentación y mantenimiento de las memorias de traducción del IZO.
- Traducción de la Ley de Contratos del Sector Público, revisión y actualización de la legislación de Tráfico y la traducción de la versión consolidada de los Tratados de la Unión Europea y de Funcionamiento de la Unión, con los Protocolos y Declaraciones anejas.
- Se ha elaborado, aprobado y publicado la Carta de Servicios del IZO, en la que se recoge la Misión, los servicios que presta y los compromisos que suscribe ante sus clientes.
- Puesta en marcha de un espacio de recursos compartidos con SharePoint, para todo el personal traductor del Gobierno Vasco.

2009 URTERAKO HELBURU OROKORRAK

- Interneten sinadura elektronikoko sistema produkzioan jarri, EAEko administrazio guztiek, IVAPekin lankidetzaz hitzarmen ugari dituztenez, informazio-sistemak kontsultatzeko aukera izan dezaten, euren langileentzat egon daitezkeen hizkuntza-gaikuntza eta hizkuntza-eskakizunen ikastaroen eta IVAPen prestakuntza-ikastaroen berri izateko.

OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2009

- Puesta en marcha de un sistema en internet con firma electrónica, para que desde las distintas administraciones de la CAPV, que tienen firmados convenios de colaboración con el IVAP, puedan tener acceso a los sistemas de información sobre cursos de capacitación lingüística y perfiles lingüísticos y cursos de formación del IVAP, en lo referente a su personal.

- IVAPeko diru-sarreraren kudeaketa integraleko sistema garatzea eta abian jartzea. Aplikazioak konektoreak izango ditu diru-sarrerak sortzen dituzten IVAPeko aplikazio guztiekin, bai eta konexio bat ere SIPCA sistemarekin ere. Diru-sarreraren kudeaketa eta diru-sarrera horien kontabilizazioa IVAPen Zerbitzu Orokorretan zentralizatzea ahalbidetuko du.
- Beharrezko hobekuntza eta egokitzapenak aplikazio informatikoetan herritarren zerbitzu publikoetarako sarbide elektronikoari buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legea betetzeko, bai eta Eusko Jaurlaritzako Lehendakariordetzaren dekretuan xedatutakoa betetzeko ere (232/2007 Dekretua, abenduaren 18koa, administrazio-prozeduretan bitarteko elektroniko, informatiko eta telematikoen erabilera arautzen duena.
- Kalitateko proiektuaren barruan, honako jarduerak hauek daude aurreikusita: EFQM 3. Autoebaluzioa, Bezero Instituzionalaren 3. Inkesta eta Pertsonen 2. Inkesta egitea.
- Administrazio publikoaren egitura, antolamendu, lan edo araubide juridikoaren eta administrazio-zientziarekin zerikusia duen hainbat gairi buruzko ikastaroak, jardunaldiak eta mintegiak antolatu eta burutu, bakarka edo beste institutu, unibertsitate edo erakunde batzuekin batera. Arreta berezia eskainiko zaie legegaldaketei, batez ere izapidetzen ari diren aldaketa-kopuru zabalaren artetik, ordenamendu juridikoan txertatzeko aukera handienak bide dituztenei.
- Honako gai hauen inguruko hainbat azterlan edo ikerlan argitaratu, batzuetan bakarka eta beste batzuetan beste erakunde batzuen lankidetzarekin: administrazio publikoa, administrazio publikoaren lan eta araubide juridikoa eta euskal administrazioaren antolamenduak eta barruko erakundeek dituzten berezitasunak. Hori dena egileek eta ikertzaileek Erakunde honi aurkezten dioten materiala abiapuntutzat hartuta.
- Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera graduatuentzako Herri-Ogasun eta Finantzetako ikastaroa sustatu.
- Hainbat administrazio publikoen eskaerari jarraituz eta beraien hobekuntzarako zuzenduta, aholkularitza lana egin.
- Zuzenbide Publikoko eta Administrazio zientziako arloetako ikerkuntza sustatu, eta esparru horietako adituak prestatu. Hori dena ikerketarako laguntzen deialdia eta Jesús M. Leizaola sariaren deialdia eginez.
- Herri-Ardurularitzako Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatu.
- Hirigintza-arloko prestakuntza-jarduerak antolatu, 2/2006 Legea 8/2007 Legeari egokitzeko neurri legegile berriak sartuta.
- Etxebizitza- eta ingurumen-arloko prestakuntza-jarduerak antolatu, Euskal Autonomia Erkidegoan aplikagarri den araudian arreta berezia jarrita.
- Iraupen luzeko hirigintzako prestakuntza-jarduerak antolatu.
- Euskal Administrazio Publikoetarako ingurumenaren arloko prestakuntza-ekintzak sustatu eta kudeatu, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarekin eta IHOBerekin elkarlanean.
- EPE 2008ren ondorio diren funtzionarioak aukeratzeko hautaketa-prozesuak kudeatzea: 477 lanpostu.
- Desarrollo y puesta en marcha del sistema de gestión integral de los ingresos del IVAP. La aplicación dispondrá de conectores con todas las aplicaciones del IVAP que generan ingresos y una conexión con el sistema SIPCA que permitirá centralizar toda la gestión de ingresos y contabilización de los mismos desde los Servicios Generales del IVAP.
- Mejoras y adaptaciones necesarias en las aplicaciones informáticas para el cumplimiento de la Ley 11/2007, de 22 de junio, de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos así como lo dispuesto en el Decreto de Vicepresidencia del Gobierno Vasco, 232/2007 de 18 diciembre, por el que se regula la utilización de medios electrónicos, informáticos y telemáticos en los procedimientos administrativos.
- Dentro del proyecto de calidad están previstas las actuaciones siguientes: realizar la 3ª Autoevaluación EFQM, la 3ª Encuesta de Cliente Institucional y la 2ª Encuesta de Personas.
- Organización y celebración, individualmente o en colaboración con otros institutos, universidades o entidades, de cursos, jornadas y seminarios sobre diferentes temas vinculados a la estructura, organización, actuación y régimen jurídico de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, haciendo especial incidencia en las modificaciones legislativas que, de entre el amplio número de las que se están tramitando, aparezcan con más posibilidades de llegar a integrar el ordenamiento jurídico.
- Edición, individualmente o en colaboración con otras entidades, de estudios o investigaciones relacionados con la Administración Pública, su actuación y régimen jurídico, y las peculiaridades organizativas e institucionales de la Administración Vasca, partiendo de los materiales que se presenten al Instituto por los/las autores/as e investigadores/as de los mismos.
- Promoción, en colaboración con la Universidad del País Vasco, del curso de postgrado sobre Hacienda y Finanzas Públicas.
- Asesoramiento a diferentes Administraciones Públicas, a solicitud de éstas, en aspectos referentes a su funcionamiento, en aras a su perfeccionamiento y mejora.
- Promoción de la investigación y la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración, mediante la convocatoria de ayudas a la investigación y la del premio Jesús M. Leizaola.
- Gestión, en su vertiente técnica, de la Revista Vasca de Administración Pública.
- Organización de actividades formativas en materia de Urbanismo, incorporando las nuevas medidas legislativas de adecuación de la Ley 2/2006 a la Ley 8/2007.
- Organización de actividades formativas en materia de vivienda y medio ambiente, con especial referencia a la normativa de aplicación en la Comunidad del País Vasco.
- Organización de los cursos formativos de larga duración en Urbanismo.
- Impulso y gestión de acciones formativas en materia ambiental para las Administraciones Públicas Vascas, en colaboración con el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco e IHOBEE.
- Gestión de los procesos selectivos de selección de funcionarios derivados de la OPE 2008: 477 puestos.

- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrean aldi baterako zerbitzu-beharrizanak betetzea xede duten lan-poltsak eratzeko hautaketa-prozesuen kudeaketa burutu.
- Euskal herri-administrazioek deitutako karrerako funtzionarioak hautatzera bideratutako prozesuak epaitzeaz arduratzen diren epaimahai kalifikatzaileetan ordezkariak izendatzea eta jarraitzea.
- Toki eta Foru administrazioekin lankidetzan aritu haien deialdietako hautaketa-prozesuak kudeatzen beraiek eskatzen dutenean.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuko suhiltzaileentzako hautaketa- eta prestakuntza-prozesuaren proposamen bat diseinatzea.
- Hautaketa Zerbitzuaren zerbitzu-karta hedatzea.
- Aurreikusitako plangintzan jasotzen diren prestakuntza-beharrizanen diagnostikoak egitea, EAEko Administrazio Orokorrearen eta bere erakunde autonomoen eremurako, Eusko Jaurilaritzako Funtzio Publikoaren Zuzendaritzaren aldetik.
- Administrazio Orokorreko herri-langileen prestakuntza politika arautzetik datozen planen kudeaketa lagundu.
- EAEko administrazio orokorrean eta erakunde autonomiadunetan prestakuntza-plan sektorialak kudeatu, organo eskudunek bultzatutakoak zein indarrean dagoen araudiaren edo arautze berrien ondorioz sortutakoak.
- Eskumenak aitortu eta egiaztatzeko prozedura aztertu, diseinatu eta martxan jarri EAEko Administrazio Orokorrean eta erakunde autonomiadunetan.
- Zeharkako prestakuntza-ekintzak eskaini, euskaraz zein gaztelaniaz, euskal administrazioetako langileen prestakuntza-beharrizanei erantzuteko.
- Ingeleseko prestakuntza-ikastaroak eskaini Administrazio Orokorreko langile publikoei.
- Prestakuntzako ebaluaketaren lehenengo bi mailak aplikatu prestakuntza-planen eremuan eta ebaluaketaren hirugarren mailako esperientziekin jarraitzea toki-eremuari zuzendutako prestakuntza-ekintzetan.
- Toki eta Foru administrazioekin eratutako lankidetzaren harremanak garatu haien langile publikoentzako prestakuntza-plan integralak finkatzeko.
- Herri Administrazioaren Europako Erakundearekin batera eta beste unibertsitate eta institutu batzuekin batera, Herri Administrazioarekin zerikusia duten gaietarako ikastaroak eta jardunaldiak antolatu.
- Euskal herri-administrazioek aurkezten dituzten prestakuntza-ekintzak homologatzea, indarreko araupetzeak ezartzen dituen baldintzak betetzen dituzten ala ez.
- Foroetan parte hartu eta IVAPek ohiko harremana duen administrazioaren eskola edo institutu etako prestakuntza-zerbitzuekin elkarlanean aritu.
- Llevar a cabo la gestión de procesos selectivos convocados para la conformación de bolsas de trabajo destinadas a satisfacer las necesidades de servicios de carácter temporal en la Administración General de la Comunidad Autónoma.
- Designación y seguimiento de representantes en los Tribunales Calificadores encargados de juzgar los procesos destinados a seleccionar funcionarios de carrera convocados por las administraciones vascas.
- Colaboración con la Administración Local y Foral en la gestión y asesoramiento de procesos selectivos por ellas convocados cuando así lo hayan solicitado.
- Diseño de una propuesta de proceso selectivo y formativo unitario para los Bomberos en el ámbito de la Comunidad Autónoma.
- Difusión de la carta de Servicios del Servicio de Selección.
- Realización de los diagnósticos de necesidades formativas que se contemplen en la planificación prevista, para el ámbito de la Administración General de la CAPV y sus Organismos Autónomos, de la Dirección de Función Pública del Gobierno Vasco.
- Colaboración en la gestión de los planes derivados de la regulación de la política de formación del personal de la Administración General.
- Gestión de los planes de formación sectoriales impulsados por los Órganos competentes así como los derivados de la normativa en vigor o nuevas regulaciones, dentro del ámbito de la Administración General de la CAPV y sus Organismos Autónomos.
- Análisis, diseño y puesta en marcha del procedimiento de reconocimiento y certificación de las competencias en el ámbito de la Administración General de la CAPV y sus Organismos Autónomos.
- Oferta de acciones formativas, tanto en euskera como en castellano, de carácter transversal al personal de las administraciones públicas vascas con el fin de atender las necesidades formativas comunes.
- Oferta de formación en competencias lingüísticas (inglés) destinada al personal de la Administración General.
- Aplicación de los dos primeros niveles de evaluación de la formación en el ámbito de los planes formativos y continuación con experiencias del tercer nivel de evaluación en acciones formativas dirigidas al ámbito local.
- Desarrollo del marco de relaciones de colaboración entablado con las Administraciones Forales y Locales, con el objeto de establecer planes de formación integrales para sus empleados públicos.
- Organización y celebración, conjuntamente con el Instituto Europeo de Administración Pública y otras universidades e institutos, de cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública.
- Homologación de las acciones formativas que las administraciones públicas vascas presenten si se ajustan a los requisitos que la regulación en vigor establece.
- Participación en foros y colaboración con los servicios de formación pertenecientes a Escuelas o Institutos de Administración con los que el IVAP se relaciona habitualmente.

- Euskal administrazio publikoetako langileen euskarazko eskolak bultzatu, antolatu, koordinatu eta eman.
- Laugarren HErako on-line prestakuntza bultzatu.
- Hizkuntza-prestakuntzaren ildotik jarraituz, IVAPek sustatu egingo ditu administrazioen hizkera landu eta administrazio publikoaren esparruan, batez ere idatzizko erabilerarako behar den trebakuntza lortzeko aukera ematen duten ekintzak ere antolatuko ditu.
- IVAPek hizkuntza-eskakizunak egiaztatze frogak egingo ditu EAEko administrazio publikoen eremuan. Horretarako, ohiko deialdiak antolatuko ditu administrazio publikoetako langileentzat, eta parte hartuko du lanpostuak betetzeko hautaketa prozesuetako epaimahaietan, hizkuntza-eskakizunak egiaztatze egiten diren azterketak aplikatuz eta zuzenduz.
- Administrazioetako euskararen erabilera normaltzeko, bultzatzeko eta errazteko beste ekintza osagarri batzuk ere gauzatu, hala nola Administrazioa Euskaraz aldizkaria zabaltzea eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratzea. Zentzu honetan, ahalegin berezia egingo da euskararen normalkuntza bultzatzeko sortzen diren proiektuak babesteko eta helburu honekin lanean diharduten erakundeekin elkarlanean aritzeko.
- Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak, Administrazio Publikoek zein herritarrek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo ditu, testuen baliokidetasun juridikoa bermatuz.
- Elkarrekin erabakitze prozedura erabiliz onartutako egintzen itzulpena, baita Europar Batasunetik datozen agiriak.
- Interpretazio saioak egingo dira, dagozkion organoek agintzen dutenean.
- Euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditugu. Arlo honetan Euskararen Aholku Batzordearen Terminologia Batzorde-atalarekin koordinatuko da.
- EAEko Administrazio Orokorreko eta erakunde autonomoetako itzultzaile-jendearekiko koordinazioa areagotuko da.
- Oinarrizko legeria euskaratzen jarraituko da.
- Itzultzaileentzako prestakuntza-ekintzak eta zabalkunderako ekinbideak proposatu eta gauzatuko dira.
- Impulso, programación, coordinación y facilitación de la impartición de cursos de euskera para los/as trabajadores/as de las administraciones públicas vascas.
- Promoción de la formación on-line para el PL 4.
- Siguiendo con la formación lingüística, el IVAP promoverá acciones relacionadas con el estudio del lenguaje administrativo y desarrollo de las destrezas necesarias principalmente para el uso escrito en el ámbito de la administración pública.
- Realización de las pruebas de acreditación de los perfiles lingüísticos en el ámbito de las administraciones públicas de la CAPV mediante las convocatorias ordinarias organizadas por el IVAP para el personal de las AAPP, así como participando en los tribunales de los procesos de selección y provisión de puestos de trabajo realizando las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos.
- Realización de acciones complementarias en orden a facilitar e impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas, como la difusión de la revista Administrazioa Euskaraz y la elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. En este sentido, se llevarán a cabo acciones específicas al objeto de patrocinar proyectos de promoción de la normalización del euskera y de colaboración con instituciones que trabajan a favor de este objetivo.
- El Servicio Oficial de Traductores realizará las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas y los particulares, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.
- Traducción de los Actos aprobados por el procedimiento de codecisión, así como de los escritos dirigidos o provenientes de la Unión Europea.
- Realización de los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes.
- Se trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera, en coordinación con la Comisión de Terminología del Consejo Asesor del Euskera.
- Se avanzará en la coordinación del personal traductor de la Administración General de la CAV y OO.AA..
- Se continuará traduciendo al euskera legislación de carácter básico.
- Se realizarán actividades de formación para personal traductor e iniciativas de difusión.

PROGRAMA
1216 ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEAK
AUKERATU ETA PRESTATU

ARDURADUNA

43 IVAP

HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL
ERAKUNDEKO ZUZENDARIA

PROGRAMA
1216 SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL
DE ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

RESPONSABLE

43 IVAP

DIRECTOR DEL INSTITUTO VASCO DE
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

MEMORIA

Programa honek bost lan-esparru ditu: Zerbitzu Orokorrak, Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua, LHIEE, Hautaketa eta Prestakuntza.

2009 ekitaldirako aurrekontuei dagokionean, Zerbitzu Orokorrak zeregin behinena Erakundeari lotuta dauden hainbat programa eta eskola ekonomiaren eta finantzen aldetik egoki kudeatzea da, baita informatikako arloa eta Erakundeko liburutegia ere, IVAPeko langile eta erabiltzaile guztiei zerbitzu hoberena emateko.

Azterlan eta Argitalpen zentroari dagokionez, 2009ko ekitaldiko lanak honako bi helburu hauetan oinarrituta daude: alde batetik, administrazio eta zuzenbide publikoaren arloa sakondu, ikertu eta zabaltzeko jarduerak antolatzea, eta hori lortzeko, jardunaldiak eta mintegiak antolatuko dira eta hainbat argitalpen editatuko da; bestetik, aipatutako bi arlo horietako ikertzaileak prestatu eta bultzatzea.

Horretaz gain, zentro honek azterlan eta txostenak ere egiten ditu euskal herri-administrazio baten edo bestearen antolaketa eta funtzionamenduaren gainean, beti ere, dena delako administrazioak eskatuta eta administrazio hori hobetzeko helburuarekin.

Bestalde, Lurralde- eta Hiri-ikasketetarako Euskal Eskolak (LHIEE) lurralde-antolamendu, hirigintza eta ingurumenaren arloan IVAPek egiten duen prestakuntza-, ikerkuntza- eta zabalkuntza-jarduerak garatzen du.

LHIEEren 2009rako helburuen artean, honako hauek aipa daitezke: funtzionarioak, profesionalak eta graduatu ondokoak lurralde- eta hirigintza-plangintzarekin eta ingurumenarekin erlazionatutako gaietan prestatzea; eta eskolari izena ematen dioten gaiei buruzko argitalpenak sustatzea.

2009 ekitaldirako, aurrekontuetan ageri den Hautaketa zentroaren jarduerak dagozkion hautaketa-prozesuen kudeaketan oinarrituko da. Era berean, beste administrazioen hautaketa-prozesuetan laguntza emango da. Horretarako, erakunde honek ordezkari baten proposamena egingo du epaimahai kalifikatzaileetan laguntzeko, edo aholkularitza arituko da eskatzen zaizkion eginkizunetan.

Este programa comprende cinco áreas de actuación: Servicios Generales, Estudios y Publicaciones, EVETU, Selección y Formación

La actividad del centro presupuestario de Servicios Generales para el año 2009 se centra en la realización de una adecuada gestión económico-financiera de los diferentes programas y Escuelas adscritas al Instituto, así como en la gestión del área informática y de la biblioteca del mismo con el objetivo de prestar el mejor servicio a sus usuarios/as y personal del IVAP.

Por lo que se refiere al centro de Estudios y Publicaciones, las tareas para el ejercicio 2009 se centran, por un lado, en la organización de actividades relativas a la profundización, investigación y difusión en el campo de la Administración y el Derecho público, tareas que se concentran en la preparación de jornadas y seminarios, y la edición de diversas publicaciones, así como en la formación y fomento de investigadores en los ámbitos antes citados.

Además, este centro elabora estudios e informes sobre organización y funcionamiento de las distintas administraciones públicas vascas, a solicitud de éstas y en orden a la mejora de las mismas.

Por su parte, la Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos (EVETU) desarrolla la actividad formativa, investigadora y de difusión que desempeña el IVAP en el ámbito de la Ordenación del Territorio, el Urbanismo y el Medio Ambiente.

La EVETU tiene entre sus objetivos para el año 2009 la formación de personal funcionario, profesionales y postgraduados/as en las materias relacionadas con el planeamiento territorial y urbano y con el medio ambiente, además de fomentar las publicaciones en las materias que dan nombre a la Escuela.

La actividad del centro presupuestario de Selección para el ejercicio 2009 se centrará en gestionar los procesos selectivos que proceda. Asimismo, se colaborará en los procesos selectivos de otras administraciones, mediante la propuesta de un miembro de los tribunales calificadoros, o realizando labores de asesoramiento que le sean encomendadas.

Aurrekontuetan ageri den Prestakuntza-zentroa dela-eta, bere lana bi arlo hauetara zuzenduta dago: batetik, sarbiderako prestakuntza ematera, ikastaro selektiboen bitartez, estatu osorako gaikuntza duten funtzionarioentzako; bestetik, Euskadiko Administrazio Orokorreko, foru-administrazioetako eta toki-administrazioetako langileak birziklatzera eta langile horien ezagupenak eta trebetasunak hobetzera, erakunde bakoitzera egokitutako prestakuntza-planen zein zeharkako prestakuntza ekintzen bitartez, bai aurrez-aurrekoak bai on-line edo misto erako prestakuntzaren bidez, eta gaztelaniaz edo bereziki euskaraz emango direnak.

Por lo que se refiere al centro presupuestario de Formación, la actividad del mismo se orienta tanto a la formación en el acceso, por medio de cursos de carácter selectivo para personal funcionario con habilitación de carácter estatal, como al reciclaje y el perfeccionamiento de los conocimientos y habilidades del personal al servicio de las Administraciones General, Foral y Local del País Vasco, bien por medio de planes de formación adecuados a cada institución, bien por medio de acciones de formación transversales tanto en la modalidad presencial como en las modalidades on-line ó mixta, que se impartirán en castellano o específicamente en euskera.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. ADMINISTRAZIO ETA ZUZENBIDE PUBLIKOA DIRELA ETA, IRAKASLE-LANAK EGIN ETA ELKAR EZAGUTZEKO ETA SAKONTZEKO TOPAGUNEAK BULTZATU, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BEREZITASUNEI GARRANTZI BEREZIA EMANGO ZAIE.</p>		<p>1. DOCENCIA Y FOMENTO DE FOROS DE ENCUENTRO Y PROFUNDIZACIÓN EN RELACIÓN A LA ADMINISTRACIÓN Y EL DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN LAS PARTICULARIDADES DE LA C.A.P.V.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Jardunaldiak antolatu. 1. Jardunaldi-kopurua. 	4	<ul style="list-style-type: none"> • Organización de jornadas. 1. Número de Jornadas.
<ul style="list-style-type: none"> • Mintegiak antolatu. 1. Mintegi-kopurua. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Organización de seminarios. 1. Número de Seminarios.
<p>2. ZUZENBIDE PUBLIKOAREN ETA ADMINISTRAZIO-ZIENTZIAREN BERRI EMAN.</p>		<p>2. DIFUSIÓN DEL DERECHO PÚBLICO Y DE LA CIENCIA DE LA ADMINISTRACIÓN.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Herri-Arduralaritzazko Euskal Aldizkaria. 1. Argitalpen-kopurua. 	4	<ul style="list-style-type: none"> • Revista Vasca de la Administración Pública. 1. Número de publicaciones.
<ul style="list-style-type: none"> • Bestelako argitalpenak. 1. Argitalpen-kopurua. 	20	<ul style="list-style-type: none"> • Otras publicaciones. 1. Número de publicaciones.
<p>3. ADMINISTRAZIOAREN ETA ZUZENBIDE PUBLIKOAREN INGURUKO IKERKUNTZA BULTZATU, LANGILEEN KUDEAKETA INTEGRALA AZTERTZEARI GARRANTZI BEREZIA EMANDA.</p>		<p>3. FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN EN ADMINISTRACIÓN Y DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN EL ESTUDIO DE LA GESTIÓN INTEGRAL DE RECURSOS HUMANOS.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ikerlanetarako laguntzetarako deialdia. 1. Egingo den deialdiko laguntza-kopurua. 	3	<ul style="list-style-type: none"> • Convocatoria de ayudas a investigaciones. 1. Número de ayudas a convocar.
<ul style="list-style-type: none"> • Ikerketetarako sarien deialdia. 1. Sari-kopurua. 	2	<ul style="list-style-type: none"> • Convocatoria de premios a investigaciones. 1. Número de premios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>4. ZUZENBIDE PUBLIKOAN ETA ADMINISTRAZIO PUBLIKOAN ADITUAK DIREN LANGILEAK PRESTATU ETA HOBETU, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN LEGE ETA POLITIKA MAILAKO BEREZITASUNEK GARRANTZI BEREZIA IZANGO DUTE.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ogasun eta Herri Finantzetako Masterra. <p>1. Dirulaguntza-kopurua.</p>	1	<p>4. FORMACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DE PERSONAL CUALIFICADO EN EL CAMPO DEL DERECHO Y LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y, ESPECIALMENTE, EN REFERENCIA A LAS PECULIARIDADES JURÍDICO-POLÍTICAS DE LA C.A.P.V.</p> <ul style="list-style-type: none"> Master en Hacienda y Finanzas Públicas. <p>1. Número de subvenciones.</p>
<p>5. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOEN JARDUNA HOBETU.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ahozko kontsultak. <p>1. Arreta emandako kontsulta-kopurua.</p>	300	<p>5. MEJORA DEL FUNCIONAMIENTO DE LAS DISTINTAS ADMINISTRACIONES DE LA C.A.P.V.</p> <ul style="list-style-type: none"> Consultas orales. <p>1. Número de consultas atendidas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Idatzizko kontsultak. <p>1. Arreta emandako kontsulta-kopurua.</p>	50	<ul style="list-style-type: none"> Consultas escritas. <p>1. Número de consultas atendidas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Barne-azterlanak. <p>1. Egindako azterlan-kopurua.</p>	7	<ul style="list-style-type: none"> Estudios internos. <p>1. Número de estudios realizados.</p>
<ul style="list-style-type: none"> IVAPeko funts bibliografikoak mantendu eta zabaldu. <p>1. Liburuen erosketak.</p> <p>1. Liburu-kopurua.</p> <p>2. Aldizkarien erosketak.</p> <p>1. Aldizkari-kopurua.</p>	460	<ul style="list-style-type: none"> Mantenimiento y ampliación de los fondos bibliográficos del IVAP. <p>1. Compra de libros.</p> <p>1. Número de libros.</p> <p>2. Compra de revistas.</p> <p>1. Número de revistas.</p>
<p>6. FUNTZIONARIOEN, PROFESIONALEN ETA GRADUATU-ONDOKOEN PRESTAKUNTZA, HIRIGINTZA, LURRALDE-ANTOLAMENDU ETA INGURUMENAREN ARLOETAN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza ekintzak antolatu. <p>1. Iraupen luzeko prestakuntza-ekintzen kopurua.</p> <p>2. Iraupen luzeko ikastaroetako irakastordu kopurua (2).</p> <p>3. Iraupen laburreko prestakuntza-ekintzen kopurua.</p> <p>4. Ingurumenaren arloko prestakuntza-ekintzen kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hirigintzako praktikak. <p>1. Praktiketari ikasle-kopurua.</p>	2	<p>6. FORMACIÓN, EN MATERIA URBANÍSTICA, DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTAL DE FUNCIONARIOS/AS, PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS/AS.</p> <ul style="list-style-type: none"> Organización de actividades formativas. <p>1. Número de actividades formativas de larga duración.</p> <p>2. Número de horas lectivas en cursos de larga duración (2).</p> <p>3. Número de actividades formativas de corta duración.</p> <p>4. Número de actividades formativas de Medio Ambiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Prácticas de urbanismo. <p>1. Número de alumnos y alumnas en prácticas.</p>
	800	
	7	
	7	
	24	

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>7. HIRIGINTZA LURRALDE-ANTOLAMENDUA ETA INGURUMENAREN HEDAPENA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hirigintza, lurralde eta ingurugiro-arloko gaiei buruzko argitalpenak. <p>1. Argitalpen-kopurua.</p>	3	<p>7. DIFUSIÓN DEL URBANISMO, LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y EL MEDIO AMBIENTE.</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicaciones de temas urbanísticos, territoriales y medio-ambientales. <p>1. Número de publicaciones.</p>
<p>8. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIORAKO LANGILEAK AUKERATU.</p> <ul style="list-style-type: none"> EAEko Administrazio Orokorreko karreradun funtzionarioak hautatu. <p>1. Esleitutako lanpostu-kopurua</p>	477	<p>8. SELECCIÓN DE PERSONAL PARA LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA EN LA C.A.P.V.</p> <ul style="list-style-type: none"> Selección de personal funcionario de carrera para la Administración General de la C.A.P.V. <p>1. Número de plazas adjudicadas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> EAEko Administrazio Orokorreko aldi baterako langileak hautatu. <p>1. Deitutako prozesu-kopurua.</p>	15	<ul style="list-style-type: none"> Selección de personal temporal para la Administración General de la C.A.P.V. <p>1. Número de procesos convocados.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Epaimahaietako ordezkariak proposatu. <p>1. Prozesu-kopurua.</p>	400	<ul style="list-style-type: none"> Propuestas de participación de miembros de Tribunales Calificadores <p>1. Número de procesos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Beste administrazio batzuetako hautaketa-prozesuetarako aholkulari-lanak egin edo/eta kudeatu neurri batean edo osorik. <p>1. Prozesu-kopurua.</p>	200	<ul style="list-style-type: none"> Asesoramiento y/o gestión completa o parcial de procesos selectivos de otras administraciones. <p>1. Número de procesos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Hainbat administrazioen arteko hautaketa-prozesu bateraturako proba pilotu bat egitea. <p>1. Prozesu-kopurua.</p>	1	<ul style="list-style-type: none"> Realización de una prueba piloto de proceso selectivo unificado entre diferentes administraciones. <p>1. Número de procesos.</p>
<p>9. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIOKO LANGILEEI ZUZENDUTAKO PRESTAKUNTZA .</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskal administrazio publikoetako langileen prestakuntza-beharrei buruzko diagnostikoa egin. <p>1. Diagnostiko-kopurua.</p> <p>2. Herri-administrazioan diagnostikoa duten pertsonen kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskal administrazioetako langileen prestakuntza-beharrizanei erantzuteko, euskaraz zein gaztelaniaz, zeharkako prestakuntza-ekintzak diseinatu, antolatu, kudeatu eta ebaluatu. <p>1. Aurrez-aurreko ikastaroen kopurua.</p> <p>2. On-line ikastaroen kopurua.</p>	4 600 30 96	<p>9. FORMACIÓN DESTINADA AL PERSONAL QUE PRESTA SUS SERVICIOS EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA C.A.P.V.</p> <ul style="list-style-type: none"> Realización de diagnósticos de necesidades formativas del personal de las administraciones públicas vascas. <p>1. Número de diagnósticos.</p> <p>2. Número de personas de la Administración Pública con diagnóstico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Diseño, organización, gestión y evaluación de acciones formativas, tanto en euskera como en castellano, de carácter transversal al personal de las administraciones públicas vascas con el fin de atender las necesidades formativas comunes. <p>1. Número de cursos presenciales.</p> <p>2. Número de cursos on-line.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
3. Ikastaro mistoen kopurua.	40	3. Número de cursos mixtos.
4. Komunitate birtualen kopurua.	5	4. Número de comunidades virtuales
5. Ikasle-kopurua.	5.750	5. Número de personas en formación.
<ul style="list-style-type: none"> EAEko Administrazio Orokorreko sailtako zein erakunde autonomoetako prestakuntza-planak diseinatzeko, antolatzen, kudeatzen eta ebaluatzen lagundu. 		<ul style="list-style-type: none"> Colaboración en el diseño, organización, gestión y evaluación de los planes formativos correspondientes a los Departamentos y OO.AA. de la Administración General de la CAV.
1. Ikasle-kopurua.	750	1. Número de personas en formación.
2. Ikastaro-kopurua.	50	2. Número de cursos.
<ul style="list-style-type: none"> Toki eta Foru administrazioekin sinatutako lankidetzak hitzarmenei dagozkien prestakuntza-planak diseinatu, kolaborazioa eman, antolatu, kudeatu eta ebaluatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño, colaboración, organización, gestión y evaluación de los planes formativos correspondientes a los convenios de colaboración suscritos con las Administraciones Forales y Locales.
1. Ikasle-kopurua.	3.000	1. Número de personas en formación.
2. Ikastaro-kopurua.	350	2. Número de cursos.
<ul style="list-style-type: none"> Ingeleseko prestakuntza-ikastaroak eskaini Administrazio Orokorreko langile publikoei. 		<ul style="list-style-type: none"> Oferta de formación en competencias lingüísticas específicas en inglés para los empleados y empleadas públicas de la Administración General.
1. Ikastaro-kopurua.	4	1. Número de cursos.
2. Ikasle-kopurua.	200	2. Número de personas en formación.
<ul style="list-style-type: none"> Beste administrazio, erakunde, eskola eta unibertsitate batzuekin elkarlanean jardunaldi eta mintegiak antolatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Organización con otras Administraciones, Institutos, Escuelas y Universidades, de jornadas y seminarios.
1. Jarduera-kopurua.	4	1. Número de jornadas.
2. Ikasle-kopurua.	400	2. Número de personas en formación.
<ul style="list-style-type: none"> EAEko Administrazio Orokorreko eta erakunde autonomiadunetako langileen gaitasun-atal tekniko eta profesionalak ebaluatu eta egiaztatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y certificación de unidades de competencias técnicas profesionales del personal de la Administración General de la CAV y sus Organismos Autónomos.
1. Eskaera-kopurua.	300	1. Número de solicitudes.
2. Emandako ziurtagiri-kopurua.	150	2. Número de certificados emitidos.
<ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza-jardueren homologazioa. 		<ul style="list-style-type: none"> Homologación de actividades formativas
1. Homologatutako prestakuntza-ekintzen kopurua.	20	1. Número de acciones formativas homologadas.
2. Emandako ziurtagiri-kopurua.	300	2. Número de certificados emitidos.

PROGRAMA

4714 EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOA

ARDURADUNA

43 IVAP

HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEKO ZUZENDARIA

PROGRAMA

4714 EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

RESPONSABLE

43 IVAP

DIRECTOR DEL INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

MEMORIA

Programa honen helburua da Administrazio Publikoen hizkuntza normalizaziorako planak burutzeko behar diren zerbitzu, tresna eta laguntzak eskaintzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko 6/89 Legeak eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak ezarritakoaren arabera. Horretarako, Euskarako Zuzendariordetzak honako funtzio hauek egingo ditu Euskalduntze Zerbitzuaren eta Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez:

Euskal Administrazio Publikoetako langileen euskarazko eskolak bultzatuko dira, antolatu, koordinatu eta emango dira.

Hizkuntza-prestakuntzaren ildotik jarraituz, administrazio publikoetako hizkera landu eta administrazio publikoaren esparruan, batez ere idatzizko erabilerarako behar den trebakuntza lortzeko aukera emango duten ikastaroak ere antolatuko ditu IVAPek.

Halaber, gaitasun maila berreskuratu behar duten langileentzako birziklatzeko ikastaroak antolatuko dira 2. eta 3. hizkuntza-eskakizunetan.

Lanpostuko trebakuntzarako programa abian jarriko da Eusko Jaurilaritzako Sailetan euskararen erabilera sustatzeko planen testuinguruan.

Hizkuntza-ebaluazioari dagokionez, Administrazio Publikoetako langileek hizkuntza-eskakizunak egiazta ditzaten azterketak egingo dira, baita lanpostuak betetzeko prozesuetako euskarazko frogak egin ere.

Era berean, administrazioetako euskararen erabilera normaltzeko, bultzatzeko eta errazteko beste ekintza osagarri batzuk ere gauzatu dira, hala nola Administrazioa Euskaraz aldizkaria argitaratu eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratu. Bestalde, administrazio-hizkeraren inguruan Interneten bidez kontsultak jaso eta erantzuteko martxan jarritako Duda Muda kontsulta-zerbitzuarekin jarraitzeko asmoa dago.

El objetivo de este programa es poner a disposición de las administraciones públicas vascas los servicios necesarios para llevar a cabo los planes de normalización lingüística conforme a lo establecido en la Ley 6/89 de la Función Pública Vasca y en el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Para ello la Subdirección de Euskera realizará las siguientes funciones a través del Servicio de Euskaldunización y del Servicio Oficial de Traductores:

Se impulsará, programará, coordinará y facilitará la impartición de cursos de euskera para los trabajadores/as de las administraciones públicas vascas.

Siguiendo con la formación lingüística, el IVAP también organizará cursos específicos de lenguaje administrativo, al objeto de desarrollar las destrezas necesarias principalmente para el uso escrito en el ámbito de la administración pública.

Igualmente se organizarán cursos de reciclaje de los perfiles lingüísticos 2 y 3 para los trabajadores/as que necesiten recuperar el nivel de competencia que adquirieron para la acreditación del PL

Se pondrá en marcha el programa de capacitación lingüística en el puesto de trabajo (trebakuntza) en los Departamentos del Gobierno Vasco, relacionado con los planes para la promoción del uso del euskera.

Respecto al ámbito de la evaluación lingüística, se realizarán las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos para el personal de las Administraciones Públicas y las pruebas de euskera de los procesos de selección y provisión de puestos de trabajo.

También se llevarán a cabo acciones complementarias en orden a facilitar e impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas como la difusión de la revista Administrazioa Euskaraz y la elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. Por otro lado, se va a continuar ofreciendo el servicio de consulta Duda Muda vía Internet sobre temas relacionados con el euskera administrativo.

Zentzu honetan, ahalegin berezia egingo da euskararen normalkuntza bultzatzeko sortzen diren proiektuak babesteko eta helburu honekin lanean diharduten erakundeekin elkarlanean aritzeko.

Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez, Administrazio Publikoek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo dira, testuen baliokidetasun juridikoa bermatuz.

Bereziki, Europar Batasunean kodezizioz onartutako testuak euskaratuko dira, eta gaztelaniara itzuli euskal herritarrek batasunaren erakundeei egindako eskabideak.

Era berean, dagozkion organoek agintzen dizkieten interpretazio saioak egingo ditu.

Bestalde, euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditu.

Itzulpen datu-basea elikatu eta mantenduko du, Administraziooko itzultzaile eta erabiltzaile esku jarriaz.

Azkenik, itzultzaileak, interpretariak eta terminologoak prestatzeko ekintzak burutuko ditu.

En este sentido, se llevarán a cabo acciones específicas al objeto de patrocinar proyectos de promoción de la normalización del euskera y de colaboración con instituciones que trabajan a favor de este objetivo.

Así mismo, a través del Servicio Oficial de Traductores se realizarán las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.

Singularmente, se traducirán al euskera los actos de la Unión Europea adoptados por codecisión, así como al castellano las peticiones de los ciudadanos y ciudadanas vascas a Instituciones de la Unión.

Igualmente hará los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes.

Por otra parte trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera.

Mantendrá y actualizará la base de datos de traducciones, poniéndola a disposición del personal traductor y resto de usuarios/as de la Administración.

Finalmente, llevará a cabo actividades diversas para la formación de personal traductor, intérprete y terminólogo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. EUSKAL HERRIKO ADMINISTRAZIOETAKO LANGILEEN HIZKUNTZA-GAIKUNTZA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1., 2. eta 3. hizkuntza eskakizunak prestatzeko euskarazko ikastaroak antolatu eta eman. <ol style="list-style-type: none"> 1. Deialdi argitaratuak. 2 2. 07-08 ikasturteko ikasle-kopurua (Urtarrila-Ekaina). 4.400 3. Udako ikastaroetarako ikasle-kopurua (Uztaila-Iraila). 600 4. 08-09 ikasturteko ikasle-kopurua (Urria-Abendua). 4.400 • Laugarren hizkuntza eskakizuna prestatzeko ikastaroak antolatu eta eman. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurrez-aurreko ikastaroan emandako modulu-kopurua. 42 2. On-line ikastaroan emandako modulu-kopurua. 6 • Birziklitzeko ikastaroak antolatu eta ematea. <ol style="list-style-type: none"> 1. 2008-2009 ikasturteko ikasle-kopurua (Urtarrila-Ekaina). 24 2. 2009-2010 ikasturteko ikasle-kopurua (Urria-Abendua). 24 		<p>1. CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS VASCAS.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización e impartición de cursos de euskera de preparación de los perfiles lingüísticos 1, 2 y 3. <ol style="list-style-type: none"> 1. Convocatorias publicadas. 2. Número de alumnos y alumnas para el curso 08-09 (Enero-Junio). 3. Número de alumnos y alumnas para los cursos de verano (Julio-Septiembre). 4. Número de alumnos y alumnas para el curso 09-10 (Octubre-Diciembre). • Organización e impartición de cursos de preparación para el perfil lingüístico 4. <ol style="list-style-type: none"> 1. Número de módulos impartidos en el curso presencial. 2. Número de módulos impartidos en el curso on-line. • Organización e impartición de cursos de reciclaje. <ol style="list-style-type: none"> 1. Número de alumnos para el curso 2008-2009 (Enero-Junio). 2. Número de alumnos para el curso 2009-2010 (Octubre-Diciembre).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Udal-Administrazioekin lankidetzan hitzarmenak izenpetu, beraien menpeko langileen hizkuntza prestakuntza eta ebaluaketa egiteko, eta hitzarmen zaharrak eguneratu. <p>1. Hitzarmen-kopuru berriak.</p>	3	<ul style="list-style-type: none"> Firma de convenios de colaboración con los Ayuntamientos para la capacitación y evaluación lingüística de su personal y actualización de convenios antiguos. <p>1. Número de convenios nuevos.</p>
<p>2. ADMINISTRAZIO-HIZKERA AZTERTU ETA ZABALDU.</p>		<p>2. ESTUDIO Y DIFUSIÓN DEL LENGUAJE ADMINISTRATIVO EN EUSKERA.</p>
<ul style="list-style-type: none"> “Administrazioa Euskaraz” aldizkaria argitaratu. <p>1. Zenbaki bakoitzean banatutako batezbesteko ale-kopurua (4 zenbaki urtean).</p>	14.000	<ul style="list-style-type: none"> Publicación de la revista “Administrazioa Euskaraz”. <p>1. Media del número de ejemplares distribuido por cada número (4 números anuales).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Administrazio idazki mota ezberdinak euskaraz egiteko material didaktikoak prestatu eta argitaratu. <p>1. Askotariko material didaktikoa.</p>	1	<ul style="list-style-type: none"> Preparación y publicación de material didáctico para la elaboración de diversos textos administrativos en euskera. <p>1. Material didáctico diverso.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Interneten bidez euskarazko administrazio-hizkerari buruzko aholkularitza eman. <p>1. Argitutako galdera-kopurua.</p>	500	<ul style="list-style-type: none"> Asesoramiento sobre lenguaje administrativo en euskera vía Internet. <p>1. Número de preguntas atendidas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Administrazioa hizkera zabaltzeko ikastaroak antolatu eta eman. <p>1. Emandako on-line ikastaro-kopurua.</p>	10	<ul style="list-style-type: none"> Organización e impartición de cursos de lenguaje administrativo. <p>1. Número de cursos on-line impartidos.</p>
<p>2. Aurrez-aurreko ikastaro-kopurua</p>	4	<p>2. Número de cursos presenciales</p>
<ul style="list-style-type: none"> Idazketa lantzeko proiektuak babestu. <p>1. Dirulaguntza-kopurua.</p>	1	<ul style="list-style-type: none"> Patrocinio de proyectos para el estudio del proceso de escritura. <p>1. Número de subvenciones.</p>
<p>3. ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEEN EUSKARAZKO EZAGUPENAK EBALUATU ETA HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK EGIAZTATU.</p>		<p>3. EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DE EUSKERA Y ACREDITACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS DEL PERSONAL AL SERVICIO DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Herri-Administrazioetan lanpostuak betetzeko, izangaiei euskararen ezaguera neurtzeko ebaluaketa-frogak egin. <p>1. Azterketa-kopurua.</p>	8.000	<ul style="list-style-type: none"> Realización de pruebas de evaluación del conocimiento de euskera a los aspirantes a puestos de trabajo en las administraciones públicas. <p>1. Número de exámenes.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Hizkuntza eskakizunak egiaztatzeko deialdiak egin eta azterketak aplikatu: urtean deialdi bi. <p>1. Azterketa-kopurua.</p>	3.000	<ul style="list-style-type: none"> Realización de dos convocatorias anuales de exámenes para la acreditación de perfiles lingüísticos. <p>1. Número total de exámenes.</p>
<p>4. ITZULPENAK EGIN, EUSKARAREN ETA GAZTELANIAREN ARTEKO LEGEBALIOKIDETASUNA ZIURTATUZ.</p>		<p>4. REALIZACIÓN DE TRADUCCIONES GARANTIZANDO SU EQUIVALENCIA JURÍDICA.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Herri-administrazioek eskatutako testuak itzuli. 		<ul style="list-style-type: none"> Traducción de textos que encarguen las administraciones públicas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Itzultako hitz-kopurua.	5.500.000	1. Número de palabras traducidas.
• Europar Basatuneko erakundeek itzuli.		• Traducción de textos de las Instituciones de la Unión Europea.
1. Itzultako hitz-kopurua.	600.000	1. Número de palabras traducidas.
• Indarrean dauden lege-testuak itzuli eta zuzendu.		• Traducción y corrección de textos jurídicos en vigor.
1. Lege-testuen kopurua.	2	1. Número de textos jurídicos.
• Itzulpenentzari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.		• Respuesta a las preguntas y solicitudes de información sobre traducción.
1. Itzun-kopurua.	25.000	1. Número de consultas.
• Euskarazko nahiz gaztelaniazko interpretaritza egin.		• Interpretación al euskera o al castellano.
1. Saio-kopurua.	100	1. Número de interpretaciones.
5. ADMINISTRAZIO ETA LEGE ARLOKO TERMINOLOGIA BILDU, AZTERTU, FINKATU ETA ZABALDU.		5. RECOPIACIÓN, ESTUDIO, FIJACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKERA.
• Terminologiari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.		• Respuesta a las preguntas y solicitudes de información sobre terminología.
1. Itzun-kopurua.	150	1. Número de consultas.
• Glosarioak egin eta kontsultagai jarri.		• Elaboración de glosarios y difusión para su consulta.
1. Glosario-kopurua.	3	1. Número de glosarios.
• Izoterm/Euskalterm terminologiako datu-baseak elikatu.		• Alimentación de las bases de datos terminológicas Izoterm/Euskalterm.
1. Sarrera-kopurua.	500	1. Número de entradas.
6. ITZULTZAILE, INTERPRETARI ETA TERMINOLOGOEN PRESTAKUNTZA.		6. FORMACIÓN DE PERSONAL TRADUCTOR, INTÉRPRETE Y TERMINÓLOGO.
• Itzultzaile, interpretari eta terminologoak prestatzeko jarduerak antolatu.		• Organización de actividades de formación para personal traductor, intérprete y terminólogo.
1. Jarduera-kopurua.	3	1. Número de actividades.

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	22.996,0	100,0
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	6.894,0	30,0
43	1216	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.923,1	12,7
43	1216	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.508,4	15,3
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	210,5	0,9
43	1216	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	222,0	1,0
43	1216	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,0	0,1
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	16.102,0	70,0
43	4714	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.517,9	10,9
43	4714	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	12.787,1	55,6
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	797,0	3,5
			GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

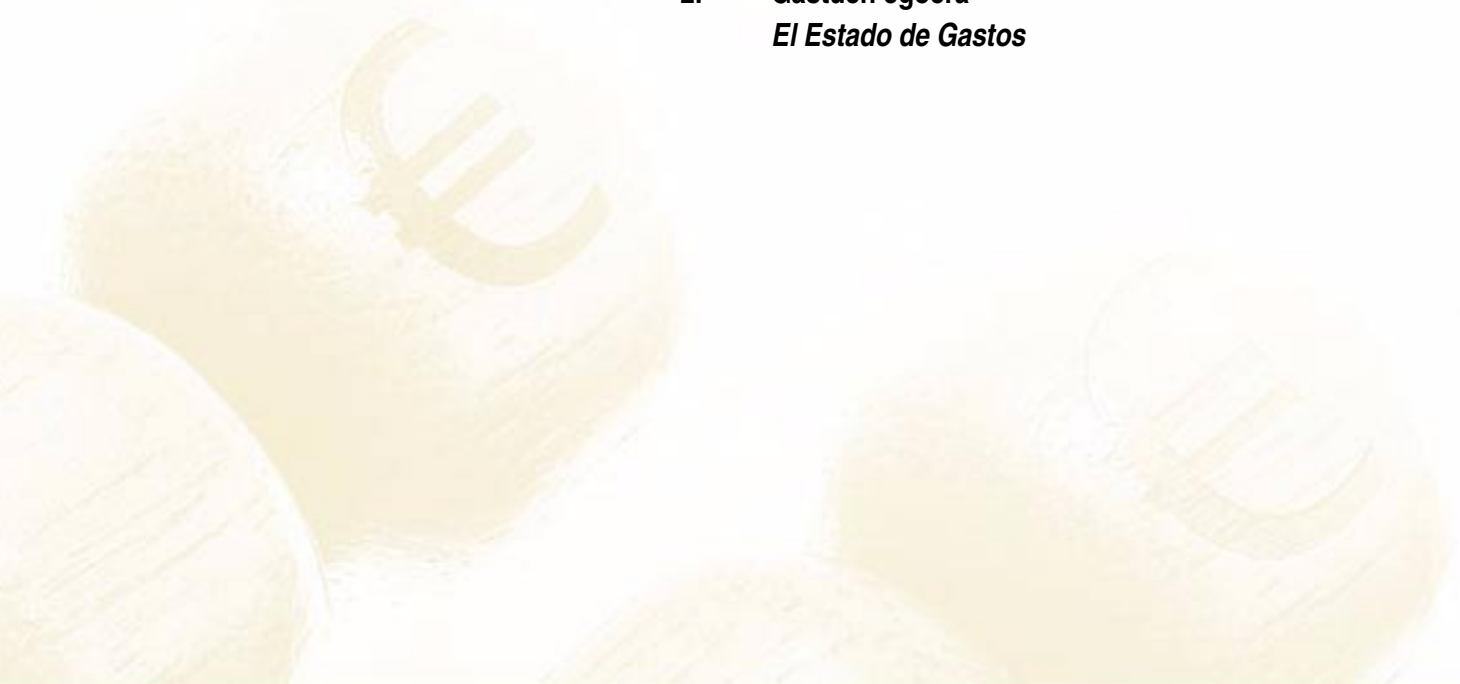
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	22.996,0	100,0
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	6.894,0	30,0
43	1216	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	2.208,0	9,6
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	3.141,0	13,7
43	1216	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	15,0	0,1
43	1216	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	1.530,0	6,7
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	16.102,0	70,0
43	4714	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	290,0	1,3
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	15.812,0	68,8
			GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100



2. Gastuen egoera
El Estado de Gastos



Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb.

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		6.894.000
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.		6.894.000
43	1216	01			Idazkaritza Nagusia Secretaría General		4.218.475
43	1216	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.909.142
43	1216	01	10		Goi-karguak Altos cargos		74.524
43	1216	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		74.524
43	1216	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		74.524
43	1216	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	74.524	
43	1216	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.445.908
43	1216	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.445.908
43	1216	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.445.908
43	1216	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.154.347	
43	1216	01	12000	001	Ordainsari gehikuntza. Loturazko kreditu berezi. Incremento retributivo. Crédito especialmente vinculado.	291.561	
43	1216	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		388.710
43	1216	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		280.233
43	1216	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		280.233
43	1216	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	280.233	
43	1216	01	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		88.977
43	1216	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		88.977
43	1216	01	16111	001	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.	88.977	
43	1216	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		19.500
43	1216	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		16.500
43	1216	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	16.500	
43	1216	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		3.000
43	1216	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	3.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.850.131
43	1216	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		136.000
43	1216	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.000
43	1216	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.000
43	1216	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15.000	
43	1216	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		78.000
43	1216	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		78.000
43	1216	01	21500	001	Informazio ekipoen alokairua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Alquiler equipos informáticos. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	78.000	
43	1216	01	218		Kanonak <i>Cánones</i>		43.000
43	1216	01	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		43.000
43	1216	01	21800	001	EJIE, S. A. ko lizentziak EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Lizentziak <i>Licencias EJIE, S. A. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicios diversos: Licencias</i>	43.000	
43	1216	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		39.700
43	1216	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		23.500
43	1216	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		23.500
43	1216	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	23.500	
43	1216	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		7.500
43	1216	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		5.000
43	1216	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	5.000	
43	1216	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		2.500
43	1216	01	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	2.500	
43	1216	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		7.700
43	1216	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		7.700
43	1216	01	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoen mantenimendua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	2.700	
43	1216	01	22500	002	Irakurgailu optikoen mantenimendua <i>Mantenimiento lector óptico</i>	5.000	
43	1216	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.000
43	1216	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.000
43	1216	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.674.431
43	1216	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		7.000
43	1216	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		7.000
43	1216	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	7.000	
43	1216	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		46.000
43	1216	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		46.000
43	1216	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	10.000	
43	1216	01	23601	001	Erakunde-komunikazioa, Azterlan eta Argitalpen zerbitzuko publizitatea 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Estudios y</i> <i>Publicaciones 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	20.000	
43	1216	01	23601	002	LHIEEko Komunikazio instituzionala, publizitatea 2009-2010 Konpromiso kreditua: 2010: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Comunicación institucional, publicidad EVETU 2009-2010 Crédito de</i> <i>compromiso: 2010: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	16.000	
43	1216	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		16.500
43	1216	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		14.000
43	1216	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	14.000	
43	1216	01	23711		Ura <i>Agua</i>		1.500
43	1216	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	1.500	
43	1216	01	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		1.000
43	1216	01	23751	000	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	1.000	
43	1216	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.604.931
43	1216	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		33.000
43	1216	01	23801	001	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	15.000	
43	1216	01	23801	002	Bulegoko materiala 08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Material de oficina 08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	18.000	
43	1216	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		86.940
43	1216	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	86.940	
43	1216	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		43.620
43	1216	01	23811	001	Vitoria-Gasteizko garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo Vitoria-Gasteiz</i>	9.000	
43	1216	01	23811	002	Gipuzkoako garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo Gipuzkoa</i>	8.620	
43	1216	01	23811	003	Bizkaiko garbiketa eta higieena 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Limpieza y aseo Bizkaia 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,03 M;</i> <i>Total: 0,03 M.</i>	26.000	
43	1216	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		18.500

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23821	001	Bizkaiko Segurtasun Zerbitzua 08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio de Seguridad Bizkaia 08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	3.000	
43	1216	01	23821	002	BIZKAIKO SEGURTASUN ZERBITZUA 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. SERVICIO DE SEGURIDAD BIZKAIA 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,02 M; Total: 0,02 M.	15.500	
43	1216	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		26.680
43	1216	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	26.680	
43	1216	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		19.000
43	1216	01	23851	001	Komunikazio telefonikoak <i>Comunicaciones telefónicas</i>	3.000	
43	1216	01	23851	002	Informatikako konexioak. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Conexiones informáticas. Contrato Programa-EJE, S.A. -Servicio de explotación</i>	16.000	
43	1216	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		10.000
43	1216	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	10.000	
43	1216	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		600.000
43	1216	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua. EJE, S.A. Programaren Kontr. - Laguntza profesionala <i>Mantenimiento aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJE, S.A. -Asistencia profesional</i>	600.000	
43	1216	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		184.991
43	1216	01	23881	001	HAEAREN Argitalpena eta banaketa - 2. lotea, 07/08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicación y distribución RVAP - Lote 2, 07/08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	52.000	
43	1216	01	23881	002	Bestelako argitalpenak eta banaketa - 5. lotea, 07/08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y su distribución - Lote 5, 07/08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
43	1216	01	23881	003	Bestelako argitalpenak eta banaketa - 6. lotea, 07/08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y su distribución - Lote 6, 07/08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	55.000	
43	1216	01	23881	004	HAEAREN argitalpena eta banaketa 09/10/11 (2. Lotea) Konpromiso kreditua: 2010: 0,11 M; 2011: 0,08 M; Guztira: 0,19 M. <i>Publicación y Distribución RVAP-09/10/11 (Lote 2) Crédito de compromiso: 2010: 0,11 M; 2011: 0,08 M; Total: 0,19 M.</i>	12.360	
43	1216	01	23881	005	Bestelako argitalpenak eta banaketa 09/10/11- 5. Lotea Konpromiso kreditua: 2010: 0,04 M; 2011: 0,03 M; Guztira: 0,07 M. <i>Publicación y distribución de otras publicaciones 09/10/11- Lote 5 Crédito de compromiso: 2010: 0,04 M; 2011: 0,03 M; Total: 0,07 M.</i>	4.120	
43	1216	01	23881	006	Bestelako argitalpenak eta banaketa 09/10/11- 6. Lotea Konpromiso kreditua: 2010: 0,14 M; 2011: 0,09 M; Guztira: 0,23 M. <i>Publicación y distribución de otras publicaciones 09/10/11- Lote 6 Crédito de compromiso: 2010: 0,14 M; 2011: 0,09 M; Total: 0,23 M.</i>	16.363	
43	1216	01	23881	007	LHIEEko Argitalpenak eta argitalpenen banaketa - 07/08/09 - 3. lotea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicaciones y distribución de publicaciones EVETU - 07/08/09 - Lote 3. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
43	1216	01	23881	008	EVETUko argitalpenak eta banaketa 09/10/11- 3. Lotea Konpromiso kreditua: 2010: 0,05 M; 2011: 0,03 M; Guztira: 0,08 M. <i>Publicaciones y su distribución EVETU-09/10/11- Lote 3 Crédito de compromiso: 2010: 0,05 M; 2011: 0,03 M; Total: 0,08 M.</i>	5.148	
43	1216	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		338.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	58.000	
43	1216	01	23882	001	XXVII. Hirigintza ikastaroa (Bilbo) - 08/09 <i>XXVII. Curso Urbanismo (Bilbao) - 08/09</i>	52.000	
43	1216	01	23882	002	XXVIII. Hirigintza ikastaroa (Donostia) - 08/09 <i>XXVIII. Curso Urbanismo (Donostia) - 08/09</i>	52.000	
43	1216	01	23882	003	XXIX. Hirigintza ikastaroa (Bilbo) - 09/10 <i>XXIX. Curso Urbanismo (Bilbao) - 09/10</i>	32.000	
43	1216	01	23882	004	XXX. Hirigintza ikastaroa (Donostia) - 09/10 <i>XXX. Curso Urbanismo (Donostia) - 09/10</i>	32.000	
43	1216	01	23882	005	Ingurumen arloko prestakuntza ekintzak. <i>Actividades de formación en el área medio ambiental.</i>	50.000	
43	1216	01	23882	006	LHIEEko bestelako bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Otras reuniones, conferencias y cursos de EVETU</i>	62.000	
43	1216	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		244.200
43	1216	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	30.900	
43	1216	01	23899	001	Euskarazko ikastaroen kudeaketaren migrazioa <i>Migración gestión cursos de euskera</i>	70.000	
43	1216	01	23899	002	IVAPeko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios del IVAP</i>	100.000	
43	1216	01	23899	003	Azterlan eta Argitalpen zerbitzuko argitalpenen egileentzako eta laguntzaileentzako ordainketak <i>Pago autores y colaboradores publicaciones servicio Estudios y Publicaciones</i>	43.300	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		207.202
43	1216	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		120.202
43	1216	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		120.202
43	1216	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		120.202
43	1216	01	42900	001	Ogasun eta Herri Finantzetako 2008-2009 Masterra - EHUko Ekonomia Publikoko Institutua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Master Hacienda y Finanzas Públicas 2008-2009 /Instituto de Economía Pública UPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.101	
43	1216	01	42900	002	Ogasun eta Herri Finantzetako 2009-2010 Masterra - EHUko Ekonomia Publikoko Institutua. Konpromiso kreditua: 2010: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Master Hacienda y Finanzas Públicas 2009-2010 - Instituto de Economía Pública - UPV. Crédito de compromiso: 2010: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.101	
43	1216	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		87.000
43	1216	01	453		Familiei <i>A familias</i>		87.000
43	1216	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		87.000
43	1216	01	45301	001	Leizaola Saria 2009 <i>Premio Leizaola 2009</i>	24.000	
43	1216	01	45301	002	Ikerketarako Laguntzak 08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Ayudas Fomento de Investigaciones 08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.500	
43	1216	01	45301	003	Ikerketarako Laguntzak 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Ayudas Fomento de Investigaciones 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	4.500	
43	1216	01	45301	004	Hirigintzako XXVII. ikastaroko ikasleen praktiketarako dirulaguntzak (Donostia) <i>Ayudas practicas alumnos/as XXVII. curso de urbanismo (Donostia)</i>	24.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	45301	005	Hirigintzako XXVIII. ikastaroko ikasleen praktiketarako dirulaguntzak (Bilbo) <i>Ayudas practicas alumnos/as XXVIII. curso de urbanismo (Bilbao)</i>	24.000	
43	1216	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		222.000
43	1216	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		12.000
43	1216	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
43	1216	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
43	1216	01	62401	001	Bulegorako ekipoak eta beste batzuk <i>Equipos para la oficina y otros</i>	6.000	
43	1216	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		6.000
43	1216	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		6.000
43	1216	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	6.000	
43	1216	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		210.000
43	1216	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		210.000
43	1216	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		210.000
43	1216	01	63201	001	e-IVAP Aplikazioaren garapena 08/09. Lehendik agindutako kreditua. <i>Desarrollo de la aplicación e-IVAP 08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	90.000	
43	1216	01	63201	002	Diru- sarrerak kudeatzeko aplikazioaren garapena <i>Desarrollo de una aplicación para gestionar ingresos</i>	60.000	
43	1216	01	63201	003	Kudeaketa Planak eraginiko aplikazioen garapena <i>Desarrollos derivados del Plan de Gestión</i>	60.000	
43	1216	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		30.000
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.000
43	1216	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.000
43	1216	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		30.000
43	1216	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30.000	
43	1216	02			Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza <i>Subdirección de Recursos Humanos</i>		2.675.525
43	1216	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.013.932
43	1216	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		810.408
43	1216	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		810.408
43	1216	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		810.408
43	1216	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	810.408	
43	1216	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		203.524
43	1216	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		190.524

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		190.524
43	1216	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	190.524	
43	1216	02	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		1.500
43	1216	02	16101		Indemnizazioak <i>Indemnizaciones</i>		1.500
43	1216	02	16101	001	Epaimahaitan parte hartzea <i>Asistencia a tribunales</i>	1.500	
43	1216	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		11.500
43	1216	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		10.500
43	1216	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	10.500	
43	1216	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		1.000
43	1216	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	1.000	
43	1216	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.658.263
43	1216	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		120.000
43	1216	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		120.000
43	1216	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		120.000
43	1216	02	21200	001	Eraikuntzen alokairua <i>Alquiler de edificios</i>	120.000	
43	1216	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.538.263
43	1216	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		70.000
43	1216	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		70.000
43	1216	02	23601	001	Erakunde-komunikazioa, Hautaketa Zerbitzuko publizitatea 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Selección 09/10</i> Crédito de compromiso: 2010: 0,05 M; Total: 0,05 M.	60.000	
43	1216	02	23601	002	Erakunde-komunikazioa, Prestakuntza Zerbitzuko publizitatea 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Formación 09/10</i> Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.	10.000	
43	1216	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.468.263
43	1216	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		10.000
43	1216	02	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	10.000	
43	1216	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		39.660
43	1216	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	39.660	
43	1216	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		1.103.603
43	1216	02	23882	001	Ingeleseko ikastaroak, 2008/2009 deialdia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Cursos de inglés, Convocatoria 2008/2009 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	72.653	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	23882	002	Ingeleseko ikastaroak, 2009/2010 deialdia. Konpromiso kreditua: 2010: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Cursos de inglés, Convocatoria 2009/2010. Crédito de compromiso: 2010: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	52.000	
43	1216	02	23882	003	Aurrez-aurreko prestakuntza ikastaroak <i>Cursos de formación presenciales</i>	340.000	
43	1216	02	23882	004	On-lineko prestakuntza eta hobekuntza / EJIE <i>Formación y perfeccionamiento on-line/ EJIE</i>	332.000	
43	1216	02	23882	005	On-line ikastaroak prestatzeko edukinak <i>Elaboración contenidos on-line</i>	80.000	
43	1216	02	23882	006	SABA plataformaren egokitzapenak <i>Adaptaciones a la plataforma SABA</i>	15.950	
43	1216	02	23882	007	Herri Administrazioarako Europako Erakundearekin lankidetzaren hitzarmena <i>Acuerdo de Colaboración con el Instituto Europeo de Administración Pública</i>	20.000	
43	1216	02	23882	008	Jaurilaritzako Goi-Kargudunentzako prestakuntza programa <i>Programa de formación para Altos Cargos del Gobierno</i>	191.000	
43	1216	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		315.000
43	1216	02	23899	001	2009ko hautaketa prozesuak <i>Procesos selectivos 2009</i>	190.000	
43	1216	02	23899	002	Prestakuntza beharrei buruzko elkarrizketak - Quatenaire-08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Entrevistas detección necesidades de formación - Quatenaire-08/09</i> <i>Crédito comprometido en años anteriores.</i>	115.000	
43	1216	02	23899	003	Prestakuntza Zerbitzuko bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios del Servicio de Formación</i>	10.000	
43	1216	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.330
43	1216	02	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.330
43	1216	02	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		3.330
43	1216	02	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		3.330
43	1216	02	42900	001	"Herri Erakundearen Kudeaketa" graduondoko ikastaroa - Euskal Herriko Unibertsitatea (Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola) 2009/2010. Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Curso de postgrado de "Especialista Universitario Gestión Administrativa"</i> <i>- Universidad del País Vasco (Escuela Universitaria de Estudios Empresariales) 2009/2010. Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	3.330	
					GUZTIRA TOTAL	6.894.000	6.894.000

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		16.102.000
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		16.102.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		16.102.000
43	4714	03	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.517.942
43	4714	03	12		Funtzionarioak Funcionarios		2.009.808
43	4714	03	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		2.009.808
43	4714	03	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		2.009.808
43	4714	03	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	2.009.808	
43	4714	03	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		508.134
43	4714	03	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		497.534
43	4714	03	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		497.534
43	4714	03	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	497.534	
43	4714	03	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.600
43	4714	03	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		10.600
43	4714	03	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	10.600	
43	4714	03	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		12.787.058
43	4714	03	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		60.000
43	4714	03	212		Eraikuntzak Construcciones		60.000
43	4714	03	21200		Eraikuntzak Construcciones		60.000
43	4714	03	21200	001	Eraikuntzen alokairua - Euskarazko klaseak Alquiler locales - Clases de euskera	60.000	
43	4714	03	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		12.727.058
43	4714	03	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		15.250
43	4714	03	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		15.250
43	4714	03	23601	001	Erakunde-komunikazioa, Euskalduntze Zerbitzuko publizitatea 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. Comunicación institucional, publicidad Servicio de Euskaldunización 09/ 10 Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.	8.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	23601	002	Erakunde-komunikazioa, publizitatea 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Comunicación institucional, publicidad 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	7.250	
43	4714	03	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		12.711.808
43	4714	03	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		18.000
43	4714	03	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	18.000	
43	4714	03	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		36.842
43	4714	03	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	36.842	
43	4714	03	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		125.330
43	4714	03	23881	001	"Administrazioa euskaraz" aldizkariaren argitalpena eta banaketa 07/08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicación y distribución revista "Administrazioa euskaraz" 07/08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	55.000	
43	4714	03	23881	002	Bestelako argitalpenak eta banaketa 07/08/09 - 4. lotea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras Publicaciones y distribución 07/08/09 - Lote 4. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.000	
43	4714	03	23881	003	Bestelako argitalpenak eta banaketa 07/08/09 - 5. lotea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y distribución 07/08/09 - Lote 5. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
43	4714	03	23881	004	"Administrazioa Euskaraz" aldizkariaren argitalpena eta banaketa 09/10/11 Konpromiso kreditua: 2010: 0,09 M; 2011: 0,09 M; Guztira: 0,18 M. <i>Publicación y distribución de la revista "Administrazioa Euskaraz" 09/10/11 Crédito de compromiso: 2010: 0,09 M; 2011: 0,09 M; Total: 0,18 M.</i>	5.150	
43	4714	03	23881	005	Euskalduntze Zerbitzuko beste argitalpenak eta banaketa- 4. Lotea-09/10/11 Konpromiso kreditua: 2010: 0,05 M; 2011: 0,05 M; Guztira: 0,09 M. <i>Otras publicaciones y su distribución Servicio de Euskalduntze.Lote 4- 09/10/11 Crédito de compromiso: 2010: 0,05 M; 2011: 0,05 M; Total: 0,09 M.</i>	4.120	
43	4714	03	23881	006	Euskalduntze Zerbitzuko beste argitalpenak eta banaketa- 5. Lotea-09/10/11 Konpromiso kreditua: 2010: 0,03 M; 2011: 0,03 M; Guztira: 0,06 M. <i>Otras publicaciones y su distribución Servicio de Euskalduntze. Lote 5- 09/10/11 Crédito de compromiso: 2010: 0,03 M; 2011: 0,03 M; Total: 0,06 M.</i>	2.060	
43	4714	03	23881	007	Itzulpen Zerbitzu Ofizialeko argitalpenak eta banaketa - 07/08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicaciones y distribución de publicaciones Servicio Oficial de Traducción - 07/08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.000	
43	4714	03	23881	008	Itzultzaile Zerbitzu Ofizialeko argitalpenak eta banaketa 09/10/11 Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; 2011: 0,01 M; Guztira: 0,02 M. <i>Publicaciones y su distribución Servicio Oficial de Traductores 09/10/11 Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; 2011: 0,01 M; Total: 0,02 M.</i>	2.000	
43	4714	03	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		10.472.000
43	4714	03	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	8.000	
43	4714	03	23882	001	Euskalduntze zerbitzuko bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos servicio de Euskaldunización</i>	6.000	
43	4714	03	23882	002	Administrazio Publikoetako langilegoaren euskalduntzea <i>Euskaldunización personal de las Administraciones Públicas</i>	10.400.000	
43	4714	03	23882	003	Euskararen Erabilera Planetako Berariazko Prestakuntza <i>Formación Especifica derivada de los Planes de Utilización del Euskera</i>	58.000	
43	4714	03	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.059.636

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	23899	001	4. Hizkuntza Eskakizunerako hizkuntza prestakuntza- 08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Capacitación lingüística perfil lingüístico 4 -08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	249.000	
43	4714	03	23899	002	4. hizkuntza eskakizunerako hizkuntza prestakuntza -09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,28 M; Guztira: 0,28 M. <i>Capacitación lingüística perfil lingüístico 4 -09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,28 M; Total: 0,28 M.</i>	140.000	
43	4714	03	23899	003	Azterketa ereduaren elaborazioa 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,21 M; Guztira: 0,21 M. <i>Elaboración modelos de exámenes 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,21 M; Total: 0,21 M.</i>	270.000	
43	4714	03	23899	004	Azterketen aplikazioa eta aztertzaileen prestakuntza-Hitzarmenak 08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Aplicación de exámenes y formación de examinadores-Convenios 08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	197.760	
43	4714	03	23899	005	Azterketen aplikazioa eta aztertzaileen prestakuntza- Hitzarmenak 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,26 M; Guztira: 0,26 M. <i>Aplicación de exámenes y formación de examinadores- Convenios 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,26 M; Total: 0,26 M.</i>	54.241	
43	4714	03	23899	006	Euskarazko klaseetara joateko autobus zerbitzua 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Servicio de autobús para acudir a clases de euskera 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	27.000	
43	4714	03	23899	007	Aldizkarirako kolaborazioak eta bestelakoak <i>Colaboraciones para la revista y otros.</i>	31.500	
43	4714	03	23899	008	Lanpostuetan euskararen erabilera plana-trebakuntza 08/09 Lehendik agindutako kreditua. <i>Plan de utilización del euskera- capacitación en los puestos de trabajo 08/09 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	284.000	
43	4714	03	23899	009	Lanpostuetan euskararen erabilera plana- trebakuntza 09/10 Konpromiso kreditua: 2010: 0,43 M; Guztira: 0,43 M. <i>Plan de utilización del euskera-capacitación en los puestos de trabajo 09/10 Crédito de compromiso: 2010: 0,43 M; Total: 0,43 M.</i>	210.000	
43	4714	03	23899	010	ELET aplikazioaren mantenimendua <i>Mantenimiento de la aplicación ELET</i>	12.000	
43	4714	03	23899	011	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios</i>	10.000	
43	4714	03	23899	012	Itzulpenak 08/09/10 Lehendik agindutako kreditua: 2010: 0,17 M; Guztira: 0,17 M. <i>Traducciones 08/09/10 Crédito comprometido en años anteriores: 2010: 0,17 M; Total: 0,17 M.</i>	333.335	
43	4714	03	23899	013	Euskalterm Terminologia Banku Publikoa elikatzea eta eguneratzea 09/11. Konpromiso kreditua: 2010: 0,15 M; 2011: 0,15 M; Guztira: 0,30 M. <i>Alimentación y actualización del Banco Público de datos Euskalterm 09/11. Crédito de compromiso: 2010: 0,15 M; 2011: 0,15 M; Total: 0,30 M.</i>	90.800	
43	4714	03	23899	014	Itzulpen-memorien kudeaketarako espedientea <i>Espediente para la gestión de memorias de traducción</i>	27.000	
43	4714	03	23899	015	Interpretazio saioak <i>Sesiones de interpretación</i>	5.000	
43	4714	03	23899	016	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios</i>	118.000	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		797.000
43	4714	03	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		785.000
43	4714	03	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		785.000
43	4714	03	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		750.000
43	4714	03	42201	001	Udalerrietako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones sustitución personal municipios</i>	750.000	
43	4714	03	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		35.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	42211	001	Mankomunitateetako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones sustitución personal Mancomunidades</i>	35.000	
43	4714	03	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		12.000
43	4714	03	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		12.000
43	4714	03	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		12.000
43	4714	03	45499	001	Eletan Kultur Elkarteari "Idazle Eskola" ikastaroa 07/08 dirulaguntza. <i>Subvención a Eletan Kultur Elkarte curso "Idazle Eskola" 07/08.</i>	6.000	
43	4714	03	45499	002	Eletan Kultur Elkarteari "Idazle Eskola" ikastaroa 08/09 dirulaguntza. Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvención a Eletan Kultur Elkarte curso "Idazle Eskola" 08/09. Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	6.000	
					GUZTIRA TOTAL	16.102.000	16.102.000



3. Diru-Sarrereren egoera
El Estado de Ingresos



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb.

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		6.894.000
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.		6.894.000
43	1216	01			Idazkaritza Nagusia Secretaría General		5.069.000
43	1216	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		383.000
43	1216	01	32		Salneurriak Precios públicos		383.000
43	1216	01	321		Salneurriak Precios públicos		383.000
43	1216	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		53.000
43	1216	01	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	53.000	
43	1216	01	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		325.000
43	1216	01	32151	001	Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak-Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua- Matriculas seminarios, congresos,...-Servicio de Estudios y Publicaciones-	55.000	
43	1216	01	32151	002	Mintegi, ikastaro, kongresu eta abarrekoen matrikulak- LHIEE- Matriculas seminarios, cursos, congresos,...-EVETU-	270.000	
43	1216	01	32199		Beste salneurri publiko Otros precios públicos		5.000
43	1216	01	32199	001	Irakurgailu optikoarekin azterketak zuzendu Corrección de exámenes mediante lectora óptica	5.000	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		3.141.000
43	1216	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE		3.141.000
43	1216	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		3.141.000
43	1216	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		3.141.000
43	1216	01	41100	001	Herri Administrazioen langileen Hautaketa eta Prestakuntzako gastu arruntaren finantzaketa Financiación gasto corriente Selección y Formación del personal de las Administraciones Públicas	3.141.000	
43	1216	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		15.000
43	1216	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		15.000
43	1216	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		15.000
43	1216	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		15.000
43	1216	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	15.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		1.530.000
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.000
43	1216	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.000
43	1216	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		30.000
43	1216	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	30.000	
43	1216	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.500.000
43	1216	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.500.000
43	1216	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.500.000
43	1216	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.500.000	
43	1216	02			Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza <i>Subdirección de Recursos Humanos</i>		1.825.000
43	1216	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>		1.825.000
43	1216	02	31		Tasak <i>Tasas</i>		275.000
43	1216	02	311		EAEk berak araututako tasak <i>De normativa propia de la CAE</i>		275.000
43	1216	02	31101		Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. <i>Inscripción en convocatorias selección de personal</i>		275.000
43	1216	02	31101	001	Langileak hautatzeko inskripzio tasak <i>Tasas inscripción selección de personal</i>	275.000	
43	1216	02	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		1.550.000
43	1216	02	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		1.550.000
43	1216	02	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak <i>Servicios de enseñanza y formación</i>		1.460.000
43	1216	02	32152	001	Prestakuntza eta hobekuntza zerbitzuak- Prestakuntza Zerbitzua- <i>Servicios de formación y perfeccionamiento- Servicio de Formación-</i>	1.460.000	
43	1216	02	32153		Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>		90.000
43	1216	02	32153	000	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>	90.000	
					GUZTIRA TOTAL	6.894.000	6.894.000

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		16.102.000
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		16.102.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		16.102.000
43	4714	03	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		290.000
43	4714	03	32		Salneurriak Precios públicos		290.000
43	4714	03	321		Salneurriak Precios públicos		290.000
43	4714	03	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		40.000
43	4714	03	32152	001	Euskara irakasteko zerbitzuak Servicios de enseñanza del euskara	40.000	
43	4714	03	32154		Itzulpen eta interpretaritz lanak Servicios de traducción e interpretación		250.000
43	4714	03	32154	000	Itzulpen eta interpretaritz lanak Servicios de traducción e interpretación	250.000	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		15.812.000
43	4714	03	41		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE		15.812.000
43	4714	03	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		15.812.000
43	4714	03	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		15.812.000
43	4714	03	41100	001	Euskarako Zuzendariordetzako gastu arruntaren finantzaketa Financiación gasto corriente Subdirección de Euskara	15.812.000	
					GUZTIRA TOTAL	16.102.000	16.102.000



4. Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.441,0	23,7
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	16.295,5	70,9
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.007,5	4,4
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	22.744,0	98,9
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	222,0	1,0
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	222,0	1,0
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	22.966,0	99,9
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	30,0	0,1
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	30,0	0,1
	GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	5.441,0	23,7
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	74,5	0,3
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	4.266,1	18,6
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.100,4	4,8
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	16.295,5	70,9
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	316,0	1,4
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	39,7	0,2
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	15.939,8	69,3
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.007,5	4,4
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	908,5	4,0
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	99,0	0,4
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	222,0	1,0
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	12,0	0,1
6	3	Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>	210,0	0,9
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	30,0	0,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	30,0	0,1
		GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	5.441,0	23,7
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	74,5	0,3
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	74,5	0,3
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	74,5	0,3
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	4.266,1	18,6
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.266,1	18,6
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.266,1	18,6
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.100,4	4,8
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	968,3	4,2
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	968,3	4,2
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	90,5	0,4
1	6	1	01	Indemnizazioak Indemnizaciones	1,5	0,0
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	89,0	0,4
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	41,6	0,2
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	37,6	0,2
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	4,0	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	16.295,5	70,9
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	316,0	1,4
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	180,0	0,8
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	180,0	0,8
2	1	4		Altzariak Mobiliario	15,0	0,1
2	1	4	00	Altzariak Mobiliario	15,0	0,1
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	78,0	0,3
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	78,0	0,3
2	1	8		Kanonak Cánones	43,0	0,2
2	1	8	00	Kanonak Cánones	43,0	0,2
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	39,7	0,2
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	23,5	0,1
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	23,5	0,1

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	7,5	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	5,0	0,0
2	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	2,5	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	7,7	0,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	7,7	0,0
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1,0	0,0
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1,0	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	15.939,8	69,3
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	7,0	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	7,0	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	131,3	0,6
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	131,3	0,6
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	16,5	0,1
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	14,0	0,1
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	1,5	0,0
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	1,0	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	15.785,0	68,6
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	33,0	0,1
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	114,9	0,5
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	43,6	0,2
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	18,5	0,1
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	103,2	0,4
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	19,0	0,1
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	10,0	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	600,0	2,6
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	310,3	1,3
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	11.913,6	51,8
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	2.618,8	11,4
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.007,5	4,4
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO	908,5	4,0
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	785,0	3,4
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	750,0	3,3

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPZIA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
4	2	2	11	Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>	35,0	0,2
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	123,5	0,5
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	123,5	0,5
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	99,0	0,4
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	87,0	0,4
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	87,0	0,4
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeiei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	12,0	0,1
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	12,0	0,1
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	222,0	1,0
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	12,0	0,1
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	6,0	0,0
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6,0	0,0
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	6,0	0,0
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	6,0	0,0
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK <i>INVERSIONES INMATERIALES</i>	210,0	0,9
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	210,0	0,9
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	210,0	0,9
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	30,0	0,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,0	0,1
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,0	0,1
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30,0	0,1
				GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
 RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA			EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL		
SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO			2009	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		22.996,0	100,0
43	01		IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL		4.218,5	18,3
43	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal		1.909,1	8,3
43	01	10	Goi-karguak Altos cargos		74,5	0,3
43	01	12	Funtzionarioak Funcionarios		1.445,9	6,3
43	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		388,7	1,7
43	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.850,1	8,0
43	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		136,0	0,6
43	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		39,7	0,2
43	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.674,4	7,3
43	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		207,2	0,9
43	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		120,2	0,5
43	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		87,0	0,4
43	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales		222,0	1,0
43	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones		12,0	0,1
43	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales		210,0	0,9
43	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		30,0	0,1
43	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		30,0	0,1
43	02		GIZA BALIABIDEETARAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS		2.675,5	11,6
43	02	1	Langile-gastuak Gastos de personal		1.013,9	4,4
43	02	12	Funtzionarioak Funcionarios		810,4	3,5
43	02	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		203,5	0,9
43	02	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.658,3	7,2
43	02	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		120,0	0,5
43	02	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.538,3	6,7
43	02	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		3,3	0,0
43	02	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		3,3	0,0
43	03		EUSKARAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE EUSKERA		16.102,0	70,0
43	03	1	Langile-gastuak Gastos de personal		2.517,9	10,9
43	03	12	Funtzionarioak Funcionarios		2.009,8	8,7

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
43	03	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	508,1	2,2
43	03	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	12.787,1	55,6
43	03	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	60,0	0,3
43	03	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	12.727,1	55,3
43	03	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	797,0	3,5
43	03	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	785,0	3,4
43	03	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	12,0	0,1
			GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100



5. Sarreren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	2.498,0	10,9
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	18.953,0	82,4
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	15,0	0,1
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	21.466,0	93,3
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	21.466,0	93,3
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	1.530,0	6,7
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	1.530,0	6,7
	GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	2.498,0	10,9
3	1	Tasak Tasas	275,0	1,2
3	2	Salneurriak Precios públicos	2.223,0	9,7
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	18.953,0	82,4
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE	18.953,0	82,4
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	15,0	0,1
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	15,0	0,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.530,0	6,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,0	0,1
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.500,0	6,5
		GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	2.498,0	10,9
3	1			TASAK TASAS	275,0	1,2
3	1	1		EAEk berak araututako tasak <i>De normativa propia de la CAE</i>	275,0	1,2
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. <i>Inscripción en convocatorias selección de personal</i>	275,0	1,2
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	2.223,0	9,7
3	2	1		Salneurriak <i>Precios públicos</i>	2.223,0	9,7
3	2	1	01	Argitalpenen edo ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>	53,0	0,2
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>	325,0	1,4
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak <i>Servicios de enseñanza y formación</i>	1.500,0	6,5
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>	90,0	0,4
3	2	1	54	Itzulpen eta interpretaritze lanak <i>Servicios de traducción e interpretación</i>	250,0	1,1
3	2	1	99	Beste salneurri publiko <i>Otros precios públicos</i>	5,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	18.953,0	82,4
4	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK <i>DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	18.953,0	82,4
4	1	1		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>	18.953,0	82,4
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>	18.953,0	82,4
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	15,0	0,1
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO <i>DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS</i>	15,0	0,1
5	3	3		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15,0	0,1
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15,0	0,1
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.530,0	6,7
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,0	0,1
8	2	4		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,0	0,1
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	30,0	0,1
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK <i>REMANENTES DE TESORERÍA</i>	1.500,0	6,5
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.500,0	6,5
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.500,0	6,5
				GUZTIRA TOTAL	22.996,0	100



6. Aurrekontu-Plantila
Plantilla Presupuestaria



Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
 PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2009	% GUZTIRA % TOTAL
43				HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACION PÚBLICA-IVAP	97	100,0
43	1216			ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	50	51,5
43	1216	01		Idazkaritza Nagusia Secretaría General	31	32,0
43	1216	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,0
43	1216	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	30	30,9
43	1216	02		Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza Subdirección de Recursos Humanos	19	19,6
43	1216	02	12	Funtzionarioak Funcionarios	19	19,6
43	4714			EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	47	48,5
43	4714	03		Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera	47	48,5
43	4714	03	12	Funtzionarioak Funcionarios	47	48,5
				GUZTIRA TOTAL	97	100



IV EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA (EUSTAT)



1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak
Memoria de la Institución y del Programa



EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA**INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA****SARRERA**

Euskal Estatistika Erakundea/Instituto Vasco de Estadística (Eustat) Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legearen bidez sortu zen. Erakunde horren xedea Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-jarduera planifikatzea eta normalizatzea da, bai eta, beste erakunde batzuekin batera, estatistiken ekoizpenean parte hartzea ere.

Azaroaren 25eko 251/1986 Dekretuak eman zion hasiera erakunde horren jardunari, eta administrazioko erakunde autonomiaduna izango zela xedatu zuen; halaber; apirilaren 23ko 4/1986 aipaturako Legean, erakunde horretarako aurreikusten ziren aginpideak eta egitekoak zehazten dira.

Eustat, gaur egun, Ogasun eta Herri Administrazio Sailari atxikirik dago.

ERAKUNDEAREN JARDUERAK

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legeak ezartzen ditu erakunde horren aginpideak. Hona aginpide horiek:

- Euskal Estatistika Planean eta Urteko Estatistika Egitarauetan sartutako estatistikei buruz:
- Estatistika-jarduna zuzentzea eta koordinatzea.
- Eragiketa bakoitzaren egitasmo teknikoa onartzea.
- Lortzen diren estatistika-emaizak argitaratzea eta zabaltzea, eta emaitza horiek badirela EHAA n iragartzea.
- Beste Administrazio batzuekin estatistika arloko edozein akordio edo hitzarmen izenpetu aurretik arauzko txostena ematea.
- Egozten zaizkion estatistikak edo estatistika-zatiak osatzea.
- Estatistikaren arloan, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari ofizial izatea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistika Antolakundea osatzen duten erakundeen eta estatuko, eskualdeetako eta, egokituz gero, nazioarteko erakundeen arteko harreman guztiak bideratzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-erakunde guztien estatistika-harremanak eta informazioa emateko modua koordinatzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruari dagokien informazioari buruzko estatistikako datu-bankua eratzea, bai eta informazio hori bateratzea eta banku hori abian jarri eta iraunaraztea ere.

INTRODUCCIÓN

La Ley 4/1986, de 23 de abril de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, crea el Euskal Estatistika Erakundea/ Instituto Vasco de Estadística (Eustat). Su fin es la planificación y normalización de la actividad estadística en la Comunidad Autónoma de Euskadi, participando, junto con otros Organismos, en la actividad de producción.

El Decreto 251/1986, de 25 de noviembre, dispone el inicio de actividades del mismo como Organismo Autónomo Administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, señalando las competencias y funciones para él previstas en la referida Ley 4/1986, de 23 de abril.

En estos momentos Eustat está adscrito al Departamento de Hacienda y Administración Pública.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO

Sus competencias vienen fijadas en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Son las siguientes:

- Respecto a las estadísticas incluidas en el Plan Vasco de Estadística y los Programas Estadísticos Anuales:
- Dirección y coordinación de la actuación estadística.
- Aprobación del proyecto técnico de cada operación.
- Publicación y difusión de resultados estadísticos que se obtengan y anuncio de la existencia de dichos resultados en el BOPV.
- Emisión de Informe Preceptivo previo a la firma de cualquier Acuerdo o Convenio de contenido estadístico con otras Administraciones.
- Elaboración de aquellas estadísticas o fases de las mismas que le sean encomendadas.
- Representación oficial de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia estadística y canalización de todas las relaciones de los integrantes de la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi con los Institutos estatales, regionales y, en su caso, Internacionales de Estadística.
- Coordinación de las relaciones estadísticas y del suministro de información de cada uno de los Órganos estadísticos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Establecimiento del Banco de datos estadístico sobre la información referida al ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como su integración y la implementación y mantenimiento de aquél.

- Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomi, demografi eta gizarte arloko estatistiken sistema bateratuak osatzea eta iraunaraztea, bai eta ekonomi kontuen eta gizarte eta ekonomi adierazleena ere, beti ere erkidegoko lurralde-maila guztietan emanda.
- Erakundeak berak, Eusko Jaurlaritzako sailek, foraldundiek eta udalek (taldeka edo banaka) egiten duten estatistika-jarduera harmonizatzea, bateratzea eta koordinatzea, eta, jarduera hori homogeneousatzeko irizpideak osatzea estatu barruko eta kanpoko beste estatistika-antolamendu batzuek erabiltzen dituztenekiko, emaitzen alderagarritasuna zaintzearen.
- Gure autonomia-erkidegoko administrazio-jardunbideak egiten eta aldatzean direnean, iritzia eman ahal izatea, baldin eta jardunbide horiek estatistikako iturri gisa erabil daitezten informazioen ekoizpenean eraginik izan badezakete. Horrela, berrikuntza horiek ahalik eta ondoen baliatuko dira, eta autonomia-erkidego osoaren eta Erakundearen beraren estatistika-beharrak ondo betetzen lagunduko dute.
- Euskal Autonomia Erkidegoko organoek eta erakundeek erabili beharreko era guztietako fitxategi-gidazerrendak osatzea eta eguneratzea; erakunde horiek, dena dela, parte hartzeko obligazioa izango dute bere sektore-arloko fitxategi-gidazerrendak egiten direnean.
- Autonomi-Elkarte Osoko Erakundearen eta Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-sailen arteko Harremanen azaroaren 25eko 27/1983 Legearen erabaki gehigarrietako lehenengoan adierazten direnak.
- Estatistika-langileen prestakuntza eta espezializazioa, estatistikako lanak homogeneousatzearen.
- Elaboración y mantenimiento de sistemas integrados de estadísticas económicas demográficas y sociales, de cuentas económicas y de indicadores sociales y económicos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a todos sus niveles territoriales.
- Armonización, integración y coordinación de la actividad estadística que realice el propio Instituto, los Departamentos del Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales, los Ayuntamientos agrupados o a título individual, y la elaboración de los criterios de homogeneización de aquélla, con los de otras Organizaciones Estadísticas de dentro y fuera del Estado, a efectos de comparabilidad de resultados.
- Ser oído en el diseño y reforma de los procedimientos administrativos de la Comunidad Autónoma, que por su naturaleza pueden tener consecuencias en la producción de informaciones de posible utilización como fuente estadística, de forma que se optimice el aprovechamiento de dichas innovaciones contribuyendo adecuadamente a satisfacer las necesidades estadísticas de la Comunidad Autónoma, en general, y del Instituto, en particular.
- Elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios, de cualquier tipo, a utilizar por los Órganos y Entes de la Comunidad Autónoma de Euskadi, siendo obligatoria la participación de éstos en la elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios de su ámbito sectorial.
- Las señaladas en la Disposición Adicional Primera de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos.
- Fomento de la formación y especialización del personal estadístico, a efectos de la homogeneización de los trabajos estadísticos.

2008KO EKITALDIKO EGITE NAGUSIAK

2009-2012 aldirako Euskal Estatistika Planaren lege-proiektua prestatu da.

Jaurlaritzak 2008, urteko estatistika-egitaraua onetsi du.

Erakunde honen 2008ko prezioen egindua onartu da.

Espainako Estatistika Erakundearekin (INE) bilera asko egin dugu lankidetzari eta interes komuneko estatistikan parte hartzeari lotutako gaiak joratzeko. Bilerak izan ditugu, orobat, Administrazio zentralerako hainbat ministerioekin, estatistika-eragiketen inguruan.

INE, ministerioak eta autonomia-erkidegoetako estatistika-institutuak partaide dituen Lurralde Arteko Batzordearen bileretan ere izan da gure erakundea.

Laneko bilerak egin ditugu Europako estatistika-erakundeekin; bereziki, INSEE (Frantzia) eta Statistics Sweden-ekin, PC Axis programaren erabiltzaile-taldearen baitan.

Udako Euskal Unibertsitatearen 2008ko udako ikastaroen barruan, Eustat-ek "Hazkunde ekonomikoa: bizi baldintzen eta gizarteratzearen hobekuntza?" delakoari buruzko ikastaro bat antolatu du"

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL EJERCICIO 2008

Se ha elaborado el proyecto de Ley de Plan Vasco de Estadística 2009-2012.

Ha sido aprobado por el Gobierno el Programa Estadístico Anual 2008

Ha sido aprobada la Orden de precios públicos 2008 del Instituto.

Se han celebrado múltiples reuniones con el Instituto Nacional de Estadística (INE) tratando temas relacionados con la cooperación y participación en estadística de interés común. Se han mantenido asimismo reuniones con varios ministerios de la Administración Central, en relación con diversas operaciones estadísticas.

Se ha asistido a las reuniones del Comité Interterritorial de Estadística en el que participa el INE, los ministerios y los institutos estadísticos de las comunidades autónomas.

Se han realizado reuniones de trabajo con Organismos Estadísticos Europeos especialmente con INSEE (Francia) y Statistics Sweden, en el seno de la agrupación de usuarios de PC Axis.

Dentro de los cursos de verano 2008 de la Universidad del País Vasco, Eustat ha organizado un curso sobre "Crecimiento económico ¿Mejora en las condiciones de vida y de inclusión social?"

Roman egin zen "European Conference on Quality in Official Statistics 2008" biltzarrean egon ginen txostenak aurkezten.

EQUAL (Latinoamerika eta Espainiako unibertsitateen kalitateari buruzko azterlanak) jardunaldietan parte hartu da eta txostena aurkeztu da.

Madriilen egin den "Pentsioen jarraipena eta modelizatzea banakoen administrazio-datuaren bidez: nazio mailako esperientziak trukatzeari" delakoari buruzko mahai-inguruan parte hartu da.

Stockholmen egindako "Workshop LFS" delakoan parte hartu da.

Bartzelonan egindako "European Population Conference" delakoan parte hartu da.

INEren 2008ko familien eta ingurune sozialaren gaineko gizarte inkesta eta Eustaten ingurumenari eta familiei buruzko inkesta Euskal Autonomia Erkidegoko esparruan egitea hitzartu da.

Andaluziako Estatistika Erakundearekin hitzarmena sinatu da, erregistroak batzeko asmoz batera lan egiteko.

Bizkaiko Ur Partzuergoarekin hitzarmena sinatu da, etxebizitzak hobeto identifikatzeko lanetan batera jardun dezagun.

Arabako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu da, tokiko erakundeen aurrekontuei buruzko informazioa kalitate hobea eta homogeenagoa izateko lanetan batera lan egin dezagun.

Indarrean diraute lankidetzak-hitzarmen hauek: Euskal Herriko Unibertsitatearekin eta Deustuko Unibertsitatearekin izenpetua, estatistikaren arloan; Aginte Judizialaren Kontseilu Gorenarekin eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailarekin izenpetua, Justizia Administrazioaren arloan estatistikak egiteko; Euskal AEko merkataritzako erregistrozailerekin eta Jabetzaren eta merkataritzako erregistrozailerekin Espainiako Elkargoarekin, erregistroko inskripzioen eta urteko kontuen estatistika-aprobetxamendurako; Euskal Herriko Arkitekto Elkargoarekin izenpetua, etxebizitzaren gaineko informazioa estatistikaren aldetik ustiatzeko; eta Bizkaia eta Gipuzkoako foru-aldundiekin izenpetua, toki-erakundearen aurrekontu-informazioaren kalitatea eta homogeneotasuna alaitzeko onenak izatea sustatzeko.

Indartu egin dugu kontu ekonomikoaren estatistiketara zuzendadutako estatistika-produkzioa.

Eustatek egiten dituen koiunturako eragiketen metodologia eta zabalakunde-aldaketak erabiltzaile nagusiei aurkezteari ekin zaio.

Esparru txikiak zentzuzkoak egiteko proiektua garatzen jarraitu da eta monografiko bi egin dira: 2004ko bizi-baldintzen inkesta eta 2007ko euskal industriaren egoeraren ikuspegia. Bi lan hauek unibertsitatearekin lankidetzan egin dira.

Urtean zehar, Erakundearen langileen prestakuntza teknikoko hainbat ikastaro eta tailer egin dira. Ikastaro horietako batzuetan Euskal Estatistika Antolakundearen langile batzuek parte hartu dute, Eustatekoak ez direnak.

Jendaurreko egutegi bat egin da 2008. urterako, egiturazko eta koiunturazko eragiketen emaitzen erabilgarritasun-datak biltzen dituen.

Se ha asistido, con ponencias, a la "European Conference on Quality in Official Statistics 2008" celebrada en Roma.

Se ha asistido, con ponencia, a las jornadas EQUAL (Estudios sobre calidad en universidades de América Latina y España).

Se ha asistido a la mesa redonda sobre "Seguimiento y modelización de las pensiones a través de datos administrativos individuales: compartiendo experiencias a nivel nacional", celebrada en Madrid.

Se ha asistido al "Workshop LFS" celebrado en Estocolmo.

Se ha asistido a la "European Population Conference" celebrada en Barcelona.

Se ha conveniado la realización de la Encuesta social 2008 hogar y medio ambiente del INE y la Encuesta de medio ambiente-familias de Eustat, en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Se ha celebrado un convenio con el Instituto de Estadística de Andalucía de colaboración en materia de fusión de registros.

Se ha celebrado un convenio con el Consorcio de Aguas de Bizkaia sobre colaboración en una mejor identificación de las viviendas.

Se ha celebrado un convenio con la Diputación Foral de Araba para la colaboración en la optimización de la calidad y homogeneidad de la información presupuestaria de las entidades locales.

Se mantienen vigentes los Convenios de Colaboración con la Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco y Universidad de Deusto en materia de estadística, con el Consejo General del Poder Judicial y el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social para la realización de estadísticas en el ámbito de la Administración de Justicia, con los Registradores Mercantiles de la C.A. de Euskadi y el Colegio de Registradores de la Propiedad y Mercantiles de España para el aprovechamiento estadístico de las inscripciones registrales y cuentas anuales, con el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro para el aprovechamiento estadístico de información sobre viviendas, y con las Diputaciones Forales de Bizkaia y Gipuzkoa para optimizar la calidad y homogeneidad de la información presupuestaria de las entidades locales y para la elaboración de varias estadísticas.

Se ha continuado potenciando la línea de producción estadística orientada a las cuentas satélite.

Se ha continuado con la presentación a los principales usuarios, de los cambios metodológicos y de difusión de las operaciones coyunturales realizadas por Eustat.

Continúa desarrollándose un proyecto para la estimación en áreas pequeñas y se han elaborado dos monográficos: Encuesta de condiciones de vida 2004 y la Panorámica de la industria vasca 2007 con colaboración con la Universidad.

A lo largo del año se han realizado diversos cursos y talleres internos de formación técnica del personal del Instituto. En parte de estos cursos ha participado personal de la Organización Estadística Vasca ajenos a Eustat.

Ha sido elaborado un calendario público con las fechas de disponibilidad de los resultados de las operaciones estructurales y coyunturales para el año 2008.

Eustaten web guneko edukia berritu eta bultzatu egin da; erakundeari buruzko informazio gehiago jarri da eta estatistikari buruzko datu-basearen edukia garatu da. Era berean, DOMAren proiektu bat egiten ari da, Euskadi.net web gunean estatistika ofizialak agerpen handiagoa izan dezan. Gainera, Eustaten home-ean emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko atal bat sortu da eta modu aktiboan lan egin da Ogasun eta Herri Administrazio Saileko estatistikaren arloko organoarekin UDALMAP izeneko udalerrien datu-basea garatzeko.

Eustaten bekadun pertsona bi hasi dira lanean, estatistikaren alorreko ikerketei lotzen zaiakien lanak burutzeko.

Informazioa Internet bidez jasotzeko sistema bultzatzen jarraitu da.

Erakunde honen informazio-sistema integratua (ISI) ezartzeko lanetan aritu gara.

Erakundearen bulego guztiak sarearen bidez konektatuta daude orain.

Eustaten gaineko bigarren autoebaluazioa egin da, EFQM bikaintasun ereduaren esparruan betiere.

Ondorengo estatistika-eragiketa hauei ekin zaie, beren faseren batean:

Se ha renovado y potenciado el contenido del Web de Eustat, incrementando la información del propio Instituto, desarrollando el contenido del Banco de Datos estadístico. De igual forma, se está trabajando en un proyecto con la DOMA para articular la presencia de la estadística oficial en Euskadi.net. Además, se ha abierto un apartado de igualdad de mujeres y hombres en la home de Eustat y se ha participado activamente con el Órgano Estadístico Específico del Departamento de Hacienda y Administración Pública en el desarrollo de la base de datos municipal UDALMAP.

Se han incorporado temporalmente a Eustat dos becarios APRA desarrollar trabajos relacionados con la investigación en materia estadística.

Se continúa potenciando el sistema de recogida de información vía Internet.

Se ha trabajado en la implantación del sistema integrado de información (SII) del Instituto.

Se ha hecho efectiva la conexión en red de todas las oficinas del Instituto.

Se ha realizado una segunda autoevaluación de Eustat, dentro del marco del modelo de excelencia EFQM.

Han sido abordadas, en algunas de sus fases, las siguientes operaciones estadísticas:

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
010121	Adierazle demografikoak. Indicadores demográficos.
010123	Biztanleria-erregistroa eguneratzeko estatistika. Estadística de población y vivienda 2006.
010130	Biztanleri erregistroa. Registro de población.
010132	Estatistika soziodemografikoen datu-basea (BSD) Base de datos de estadísticas sociodemográficas (BSD).
010142	Udal-biztanleriaren eguneratzea. Actualización de la población municipal.
010154	Biztanleen udal-eroldaren estatistika. Estadística del Padrón Municipal de Habitantes.
010301	Demografi-proiektzioak. Proyecciones demográficas.
010302	Jaiotzen estatistika. Estadística de nacimientos.
010303	Heriotzen estatistika. Estadística de defunciones.
010304	Ezkontzen estatistika. Estadística de matrimonios.
010305	Gizarte-desberdintasunak hilkortasunean Desigualdades sociales en la mortalidad

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
010311	Migrazio-mugimenduak. Movimientos Migratorios.
010313	Demografi inkesta. Encuesta demográfica.
010315	Biztanleriaren eta etxebizitzaren 2006ko estatistikaren balidazio-inkesta. Encuesta de validación de la Estadística de población y viviendas 2006.
010902	Denbora-aurrekontuen inkesta. Encuesta de presupuestos de tiempo.
030506	Osasunaren panoramika. Panorámica sanitaria.
030580	Ospitaletako erikortasun-estatistika. Estadística de morbilidad hospitalaria.
040601	Eskola-jardueraren estatistika. Estadística de la actividad Escolar.
040603	Unibertsitatearen estatistika. Estadística Universitaria.
042911	Irakaskuntza publikoaren gastu eta finantzaketaren estatistika. Estadística del gasto y financiación de la enseñanza pública.
042913	Irakaskuntza pribatuaren gastu eta finantzaketaren estatistika Estadística del gasto y financiación de la enseñanza privada
043201	Ikerketa zientifiko eta garapen teknologikoaren estatistika. Estadística sobre actividades de Investigación científica y Desarrollo tecnológico.
050403	Biztanleria Jardueraren Arabera sailkatzeko inkesta. Encuesta de la Población en Relación con la Actividad.
061002	Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika Estadística de Servicios Sociales y Acción Social
061004	Etterik gabeko pertsonen Inkesta. Encuesta a las personas sin hogar.
090001	Ingurumena-Familiak inkesta Encuesta de Medio Ambiente-Familias
102114	Nekazaritzako ustategien egiturari buruzko inkesta. Encuesta sobre la estructura de las explotaciones agrarias.
102141	Nekazaritza-zentsua Censo agrario
112311	Industriaren estatistika. Estadística Industrial.
112312	Industri produkzioaren indizea. Índice de Producción Industrial.
112314	Euskal industriaren panoramika. Panorámica de la industria vasca.
122401	Eraikuntzaren estatistika. Estadística de la Construcción.
122403	Eraikuntzaren koiunturaren indizea. Índice de coyuntura de la construcción.

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
132680	Establezimendu turistik hartzaileen inkesta. Encuesta de establecimientos turísticos receptores.
132901	Bestelako zerbitzuak sektorearen inkesta ekonomikoa. Encuesta económica de otros servicios.
142530	Txikizkako merkataritzaren indizea (BMIT). Índice de comercio minorista (ICIm).
142531	Barne-merkataritzaren indizea. Índice de Comercio Interior.
142533	Azalera handietako merkataritzaren indizea. Índice de comercio en grandes superficies.
143101	Kanpo-merkataritzaren estatistika (KAMEE). Estadística de Comercio Exterior (ECOMEX).
153011	Sektore publikoaren aurrekontuen estatistikak. Estadísticas Presupuestarias del Sector Público.
170111	Input-Output taulak. Tablas Input-Output.
170112	Kontu ekonomikoak. Cuentas Económicas.
170114	Finantzaz besteko enpresen ondaren-kontuak. Cuentas patrimoniales de las empresas no financieras.
170115	Hiruhileroko kontuak. Cuentas trimestrales.
170117	Hezkuntzaren kontua. Cuenta de la educación.
170118	Osasunaren kontua. Cuenta de la sanidad.
170910	Gizarte-babesaren kontua. Cuenta de la protección social.
172502	Egiturazko adierazleak. Indicadores estructurales.
172503	Familia-gastuaren estatistika: familia-aurrekontuak. Estadística de gasto familiar: presupuestos familiares.
172615	Turismoaren kontu sateliteak. Cuentas satélites del turismo.
173001	Herri-administrazioen kontuak. Cuentas de las administraciones públicas.
173401	Euskal enpresen ekonomia eta finantza egitura. Estructura económica y financiera de las empresas vascas.
173402	Pertsonen eta familien errenten inkesta. Estadística de renta personal y familiar.
173403	Ekonomia -jardueraren bilakaera, zerga adierazleen bidez (BEZ eta atxikipenak). Evolución de la actividad económica a través de indicadores fscales (IVA y retenciones).
182313	Industri prezioen indizea. Índice de Precios Industriales.

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
182480	Eraikuntzaren kostuen Indizea. Índice de Costes de la Construcción.
182532	Kanpo Merkataritzako Prezioen Indizea Índice de Precios de Comercio Exterior
200141	Etxebizitzen gidazerrenda. Directorio de viviendas.
200161	Lurraldeko datu-basea. Base de datos del territorio.
200162	Izendegiak eta kodeak. Nomenclaturas y Códigos.
200163	Jarduera ekonomikoen gidazerrenda. Directorio de Actividades Económicas.
200165	Enpresak sortzeari eta ixteari buruzko estatistika. Estadística sobre creación y mortandad de las empresas.
202131	Nekazaritzako ustiatzearen gidazerrenda. Directorio de Explotaciones Agrarias.
203021	Herri-administrazioen gidazerrenda. Directorio de las administraciones públicas.
210164	Informazio geografikoari buruzko datu-basea. Base de datos de información geográfica.
218101	Aldagai kuantitatiboentzako estatistika-egozpeneko metodo automatikoen I+G. I+D de métodos automáticos de imputación estadística para variables cuantitativas.
218103	Estatistika-produkzioaren kalitate-adierazleak. Indicadores de calidad en la producción estadística.
218106	Informazioa biltzeko metodologia berriak Nuevas metodologías de recogida de información
218108	Inkestak bat egiteko estandarren eta metodoen I+G. I+D de estándares y métodos de fusión de encuestas.
218109	Euskal Estatistika - Antolakundearentzako (EEA) prestakuntza estatistikoa. Formación estadística para la Organización Estadística Vasca (OEV).
218110	Fitxategiak eta makrotaulak babesteko metodo estatistikoen I+G I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas
218113	Laginak doitzea - Laginen doiketarako metodoen eta softwarearen I+G. Ajuste de muestras – I+D en métodos y software para ajuste de muestras.
218115	Eremu txikietako zenbatespen zeharkakoetarako metodologia estatistikoa. Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas.
218120	Proiektu teknikoaren eta galdeketen erregistroa. Registro de proyectos técnicos y cuestionarios.
218121	Laginketa-erroreen diseinua eta kalkulua. Diseño y cálculo de errores muestrales.
218122	Erantzun-ezaren estatistika-analisia. Análisis estadístico de la no respuesta.
218123	Luzetarako analisia. Análisis longitudinal.

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
220126	Informazioaren gizartearen panorama. Panorama de la sociedad de la información.
222140	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Lehen sektorea. Encuesta sobre la sociedad de la información. Sector primario.
222315	Informazioaren eta komunikazioaren industria eta teknologiak (IKT). La industria y las tecnologías de la información y comunicación (TIC).
223002	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Enpresak. Encuesta sobre la sociedad de la información. Empresas.
223202	Berrikuntza teknologikoaren inkesta. Encuesta de innovación tecnológica.
223203	Berriztapeneko adierazleen panela. Panel de indicadores de innovación.
990101	Euskal urtekari estatistikoa. Anuario estadístico vasco.
990103	Estatistika-buletina. Boletín de estadística.
990104	Udal adierazleak. Indicadores municipales.
990107	Euskadi zenbakitan. Euskadi en cifras.
990127	Ikastetxeentzako estatistika-informazioa. (Eskolako webgunea). Información estadística para centros escolares (Web escolar).
999101	Euskal AEko datu estatistikoen bankua. Banco de datos estadísticos de la C.A. de Euskadi.
999102	Interneteko zerbitzaria. Servidor Internet.

2009 URTERAKO HELBURU OROKORRAK

Eustatek egitarau bakarra garatzen du: "5513 – ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK".

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legean eta 2009-2012ko Euskal Estatistika Planaren Lege proiektuan.

Horiek horrela, hiru helburu nagusi ezarri dira:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko estatistikaren ordezkari izatea eta erakunde gisa sendotzea.
2. Estatistikak ekoiztea eta beren zabalkundea eta erabilera indartzea.
3. Jarduteko ahalmena hobetzea.

OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2009

Eustat desarrolla un único programa: "5513 – OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES".

Los objetivos del programa vienen fijados en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi y en el borrador de la Ley del Plan Vasco de Estadística 2009-2012.

Así se han establecido tres grandes objetivos:

1. Representación y consolidación institucional de la Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
2. Producción Estadística y potenciación de su difusión y uso.
3. Mejoras de la capacidad operativa.

PROGRAMA

5513 ESTATISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK

ARDURADUNA

46 EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA

EUSTATEKO ZUZENDARIA

PROGRAMA

5513 OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES

RESPONSABLE

46 INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA

DIRECTOR DE EUSTAT

MEMORIA

Helburuak zenbateraino lortzen diren neurtzeko ekintzak eta adierazleak honako hauek dira:

Las acciones e indicadores asociados a la medición de la consecución de objetivos son los siguientes:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTATISTIKAREN ORDEZKARI IZATEA ETA ERAKUNDE GISA SENDOTZEA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2009-2012 Euskal Estatistika Planaren Legea onartu. • 2010ko Urteko Estatistika Egitaraua osatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Programako estatistika-eragiketak. • Nazioarteko XXIII. Estatistika Mintegia antolatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Mintegia osatzen duten ikastaroak egitea. • Estatistika izaerako nazioarteko hainbat bilera eta biltzarretara joatea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Elkarrekin lanak egiteko eta informazioa trukatzeko proposamena. • Bilerak hainbat erakunderekin: Eurostatekin, Administrazio Zentralarekin, bereziki INErekin, autonomia-erkidegoekin, Jaurlaritzako sailekin, foru-aldundiekin, udalekin eta beste erakunde batzuekin, nola publiko hala pribatuekin. <ol style="list-style-type: none"> 1. Akordioak eta lankidetzak Euskal Autonomia Erkidegoko, Estatuko eta Estatuaz kanpoko estatistika erakundeekin, bai eta unibertsitateekin ere. 		<p>1. REPRESENTACIÓN Y CONSOLIDACIÓN INSTITUCIONAL DE LA ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación de la Ley del Plan Vasco de Estadística 2009-2012. • Elaboración del Programa Estadístico Anual 2010. <ol style="list-style-type: none"> 1. Operaciones estadísticas del Programa. • Organización del XXIII Seminario Internacional de Estadística. <ol style="list-style-type: none"> 1. Celebración de los cursos que integran el Seminario. • Presencia de la C.A. de Euskadi en los foros internacionales de estadística. <ol style="list-style-type: none"> 1. Asistencia a diferentes reuniones y congresos internacionales de estadística. • Reuniones con EUROSTAT, Administración Central, de forma especial con el INE, con Comunidades Autónomas, Departamentos del Gobierno, Diputaciones Forales, Ayuntamientos y otros entes y Organismos, tanto públicos como privados. <ol style="list-style-type: none"> 1. Acuerdos y colaboraciones con Organismos de la Comunidad Autónoma, nacionales e internacionales de Estadística, así como con las Universidades.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Lurralde arteko Estatistika Batzordearen barruan parte hartzea, Administrazio Zentralaren estatistika-eragiketen egitasmo teknikoen eztabaidan eta Administrazio zentrallean urteko egitarauaren diseinuan eta edukian. <ol style="list-style-type: none"> 1. Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea. <ul style="list-style-type: none"> • Bi aldeko negoziazioak INErekin eta ministerioekin, lankidetzak eskema orokorrak zehazteko eta hitzarmen berariazkoak izenpetzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Europako eta Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea. <ul style="list-style-type: none"> • Euskal AEko estatistika-jarduera ofiziala koordinatzea honako gaitan: <ol style="list-style-type: none"> 1. Metodologietan. 2. Informazio-bilketan. 3. Estatistika-zabalkundean. • Mugaz gaindiko eremuko estatistika-lanetan parte hartzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Lankidetzak Pirinioetako Lan Elkartarekin, inguru horretako atlas bat lantzeko. • Unibertsitateetako hitzarmen esparruak garatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. EHUrekin. 2. Deustuko Unibertsitatearekin. • Autonomia Erkidegoen Estatistika Jardunaldietan (AEEJ) egotea eta parte hartzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Metodologiak trukitzea. Lankidetzak. 2. Elkarlanak. • Euskal Herriko Unibertsitatearen 2009ko uda-ikastaroen barruan, aurreko urteetan bezala, ikastaro berariazko bat antolatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Unibertsitate-multzoaren eta gizarte-eragileen aurrean estatistika-jardueraren inguruko gai interesgarri bat azaltzea eta eztabaidatzea. <p>2. ESTADISTIKAK EKOIZTEA ETA BEREN ZABALKUNDEA ETA ERABILERA INDARTzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eragiketaren hauetakoren bati, edo gutxienez haien zatiren bati, ekitea: <ol style="list-style-type: none"> 010106 Gizarte-adierazleak. 010121 Adierazle demografikoak. 010123 Biztanleriaren eta etxebizitzaren estatistika 2006. 010130 Biztanleria-erregistroa. 		<ul style="list-style-type: none"> • Participación en el seno del Comité Interterritorial de Estadística, en la discusión de proyectos técnicos de operaciones estadísticas en la Administración Central y en el diseño y contenido del Programa Anual de la Administración Central. <ol style="list-style-type: none"> 1. Armonización de la actividad estadística estatal con la autonómica. <ul style="list-style-type: none"> • Negociaciones bilaterales con el INE y con los Ministerios para la definición de esquemas globales de colaboración y la suscripción de convenios específicos. <ol style="list-style-type: none"> 1. Armonización de la actividad estadística europea y estatal con la autonómica. <ul style="list-style-type: none"> • Coordinación de la actividad estadística oficial de la C.A. de Euskadi en materia de: <ol style="list-style-type: none"> 1. Metodologías. 2. Recogida de información. 3. Difusión estadística. • Participación en trabajos estadísticos de ámbito transfronterizo. <ol style="list-style-type: none"> 1. Cooperación con la Comunidad de Trabajo de los Pirineos en la elaboración de un Atlas de la zona. • Desarrollo de los Convenios-marco con las Universidades. <ol style="list-style-type: none"> 1. Con la UPV. 2. Con la Universidad de Deusto. • Presencia y participación en las JECAS (Jornadas Estadísticas de las Comunidades Autónomas). <ol style="list-style-type: none"> 1. Intercambio de metodologías. Cooperación. 2. Actuaciones en común. • Dentro de los cursos de verano 2009 de la Universidad del País Vasco, organizar, como en años anteriores, un curso específico. <ol style="list-style-type: none"> 1. Exponer y debatir ante el colectivo universitario y agentes sociales un tema de interés próximo a la actividad estadística. <p>2. PRODUCCIÓN ESTADÍSTICA Y POTENCIACIÓN DE SU DIFUSIÓN Y USO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abordar las siguientes operaciones al menos en alguna de sus fases: <ol style="list-style-type: none"> 010106 Indicadores sociales 010121 Indicadores demográficos. 010123 Estadística de población y vivienda 2006. 010130 Registro de Población.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
010132 Biztanleria-erregistroa eguneratzeko estatistika. (BSD)		010132 Base de datos de estadísticas sociodemográficas. (BSD)
010154 Biztanleen udal eroldaren estatistika.		010154 Estadística del padrón municipal de habitantes.
010301 Demografia-proiekzioak.		010301 Proyecciones demográficas.
010302 Jaiotzen estatistika.		010302 Estadística de nacimientos.
010303 Heriotzen estatistika.		010303 Estadística de defunciones.
010304 Ezkontzen estatistika.		010304 Estadística de matrimonios.
010306 Epe oso laburrerako biztanleriaren proiektzioak.		010306 Proyecciones de población a muy corto plazo.
010311 Migrazio-mugimenduak.		010311 Movimientos migratorios.
010313 Demografia-inkesta.		010313 Encuesta demográfica .
010315 Biztanleriaren eta etxebizitzaren 2006ko estatistikaren balidazio-inkesta.		010315 Encuesta de validación de la Estadística de Población y vivienda 2006.
010899 Gizarte-inkesta.		010899 Encuesta social.
010901 Bizi-baldintzen inkesta		010901 Encuesta de condiciones de vida.
010902 Denbora-aurrekontuen inkesta.		010902 Encuesta de presupuestos de tiempo.
010903 Lana, familia eta norberaren bizitza uztartzeari buruzko inkesta-		010903 Encuesta sobre la conciliación de la vida laboral, familiar y personal.
01910 Ingurugiro (familiak) inkesta.		010910 Encuesta de Medio Ambiente. Familias .
030506 Osasunaren panoramika.		030506 Panorámica sanitaria.
030580 Ospitaletako erikortasun-estatistika.		030580 Estadística de morbilidad hospitalaria.
040601 Eskola-jardueraren estatistika.		040601 Estadística de la actividad escolar.
040603 Unibertsitatearen estatistika.		040603 Estadística Universitaria.
040605 Hezkuntzaren laburbilduma.		040605 Panorámica educativa.
040606 Hezkuntzari buruzko udal estatistika.		040606 Estadística municipal de educación.
042911 Irakaskuntza publikoaren gastuaren eta finantzaketaren estatistika.		042911 Estadística de gasto y financiación de la enseñanza pública.
042913 irakaskuntza pribatuaren gastu eta finantzaketaren estatistika.		042913 Estadística del gasto y financiación de la enseñanza Privada.
043201 Ikerketa zientifikoari eta garapen teknologikoari buruzko estatistika.		043201 Estadística sobre actividades de investigación científica y desarrollo tecnológico.
050403 Biztanleria jardueraren arabera sailkatzeko inkesta.		050403 Encuesta de población en relación con la actividad.
050407 Biztanleria aktiboari buruzko udal estatistika.		050407 Estadística municipal de población activa.
056102 Soldata-egituraren estatistika.		056102 Estadística de estructura salarial.
061004 Etixerik gabeko pertsonen buruzko inkesta.		061004 Encuesta sobre las personas sin hogar.
090001 Ingurumena-Familiak inkesta		090001 Encuesta de Medio Ambiente-Familias.
102114 Nekazaritzako ustategien egiturari buruzko inkesta.		102114 Encuesta sobre la estructura de las explotaciones agrarias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
102141 Nekazaritza-zentzua.		102141 Censo agrario.
112311 Industriaren estatistika.		112311 Estadística industrial.
112312 Industria produkzioaren indizea .		112312 Índice de producción industrial.
112314 Euskal industriaren panoramika.		112314 Panorámica de la industria vasca.
122401 Eraikuntzaren estatistika.		122401 Estadística de la construcción.
122403 Eraikuntzaren koiunturaren indizea.		122403 Índice de coyuntura de la construcción.
122404 Etxebizitzetxei buruzko udal estatistika.		122404 Estadística municipal de viviendas.
132680 Establezimendu turistiko hartzaileen inkesta.		132680 Encuesta de establecimientos turísticos receptores.
132811 Profesionalen eta enpresen zerbitzuei buruzko inkesta.		132811 Encuesta de servicios profesionales y empresariales.
132901 Bestelako zerbitzuak sektorearen inkesta ekonomikoa.		132901 Encuesta económica de otros servicios.
142530 Txikizkako merkataritzaren indizea (BMIT).		142530 Índice de comercio minorista (ICIm).
142531 Barne-merkataritzaren indizea.		142531 Índice de comercio interior.
142533 Azalera handietako merkataritzaren indizea.		142533 Índice de comercio en grandes superficies.
143101 Kanpo merkataritzaren estatistika (KAMEE).		143101 Estadística de comercio exterior (ECOMEX).
153011 Sektore publikoaren aurrekontuen estatistikak.		153011 Estadísticas presupuestarias del sector público .
170111 Input-Output taulak.		170111 Tablas Input-Output.
170112 Kontu ekonomikoak.		170112 Cuentas económicas.
170114 Finantzaz besteko enpresen ondare-kontuak.		170114 Cuentas patrimoniales de las empresas no financieras.
170115 Hiruhileko kontuak.		170115 Cuentas trimestrales.
170116 Kanpo-sektorerako eta kanpotiko inbertxio-fluxuen estatistika.		170116 Estadística de flujos de inversiones al sector exterior y del exterior.
170117 Hezkuntzaren kontua.		170117 Cuenta de la educación.
170118 Osasunaren kontua.		170118 Cuenta de la sanidad.
170910 Gizarte-babesaren kontua.		170910 Cuenta de la protección social.
172502 Egiturazko adierazleak.		172502 Indicadores estructurales.
172503 Familia-gastuaren estatistika: familia-aurrekontuak.		172503 Estadística de gasto familiar: presupuestos familiares.
172615 Turismoaren kontu sateliteak.		172615 Cuentas satélites del turismo.
173001 Sektore publikoaren kontu ekonomikoak.		173001 Cuentas económicas del sector público.
173302 Etxeko lanari buruzko satelite-kontua.		173302 Cuenta satélite del trabajo doméstico.
173401 Euskal enpresen ekonomia eta finantza egitura.		173401 Estructura económica y financiera de las empresas vascas.
173402 Pertsonen eta familien errenten inkesta.		173402 Estadística de renta personal y familiar.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
173403 Ekonomia-jardueraren bilakaera, zerga-adierazleen bidez (BEZa eta atxikipenak).		173403 Evolución de la actividad económica a través de indicadores Fiscales (I.V.A. y Retenciones).
182313 Industria prezioen indizea.		182313 Índice de precios industriales.
182480 Eraikuntzako kostuen indizea.		182480 Índice de costes de la construcción.
182532 Kanpo merkataritzako prezioaren indizea.		182532 Índice de precios de comercio exterior.
200141 Etxebizitzaren gidazerrenda.		200141 Directorio de viviendas.
200161 Lurraldeko datu-basea.		200161 Base de datos del territorio.
200162 Izendegiak eta kodeak.		200162 Nomenclaturas y códigos.
200163 Jarduera ekonomikoen gidazerrenda.		200163 Directorio de actividades económicas.
200165 Enpresak sortzeari eta ixteari buruzko estatistika.		200165 Estadística sobre creación y mortandad de las empresas.
202131 Nekazaritzako ustategien gidazerrenda.		202131 Directorio de explotaciones agrarias.
203021 Herri-administrazioen gidazerrenda.		203021 Directorio de las Administraciones públicas.
210164 Informazio geografikoari buruzko datu-basea.		210164 Base de datos de información geográfica.
218101 Aldagai kuantitatiboetarako egozpen estatistikoko metodo automatikoen I+G.		218101 I+D de métodos automáticos de imputación estadística para variables cuantitativas.
218102 Euskal AEko zentsu-sekzioen tipologiari buruzko azterketa.		218102 Análisis de tipos de secciones censales en la C.A. de Euskadi.
218103 Estatistika-produkzioaren kalitate-adierazleak.		218103 Indicadores de calidad en la producción estadística.
218106 Informazioa biltzeko metodologia berriak.		218106 Nuevas metodologías de recogida de información.
218108 Erregistroak bat egiteko estandarren eta metodoen I+G.		218108 I+D de estándares y métodos de fusión de registros.
218109 Euskal Estatistika Antolakunderako (EEA) prestakuntza estatistikoa.		218109 Formación estadística para la Organización Estadística Vasca (OEV).
218110 Fitxategiak eta makrotaulak babesteko metodo estatistikoen I+G.		218110 I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas.
218113 Laginak doitze-laginen doiketarako metodoen eta softwarearen I+G.		218113 Ajuste de muestras. I+D en métodos y software para ajuste de muestras.
218114 Administrazio-erregistroetan oinarritutako estatistikak.		218114 Estadísticas a partir de registros administrativos.
218115 Eremu txikietako zenbatespenetarako metodología estatistikoa.		218115 Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas.
218116 Aldagai estatistikoen datu-basea.		218116 Base de datos de variables estadísticas.
218120 Proiektu teknikoaren eta galdeketen erregistroa.		218120 Registro de proyectos técnicos y cuestionarios.
218121 Laginketa-erroreen diseinua eta kalkulua.		218121 Diseño y cálculo de errores muestrales.
218122 Erantzun-ezaren estatistika-analisisa.		218122 Análisis estadístico de la no respuesta.
218123 Luzetarako analisisa.		218123 Análisis longitudinal.
220122 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Familiak.		220122 Encuesta sobre la Sociedad de la información. Familias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
220126 Informazioaren gizartearen panorama.		220126 Panorama de la sociedad de la información.
222140 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Lehen sektorea.		222140 Encuesta sobre la sociedad de la información. Sector primario.
222315 Informazioaren eta komunikazioaren industria eta teknologiak (IKT).		222315 La industria y las tecnologías de la información y comunicación (TIC).
223002 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Enpresak.		223002 Encuesta sobre la Sociedad de la información. Empresas.
223202 Berrikuntza teknologikoaren inkesta.		223202 Encuesta de innovación tecnológica.
223203 Berriztapeneko adierazleen panela.		223203 Panel de indicadores de innovación.
223204 Goi teknologiako adierazleen taula.		223204 Panel de indicadores de alta tecnología.
223205 Bioteknologiako adierazleen taula		223205 Estadística sobre I+D en biotecnología.
223207 Patenteen gaineko estatistikak.		223207 Estadística de patentes.
990101 Euskal urtekari estatistikoa.		990101 Anuario estadístico vasco.
990103 Estatistika-buletina.		990103 Boletín de estadística.
990104 Udal-adierazleak		990104 Indicadores municipales.
990107 Euskadi zenbakitan.		990107 Euskadi en cifras.
990127 Ikastetxeentzako estatistika-informazioa (eskolako Web-a).		990127 Información estadística para centros escolares (Web escolar).
990128 Piriniotako atlas estatistikoa.		990128 Atlas estadístico del Pirineo.
990170 Euroeskualdea zenbakitan.		990170 La euroregión en cifras.
999101 Euskal AEko estatistikako datu-bankua.		999101 Banco de datos estadísticos de la C.A. de Euskadi.
999102 Interneteko zerbitzaria.		999102 Servidor INTERNET.
999103 Emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko atala Eustateko web gunean.		999103 Apartado de Igualdad entre mujeres y hombres en la web de Eustat.
• Egitasmoak diseinatzea edota eguneratzea.		• Diseño y/o apurado de proyectos.
1. Egitasmoak berrikustea edota eguneratzea.	160	1. Revisión y/o actualización de proyectos.
• Informazio-bilketak.		• Recogidas de información.
1. Informazio-bilketak.	27	1. Recogidas de información.
• Informazioa kodetzea eta araztea.		• Codificación y depuración de la información.
1. Kodeketak eta arazketak.	32	1. Codificaciones y depuraciones.
• Informatikako grabazioa eta balidazioa.		• Grabación y validación informática.
1. Informatikako grabazioak eta balidazioak.	48	1. Grabaciones y validaciones informáticas.
• Ustiapena.		• Explotación.
1. Ustiapenak.	54	1. Explotaciones.
• Emaitzak lortzea.		• Obtención de resultados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Eragiketen emaitzak zabaltzea.	125	1. Difusión de los resultados de las operaciones.
• Emaitzen zabalkundea.		• Difusión de resultados.
1. Argitalpen argitaratuen kopurua.	10	1. Número de publicaciones editadas.
2. Liburu argitaratu/diskete bidez bidaltzea (erakundekoa).	18.000	2. Envíos por libro editado/diskete (institucional).
3. Eustaten Interneteko zerbitzariaren bidez.	145	3. A través del servidor de Internet de Eustat.
• Kanpoko eskariei erantzutea.		• Atención de peticiones externas.
1. Kontsultei berehala erantzutea telefono bidez.	1.800	1. Respuesta telefónica inmediata a las consultas.
2. Informatika-ustiapen berariazkoak behar dituzten eskaerei erantzutea.	400	2. Respuesta a peticiones que precisan explotaciones informáticas específicas.
3. Eustaten webgunerako sarrerak.	4.200.000	3. Accesos al sitio Web de Eustat.
4. Eustaten Web-aren erabiltzaileak.	1.200.000	4. Usuarios de la Web de Eustat.
5. Eustaten Datu-Bankuaren erabiltzaileak (sarrerak).	125.000	5. Usuarios del Banco de Datos de Eustat (accesos).
• Metodologi aholkularitza.		• Asesoramiento metodológico.
1. Kanpotiko metodologi aholkularitzako eskariei erantzutea.	35	1. Respuesta a asesoramientos metodológicos externos.
• Statistics Sweden-ekin izenpetutako akordioa luzatzea, datuen zabalkunderako softwarea erabiltzeko (PC-AXIS).		• Prórroga del acuerdo con el Statistics Sweden para la utilización del software de difusión de datos (PC-Axis).
• Statistics Netherlands-ekiko harremanak izatea, datuen grabazio eta balidaziorako Blaise aplikazioa erabiltzeko.		• Relaciones con el Statistics Netherlands para el uso de la aplicación Blaise de grabación y validación de datos.
3. JARDUTEKO AHALMENA HOBETZEA.		3. MEJORA DE LA CAPACIDAD OPERATIVA.
• Teknika berriak erabiltzea, eta orain erabiltzen direnak eguneratzea eta hobetzea.		• Utilización de nuevas técnicas y actualización y puesta a punto de las ya existentes.
1. Eustateko langileak eta Euskal estatistika erakuntzen langileak trebatzeko eta birziklatzeko ikastaroak. Trebakuntzarako plan berezia garatzea.		1. Cursos de formación y reciclaje al personal de Eustat y de la organización estadística vasca. Desarrollo del Plan específico de formación.
2. Informazio-bilketa telematikoak.		2. Recogidas telemáticas de información.
• Estatistika Antolakundearen jarduna koordinatzea.		• Coordinación de la actuación de la Organización Estadística.
1. Euskal Estatistika Antolakunderako erakunde guztietan erabiltzen diren definizioak, kodeak eta izendegiak normalizatzea.		1. Normalización de definiciones, códigos y nomenclaturas de uso común para la Organización Estadística Vasca.
2. Euskal Estatistika Antolakundeko kideekiko harremanak indartzea eta berariazko estatistika-organo berriak sortzea.		2. Potenciación de las relaciones con los miembros de la Organización Estadística Vasca y de la creación de nuevos Órganos Estadísticos Específicos.
3. Estatistika-produkzioaren alorrean INErekin eta ministerioekin hitzarmenak sinatzea, bereziki ingurumena-familiak inkestan.		3. Suscripción de convenios con el INE y los Ministerios en materia de producción estadística, especialmente en el caso de la estadística de Medio ambiente familias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Euskal Estatistika Antolakundeko beste ente edo erakunde batzuek egin beharreko estatistika-eragiketen egitasmo teknikoak berrikustea. 1. Kalitate-estandarrek eta egitasmo tekniko berriak burutzen ari diren edo burutu diren beste estatistika eragiketa batzuekin bateragarri egitea. 2. Proiektu teknikoaren eta galdesortzen erregistroa. • Administrazio-tikoinformazioaren erabilera estatistikorako sistema bat ezartzea. 1. Estatistika-eragiketarako egitea, administrazioak sortzen duen administrazio-informazioa erabiliz. 2. Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleri erregistro estatistikoa garatzea. • Estatistika-jarduera harmonizatzea eta bateratzea. 1. Bilerak Euskal Estatistika Kontseiluan eta Batzordean. • Tresna eta instalazioa egokiak eskuratzea. 1. Altzariak, informatikako tresnak eta softwareak eta bulegoko tresnak erostea eta eskuratzea, bai eta haien instalazioa egitea ere. 2. Sistema estandarizatu eta informatika-migrazioa. • Eustatek, sortu zenetik, egin izan dituen aldirako eragiketari buruzko serie estatistikoa egiten jarraitzea (Datu-Bankua). • Proiektuen eta kostuen sistema hobetzea. • "Euskadi.net" web gunean estatistika hedatzeko sistema berria garatzea. • 2006-2009 aldirako Prestakuntza Plana garatzea. • Langileen euskalduntze-politika eguneratzea. • Eustaten eta INEren arteko jarduera-esparrua eta aginpideak zehaztea. • Eustaten egiturazko eta koiunturazko estatistika-eragiketen egutegi ofizial bat osatzea. • Estatistika-ekoizpenaren eta Erakundearen gainerako zerbitzuen kalitatea kontrolatzeko eta hobetzeko sistema bat ezartzea. • 2005-2008ko Euskal Estatistika Plana eta urteki estatistika egitarauaren betetze-mailaren jarraipena eta kontrola. • Informazioa Internet bidez jasotzea bultzatzea. • Proiektu tekniko guztien dokumentazio sistematizatua. 		<ul style="list-style-type: none"> • Revisión y aprobación, en su caso, de los proyectos técnicos de las operaciones estadísticas, a abordar por otros entes u organismos de la Organización Estadística Vasca. 1. Estándares de calidad y compatibilización de los nuevos proyectos técnicos a otras operaciones estadísticas en fase de realización o ya ejecutadas. 2. Registro de Proyectos Técnicos y Cuestionarios. • Establecimiento de un sistema de utilización estadístico de la información de origen administrativo. 1. Realización de operaciones estadísticas en base a la utilización de la información de origen administrativo que genera la administración. 2. Desarrollo del Registro Estadístico de Población de la Comunidad Autónoma para fines estadísticos. • Armonización e integración de la actividad estadística. 1. Reuniones en el seno del Consejo y Comisión Vasca de Estadística. • Dotación de los equipos e instalaciones apropiados. 1. Adquisición y compra de mobiliario, equipos y software informáticos y equipos de oficina, así como la realización de las instalaciones oportunas. 2. Migración informática hacia sistemas estandarizados. • Continuación en la elaboración de series estadísticas de las operaciones periódicas que Eustat ha venido desarrollando a lo largo de su historia. (Banco de Datos). • Mejora del sistema de proyectos y de costes. • Desarrollo de un nuevo sistema de difusión estadística en "Euskadi.net". • Ejecución del Plan de Formación 2006-2009. • Actualización de la política de euskaldunización del personal. • Establecimiento del marco competencial de actuación Eustat-INE. • Elaboración de un calendario oficial de operaciones estadísticas estructurales y coyunturales de Eustat. • Control y mejora de la calidad en la producción estadística y demás servicios del Instituto. • Evaluación del Plan Vasco de Estadística 2005-2008 y los Programas Estadísticos Anuales de desarrollo. • Potenciación de la recogida de información vía Internet. • Documentación sistematizada de todos los proyectos técnicos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Kalitate Planarekin eta plan hori Europako Estatistikaren Jardunbide Egokien Kodera egokitzearekin jarraitzea. • Erabateko kalitatearen/bikaintasunaren sistemaren barruan hobetzeko ekipoak ezartzea. • Erakundeko Informazio Sistemen Plan Estrategikoa garatzea. • Eustaten 2006-2009 aldirako Marketin eta Hedapen Plana garatzea.. 		<ul style="list-style-type: none"> • Continuación del plan de calidad y su adaptación al Código de Buenas Prácticas de la Estadística Europea. • Implementación de los equipos de mejora dentro del sistema de calidad total/Excelencia. • Desarrollo del Plan Estratégico de Sistemas de Información del Instituto. • Desarrollo del Plan de marketing y difusión de Eustat 2006-2009.

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATSEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	13.996,0	100,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	13.996,0	100,0
46	5513	1	Langile-gastuak Gastos de personal	8.346,2	59,6
46	5513	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.758,1	26,9
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	37,8	0,3
46	5513	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.833,9	13,1
46	5513	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	20,0	0,1
			GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	13.996,0	100,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	13.996,0	100,0
46	5513	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	61,9	0,4
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	12.079,1	86,3
46	5513	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1,1	0,0
46	5513	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	1.833,1	13,1
46	5513	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	20,8	0,1
			GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100



2. Gastuen egoera
El Estado de Gastos



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT		13.996.000
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES		13.996.000
46	5513	00			EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT		13.996.000
46	5513	00	1		Langile-gastuak Gastos de personal		8.346.218
46	5513	00	10		Goi-karguak Altos cargos		75.615
46	5513	00	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		75.615
46	5513	00	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		75.615
46	5513	00	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	75.615	
46	5513	00	12		Funtzionarioak Funcionarios		4.742.893
46	5513	00	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		4.742.893
46	5513	00	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		4.742.893
46	5513	00	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.419.872	
46	5513	00	12000	001	Ordainsari gehikuntza. Loturazko kreditu berezi. Incremento retributivo. Crédito especialmente vinculado.	323.021	
46	5513	00	13		Lan-legepekoak Laborales		1.687.570
46	5513	00	131		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		1.687.570
46	5513	00	13100		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		1.687.570
46	5513	00	13100	001	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	1.687.570	
46	5513	00	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.840.140
46	5513	00	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.541.242
46	5513	00	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.541.242
46	5513	00	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.046.902	
46	5513	00	16000	001	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioa, aldi baterako lan-legepeko langileak Cotizaciones sociales a cargo del empleador, personal laboral temporal	494.340	
46	5513	00	161		Indemnitzazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		159.587
46	5513	00	16101		Indemnitzazioak Indemnizaciones		41.650
46	5513	00	16101	000	Indemnitzazioak Indemnizaciones	41.650	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		117.937
46	5513	00	16111	001	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>	117.937	
46	5513	00	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		139.311
46	5513	00	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		93.104
46	5513	00	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	93.104	
46	5513	00	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		46.207
46	5513	00	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	46.207	
46	5513	00	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		3.758.059
46	5513	00	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		240.790
46	5513	00	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.390
46	5513	00	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.390
46	5513	00	21200	001	Ibilgailu-parkea. Garajeak <i>Parque movil. Garajes</i>	1.390	
46	5513	00	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		32.900
46	5513	00	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		32.900
46	5513	00	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	32.900	
46	5513	00	218		Kanonak <i>Cánones</i>		206.500
46	5513	00	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		206.500
46	5513	00	21800	001	Kanonak. Baimen Informatikoak <i>Canones. Licencias Informaticas</i>	206.500	
46	5513	00	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		82.400
46	5513	00	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.900
46	5513	00	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.900
46	5513	00	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.900	
46	5513	00	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		4.690
46	5513	00	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		4.000
46	5513	00	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	4.000	
46	5513	00	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		690
46	5513	00	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	690	
46	5513	00	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.600
46	5513	00	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.600

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	22400	000	Altzariak Mobiliario	4.600	
46	5513	00	225		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		71.210
46	5513	00	22500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		71.210
46	5513	00	22500	001	Tresna informatikoen mantenimendua Mantenimiento de equipos informaticos	71.210	
46	5513	00	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.434.869
46	5513	00	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		93.648
46	5513	00	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		93.648
46	5513	00	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	63.648	
46	5513	00	23201	001	2008-2009 urteko COAVN eta EUSTATen arteko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. Convenio colaboración entre COAVN y EUSTAT 2008-2009. Crédito comprometido en años anteriores.	15.000	
46	5513	00	23201	002	2009-2010 urteko COAVN eta EUSTATen arteko hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. Convenio colaboración entre COAVN Y EUSTAT 2009-2010. Crédito de compromiso: 2010: 0,02 M; Total: 0,02 M.	15.000	
46	5513	00	233		Garraioa Transportes		2.300
46	5513	00	23300		Garraioa Transportes		2.300
46	5513	00	23300	000	Garraioa Transportes	2.300	
46	5513	00	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		70.070
46	5513	00	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		64.270
46	5513	00	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	64.270	
46	5513	00	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		5.800
46	5513	00	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	5.800	
46	5513	00	237		Hornidurak Suministros		3.583
46	5513	00	23701		Energia elektrikoa Energía eléctrica		2.900
46	5513	00	23701	000	Energia elektrikoa Energía eléctrica	2.900	
46	5513	00	23711		Ura Agua		683
46	5513	00	23711	000	Ura Agua	683	
46	5513	00	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.265.268
46	5513	00	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		25.400
46	5513	00	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	25.400	
46	5513	00	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		17.420

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	17.420	
46	5513	00	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		17.420
46	5513	00	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	17.420	
46	5513	00	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		110.952
46	5513	00	23831	001	Egiturazkoa <i>De estructura</i>	51.265	
46	5513	00	23831	002	Estatistika-eragiketena <i>De operaciones estadísticas</i>	47.670	
46	5513	00	23831	003	Jaurlaritzaz kanpokoak <i>De personal ajeno al Gobierno</i>	1.202	
46	5513	00	23831	004	Erregai, bidesari eta aparkalekua <i>Combustible, peaje y parking vehiculos parque movil</i>	10.815	
46	5513	00	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		46.390
46	5513	00	23851	001	Arabako komunikazioak <i>Comunicaciones Alava</i>	700	
46	5513	00	23851	002	Gipuzkoako komunikazioak <i>Comunicaciones Guipuzcoa</i>	13.940	
46	5513	00	23851	003	Informatikako komunikazioak <i>Comunicaciones informáticas</i>	31.750	
46	5513	00	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		9.300
46	5513	00	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	9.300	
46	5513	00	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		7.970
46	5513	00	23856	001	Mensajería Konpromiso kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Mezularitza Crédito de compromiso: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	7.970	
46	5513	00	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		406.000
46	5513	00	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	406.000	
46	5513	00	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		105.080
46	5513	00	23881	001	Argitalpen galde-sorta <i>Edición de cuestionarios</i>	26.280	
46	5513	00	23881	002	Argitalpen Estatistikoak <i>Publicaciones estadísticas</i>	78.800	
46	5513	00	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		2.285
46	5513	00	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	2.285	
46	5513	00	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.517.051
46	5513	00	23899	001	Kartazaletan sartzeak eta bidalketak <i>Ensobrados y envios</i>	9.850	
46	5513	00	23899	002	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	65.700	
46	5513	00	23899	003	Eragiketa Estatistikoak. Konpromiso kreditua: 2010: 1,20 M; 2011: 1,20 M; Guztira: 2,40 M. <i>Operaciones Estadísticas. Crédito de compromiso: 2010: 1,20 M; 2011: 1,20 M; Total: 2,40 M.</i>	2.047.901	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	23899	004	Expte. 2/08 Familia-gastuaren estatistika Konpromiso kreditua: 2010: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. Expte. 2/08 Estadística de gasto familiar Crédito de compromiso: 2010: 0,03 M; Total: 0,03 M.	362.061	
46	5513	00	23899	005	Expte 2/08 Familia-gastuaren estatistika Lehendik agindutako kreditua. Expte. 2/08 Estadística de gasto familiar Crédito comprometido en años anteriores.	31.539	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		37.776
46	5513	00	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		3.120
46	5513	00	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		3.120
46	5513	00	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		3.120
46	5513	00	42900	001	Hitzarmena EHUrekin Convenio UPV	3.120	
46	5513	00	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		34.656
46	5513	00	453		Familiei A familias		28.410
46	5513	00	45301		Familiei A familias		28.410
46	5513	00	45301	001	Bekak, 2007ko deialdia. Lehendik agindutako kreditua: 2010: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. Becas convocatoria 2007. Crédito comprometido en años anteriores: 2010: 0,01 M; Total: 0,01 M.	28.410	
46	5513	00	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		6.246
46	5513	00	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		6.246
46	5513	00	45499	001	Hitzarmena Deustuko Unibertsitatearekin Convenio Universidad de Deusto	3.123	
46	5513	00	45499	002	Hitzarmena Mondragón Unibertsitatearekin Convenio Mondragón Unibertsitatea	3.123	
46	5513	00	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		1.833.947
46	5513	00	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		536.000
46	5513	00	624		Altzariak Mobiliario		36.000
46	5513	00	62401		Altzariak Mobiliario		36.000
46	5513	00	62401	001	Bulegorako tresnak Equipos para oficina	36.000	
46	5513	00	625		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		500.000
46	5513	00	62501		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		500.000
46	5513	00	62501	001	Informatika-tresnak erostea Konpromiso kreditua: 2010: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. Adquisición de equipos informáticos Crédito de compromiso: 2010: 0,15 M; Total: 0,15 M.	500.000	
46	5513	00	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimoniales		1.297.947
46	5513	00	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		1.297.947
46	5513	00	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		1.297.947

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	63201	001	Aplikazio informatikoak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2010: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	1.219.647	
46	5513	00	63201	002	EXPT. 08/46. EJIekin egindako hitzarmena Lehendik agindutako kreditua. <i>EXPT. 08/46. Convenio con EJI Crédito comprometido en años anteriores.</i>	62.300	
46	5513	00	63201	003	Expte. 08/47. EJIekin egindako hitzarmena Lehendik agindutako kreditua. <i>Expte. 08/47. Convenio con EJI Crédito comprometido en años anteriores.</i>	16.000	
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		20.000
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		20.000
46	5513	00	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		20.000
46	5513	00	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		20.000
46	5513	00	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	20.000	
					GUZTIRA TOTAL	13.996.000	13.996.000



3. Diru-Sarrereren egoera
El Estado de Ingresos



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT		13.996.000
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK <i>OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES</i>		13.996.000
46	5513	00			EUSTAT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT</i>		13.996.000
46	5513	00	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>		61.889
46	5513	00	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		61.889
46	5513	00	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		61.889
46	5513	00	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>		55.184
46	5513	00	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>	20.700	
46	5513	00	32101	001	Datu estatistikoaren ustiapenen salmenta <i>Venta de explotaciones de datos estadísticos</i>	20.204	
46	5513	00	32101	002	Direktorioen salmenta <i>Venta de directorios</i>	13.180	
46	5513	00	32101	003	Fitxategien salmenta <i>Venta de ficheros</i>	1.100	
46	5513	00	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>		4.500
46	5513	00	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>	4.500	
46	5513	00	32156		Aholkularitza eta laguntza tekniko zerbitzuak <i>Servicios de asesoramiento y asistencia técnica</i>		2.205
46	5513	00	32156	000	Aholkularitza eta laguntza tekniko zerbitzuak <i>Servicios de asesoramiento y asistencia técnica</i>	2.205	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		12.079.064
46	5513	00	41		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>		11.779.064
46	5513	00	411		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		11.779.064
46	5513	00	41100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		11.779.064
46	5513	00	41100	001	Sailetik gastu arruntetarako <i>Del Departamento para gastos corrientes</i>	11.779.064	
46	5513	00	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>		300.000
46	5513	00	431		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		300.000
46	5513	00	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		300.000
46	5513	00	43100	001	Nekazaritza zentsua <i>Censo agrario</i>	300.000	
46	5513	00	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		1.100

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		1.100
46	5513	00	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.100
46	5513	00	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.100
46	5513	00	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	1.100	
46	5513	00	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		1.833.147
46	5513	00	71		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>		1.833.147
46	5513	00	711		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		1.833.147
46	5513	00	71100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		1.833.147
46	5513	00	71100	001	Sailetik kapital gastuetarako <i>Del Departamento para gastos de capital</i>	1.833.147	
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		20.800
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		20.800
46	5513	00	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		20.800
46	5513	00	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		20.800
46	5513	00	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	20.800	
					GUZTIRA TOTAL	13.996.000	13.996.000



4. Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**
RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	8.346,2	59,6
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.758,1	26,9
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	37,8	0,3
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	12.142,1	86,8
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.833,9	13,1
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	1.833,9	13,1
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	13.976,0	99,9
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	20,0	0,1
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	20,0	0,1
	GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	8.346,2	59,6
1	0	Goi-karguak Altos cargos	75,6	0,5
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	4.742,9	33,9
1	3	Lan-legepekoak Laborales	1.687,6	12,1
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.840,1	13,1
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	3.758,1	26,9
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	240,8	1,7
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	82,4	0,6
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.434,9	24,5
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	37,8	0,3
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	3,1	0,0
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	34,7	0,2
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	1.833,9	13,1
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	536,0	3,8
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	1.297,9	9,3
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	20,0	0,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	20,0	0,1
		GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	8.346,2	59,6
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	75,6	0,5
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	75,6	0,5
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	75,6	0,5
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	4.742,9	33,9
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.742,9	33,9
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.742,9	33,9
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	1.687,6	12,1
1	3	1		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	1.687,6	12,1
1	3	1	00	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	1.687,6	12,1
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.840,1	13,1
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.541,2	11,0
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.541,2	11,0
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	159,6	1,1
1	6	1	01	Indemnizazioak Indemnizaciones	41,7	0,3
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	117,9	0,8
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	139,3	1,0
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	93,1	0,7
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	46,2	0,3
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	3.758,1	26,9
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	240,8	1,7
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	1,4	0,0
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	1,4	0,0
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipoen Equipos para procesos de información	32,9	0,2
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipoen Equipos para procesos de información	32,9	0,2
2	1	8		Kanonak Cánones	206,5	1,5
2	1	8	00	Kanonak Cánones	206,5	1,5
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	82,4	0,6
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	1,9	0,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1,9	0,0
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	4,7	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	4,0	0,0
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	0,7	0,0
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	4,6	0,0
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	4,6	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	71,2	0,5
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	71,2	0,5
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	3.434,9	24,5
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	93,6	0,7
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	93,6	0,7
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	2,3	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	2,3	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	70,1	0,5
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	64,3	0,5
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	5,8	0,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	3,6	0,0
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	2,9	0,0
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	0,7	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	3.265,3	23,3
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	25,4	0,2
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	17,4	0,1
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	17,4	0,1
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	111,0	0,8
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	46,4	0,3
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	9,3	0,1
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	8,0	0,1
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	406,0	2,9
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	105,1	0,8
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	2,3	0,0
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	2.517,1	18,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	37,8	0,3

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPZIA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI <i>A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</i>	3,1	0,0
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	3,1	0,0
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	3,1	0,0
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	34,7	0,2
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	28,4	0,2
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	28,4	0,2
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	6,2	0,0
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	6,2	0,0
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	1.833,9	13,1
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	536,0	3,8
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	36,0	0,3
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	36,0	0,3
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	500,0	3,6
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	500,0	3,6
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK INVERSIONES INMATERIALES	1.297,9	9,3
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	1.297,9	9,3
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	1.297,9	9,3
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	20,0	0,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	20,0	0,1
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	20,0	0,1
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	20,0	0,1
				GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	13.996,0	100,0
46	00		EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA - EUSTAT	13.996,0	100,0
46	00	1	Langile-gastuak Gastos de personal	8.346,2	59,6
46	00	10	Goi-karguak Altos cargos	75,6	0,5
46	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	4.742,9	33,9
46	00	13	Lan-legepekoak Laborales	1.687,6	12,1
46	00	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.840,1	13,1
46	00	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.758,1	26,9
46	00	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	240,8	1,7
46	00	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	82,4	0,6
46	00	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.434,9	24,5
46	00	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	37,8	0,3
46	00	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	3,1	0,0
46	00	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	34,7	0,2
46	00	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.833,9	13,1
46	00	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	536,0	3,8
46	00	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	1.297,9	9,3
46	00	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	20,0	0,1
46	00	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	20,0	0,1
			GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100



5. Sarreren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**
RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	61,9	0,4
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	12.079,1	86,3
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	1,1	0,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	12.142,1	86,8
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	1.833,1	13,1
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	1.833,1	13,1
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	13.975,2	99,9
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	20,8	0,1
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	20,8	0,1
	GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**
RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	61,9	0,4
3	2	Salneurriak Precios públicos	61,9	0,4
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	12.079,1	86,3
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE	11.779,1	84,2
4	3	Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Español	300,0	2,1
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	1,1	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	1,1	0,0
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	1.833,1	13,1
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE	1.833,1	13,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	20,8	0,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	20,8	0,1
		GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	61,9	0,4
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	61,9	0,4
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	61,9	0,4
3	2	1	01	Argitalpenen edo lkasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	55,2	0,4
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	4,5	0,0
3	2	1	56	Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak Servicios de asesoramiento y asistencia técnica	2,2	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	12.079,1	86,3
4	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	11.779,1	84,2
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	11.779,1	84,2
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	11.779,1	84,2
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL	300,0	2,1
4	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	300,0	2,1
4	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	300,0	2,1
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	1,1	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	1,1	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,1	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,1	0,0
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	1.833,1	13,1
7	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	1.833,1	13,1
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	1.833,1	13,1
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	1.833,1	13,1
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	20,8	0,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	20,8	0,1
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	20,8	0,1
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	20,8	0,1
				GUZTIRA TOTAL	13.996,0	100



6. Aurrekontu-Plantila
Plantilla Presupuestaria



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
 PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

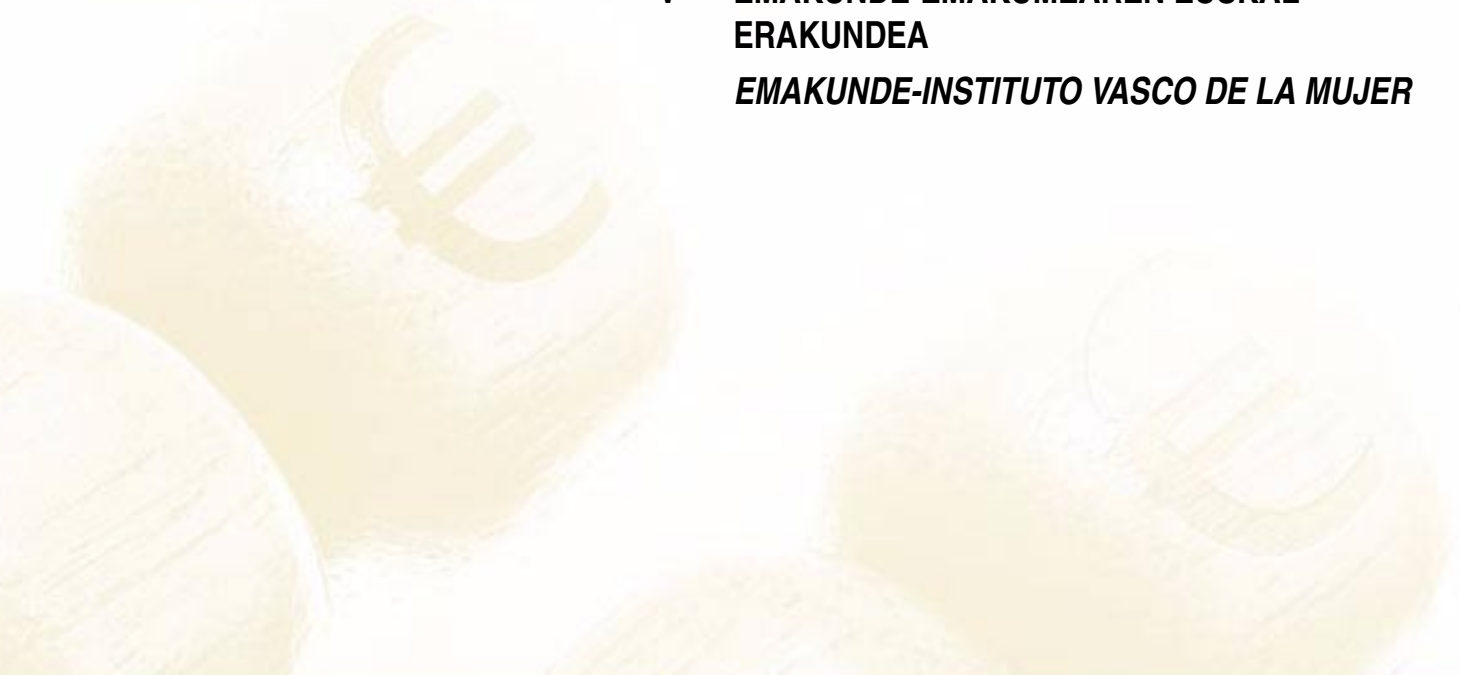
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2009	% GUZTIRA % TOTAL
46				EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	104	100,0
46	5513			ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	104	100,0
46	5513	00		EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT	104	100,0
46	5513	00	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,0
46	5513	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	103	99,0
				GUZTIRA TOTAL	104	100



**V EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL
ERAKUNDEA**

EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER





1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak
Memoria de la Institución y del Programa



EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA**EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER****EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNERAKO DEFENTSA ERAKUNDEA****DEFENSORÍA PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES****AZALPEN-MEMORIA.****EMAKUNDE.**

Otsailaren 5eko 2/1988 Legeak, Emakumearen Euskal Erakundea sortzeari buruzkoak, erakunde horren funtsezko xedea ezarri zuen; alegia, "Euskal Herriko politika, ekonomia, kultura eta gizarte-bizitzako alor guztietan gizezkoen eta emakumezkoen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea, eta, horretarako, Erakundeak sexuen arteko berdintasuna errazteko bideei bultzatzea eta hori bete-betean lortzeko eragozpen izan daitezkeen izatezko eta lege aldetiko oztopo guztiak kentzea, eta Euskadinean emakumeari bereizkeria egiteko era guztiak ezabatzea erabaki du".

EMAKUNDEREN JARDUERAK.**EMAKUNDE.**

- Arestian proposatutako xedek lortzeko jarraibideak prestatzea eta Euskal Autonomia Erkidegoko botere publikoek aplikatu dituzten sustatzea.
- Indarreko legeriaren jarraipena egitea eta hura aplikatzea; lege-erreformarako proposamenak egitea, bi sexuen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea eragozten duten oztopoak ezabatzeko; eta Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea garatzeko arauak proposatzea.
- Emakumeek Euskal Autonomia Erkidegoko politikan, ekonomian, kulturen eta gizartearen bizi duten egoera aztertzea; jarduketaren eremu ezberdinetan garatu beharrezko politika zehaztera bideratutako azterlanak egitea sustatuko da bereziki.
- Emakumezkoen eta gizezkoen berdintasunari buruzko txostenak eta irizpenak ematea, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak bultzatzen dituen xedapen orokorrak prestatzeko prozeduretan.
- Beharrezko koordinazio-neurriak sustatzea botere publikoaren artean, emakumeen egoeran eta emakumezkoen eta gizezkoen berdintasunean eragina duten programei aplikatzeko.
- Jarduketak bultzatzea, aholku ematea eta botere publikoekin eta emakumezkoen eta gizezkoen berdintasunaren arloko gainerako erakunde eta elkarteekin lankidetzan aritzea.
- Politikako arlo guztietan genero-ikuspegia txertatzeko metodoak diseinatu eta sustatzea.

MEMORIA EXPLICATIVA.**EMAKUNDE.**

La Ley 2/1988 de 5 de febrero, sobre creación del Instituto Vasco de la Mujer (IVM), estableció la finalidad que debe perseguir éste, cual es a través de una acción coordinada de las Administraciones en el ámbito de la Comunidad Autónoma, la consecución de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, económica y social del País Vasco, mediante la promoción de las condiciones que faciliten la igualdad de oportunidades entre los sexos y la remoción de los obstáculos que impidan su plenitud de hecho y de derecho, así como la eliminación de todas las formas de discriminación de las mujeres en Euskadi.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO.**EMAKUNDE.**

- Elaborar las directrices destinadas a conseguir los fines del Instituto e impulsar su aplicación por los distintos poderes públicos de la Comunidad Autónoma.
- Realizar el seguimiento de la legislación vigente y su aplicación, elaborar propuestas de reformas legislativas dirigidas a eliminar las trabas que dificulten e impidan la igualdad real y efectiva entre ambos sexos, así como proponer la normativa de desarrollo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Estudiar la situación de las mujeres en la vida política, económica, cultural y social del País Vasco, promoviendo especialmente la realización de estudios dirigidos a perfilar la política a realizar en las distintas áreas de actuación.
- Emitir informes y dictámenes en relación a la igualdad de mujeres y hombres en el curso del procedimiento de elaboración de las disposiciones generales que promueva la Administración de la Comunidad Autónoma.
- Impulsar las medidas de coordinación necesarias entre los diversos poderes públicos con relación a los programas que tengan incidencia en la situación de las mujeres y en la igualdad de mujeres y hombres.
- Impulsar actuaciones, asesorar y colaborar con los poderes públicos y con el resto de organizaciones y asociaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- Diseñar e impulsar métodos para la integración de la perspectiva de género en todas las áreas políticas.

- Herritarrak sentsibilizatzea kasuan kasu bidezkoztat jotzen diren kontzientziatze-, sustapen- eta zabalkunde-kanpainak eginez, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunaren esanahi eta garrantziak eta hori lortzeko eta emakumeak ahalduzko lan egin beharraz ohartarazi nahi baita.
- Harremanak eta partaidetza-bideak ezartzea, dagozkien xedeak eta zereginak aintzat hartuta, Erakundearen helburuak betetzen laguntzen duten elkarte, fundazio eta bestelako entitate eta erakundeekin, baita Estatuko beste autonomia-erkidego batzuetako edo nazioarteko antzeko instituzio eta erakundeekin ere.

2008an ZEHAR BETETAKO HELBURU NAGUSIAK.

EMAKUNDE.

2008. urterako programatu ziren helburu zehatzei dagokienez, jarraian, burututako jarduketak aipatzen dira, labur-labur:

- Emakundeko plantillara 9 pertsona gehitu dira.
- Botere publikoen jarduera-memoria egin da, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Plana gauzatu, 2007. urtean.
- 4/2005 Legea ezartzearen ebaluazioaren bigarren fasea egin da.
- Honako hauek izapidetu dira: Berdintasunerako Emakumeen Euskal Kontseilua sortzeko Legearen Aurreproiektua (4/2005 Legearen 25.4 artikuluan aurreikusita dago); Elikagai Pentsioen eta Pentsio Osagarrien Berme-funtsa arautzeko Legearen Aurreproiektua (4/2005 Legearen 45.2 artikuluan aurreikusita dago); etxean tratu txarrak jasaten dituzten emakumeentzako laguntza-programaren Dekretu-proiektua (4/2005 Legearen azken xedapenetik hamargarrenean aurreikusita dago); eta sexu-erasoak eta etxeko tratu txarrak jasaten dituzten emakumeak hobeto artatzeko Erakundearen II. Akordioaren proiektua. Halaber, 2008ko apirilaren 29ko Akordioa prestatzen parte hartu da; gaia: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta horko sektore publikoko kontratazioetan gizarte eta ingurumen irizpideak eta beste politika publiko batzuk sartzea (horrek 4/2005 Legearen 20. artikuluan aurreikusitakoa garatzen du).
- Horretaz gainera, HAE Erekin eta Funtzio Publikoaren Zuzendaritzarekin elkarlanean, Berdintasunerako Prestakuntza Plana egin da Administrazio Orokorreko. Plan hori aurten jarri da abian eta datozen 10 urteetan garatuko da. Aholkularitza eta koordinazio lan handia eskatuko du horrek.
- HAE Erekin, Funtzio Publikoarekin eta Eudelekin elkarlanean, euskal administrazioetan berdintasunerako teknikariak kontratatuzko oinarrien eredia ere prestatu da. Emakumeen eta gizonen berdintasunerako edukiak enplegu publikora sartzeko gai-zerrenda guztietan sartzeko prozesua ere hasi da lan-talde horretan.

- Sensibilizar a la ciudadanía realizando las campañas de concienciación, promoción y difusión que se consideren oportunas sobre el significado y la importancia de la igualdad de mujeres y hombres y sobre la necesidad de trabajar en su consecución y en el empoderamiento de las mujeres.

- Establecer relaciones y cauces de participación con Asociaciones, Fundaciones y otros Entes y Organismos que, en razón de sus fines y funciones, contribuyan a la consecución de los objetivos del Instituto, así como con instituciones y organismos análogos de otras comunidades autónomas del Estado y de la comunidad internacional.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2008.

EMAKUNDE.

En relación con los objetivos concretos programados para el año 2008, a continuación se exponen, brevemente, las actuaciones llevadas a cabo:

- Se ha incrementado la plantilla de Emakunde en 9 personas.
- Se ha elaborado la memoria de actuación de los poderes públicos en ejecución del IV Plan para la igualdad de Mujeres y Hombres, durante el año 2007.
- Se ha realizado la segunda fase de la evaluación de la implementación de la Ley 4/2005.
- Se ha continuado con la tramitación del Anteproyecto de Ley de Creación del Consejo Vasco de las Mujeres para Igualdad (previsto en el artículo 25.4 de la Ley 4/2005); del Anteproyecto de Ley reguladora del Fondo de Garantía de Pensiones Alimenticias y Compensatorias (previsto en el artículo 45.2 de la Ley 4/2005); del proyecto de Decreto del Programa de ayudas a mujeres víctimas de maltrato doméstico en el ámbito doméstico (previsto en la disposición final décima de la Ley 4/2005) y del proyecto de II Acuerdo interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual. Asimismo, se ha participado en la elaboración del Acuerdo de 29 de abril de 2008 sobre incorporación de criterios sociales, ambientales y otras políticas públicas en la contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de su sector público, que desarrolla lo previsto en el artículo 20. de la Ley 4/2005.
- Además, en colaboración con el IVAP y la Dirección de Función Pública, se ha elaborado un Plan de Formación en Igualdad para la Administración General. Dicho Plan se ha puesto en marcha este año y se desarrollará a lo largo de los próximos 10 años, lo que exigirá una intensa labor de asesoramiento y coordinación.
- Igualmente, y en colaboración con el IVAP, Función Pública y Eudel, se ha elaborado un modelo de bases para la contratación de personal técnico para la igualdad en las administraciones vascas. También se ha iniciado un proceso en este mismo grupo de trabajo para la incorporación de contenidos sobre igualdad de mujeres y hombres en todos los temarios para el acceso al empleo público.

- Berdintasun-politikak bultzatu eta garatzeari dagokionez, metodologia-proposamenak egin dira; horretaz gainera, Jaurlaritzako sailak koordinatu egin dira eta laguntza eman zaie, 2008. urteari dagokion programa-dokumentua eta jarraipen txostena egiteko, sail bakoitzak egin beharrekoa baita EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Plana/ VIII. Legegintzaldiko Jarraibideak garatuz. Sail arteko talde teknikoarekin bilerak eginez eta alde biko bilerak eginez egin dira materialak eta dokumentuak. 2007. urteari dagokion Jaurlaritzaren Jarraipen txostena ere egin da. Txosten hori Sail arteko Batzordean aurkeztu zen dokumentu-programekin batera.
- Halaber, berdintasunaren alorrean Jaurlaritzako sailek egiten dituzten praktika egokiak jaso dira, eta sail bakoitzeko dokumentu-programaren aurrekontua egiteko funtsezko irizpideak jasotzen dituen dokumentu bat adostu eta egin da.
- Foru eta Toki Administrazioarekin Erakundeak egiten dituen plangintza, aholkularitza eta lankidetzaren lanei dagokionez, Berdintasarea-indarkeriaren aurkako eta berdintasunaren aldeko Euskal Herriko Udalerrien Sarearen funtzionamendurako Eudelekin egindako lankidetzahitzarmena luzatu da.
- Sare horren bidez, berdintasun-politikak bultzatzeko ardura duten udaleko politikari eta teknikariekin lanean jarraitu da. Iaz egindako lanarekin jarraituz, berdintasunerako tokiko planak diseinatu, kudeatu eta ebaluatzeko orientabideak jasotzen dituen CD bat eta argitalpen bat amaitu eta editatu dira.
- Horretaz gainera, EAEko udal, koadrila eta mankomunitateentzako diru-laguntzen deialdia egin da. Zertarakoa: Emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko diagnosiak eta/edo berdintasunerako planak sortu eta egokitzeko behar den laguntza teknikoa ahalbidetzea. Ebazpenean jarritako irizpideak betetzen dituzten eskabideen artean, puntuaziorik handiena lortu duten udalei eman zaizkie diru-laguntzak.
- Jaurlaritzako beste sail batzuek eta Foru Aldundietako sailek sustatutako proiektu zehatzetarako laguntza teknikoa eman da, horietan parte hartu da eta horietan lankide izan da Erakundeak.
- HAEekin ere aktiboki lan egin da, Administrazio Orokorrerako Berdintasunerako Prestakuntza Plana abian jartzeko, ikastaro bakoitza diseinatzeko eta irakasleak bilatzen prestakuntza teknikoa emanez.
- Azkenik, aholkularitza eman zaio Arabako Foru Aldundiari eta Vitoria-Gasteizko Udalari, berdintasun-planak prestatzeko hasitako prozesuan.
- En cuanto al impulso y desarrollo de políticas de igualdad se ha llevado a cabo la elaboración de propuestas metodológicas así como la coordinación y acompañamiento a los departamentos del Gobierno para la elaboración del informe de seguimiento y del documento-programa correspondiente al 2008 a elaborar por cada uno de ellos en desarrollo del IV Plan para la igualdad de mujeres y hombres. Directrices VIII Legislatura. Tanto los materiales como los documentos se han ido realizando a través de reuniones del Grupo Técnico Interdepartamental y reuniones bilaterales. Así mismo, se ha elaborado el Informe de seguimiento conjunto del Gobierno correspondiente al año 2007 que fue presentado junto con los documentos-programas en la Comisión Interdepartamental.
- Así mismo, se ha realizado una recogida de las buenas prácticas que en materia de igualdad están desarrollando los disitintos departamentos del Gobierno y se ha elaborado y consensuado un documento que recoge los criterios fundamentales para presupuestar el documento-programa de cada departamento.
- En la labor de planificación, asesoramiento y cooperación que el Instituto desarrolla con la Administración Foral y Local se ha prorrogado el convenio de colaboración con Eudel para el funcionamiento de la Red de municipios por la igualdad y contra la violencia Berdintasarea.
- A través de la citada Red, Berdintasarea, se ha continuado trabajando con el personal político y técnico municipal responsable del impulso de las políticas de igualdad. Como continuación del trabajo realizado el año anterior, a lo largo de 2008 se ha finalizado y editado una publicación acompañada de un CD que recoge orientaciones para el diseño, gestión y evaluación de planes locales para la igualdad.
- Además, se ha realizado la convocatoria de subvenciones dirigida a municipios, cuadrillas y mancomunidades de la CAE destinadas a proporcionar la asistencia técnica necesaria para la realización de diagnósticos y/o elaboración y adecuación de planes para la Igualdad e Mujeres y Hombres, concediéndose subvención a los Ayuntamientos que han presentado solicitud ajustada a los criterios de la Resolución y han obtenido mayor puntuación.
- Así mismo, se ha llevado a cabo una labor de colaboración, participación y, en su caso, apoyo técnico en proyectos concretos promovidos por otros departamentos del Gobierno y por departamentos de las Diputaciones Forales.
- También se ha colaborado activamente con el IVAP en la puesta en marcha del Plan de Formación en Igualdad para la Administración General, prestando asesoramiento técnico en el diseño de cada curso y en la búsqueda de profesorado.
- Finalmente se ha asesorado a la Diputación Foral de Alava y al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en el proceso iniciado para la elaboración de sus planes para la igualdad.

• Emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko eta desagerrarazteko, Erakundeak jarduera hauek egin ditu: emakumeen kontrako indarkeria prebenitzeko NAHIKO hezkuntza-programaren bigarren saiakera fasea abian jartzea eta garatzea; 2008. urtean, 11 ikastetxerekin lan egiten jarraitu da, Lehen hezkuntzako 2. zikloko (8-10 urte) 21 talde eta 450 ikaslerekin eta horien familiarekin; 3. kurtsoari dagozkion unitate didaktikoak eta baliabideak prestatu dira urte barruan. Horretaz gain, honako hauetan parte hartu da: *Berdinsarea-indarkeriaren aurkako eta berdintasunaren aldeko Udalerrien Sarean* (Erakundeak sustatutakoa EUDEL-en laguntzarekin); eta Bizkaiko Genero Indarkeriaren Behatokia. Emakumeen aurkako indarkerian esku hartzeko masterreko lankidetzak; Erakundearen diru-laguntza dekretuetan lehentasuna eman zaio indarkeria mota hori prebenitzeko eta desagerrarazteko jarduerak egiteari; emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko nazioarteko eguna, azaroaren 25a dela-eta, egindako kanpaina instituzionala; Erakunde arteko Akordioaren esparruan, Jarraipen Batzordearen lana zabaltzea, web orriaren bidez eta sentsibilizazio eta prestakuntza jardueretan parte hartuz; 2007 urteari dagokion jarraipen eta ebaluazio txostena egitea eta 2008 urteko jarduera-plana egitea; *etxean tratu txarrak jasaten dituzten emakumeentzako laguntzen programa* arautuko duen dekretua egingo duen lantaldea koordinatzea; eta etxeko tratu txarrak eta sexu-indarkeria jasaten dituzten emakumeak hobeto artatzeko Erakundearen arteko II. Akordioa prestatzeko lantaldea koordinatzea.

Gizonduz ekimena, lehenakariak gidatua eta Emakunde bultzatutakoa, emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde gizonak gehiago inplikatu daitezten sustatzea helburu duena. Horren inguruan, jarduera hauek egin dira.

- “Euskal Gizonen Eskutitza, berdintasunaren alde eta emakumeenganako indarkeriaren kontra” egitea, zabaltzea eta horrekiko atxikipenak jasotzea.
- Naro Berdintasunerako gunean gizonen parte har dezaten bultzatzea.
- Gizonei, berdintasunari eta maskulinitasun berriei buruzko web berezitua sortzea eta zabaltzea www.euskadi.net gunean, bai eta Gizonduz ekimenari buruzko aldizkari elektronikoa ere.
- Seme-alaben jaiotza dela-eta, gurasoak sentsibilizatzeko materialak prestatzea eta banatzea.
- Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko masterrak eta graduondokoak zabaltzea gizonen artean.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta horko erakunde autonomoetako langileentzat, erditze-ikastaroetara eta pertsonak zaintzeari buruzko ikastaroetara joateko baimenak emateko edota handitzeko proposamena egitea Funtzio Publikoari.
- Emakumeen aurkako indarkeriaren kontrako euskal gizonen egindako ekitaldia.

• En el marco de la prevención y eliminación de la violencia contra las mujeres, el Instituto ha realizado las siguientes actividades: Puesta en marcha y desarrollo de la segunda fase experimental del programa escolar NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres. Durante el año 2008 se ha continuado trabajando con 11 centros escolares, 21 grupos y 450 alumnos y alumnas y sus familias. de 2º ciclo de Educación Primaria (8 – 10 años). A lo largo del año se han elaborado las unidades didácticas y los recursos correspondientes a 3º curso. Además se ha participado en la *Red de Municipios por la Igualdad y contra la Violencia hacia las Mujeres*; participación en la ya referida *Red de Municipios por la Igualdad y contra la Violencia hacia las Mujeres*, BERDINSAREA, promovida por el Instituto en colaboración con EUDEL; participación en las reuniones del Observatorio de Violencia de Género en Bizkaia; colaboración con el Master en intervención en violencia contra las mujeres; priorización en los decretos de subvenciones del Instituto la realización de actividades de prevención y eliminación de este tipo de violencia; realización de la campaña interinstitucional del 25 de noviembre, día internacional para la erradicación de la violencia contra las mujeres; y en el marco del Acuerdo Interinstitucional, difusión del trabajo de la Comisión de Seguimiento a través de la página web y de la participación en actividades de sensibilización y formación; elaboración del informe de seguimiento y evaluación correspondiente al 2007 y del plan de actividades correspondiente a 2008; coordinación del grupo de trabajo destinado a la elaboración de un decreto regulador del *Programa de ayudas a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico*; y coordinación del grupo de trabajo destinado a la elaboración del *II Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual*.

En el marco de la iniciativa Gizonduz, liderada por el Lehendakari e impulsada por Emakunde, con el fin de promover una mayor implicación de los hombres a favor de la igualdad de mujeres y hombres se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Elaboración, difusión y recogida de adhesiones a la Carta de los hombres vascos por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres.
- Promoción de la participación de los hombres en el Foro Naro para la Igualdad.
- Creación y difusión de un espacio web especializado sobre hombres, igualdad y nuevas masculinidades en www.euskadi.net y un boletín electrónico sobre Gizonduz.
- Elaboración y distribución de un conjunto de materiales de sensibilización para padres con ocasión del nacimiento de sus hijas e hijos.
- Difusión entre los hombres de los master y postgrados universitarios relativos a la igualdad de mujeres y hombres.
- Elaboración de una propuesta a la Dirección de Función Pública para la concesión y/o ampliación de permisos, para la asistencia a los cursos de preparación al parto y para el cuidado de personas, a los trabajadores de la Administración General de la Comunidad Autónoma y sus organismos autónomos.
- Celebración de un acto protagonizado por hombres vascos contra la violencia hacia las mujeres.

Era berean, emakumeei aholkularitza juridikoa ematen jarraitu da, baita sexuagatiko diskriminazioan oinarrituta Erakundearen aurkeztu diren salaketak bideratzen ere.

Horrez gain, laguntza tekniko ere eman da. Hainbat erakunde eta entitate publikori proposamen zehatzak egin zaizkie horien agirietan hizkuntza ez-sexista erabiltzeko eta emakumeen irudi positiboa eskaintzeko.

- Ikasketen alorrean hauek nabarmendu daitezke:
 - 2007 urtean EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko urteko txostena.
 - Erabakiak hartzeko eremuetan (soziala, politikoa eta ekonomikoa) emakumeek duten partaidetzari buruzko azterlan kuantitatiboa.
 - “Nerabeen ahalduntze-prozesuak: faktoreak, prozesuak eta negoziazio-ahalmena” azterlan kualitatiboa.
 - Azterlan kuantitatibo eta kualitatiboa: EAEn emakumeen egoera profesionala eta ibilbideko desberdintasunak; emakumeen talentua galtzeari buruzko kostua.
 - Osasun-alorrean indarkeria jasaten duten emakumeak artatzeko osasun zerbitzu eta programen eraginkortasunari eta hedaturari buruzko txostena.
 - Indarkeria jasaten duten emakumeak artatzeko EAEn dauden programa eta zerbitzu psikologikoen eraginkortasun eta hedaturari buruzko txostena.
 - Euskararen Erabilera Ez Sexista gidaliburua egin da.
 - Osasun-alorrean hizkera ez sexista erabiltzeko gidaliburua egin da.
 - Emakumeen aurkako indarkeriari buruzko txostena eguneratu da.
 - Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari buruzko ikerketa-proiektuak edo saio gisako ekintzak garatu edota argitaratzeko diru-laguntzak.
- Argitalpen hauek egin dira:
 - Hezkuntzan hizkera ez sexista erabiltzeko gidaliburua.
 - SARE 2007 nazioarteko kongresua: “Maskulinitasuna eta eguneroko bizitza”.
 - Euskararen Erabilera Ez Sexista gidaliburua.
 - “Berdintasunerako teknikariak kontratatuzko oinarrien orientazio eredu” liburuxka.
 - Lehen Hezkuntzako 3. ikasmailerako, NAHIKO programako materialaren edizio mugatua (jokoak, baliabideak, gida didaktikoak), Berritzeguneetarako eta saiakuntzan parte hartu duten ikastetxeetarako.
 - Emakundeko 2007ko memoria.

Asimismo, se ha continuado con la labor de asesoramiento jurídico a mujeres y la canalización de las denuncias presentadas en el Instituto basadas en discriminación por razón de sexo.

Además se ha desarrollado una labor de apoyo técnico con propuestas concretas a diferentes Organismos y Entidades Públicas para adaptar sus documentos a un lenguaje no sexista que ofrezca una imagen positiva de las mujeres.

- En el área de estudios caben destacar los siguientes:
 - “Informe anual sobre la situación de las mujeres y de los hombres en la CAE en 2007”.
 - Estudio cuantitativo sobre “La participación de las mujeres en los ámbitos de toma de decisión: social, político y económico”.
 - Estudio cualitativo “Los procesos de empoderamiento de las y los adolescentes. factores, procesos y capacidad de negociación”.
 - Estudio cuantitativo y cualitativo sobre la “Desigualdad en la trayectoria y situación profesional de las mujeres en la CAE. coste relativo a la pérdida de talento femenino”.
 - Informe sobre el alcance y la eficacia de los programas y servicios sanitarios para la atención a mujeres víctimas de violencia en el ámbito sanitario.
 - Informe sobre el alcance y la eficacia de los programas y servicios psicológicos existentes en la CAPV para la atención a mujeres víctimas de violencia.
 - Elaboración de una Guía sobre el uso no sexista del Euskara.
 - Elaboración de una Guía sobre el uso no sexista del lenguaje en el ámbito sanitario.
 - Actualización del informe Violencia contra las mujeres.
- Subvenciones a la publicación y/o desarrollo de proyectos de investigación o acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- En cuanto a las publicaciones realizadas han sido:
 - Guía para el uso no sexista del lenguaje en el ámbito educativo.
 - Congreso Internacional SARE 2007: “Masculinidad y vida cotidiana”.
 - Guía sobre el uso no sexista del Euskara.
 - Folleto “Modelo para la contratación de personal técnico para la igualdad”.
 - Edición limitada del material Programa NAHIKO para 3^{er} curso de primaria (juegos, recursos y guías didácticas) para los Berritzegunes y centros participantes en la experiencia piloto.
 - Memoria de Emakunde 2007.

- Web orria handitu egin da: enplegurako politika aktiboen genero-eraginaren ebaluazioaren esperientziari buruzko dokumentuak eta hizkera ez sexistari buruzkoa sartu dira. Beste atal batzuk ere eguneratu dira, besteak beste, emakumeen eta gizonen egoerari buruzko txostena eta ebaluazioaren emaitzak.
- Web orrian EAEko Emakume Elkarteen Gida sartu da, NARO guneari, SARE kongresuari, KIDEITU proiektuari, NAHIKOri eta Kalitateari buruzko Asteari buruzko informazioarekin batera.
- Emakunderen web gunea Jakinan.
- Berdintasunari buruzko erabileremua Euskadi.net gunean eta BERDINGUNE ataria.
- Sarreren eta irteeren erregistro-sistemaren egokitzapena.
- Web-ak: NARO, SARE, NAHIKO, KIDEITU.
- Emakumeek bizi duten desberdintasun-egoeraren berri eman eta arazo horrekiko sentsibilizatzeko, zenbait jarduketa burutu dira. Jardunaldiak, mintegiak eta eztabaidak antolatu dira. Erakundeak hiru mailatan lan egin du horietan:

1. Emakundek berak zuzenean antolatutakoak:

- 2008ko SARE kongresua: "Berdintasuna berrikuntzan, berrikuntza berdintasunerako". Euskadin *Berrikuntza Urtea* dugun honetan, kongresu honen helburua da berrikuntzak emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna eraikitzerakoan duen zeregina aztertzea hainbat alorretan, hala nola, hezkuntzan, enpresetan, osasunean eta informazioaren gizartean.
- "NARO 2008: Berdintasunerako V. Gunea". Urtero, erakunde publiko eta pribatuek emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunaren alde egindako lana bildu eta erakusten du.
- «Generoaren eragina emakumeen osasunean» jardunaldiak, NARO 2008ren barnean, Emakundek emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren esparruan osasunari dagokionez ikerketa-proiektuei edo saio gisako ekintzei diru-laguntza emateko deialdian egindako lanen berri emateko.

2. Beste erakunde eta instituzio batzuekin elkarlanean, Emakundek aholkularitza teknikoa eskaini du hainbat arlotan: metodologiak, programak, aholkularitza, dokumentuetan profesional direnekiko harremanak, etab.

Ildo horretatik, aipatu beharrekoa da udalei eskaini zaien aholkularitza, aukera-berdintasunari buruzko sentsibilizazio-jarduerak egiteko, nola Erakundearen bertan hala herritarrentzako jardueretan.

3. Sentsibilizatu, prestatu eta koordinatzeko jardueretan eta zenbait forotan parte hartzea.

Gizartean pentsamolde-aldaketa sustatzeko EMAKUNDEK abian jarri dituen kanpainak eta jarduerak honako hauek izan dira:

1. Organizados directamente desde Emakunde:

- Congreso SARE 2008: "Igualdad en la innovación, innovación para la igualdad", cuyo objetivo era , en este año de la innovación en Euskadi, analizar el papel de la innovación en la construcción de la igualdad de mujeres y hombres en diferentes ámbitos: educación, empresa, salud y sociedad de la información.
- "V Foro para la Igualdad NARO 2008, que anualmente aglutina y visibiliza el trabajo de las entidades públicas y privadas a favor de la igualdad de mujeres y hombres.
- Jornadas "Incidencia del género en la salud de las mujeres", en el marco de NARO 2008, al objeto de dar a conocer los trabajos desarrollados en el marco de la convocatoria de Emakunde para subvencionar proyectos de investigación o acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres en el área concreta de salud.

2. En colaboración con otros Organismos e Instituciones, Emakunde ha facilitado asesoramiento técnico en distintas materias, metodologías, programas, asesoramiento, contactos con profesionales en documentación, etc.

En este sentido, cabe destacar el trabajo de asesoramiento a ayuntamientos para la realización de diferentes actividades de sensibilización en relación con la Igualdad de Oportunidades, tanto a nivel interno como las dirigidas a la ciudadanía.

3. Participación en diversos foros y actividades dirigidas a la sensibilización, formación y coordinación.

Las campañas y actividades de sensibilización dirigidas a promover un cambio de mentalidades en la sociedad que se han realizado desde EMAKUNDE han sido:

- Komunikazioaren alorrean, 2008. urtean komunikazio-plan bat garatu da. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Planean jasotako lau ardatz estrategikoak kontuan hartuta, emakumeen eta gizonen berdintasunarekin zerikusia duten gaiak komunikabideetan ager daitezen ahalbidetu du. Gizartea sentsibilizatzeko eta Erakundearen presentzia publikoa indartzeko balio izan du.
- Planaren bidez helburu hauek bete dira:
 - Komunikabideetan emakumeen presentzia orekatu bultzatzea eta Emakunderen lan eta kudeaketaren berri ematea; emakumeen eta gizonen berdintasunari buruz sentsibilizatzeko, honako hauen bidez: komunikabideei prentsa-oharrak bidaliz; prentsaurrekoak antolatuz; komunikabideetako arduradunekin aldizka harremanetan egonez; iritzi-artikuluak eginez; kargu publikoei aholkularitza eman zaie euren diskurtsoak egiterakoan, eta egunerako prentsa aztertu da; halaber, Emakunde egindako lanei buruzko berriekin informazio-dossierrak egin dira. Hauek dira Emakunde sortutako informazio-iturri nagusiak: Naro, Berdintasunerako Gunea; Nahiko eskola-programa; Sare Nazioarteko Kongresua, "Berdintasuna Berrikuntzan, Berrikuntza Berdintasunerako"; Gizonduz ekimena; Emakunderen 20. urteurrenaren ospakizuna eta Berdintasunaren aldeko Emakunde Saria.
 - Emakunde aldirakaria eta Erakundearen hogeigarren urteurrenarekin zerikusia duten argitalpenak koordinatzea eta berrikustea ("Zirimiriz umeldutako hogeitau urte. Tanten inbentarioa").
 - Emakunderen Hogeigarren urteurrena eta Emakunde Sariak direla-eta jendaurrean egindako jarduerak koordinatzea eta jarraipena egitea.
 - Publizitate, komunikazio eta sentsibilizazio kanpainak koordinatzea: martxoaren 8ko kanpaina, Emakumeen Nazioarteko Eguna; bizitzaren alor guzietan erantzukizunak sexu bien artean banatzeko beharra izan zen mamia. Goiburua "Nire Laguntzea ez da Nahikoa. Banatu dezagun Erantzukizuna". Zirimiriz Umeldutako Hogeitau urte" telebista-iragarkia eta irrati-iragarkiak, Emakunderen Hogeigarren urteurrena dela-eta.
 - Emakundeko langileentzako aldirakari elektronikoa bat prestatu da. Erakundeari buruzko informazioa jasotzen da, barne-komunikazioa hobetzeko.
 - Publizitatean sexismoa antzemateko BEGIRA Batzordean aurkeztu diren salaketa guztiak biltzea eta jarraibideak ematea sexismorik gabeko publizitatea egin ahal izateko.
 - Eusko Jaurlaritzaren Publizitateari buruzko Sail arteko Batzordean parte hartzea, sailek egiten dituzten kanpaina guztietako hizkera gainbegiratzeko.
 - Azaroaren 25eko kanpaina: "Emakumeen aurkako indarkeria ezabatuzeko nazioarteko eguna".
 - Erakundearen 20. urteurrena ospatzeari buruzko publizitate-kanpaina.
- En el campo de la comunicación, durante el año 2008 se ha desarrollado un plan de comunicación que, teniendo en cuenta los cuatro ejes estratégicos recogidos en el IV Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres, ha facilitado la presencia en los medios de comunicación de temas relacionados con la igualdad de mujeres y hombres con la finalidad de la sensibilización social, y ha potenciado la presencia pública de la institución.
- Los objetivos cumplidos por el plan han sido los siguientes:
 - Impulso de la presencia equilibrada de las mujeres en los medios de comunicación y la difusión de la labor y la gestión de Emakunde, así como la sensibilización en torno a la igualdad de mujeres y hombres a través del envío de notas de prensa a los medios de comunicación, la organización de ruedas de prensa, el contacto periódico con los responsables de los medios de comunicación, la elaboración de artículos de opinión, el asesoramiento a los cargos públicos en sus discursos y la realización de análisis de la prensa diaria, así como la elaboración de dossieres informativos con noticias relacionadas con las labores realizadas por Emakunde. Entre las principales informaciones generadas por Emakunde están las relacionadas con el Foro para la Igualdad Naro, el programa escolar Nahiko, el Congreso Internacional Sare "Igualdad en la innovación. Innovación para la igualdad", la iniciativa Gizonduz, la conmemoración del 20 aniversario de Emakunde, y el Premio Emakunde a la Igualdad.
 - Coordinación y revisión de la revista Emakunde y otras publicaciones relacionadas con el veinte aniversario de la Institución ("Veinte años de lluvia fina. Inventario de gotas").
 - Coordinación y seguimiento de los actos públicos relacionados con el veinte aniversario de Emakunde y la entrega de los Premios Emakunde.
 - Coordinación de campañas de publicidad, comunicación y sensibilización: Campaña del 8 de marzo, Día Internacional de las Mujeres, centrado en la necesidad del reparto de responsabilidades entre ambos sexos en todos los ámbitos de la vida bajo el lema "Echarme una mano no es suficiente. Repartamos las responsabilidades por igual"; Spot de televisión y cuñas radiofónicas "Veinte años de lluvia fina" sobre el 20 aniversario de Emakunde.
 - Elaboración de un boletín electrónico dirigido al personal de Emakunde, en el que se incluyen las informaciones de actualidad dentro de la institución, con el objetivo de mejorar la comunicación interna.
 - Recoger todas las denuncias presentadas en la Comisión BEGIRA para detectar el sexismo en la publicidad y ofrecer pautas para realizar una publicidad libre de sexismo.
 - Participar en la Comisión Interdepartamental de Publicidad del Gobierno para revisar el lenguaje de todas las campañas que se realizan desde los distintos Departamentos.
 - Campaña 25 de Noviembre "Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres".
 - Campaña de publicidad relativa a la celebración de los 20 años del Instituto.

- 2008ko Berdintasunaren Aldeko Emakunde Sariaren deialdia eta ebazpena.
- Emakunde aldizkariaren 70, 71, 72 eta 73 zenbakiak.
- Era berean, dibulgazio-hitzaldiak eskaini dira udalek, emakumeen elkarteek eta Euskal Autonomia Erkidegoko nahiz Europako beste zenbait erakundek hala eskatuta. Aldian behin, komunikabideekin elkarlanean jardun dugu eta zenbait irati- eta telebista-programetan agertu gara.
- Prestakuntza-lanari dagokionez, bi mailatan lan egin da. Alde batetik, zuzeneko prestakuntzako programa-lanarekin jarraitu da. Bestetik, ikastaroak antolatu dira beste erakunde eta entitate batzuekin elkarlanean. Horretarako, funtsean, diseinua egin, irakasleak ekarri, material didaktikoa erosi eta koordinazio- eta jarraipen-lanak egin ditugu. Zuzeneko prestakuntzari dagokionez, funtsezko bi ekimen gauzatu dira:
 - Emakumeen aurkako indarkeria saihesteko, NAHIKO hezkuntzakidetza-programan parte hartzen duten irakasleak prestatzeko programa.
 - Kudeaketa ekonomikoa eta generoa: sexua al du diruak? izeneko ikastaroa, EHUren udako ikastaroen baitan antolatutakoa.
- Convocatoria y Resolución del Premio Emakunde a la Igualdad 2008.
- Los números 70, 71, 72 y 73 de la revista Emakunde.
- Asimismo, se han impartido conferencias de divulgación a requerimiento de Ayuntamientos, Asociaciones de Mujeres y diversas entidades de la Comunidad Autónoma, así como algunas de ámbito europeo, y se han realizado intervenciones periódicas en medios de comunicación a través de colaboraciones solicitadas y mediante comparecencias en diversos programas de radio y televisión.
- Respecto a la labor de Formación, se ha trabajado en dos niveles. Por un lado, se ha continuado con el trabajo programa de formación directa. Por otro lado, se ha trabajado en la organización de cursos con otras instituciones y entidades, aportando fundamentalmente el diseño de los mismos, profesorado, material didáctico, coordinación y seguimiento. en relación a la formación directa, se han llevado a cabo dos iniciativas fundamentales:
 - Programa de formación del profesorado participante en el programa coeducativo NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres.
 - Curso “Gestión económica y género: ¿tiene sexo el dinero?” organizado en el marco de los cursos de verano de la UPV/EHU.

Lankidetzaren esparruan, ekimen hauek aipatu behar ditugu:

En el marco de colaboración caben destacar las siguientes iniciativas:

- Emakundek eta Euskal Herriko Unibertsitateak egindako lankidetzeta-hitzarmena, emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko Nahiko Hezkuntzakidetza-Programa ebaluatzeko.
- Emakundek eta Bilboko Emakume Internazionalistak Elkarteak egindako lankidetzeta-hitzarmena, Euskal Herriko IV. Jardunaldi Feministak abian jartzeko (“Feministok Eraldaketarako Borrokan”).
- Emakundek eta Euskadiko Entrepresari, Zuzendari eta Profesionalen Federazioarekin (FEDEP) egindako lankidetzeta-hitzarmena, Emakume Enpresarien XIX. Kongresu Iberoamerikarra (CIME) egiteko (Bilbao).
- Emakundek eta Eusko Ikaskuntzarekin egindako lankidetzeta-hitzarmena, “ANDRESARE” web gunea abian eta funtzionamenduan jartzeko eta “genero-azterlanak eta feminismoak” prestakuntza-jardueretarako.
- Emakunde eta EITBren arteko lankidetzeta-hitzarmena, Erakundearen 20. urteurrenari buruzko publizitate-kanpaina zabaltzeko.
- Emakumeen eta Gizonen Aukera-berdintasunerako Masterra”, IV. Aldia (2007-2009) bigarren maila, Euskal Herriko Unibertsitatearekin elkarlanean, eta master hori on-line jartzearen lehen aldia abian jartzea (2009-10).
- “Emakumeen aurkako indarkerian esku hartzeko masterra”, V. aldia, 2006-2008, bigarren maila, Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean eta VI. edizioko lehenengo maila (2008-2009).
- Convenio de colaboración entre Emakunde y la Universidad del País Vasco para la realización del trabajo de evaluación del Programa Coeducativo Nahiko para la prevención de la violencia contra las mujeres.
- Convenio de colaboración entre Emakunde y la Asociación Emakume Internazionalistak de Bilbao para la puesta en marcha de las IV Jornadas Feministas de Euskal Herria. Feministok Eraldaketarako Borrokan.
- Convenio de colaboración entre Emakunde y la Federación de Empresarias, Directivas y Profesionales de Euskadi (FEDEP) para la celebración del XIX Congreso Iberoamericano de Mujeres Empresarias (CIME) en Bilbao.
- Convenio de colaboración entre Emakunde y la Sociedad de Estudios Vascos Eusko Ikaskuntza para la puesta en marcha y funcionamiento del sitio web “ANDRESARE” y de las actividades de formación “estudios de género y feminismos”.
- Convenio de colaboración entre Emakunde y EITB para la difusión de la campaña de publicidad relativa al 20 aniversario del Instituto.
- Segundo Curso de la IV Edición (2007-2009) del “Master en Igualdad de Oportunidades de Mujeres y Hombres” , en colaboración con la Universidad del País Vasco y acuerdo para la 1ª edición on-line de dicho master (2009-10).
- Primer y Segundo Curso de la V Edición 2006-2008, del “Master en Intervención en violencia contra las mujeres” en colaboración con la Universidad de Deusto y primer Curso de la VI Edición 2008-2009.

- INTERCAMBIA hezkuntzakidetzako Estatuko Sarean aktiboki parte hartzen jarraitu da, gainerako autonomia erkidegoetako hezkuntza sailekin eta berdintasun-erakundeekin batera.
- Europar Batasunari dagokionez, Europako Batzordearen hainbat programa eta ekimenen jarraipena egin da, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan. Gainera, ekimen eta programa horien esparruan proiektuak aurkeztu dituzten eta/edo garatzen dituzten erakundeei aholku teknikoak eman zaizkie.
- Horretaz gainera, PROGRESS jarraipen-batzordean aktiboki parte hartu da, Europar Kontseiluan autonomia erkidegoen partaidetzaren esparruan, Euskadik aurten ordezkari zati bat duenez gero.
- Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak hainbat jarraipen batzordetan parte hartzen jarraitu du: Europako Gizarte Funtsa (EGF); Eskualde Garapenerako Funtsa (FEDER); LEADER; FEADER; 2008an egin dira, 2000-2006 programazio-aldia amaitzeko eta 2007-2013 aldiarekin hasteko. 2007ko ekitaldiari dagokionez, funtsen urteko txostenak berrikusi dira eta ekarpenak egin dira, beharrezko izan denean.

Europar Batasunaren EQUAL ekimenaren esparruan, Kideitu proiektuaren lan-planean aurreikusitako jarduerak amaitu dira. Plan horrek genero-ikuspegia EAeko enplegu zerbitzuetan sartzea du helburu, eta Emakunde - Emakumearen Euskal Erakundeak koordinatzen du. Egindako jardueretako batzuk aipatuko ditugu:

- Kidet web gunearen mantentzea eta azken elikatzea. Estatiko egongo da datozen bi urteetan.
- Proiektuaren itxiera tekniko eta administratiboaren kudeaketa: proiektua itxeko behar den informazio eta dokumentazioa etengabe bideratzea proiektua gauzatzearekin zerikusia duten entitateetara (EGFUA, AD-ren entitate bazkideak, entitate bazkide transnazionalak, Garapen Elkarteak); artxibo informatikoetan eta paperean sortutako espedienteak eta dokumentazioa antolatzea eta gordetzea; kofinantzazio eta lankidetzak hitzarmenei jarraipena egitea eta ixtea, 2008an egiteke zeuden ordainketak kudeatzea eta jarraipena egitea.
- Proiektuaren Azken Batzorde Teknikoa eta Azken Zuzendaritza Batzordea. Hauek izan ziren gai nagusiak: gauzate tekniko eta finantzarioaren balantzea, Garapen Elkartearen deuseztapena eta Kideituen esparruan egindako jardueren iraunkortasun-aurreikuspenen azalpena.
- EGFk finantzatutako EAeko 3. Helburuaren Programa Operatiboaren esparruan, 2000-2006 programazio-aldiari buruzko agiri bidezko justifikazioa egin da; hori Eusko Jaurilaritzako Justizia, lan eta Gizarte Segurantzak eta Europako Gizarte Funtseko Administrazio Unitateak eskatu dute.
- Horretaz gainera, Justizia, lan eta Gizarte Segurantzak Sailarekin lankidetzak egin da, entitate eragileei aholkularitza emateko, Euskal Autonomia Erkidegoko 2007-2013 EGF Programa Operatiboan sartzen diren jarduerak abian jartzeko.

Berdintasun-politikak bultzatzeko enpresa eta entitate pribatuekin egindako lanari dagokionez, jarduera hauek egin dira:

- Se ha continuado participando activamente en la Red estatal de Coeducación INTERCAMBIA junto con los organismos de igualdad y Consejerías de Educación del resto de Comunidades Autónomas.
- Respecto a la Unión Europea se ha realizado el seguimiento de diferentes programas e iniciativas de la Comisión Europea en relación con la igualdad de mujeres y hombres. Además, se ha asesorado técnicamente a las entidades que han presentado y/o desarrollan proyectos en el marco de estas iniciativas y programas.
- Además, se ha participado activamente en el comité de seguimiento PROGRESS en el marco de la participación de las Comunidades Autónomas en el Consejo Europeo ya que precisamente Euskadi ha ostentado este año dicha representación.
- Emakunde-Instituto Vasco para la Mujer ha seguido participando en los Comités de Seguimiento del Fondo Social Europeo (FSE) y del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER), del LEADER + y del FEADER realizados durante 2008 para dar cierre al periodo de programación 2000-2006 y para iniciar el periodo 2007-2013. En este sentido se han revisado y, en su caso, realizado aportaciones a los informes anuales correspondientes al ejercicio 2007 de los distintos Fondos.

En el marco de la Iniciativa Comunitaria EQUAL, se han finalizado las actividades previstas en el plan de trabajo del proyecto Kideitu, que tiene como objetivo la incorporación de la perspectiva de género en los servicios de empleo de la CAE y cuya coordinación corresponde a Emakunde-I.V.M. Algunas de las actividades realizadas son:

- Mantenimiento y alimentación final del sitio web kideitu, que se mantendrá estático durante los próximos dos años.
- Gestión del cierre técnico y administrativo del proyecto: canalización permanente de información y documentación necesaria para el cierre del proyecto hacia las entidades implicadas en la ejecución del mismo (UAFSE, entidades socias de la AD, entidades socias transnacionales, etc.); organización y custodia de los expedientes y documentación generada en archivo informático y en papel; seguimiento y cierre de los convenios de cofinanciación y colaboración; gestión y seguimiento de pagos pendientes en 2008.
- Comité Técnico final y Junta Directiva final del proyecto: se centraron en la realización del balance de ejecución técnica y financiera, la disolución de la Agrupación de Desarrollo y la exposición de las previsiones de sostenibilidad de las actuaciones realizadas en el marco de Kideitu.
- En el marco del Programa Operativo de Objetivo 3 de la CAE financiado por FSE, se han realizado las tareas de justificación documental relativas al periodo de programación 2000-2006 que han sido solicitadas desde el Departamento de Justicia, Trabajo y Seguridad Social de Gobierno Vasco, así como desde la Unidad Administrativa de Fondo Social Europeo.
- Además se ha colaborado con el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social en el asesoramiento a las entidades operadoras para la puesta en marcha de las actuaciones que se integran en el programa Operativo FSE del País Vasco 2007-2013.

Con respecto al trabajo con empresas y otras entidades privadas para el impulso de las políticas para la igualdad, se han desarrollado las siguientes actividades:

- Berdintasunerako planak eta diagnosiak egiteko enpresa aholkulari homologatuak kontratatzeke diru-laguntzen deialdia egin da enpresa eta entitate pribatuentzat.
- Berdintasunaren alorrean enpresa eta entitate pribatuei laguntza teknikoa emateko entitate aholkulariak homologatzeko eskabideak berrikusi dira eta, kasuaren arabera, onartu egin dira. Halaber, emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasunerako entitate laguntzaile izateko aitortzerako eskabideak berrikusi dira, eta kasuaren arabera, onartu. Horretaz gainera, jarraipena egin zaie homologatutako entitate aholkulariei eta entitate laguntzaileei.
- Azkenik, enpresetan erabiltzen den diagnostiko-metodologia berrikusi da, adierazle gakoak identifikatuz eta diagnostikoak egitea eta adierazleak konparatzea ahalbidetzen duen tresna garatuz.

Emakumeen elkarteak sustatzeari buruzko helburuari dagokionez, Aholkularitza Batzordeak bilerak egiten jarraitu du (Batzorde hori Emakunderen eta emakumeen elkarten arteko komunikazio-bidea da). Bilera horiez gain, aholkularitza, prestakuntza eta informazioa eskaini zaizkie hiru Lurralde Historikoetako emakumeen elkartei, eta diru-laguntzak eman zaizkie interesgarritzat hartutako programei.

Berdintasunaren aldeko Emakumeen Euskal Kontseilua sortzeko Legearen aurreproiektua izapidetzen jarraitu da (Emakumeen eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean dago aurreikusita). Bigarren zirriborroaren txostenaren fasean dago, gainerako nahitaezko txosten guztiak lortzeko bidali aurretiko fasean.

Berdintasunaren aldeko Emakumeen Euskal Kontseilua sortzeko Legearen genero-eraginaren ebaluazioaren behin-behineko txostena egin da (Emakumeen eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean dago aurreikusita kontseilu hori).

Aldizkari digital bat prestatzen lan egin da emakume elkarten eremuan egiten diren proiektu eta jardueri buruzko informazioa ahalbidetzeko, emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde lanean diharduten entitateen direktorio eta EAEko emakume elkarten gidarekin batera. Horrela, informazio-iturri eguneratua eskaintzen zaie emakumei nahiz entitate publiko eta pribatuei. Halaber, Emakunderen Aholku Batzordean eztabaidatutako edukien eta batzorde horretatik bultzatzen diren proiektu eta ekintza guztien berri emango da.

Erakunde mistoei aholkularitza eman zaie euren antolamendu eta proiektuetan genero-ikuspegia txertatzeko.

Halaber, esperientzia pilotuak bultzatu eta sustatu dira, toki, eskualde eta lurralde mailan emakumeen elkarten sareak sortzeko eta lehendik dauden sareak aztertu eta babesteko, horiek sendotzeko asmoz.

Ildo berean, elkarten arteko koordinazioa errazteko eta sareak sortzeko egindako lan horren emaitza gisa, komunikabideen eta elkarte-mugimenduen eremuan eragiten duten proiektuak sustatu eta bultzatu dira.

Halaber, Euskadiko elkarteetarako eta emakumeen sareetarako prestakuntza proiektuak sustatu eta babestu dira, honako honi buruz: generoa eta aukera-berdintasuna: parte hartzeko tresnak.

- Se ha realizado la convocatoria de subvenciones a empresas y entidades privadas para la contratación de una consultora homologada para la realización de diagnósticos y planes para la igualdad.
- Se ha continuado con la revisión, y en su caso, concesión de solicitudes para la homologación de entidades consultoras para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad a empresas y entidades privadas y la revisión y, en su caso, concesión del reconocimiento como "Entidad colaboradora de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres". Así mismo, se ha llevado a cabo una labor de seguimiento de las consultoras homologadas y de las entidades colaboradoras.
- Por último, se ha realizado un revisión de la metodología de diagnóstico que se está utilizando en las empresas, identificando indicadores claves y desarrollando una herramienta que facilite la realización de los diagnósticos y la comparación de indicadores.

En relación con el objetivo referente a fomentar el asociacionismo de las mujeres, además de continuar con las reuniones de la Comisión Consultiva, cauce de comunicación establecido entre Emakunde y las asociaciones de mujeres, se ha ofrecido asesoramiento, formación e información a las Asociaciones de Mujeres de los tres Territorios Históricos, al tiempo que se ha apoyado económicamente, a través de subvenciones, la realización de programas considerados de interés.

Se ha continuado con el proceso de elaboración del Anteproyecto de Ley de Creación del Consejo Vasco de las Mujeres para la Igualdad, prevista en la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la igualdad de Mujeres y Hombres. Está en fase de informe del segundo borrador, fase previa a su remisión para la obtención del resto de informes preceptivos.

Se ha elaborado el informe provisional de evaluación de impacto de género de la Ley de Creación del Consejo Vasco de las Mujeres para la igualdad, prevista en la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la igualdad de Mujeres y Hombres.

Se ha trabajado en la elaboración de un boletín digital con el objetivo de, junto con el directorio de entidades que trabajan a favor de la igualdad de mujeres y hombres y la guía de asociaciones de mujeres en la C.A.V, de facilitar el acceso a la información de los múltiples proyectos y actividades que se desarrollan en el ámbito de las asociaciones de mujeres, ofreciendo así un afuente de información actualizada tanto para las mujeres como a las entidades públicas y privadas. Así mismo facilitará el conocimiento de los contenidos tratados en la Comisión consultiva de Emakunde y de todos aquellos proyectos y acciones que se están impulsando desde dicha Comisión.

Se ha asesorado a organizaciones mixtas para incorporar la perspectiva de género dentro de sus organizaciones y proyectos.

Así mismo, se han impulsado y apoyado experiencias pilotos para facilitar la creación de redes de asociaciones de mujeres a nivel local, comarcal y territorial, así como para el estudio y apoyo de de las redes ya existentes con el objeto de fortalecerlas.

En la misma línea, y resultado de este trabajo de facilitar la coordinación entre asociaciones y el trabajo en redes, se ha impulsado y apoyado proyectos que inciden en el ámbito de medios de comunicación y movimiento asociativo.

Del mismo modo se ha impulsado y apoyado proyectos de formación para asociaciones y redes de mujeres en euskadi sobre género e igualdad de oportunidades: herramientas para la participación.

Emakumeen eskubideei buruzko nazioarteko, Estatuko eta Euskal Autonomia Erkidegoko kanpainen gaineko informazioa eman da, eta horietariko batzuetan aholku eta laguntza eskaini da.

Emakunde ordezkatu da elkarteek antolatutako gizarte eta kultur ekitaldietan.

Aholkularitza eskaini zaie gure Erkidegoko emakumeen elkartei eta udalei eta hainbat gizarte-agenteri, emakumeentzako hitzaldiak, mintegiak eta jarduerak antolatzeko.

Halaber aholku eman zaie lurralde eta toki administrazioei, herritarren parte-hartzea genero-ikuspegitik sustatu, koordinatu eta bultzatzeko lan-metodoei buruz.

Lan-prozesuak indartu dira Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume Alargunen elkarteak sendotzeko; elkarteen arteko komunikazio-bideak sortzeko; gizartean parte har dezaten bultzatzeko; elkarguneak eta trukaguneak sistematizatzeko eta bazkideek elkarteetan parte har dezaten eta inplikatu daitezen bultzatzeko.

Horren haritik, EA Eren eremuan jardunaldiak egiteko proposamenari buruz aholkularitza eman da eta babesa eman da, erkidego honetan emakume alargunen egoera zein den aztertzeko. Helburuak: genero-ikuspegitik emakume alargunen errealitatea ezagutzera ematea; Gizarte Segurantzaren erregulazio berria eta alargun-pentsioei nola eragiten dien jakitera ematea; Euskal Autonomia Erkidegoan egun dauden laguntza ekonomiko eta baliabideei buruzko informazioa ematea eta erkidego honetan emakume alargunen elkarteek egiten duten lanaren berri ematea.

Emakume etorkinentzako prestakuntza-proiektu bat egin da genero-ikuspegia erabilita. Helburua: emakumeen eta gizonen arteko desberdintasun diskriminatzaileen inguruan esku hartzea, hausnarketa egitea, eztabaidatzea eta parte hartzeko prozesuak eta ikusarazteko prozesuak irekitzea.

Ijito Herriarentzako Euskal Planaren esparruan, hainbat elkartetako emakume ijitoekin lankidetzan jarduteko bideak ezarri dira. Aholkua eta laguntza eskaintzen zaizkie emakume ijitoen egoera hobetzearekin zerikusia duten proiektuetarako.

Lankidetzan jarraitzen da Euskal Herriko Ezindu Fisikoen Konfederazio koordinatzailearekin eta Euskal Gorrak – Euskadiko Gorren Elkartearekin.

Boluntariotzaren II. Euskal Planaren esparruan (Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saila), Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak hainbat helburu eta ekintza erabaki ditu, aipatu planean sar ditzaten.

Garapenerako Lankidetzaren arloan, Eusko Jaurilaritzako Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzarekin batera lan egin da, hainbat proposamenetan genero-ikuspegia barneratzeko eta garapen-bidean dauden herrialdeetako emakumeen prestakuntza areagotzeko Emakunden jasotzen diren eskaerak bideratu eta horiei erantzuteko.

Dokumentazio Zentroak ohiko kudeaketa- eta mantentze-lanak egin ditu (funtsak eskuratzea, katalogazioa eta indexazioa, aldizkarien hustideta egin dutenen kontrola eta aldizkari horietako artikuluen hustideta, etab.), baita Zentroak dituen zerbitzuen erabiltzaileei arreta eskaintzekoak ere:

- Informazio-eskaerei gutun, fax, posta elektronikoa nahiz telefono bidez edo aurrez aurre erantzutea.

Se ha informado sobre campañas de sensibilización, sobre los derechos de las mujeres, internacionales, estatales y de la Comunidad Autónoma Vasca, ofreciendo asesoramiento y colaboración en algunas de ellas.

Se ha representado a Emakunde en actos socioculturales organizados por asociaciones.

Se ha asesorado a diferentes Asociaciones de Mujeres, Ayuntamientos y a diferentes agentes sociales de nuestra Comunidad para la organización de conferencias, seminarios y actividades dirigidas a las mujeres.

También se ha asesorado a las Administraciones Territoriales y Locales sobre métodos de trabajo para impulsar coordinar y apoyar la participación ciudadana con enfoque de género.

Se han consolidado procesos de trabajo con el objetivo de fortalecer a las asociaciones de Mujeres viudas del País vasco, crear canales de comunicación entre asociaciones, fortalecer su participación social, sistematizar espacios de encuentro e intercambio e impulsar la participación e implicación de las socias en cada una de las asociaciones.

En este contexto se ha asesorado y apoyado la elaboración de una propuesta de Jornadas de ámbito C.A.V. dirigida a analizar la situación de las mujeres viudas de esta comunidad., con el objetivo de exponer la realidad de las mujeres viudas desde la perspectiva de género, dar a conocer la nueva regulación de la Seguridad Social y cómo afecta a las pensiones de viudedad, informar de los recursos, ayudas económicas existentes actualmente en el País Vasco y dar a conocer el trabajo que están realizando la asociaciones de mujeres viudas de esta comunidad.

Se ha trabajado en la elaboración de un proyecto de formación dirigido a mujeres inmigrantes con enfoque de género, con el fin de reflexionar, debatir y abrir procesos participativos y de visibilización de las desigualdades discriminatorias entre mujeres y hombres para intervenir sobre ellas.

En el marco del Plan Vasco del Pueblo Gitano se han abierto cauces de colaboración con mujeres gitanas de distintas asociaciones, ofreciendo asesoramiento y apoyo para proyectos cuyos objetivos están relacionados con mejorar la situación de las mujeres del pueblo gitano.

Se continua colaborando con la Comisión de mujeres de la Confederación coordinadora de personas con discapacidad Física del País Vasco y con Euskal Gorrak- Asociación de Personas Sordas de Euskadi.

En el Marco del II Plan Vasco del Voluntariado, (Consejería de Vivienda y Asuntos Sociales), Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer ha acordado una serie de objetivos y acciones con el fin de que sean incluidas en el plan mencionado.

En el Área de Cooperación se ha trabajado en colaboración con la Dirección de Cooperación al desarrollo del Gobierno Vasco con el fin de introducir la perspectiva de género en las diferentes propuestas y canalizar y dar respuesta a las demandas que se reciben en Emakunde de países solicitando mayor formación de las mujeres.

El Centro de Documentación ha realizado las labores habituales de gestión y mantenimiento (adquisición de fondos, catalogación e indización, control de las suscripciones a revistas y vaciado de artículos de las mismas, etc.) y las derivadas de la atención a las personas usuarias de los diferentes servicios que el Centro ofrece:

- Respuesta por carta, fax, correo electrónico, teléfono o en persona a las demandas de información.

- Liburuen inguruan aholku ematea eta eskatu ahalako liburu eta bideoen zerrendak egitea.
- Gai jakin baten inguruko prentsa-oharrak aukeratzea.
- Liburuak eta bideoak maileguan ematea, etab.
- Beste dokumentazio zentro batzuekin batera egindako lanei dagokienez, azpimarratzekoa da Emakumeen Dokumentazio Zentro eta Liburutegien Sareak garatu dituen proiektu eta jardueretan parte hartu dela.
- Asesoramiento bibliográfico y elaboración de listados bibliográficos y videográficos “a la carta”.
- Selección de noticias de prensa sobre un determinado tema.
- Préstamo de libros y videos, etc.
- En el marco de la colaboración con otros centros de documentación, cabe destacar la participación en las actividades y proyectos desarrollados por la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres.

Itzultzaile postua sortu da. Gaztelaniatik euskarara eta euskaratik gaztelaniara mota askotako testuak itzultzen dira (eskutitzak, EHAAn argitaratzen diren ebazpenak, Emakundeko web orrian argitaratzen diren testuak, “Sare” eta “Naro” urteko programen testuak...ea.).

Nazioarteari dagokionez, jarduera hauek burutu dira:

- Emakunderen eta Txileko Gobernuko Emakumearen Ministerioko Emakumearen Zerbitzu Nazionalaren arteko memoranduma. Bisita instituzionala egin zuen Zuzendaritzak 2008ko urtarrilean.
- Nazio Batuetako Emakumeen Batzorde Juridikoak New Yorken 2008ko otsailean egindako bilera.
- Argentinara egindako bisita instituzionala eta Emakume Abertzale Batzaren 70. urteurrenaren oroitzapen-ospakizuna, Buenos Aires eta Rosarion, 2008ko apirilean eta maiatzean.

Se ha creado un puesto de traducción, en el que se traduce del castellano al euskera y viceversa, todo tipo de textos (cartas, resoluciones que se publican en el BOPV, textos que se insertan en la web de Emakunde, textos de los programas anuales “Sare” y “Naro”,...etc.

En cuanto al ámbito internacional se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Firma memorandum entre Emakunde y el Servicio Nacional de la Mujer del Ministerio de la Mujer del Gobierno de Chile, con visita institucional de la Dirección en enero de 2008.
- Asistencia a la reunión anual de la Comisión Jurídica de las mujeres de Naciones Unidas en New York en el mes de febrero de 2008.
- Visita Institucional a Argentina y conmemoración del 70 aniversario de nacimiento de Emakume Abertzale Batza en Buenos Aires y Rosario en abril y mayo de 2008.

2009rako HELBURUAK ETA EKINTZAK.

EMAKUNDE.

2008rako planteatutako helburuak Erakundearen aurrekontuan gauzatzen dira, gastu-programetan integratutako proiektuen bidez.

Bete beharreko helburuak eta horretarako burutu beharreko ekintzak honako hauek dira:

- “EAEko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako IV. Plana-VIII. Legegintzaldirako Jarraibideak” hainbat alorretan eskumena duten erakundeek betearaz dezaten bultzatzea.
- Tartean dauden Jaurilaritzako sailei eta beste erakunde batzuei 2009rako IV Plana garatzeko ekintzak diseinatu eta kudeatzeari buruz aholkularitza ematea, eta lan hori koordinatzea.
- Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen garapena eta aplikazioa sustatzea.
- EAEko Administrazioari Orokorreko langileak berdintasunean trebatzeko planaren egitasmoa diseinatzea, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea betetzeko.
- Udaletan berdintasunerako teknikariak kontratatuzko oinarrien eredu orientatzailea prestatzea eta zabaltzea, aukeraketa prozesuak homogeneizatzeko, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea betez.

OBJETIVOS Y ACCIONES PARA EL AÑO 2009.

EMAKUNDE.

Los objetivos planteados para el ejercicio 2009 se instrumentalizan en el presupuesto del Organismo, a través de los proyectos que se integran en los programas de gastos.

Los objetivos a conseguir con sus correspondientes acciones son:

- Impulsar la ejecución del “IV para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la CAPV”. Directrices para la VIII Legislatura por las Instituciones con competencias en las distintas áreas.
- Asesorar a los Departamentos del Gobierno y otros Organismos implicados sobre el diseño y gestión de acciones en desarrollo del IV Plan para el año 2009 coordinando su realización.
- Promover el desarrollo y aplicación de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Diseñar un Proyecto de Plan de Formación en Igualdad dirigido a la Administración General de la CAE en ejecución de la Ley 4/2005 de 18 de febrero para la igualdad de mujeres y hombres.
- Elaborar y difundir un modelo orientativo de bases para la contratación de personas técnicas para la igualdad en los ayuntamientos, al objeto de homogeneizar los procesos de selección y en ejecución de la Ley 4/2005 de 18 de febrero para la igualdad de mujeres y hombres.

- Eusko Jaurlaritzako sailei eta tartean diren beste erakunde batzuei 2008rako plana garatzeko ekintza zehatzak proposatzea eta ekintza horien koordinazio-lanak bideratzea.
- Lan-tresnak garatzea, genero-ikuspegia barneratzea errazagoa izan dadin.
- Lurralde arteko eta sail arteko batzordeek Planaren garapen estrategikoan dituzten eginkizunak bultzatzea.
- EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko txostena eta botere publikoen jardunari buruzko memoriaren emaitzak Eusko Legebiltzarrari aurkeztea, EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Plana betez.
- Urteroko diru-laguntzen deialdien bidez, udal, mankomunitate eta tokiko beste elkarte batzuei emakumezkoen eta gizezkoen berdintasunari buruz diagnostikoak eta/edo planak egiten laguntzea.
- Tokiko berdintasunerako agenteak koordinatzen eta horiekin elkarlanean jarraitzea, batez ere Berdinsarearen bitartez.
- Berdintasun-planak eta diagnostikoak egiteko aholkularitza ematea enpresei eta entitate pribatuei; horretarako, entitate aholkulari homologatu bat kontratatzeke diru-laguntzak ematen jarraituko da. Entitate laguntzailearen izaera emateko eta entitate aholkulariak homologatzeko balorazioak egingo dira, eta horien artean esperientziak trukatzeko eta sentibilizatzeko guneak sustatuko dira. Horretaz gainera, metodologia berri bat ahalbidetuko zaie, berdintasunerako diagnostikoak egiteko.
- Arlo Juridikoan indarreko legeriaren jarraipena egingo da eta, bidezkoa bada, lege-erreformak egiteko proposamenak prestatuko dira. Eusko Jaurlaritzak edo Foru Aldundiek ezarri eta emakumeengan eragina duten arau orokorren berri emango da.
- Arauei buruzko txostenak ematea eta lege-erreformak egiteko proposamenak prestatzea.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 21. artikulua aipatzen duen generoaren eraginaren ebaluazioa zuzen aplikatzen dela egiaztatzeke txostenak egitea.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen garapen araudia egiten jarraitzea.
- Sexuagatiko eskubide-diskriminazio edo urratzeak jakinarazteko Erakundearen aurkezten diren salaketak bideratzea edo deribatzea.
- Plantear a los Departamentos del Gobierno y otros Organismos implicados acciones concretas de desarrollo del Plan para el año 2009 coordinando su realización.
- Desarrollar herramientas de trabajo para facilitar la incorporación de la perspectiva de género.
- Impulsar las tareas de desarrollo estratégico del Plan de las diferentes Comisiones Interinstitucionales e Interdepartamentales.
- Comunicar al Parlamento Vasco el informe de situación de las mujeres y los hombres en Euskadi y los resultados la Memoria sobre la actuación de los Poderes Públicos en ejecución del IV Plan para la Igualdad de mujeres y hombres en CAPV.
- Apoyar, a través de las convocatorias de subvenciones anuales, la realización de diagnósticos y/o planes para la igualdad de mujeres y hombres por parte de ayuntamientos, mancomunidades y otras agrupaciones locales.
- Continuar la coordinación y el trabajo conjunto con los y las Agentes de Igualdad a nivel local principalmente a través de Berdinsarea.
- Asesorar a empresas y entidades privadas para el desarrollo de diagnósticos y planes de igualdad para lo que se continuará subvencionando la contratación de una consultora homologada. Se realizarán las valoraciones para la concesión de entidad colaboradora y para la homologación de consultoras y se promoverán espacios de sensibilización e intercambio de experiencias entre ellas. Además, se pondrá a su disposición una nueva metodología para la realización de diagnósticos para la igualdad.
- Desde el Área Jurídica se efectuará el seguimiento de la legislación vigente y se elaborarán, si procede, propuestas de reformas legislativas. Se informarán las normas generales que, afectando a las mujeres, promuevan el Gobierno o las Diputaciones Forales.
- Informar normas y elaborar propuestas de reformas legislativas.
- Emitir los informes de verificación de la correcta aplicación de la evaluación de impacto de género a que se refiere el artículo 21 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Continuar con la elaboración de la normativa de desarrollo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Canalizar o derivar las denuncias que se formulen ante el Instituto por discriminación o violación de derechos por razón de sexo.

Emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko eta desagerrarazteko, jarduera hauek egingo dira: emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko NAHIKO eskola-programarekin jarraituko da; Berdinsarea-indarkeriaren aurkako eta berdintasunaren aldeko Euskal Herriko Udalerrien Sarean parte hartuko da; Bizkaiko Genero Indarkeriaren Behatokiko batzarretan parte hartuko da; Emakumeen aurkako indarkerian esku-hartzeko Masterrean lankidetzan arituko da (Deustuko Unibertsitatea); eta azaroaren 25eko kanpaina instituzionala egingo da, emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko nazioarteko eguna dela-eta. Erakunde arteko Akordioaren esparruan, akordioa eta jarraipen batzordearen lana zabaltzen jarraituko da web orriaren bidez eta sensibilizazio eta prestakuntza jardueretan parte hartuz; 2008. urteari dagokion jarraipen eta ebaluazio txostena egingo da, bai eta 2009. urteari dagokion jarduera-plana ere.

Gizonduz ekimena, lehendakariak gidatua eta Emakunde bultzatutakoa, emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde gizonak gehiago inplikatu daitezen sustatzea helburu duena. Horri dagokionez, jarduera hauek egingo dira:

- BBeren-beregi gizonentzat prestatutako sensibilizazio-kanpaina bat.
- Berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren kontrako Euskal Gizonen Eskutitzarekiko atxikipeak jaso eta zabaltzea.
- Eskutitz horren inguruan lan egitea ikastetxeetan, gazteen eta kirol antolakundeetan eta haurrez eta gazteez arduratzen diren beste talde batzuetan.
- Diru-laguntzak ematea emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea helburu duten gizon-elkarteei.
- Berdintasunerako Naro gunean gizonak parte har dezaten sustatzea.
- www.euskadi.net gizonak, berdintasunari eta maskulinitasun berriei buruzko berriazko web-a elikatzea eta hedatzea, bai eta Gizonduz ekimenari buruzko aldizkari elektronikoa ere.
- Berriazko sensibilizazio-programa bat egitea.
- Seme-alaben jaiotza dela-eta, gurasoak sensibilizatzeko materialak banatzea.
- Berriazko prestakuntza-programa bat egitea.
- Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko unibertsitate-master eta graduondokoen berri eta horri buruz HAEK antolatzen dituen ikastaroen berri ematea gizonak.
- Gizonduz ekimena azaltzen duen azken dokumentua prestatzea eta zabaltzea.

Azterlanen alorrean, Botere publikoen 2008. urteko jardueramemoria egingo da, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Plana gauzatuz; gizarteko sektoreetan emakumeen eta gizonen artean dauden desberdintasunei buruzko txostena egingo da, bai eta beste txosten batzuk ere, kualitatiboki zein kuantitatiboki, administrazioek proposatzen dituzten neurrien benetako egoerara egokitzeko; emakumeen aurkako indarkeriari buruzko txostena eguneratuko da eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren alorreko saio gisako ekintzak, ikerketak edo argitalpenak egiteko diru-laguntzen deialdia egingo da.

“Saturrarango Biktimei kitatu gabeko zorra” izeneko azterlanaren 1. zatia egin du Euskal Herriko Unibertsitateak.

En el marco de la prevención y eliminación de la violencia contra las mujeres se realizarán las siguientes actividades: continuación del Programa escolar NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres; participar en BERDINSAREA, la Red de Municipios por la Igualdad y contra la Violencia hacia las Mujeres; participar en las reuniones del Observatorio de Violencia de Género en Bizkaia; colaborar con el Master en intervención en violencia contra las mujeres de la Universidad de Deusto; realizar la campaña interinstitucional del 25 de noviembre, día internacional para la erradicación de la violencia contra las mujeres; y en el marco del Acuerdo interinstitucional, continuar difundiendo el Acuerdo y el trabajo de su Comisión de Seguimiento a través de la página web y de la participación en actividades de sensibilización y formación, elaborar el informe de seguimiento y evaluación correspondiente al 2008 y el plan de actividades correspondiente a 2009.

En el marco de la iniciativa Gizonduz, liderada por el Lehendakari e impulsada por Emakunde, con el fin de promover una mayor implicación de los hombres a favor de la igualdad de mujeres y hombres se realizarán las siguientes actuaciones:

- Realizar un campaña de sensibilización dirigida específicamente a los hombres.
- Difundir y recoger adhesiones a la Carta de los hombres vascos por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres.
- Trabajar la referida Carta en centros escolares, organizaciones juveniles y deportivas y en otros grupos que se ocupan de niños y jóvenes.
- Conceder subvenciones para asociaciones de hombres cuyo fin sea promover la igualdad de mujeres y hombres.
- Promover de la participación de los hombres en el Foro Naro para la Igualdad.
- Alimentar y difundir el espacio web especializado sobre hombres, igualdad y nuevas masculinidades en www.euskadi.net y el boletín electrónico sobre Gizonduz.
- Desarrollar un programa específico de sensibilización.
- Distribución de un conjunto de materiales de sensibilización para padres con ocasión del nacimiento de sus hijas e hijos.
- Desarrollar un programa específico de formación.
- Difundir entre los hombres los master y postgrados universitarios relativos a la igualdad de mujeres y hombres, así como los cursos que sobre esta materia organice el IVAP.
- Elaborar y difundir un documento final explicativo de la iniciativa Gizonduz.

En el Área de Estudios se realizará la Memoria anual 2008 de actuación de los Poderes Públicos en ejecución del IV Plan para la igualdad de Mujeres y Hombres; se realizará el informe sobre las diferencias entre mujeres y hombres en los diferentes sectores de la sociedad, así como otros informes tanto desde el punto de vista cualitativo como cuantitativo, a fin de ir ajustando a la situación real las medidas que se proponen desde las diferentes Administraciones, se actualizará el informe Violencia contra las mujeres; y se realizará la convocatoria de subvenciones a la publicación o desarrollo de investigación o a acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Así mismo se elaborará por la U.P.V. la 1ª parte del estudio denominado “Deuda pendiente con las víctimas de Saturrarán”.

Desberdintasun-egoerak hobeto ezagutzeko argitalpenei dagokienez, orain arte egindako bideari jarraituko zaio:

- Edizioak: Erakundeak antolatzen dituen kongresuetatik Erakundeak berak egindako materialena; azterlanena; eta Erakundeak egindako material didaktiko, gida edo orientabideena. Hiruhileko Emakunde aldizkaria ere argitaratuko da.

- Eskumen komuneko gaiei buruz beste erakunde batzuekin batera egindako koedizioak eta kanpo argitaletxeekiko lankidetzak, autore edo gaiagatik interesgarriak diren obrak direla-eta.

Emakumeek oraindik ere jasan behar dituzten diskriminazio-egoeren inguruan euskal herritarrek informatu eta sentsibilizatzeko, jarduera hauek gauzatu nahi dira:

- Mintegiak edo gogoeta eta sakontze jardunaldiak antolatzea hainbat gairi buruz, kasuan kasuko arloan diharduten profesionalentzat bereziki.

- Gizarte-mentalizazioko kanpainak egitea, bai orokorrak komunikabideez baliatuta (telebista, irratia edo prentsa) bai sektorekoak, erakunde eskudunen laguntzarekin.

- SARE 2009 Nazioarteko Kongresua antolatzea. Kongresu horretan urtero pil-pilean dagoen gai berri bat lantzen da.

- NARO 2009 Berdintasunerako VI. Gunea antolatzea, eta sendotzea bai edukiei dagokienez bai dimentsio eta zabalkundeari dagokienez. Gainera, Emakunderen web orrian Naro guneari buruzko mikrogunea sortuko da.

- Prestakuntzaren Arloan, Erakundeak bi alderdi landuko ditu: Erakundeak berak zuzeneko prestakuntza eskaintzea, eta beste erakunde batzuek antolatzen dituzten ikastaroak sustatzea. 2009. urterako, jarduketa-eremu hauek lehenetsiko dira:

- GIZONDUZ proiektua martxan jartzea. Proiektu horren helburua da emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren esparruan trebatuta dauden gizonen kopurua handitzea.

- Lanean diharduten berdintasunerako agenteei prestakuntza eskaintzea, bai hasierakoa bai etengabekoa, "Emakumezkoen eta gizonetzkoen berdintasunerako masterraren" bitartez.

- Emakumeen aurkako indarkeriazko kasuetan esku hartzeko prestatzea, "Emakumeenganako indarkeriazko kasuetan esku hartzeko aditu/ masterraren" bidez.

- Berdintasunari buruzko ikastaroa, EHUren udako ikastaroen baitan.

- NAHIKO programa, hezkuntzaren eremutik hasita emakumeen aurkako indarkeriari aurrea hartzekoa.

- 2009. urtean, gutxi gorabehera 500 ikaslerekin, 11 ikastetxetan bigarren saio-fasearekin jarraituko da. Horretaz gain, baliabide eta materialak diseinatu eta sortzea aurreikusten da, Lehen Hezkuntzako 2. ziklorako (8-10 urte). Saio gisako proiektu hau 2009ko ekainean amaituko da eta hirugarren fasea diseinatzeari helduko zaio, Lehen Hezkuntzako 1. ziklorako (6-8 urte). Horrela, proposamen oso bat garatuko da, hezkuntzakidetzak hezkuntza-aro oso honetan lantzeko.

En cuanto a la edición de publicaciones para un mejor conocimiento de las situaciones de desigualdad, se continuará trabajando en las líneas iniciadas hasta el momento:

- Ediciones del Instituto con material de elaboración propia del contenido de Congresos que organiza el Instituto, de estudios, de material didáctico o guías y orientaciones elaboradas por el Instituto. Igualmente se publicará la Revista trimestral Emakunde.

- Coediciones con otras Instituciones de materias de competencia común y colaboración con editoriales ajenas de obras de interés por su autoría o temática.

Con el fin de informar y sensibilizar a la sociedad vasca de las situaciones de discriminación que todavía se producen hacia las mujeres, varias son las actuaciones que se pretenden llevar a cabo:

- Organizar Seminarios o Jornadas de reflexión y profundización en diversas materias dirigidos, especialmente, a personas profesionales que trabajen en el campo de que se trate.

- Realizar campañas de mentalización social tanto de carácter general, a través de los medios de comunicación (TV, radio o prensa), como sectoriales, a través de los diferentes organismos competentes.

- Organizar la edición 2009 del Congreso Internacional SARE que anualmente aborda una temática innovadora y actual.

- Organizar el VI Foro para la Igualdad NARO 2009, reforzándolo tanto en su contenido como en su dimensión y en su difusión. Además se gestionará el nuevo microsite en la web de Emakunde específico para Naro.

- En el Área de Formación el Instituto trabajará en dos niveles: el de formación directa a impartir por éste y el impulso de los cursos a realizar por otros Organismos. Para el año 2009 se van a priorizar varios ámbitos de actuación:

- Puesta en marcha del proyecto de formación de GIZONDUZ, el cual tiene por objeto incrementar el número de hombres con formación en materia de igualdad de mujeres y hombres.

- Formación de Agentes de Igualdad, tanto inicial como permanente de las agentes en ejercicio, a través del "Master en Igualdad de Mujeres y Hombres".

- Formación en intervención ante la violencia contra las mujeres a través del "Master/Experto en Intervención en Violencia contra las mujeres".

- Curso sobre igualdad en el marco de los cursos de verano de la EHU/UPV.

- Programa NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres desde el ámbito educativo.

- A lo largo de 2009 se continuará con la segunda fase de experimentación en 11 centros escolares con alrededor de 500 alumnos y alumnas. Además, se prevé el diseño y creación de recursos y materiales para el 2º ciclo de educación primaria (8 – 10 años). Este proyecto piloto terminará en junio de 2009 y se abordará el diseño de la tercera fase centrada en el 1º ciclo de Educación Primaria (6 – 8 años) para desarrollar de este modo una propuesta completa para trabajar la coeducación a lo largo de toda esta etapa educativa.

- Bereziki NAHIKOrako jarritako mikrogune berria kudeatuko da.

Lankidetzaren esparruan, ekimen hau nabarmen daitezke:

- Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasuneko masterraren ON-LINE 1. edizioa abian jartzea, EHUarekin lankidetzan (2009-2010).
- “Emakumeen aurkako indarkerian esku hartzeko masterra”, 6. edizioaren 2. maila, 2008-2009, Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean.
- Saturrarango kartzelan egon ziren emakumeei buruzko dokumentala egiteko lankidetzan egin da beste instituzio publiko batzuekin.
- Europar Batasunari dagokionez, Europako erakundeetan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna helburu, hainbat arlotan agertu diren ekimenen jarraipena egiten jarraituko da.

Gainera, lanean jarraituko da proiektuak zuzenean sustatzen eta koordinatzen, elkartutako erakunde gisa beste proiektu batzuetan parte hartzen, eta, orobat, aholkularitza tekniko ematen tartean dauden erakundeei, hartara, Europako programen eta ekimenen esparruan diseinatu dituzten proiektuetan genero-ikuspegia txerta dezaten.

Horren haritik, aipatzekoa da 2009ko Europako lehendakaritzaren jarraipena, Generoaren Europar Erakundearen sorrerarena eta Europar Batzordearen Berdintasunerako Errepide Maparena (2006-10).

Parte hartuko da 2009an egiten diren jarraipen batzordeetan (Europako Gizarte Funtza (EGF); Eskualde Garapenerako Funtza –FEDER–; LEADER; eta FEADER) eta Emakunde batzorde horietan sartzearen ondorioz egiten diren jarduera guztietan. 2008ko ekitaldiari dagokionez, funtsen urteko txostenak berrikusiko dira eta, behar denean, ekarpenak egingo dira.

Elkarteen Arlotik, emakumeen elkartegintza bultzatze aldera – hori lehenetsun osoko ardatza baita Emakunderentzat–, lanean jarraituko da elkartegintza eta emakumeen gizarte-arte parte-hartze eraginkorra sustatzen:

- Elkarrekin harremanetan jarraitzea Aholkularitza Batzordearen bidez, eta, era berean, haien parte-hartzea erraztea, lurraldeko azpibatzaileen eta udalbatzaileen bitartez.
- Dagozkion izapideak kudeatzea, Jaurlaritzaren Kontseiluak Emakumearen Euskal Kontseilua sortzeko lege-aurreproiektua onar dezan, eta, ondoren, aipatutako aurreproiektua Legebiltzarrera bidal dadin.
- Elkarrekin eratu nahi dituzten emakume-taldeei orientabideak ematea.
- Prestakuntza-arloko eskaintza egiten jarraitzea, eta, horretarako, elkarrekin bere Aholkularitza Batzordearen bitartez eskatu dituzten gaiei ekitea.
- Emakumeen elkarrekin gidatzea eguneratzea, emakumeekin eta emakumeentzat lan egiten duten elkarrekin eta profesionalen arteko harremanak eta koordinazioa erraztuko dituen tresna izateko.

- Se gestionará el nuevo microsite específico para NAHIKO.

En el marco de colaboración caben destacar las siguientes iniciativas:

- Puesta en marcha de la 1ª edición ON-LINE del Master de Igualdad de Mujeres y Hombres en colaboración con la UPV (2009-2010).
- 2º Curso de la 6ª edición del Master en Intervención en violencia contra las mujeres 2008-2009 en colaboración con la Universidad de Deusto.
- Se colaborará con otras Instituciones Públicas para la elaboración de un documental relativo a las mujeres que estuvieron en la cárcel de Saturrarán.
- En relación con la Unión Europea se continuará realizando el seguimiento de las iniciativas de las Instituciones Europeas en relación con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en diferentes ámbitos.

Además, se continuará impulsando, tanto promoviendo y coordinando directamente proyectos como participando como entidad asociada en otros proyectos, y asesorando técnicamente a las entidades implicadas para que integren la perspectiva de género en sus proyectos diseñados en el marco de programas e iniciativas europeas.

En este sentido destaca el seguimiento de las presidencias europeas del 2009, de la creación del Instituto Europeo de Género y de la Hoja de Ruta para la Igualdad de la Comisión Europea (2006-10).

Se participará en los Comités de Seguimiento del Fondo Social Europeo (FSE) y del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER), del LEADER + y del FEADER que se realicen durante 2009 y en cuantas actividades se deriven de la integración de Emakunde en dichos Comités. Se revisarán y, en su caso, se realizarán aportaciones a los informes anuales correspondientes al ejercicio 2008 de los distintos Fondos.

Desde el Área de Asociaciones y en relación con el objetivo referente a fomentar el asociacionismo de las mujeres, eje prioritario para Emakunde, se seguirá potenciando el asociacionismo, así como su participación social activa:

- Mantener la comunicación con las asociaciones a través de la Comisión Consultiva, facilitando su participación, tanto a través de las reuniones de las Subcomisiones Territoriales, como de las Comisiones en pleno.
- Gestionar los trámites necesarios para que el Anteproyecto de ley de creación del Consejo Vasco de las Mujeres, sea aprobado por el Consejo de Gobierno y remitido al Parlamento Vasco para su posterior aprobación.
- Orientar a los grupos de mujeres que deseen constituirse en asociaciones.
- Continuar con la oferta formativa, para lo cual se abordarán los temas demandados por las propias asociaciones a través de la Comisión Consultiva.
- Actualizar la Guía de Asociaciones de Mujeres, con el fin de disponer de una herramienta que facilite el contacto y la coordinación entre asociaciones y profesionales que trabajan con y para las mujeres.

- EAEko emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuna sustatzeko elkarteen, erakundeen eta talde sustatzaileen direktorioa berrikustea eta handitzea.
 - Telefono bidezko eskaerak jasotzea, ez bakarrik Euskal Autonomia Erkidegoko herritarrenak, baita beste autonomia erkidego batzuetatik egiten direnak, bai eta atzerrian dauden euskal herritarrek egiten dituztenak ere.
 - Eskatzen den informazioa ematea emakumeen eskubideei buruz eta dauden baliabideez baliatzeko moduari buruz.
 - Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari buruzko informazioa diseinatu, bilatu eta aukeratzea, eta informazio hori bidaltzea, Euskal Autonomia Erkidegoren eremuan, emakume-elkarte guztiei eta euren antolamendu eta proiektuei genero-ikuspegia erantsi nahi dioten irabazi-asmorik gabeko elkarte mistoei.
 - Aholku ematea banan-banan, pertsona, talde eta elkarteei eta bestelako erakunde publiko nahiz pribatuei, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzea ahalbidetuko duten estrategiei buruz eta programak zein proiektuak egiteko moduari buruz.
 - Erkidego honetako elkarteen eskariz sortzen diren lan-batzordeak koordinatu eta dinamizatzea, emakumeen beharizan bereziak sakonago ezagutzeko eta haien egoera hobetzen saiatzeko, zuzenean ukitutako emakumeek onartutako jarduketan bidez: alarguntasuna, landa eremuko emakumeak, emakume ezinduak, emakume ijitoak, emakume etorkinak.
 - Herritarren parte-hartzea bultzatu, koordinatu eta sustatzea genero-ikuspegia hartuta.
 - Emakundeko Aholkularitza Batzordea koordinatu eta bultzatzea, bai eta hiru lurralde historikoetan egiten diren azpibatzerde aholku-emaileak ere.
 - Aholkularitza Batzordearen osoko bilkuran eta lurralde mailako hiru azpibatzerde aholku-emaileetan eratzen diren lan-batzordeei jarraipena egitea eta laguntza teknikoa ematea.
 - Emakumeen elkarteak koordinatzea, horien berri emateko eta dituzten proiektuak sendotzeko.
 - Emakumeen elkarteak eta/edo elkarte mistoak EAEko Herri Administrazioiko hiru mailetako zerbitzu edo sailekin koordinaturik aritu daitezen sustatzea, gizarteko elkarte-sarearen eta herri-erakundeen arteko elkarlanaren filosofia hedatzeko.
 - Gizartetik bazterturik edo baztertzeko arriskuan dauden emakumeen elkartegintza bultzatzea. Horretarako, adibidez, ezintasunak dituzten pertsonen lurralde-koordinakundeen ordezkarien Batzordea sustatuko da.
- Parte hartzeko prozesu estrategikoak diseinatu eta abian jartzea hiru lurralde historikoetan. Horrela, eskualdez eskualdeko eta lurraldez lurraldeko koordinazio sistematizatuaren oinarriak ezarriko dira, eta elkarte-mugimenduak ordezkariak handiagoa izango du bihar-etziko Berdintasunerako Emakumeen Euskal Kontseiluak (erakunde hori aurreikusita dago Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean).
- Revisar y ampliar el Directorio de Asociaciones, Entidades y Agrupaciones Promotoras de la Igualdad de Oportunidades de mujeres y hombres en la CAPV.
 - Realizar la recepción telefónica de demandas formuladas no sólo por la población de la Comunidad Autónoma de Euskadi, sino incluso también formuladas desde otras Comunidades Autónomas, y por ciudadanas y ciudadanos vascos que se encuentran en el extranjero.
 - Atender las peticiones de información sobre los derechos de las mujeres y el acceso a los recursos existentes.
 - Diseñar, buscar, seleccionar, difundir información en materia de igualdad de mujeres y hombres, a nivel de Comunidad Autónoma a todas las asociaciones de mujeres y a asociaciones sin ánimo de lucro mixtas interesadas en incorporar el enfoque de género en sus organizaciones y proyectos.
 - Asesorar de forma individualizada a personas, grupos, asociaciones u otras entidades tanto públicas como privadas sobre estrategias, elaboración de programas y proyectos que posibiliten el logro de la igualdad de mujeres y hombres.
 - Coordinar y dinamizar las comisiones de trabajo que surgen a petición de las asociaciones de esta comunidad para tratar de profundizar sobre necesidades específicas de las mujeres y tratar de mejorar su situación con actuaciones consensuadas por las mujeres directamente afectadas: viudedad, mujeres del ámbito rural, mujeres con discapacidad, mujeres gitanas, mujeres inmigrantes.
 - Impulsar, coordinar y apoyar la Participación ciudadana con enfoque de género.
 - Coordinar e impulsar la Comisión Consultiva de Emakunde, así como las Subcomisiones Consultivas que se celebran en los tres Territorios Históricos.
 - Realizar el seguimiento y apoyo técnico de las comisiones de trabajo que se forman, tanto en el marco del plenario de la Comisión Consultiva como de las tres Subcomisiones Consultivas existentes a nivel Territorial.
 - Coordinar a las asociaciones de mujeres al objeto de facilitar su conocimiento y el fortalecimiento de sus proyectos.
 - Propiciar la coordinación de asociaciones de mujeres y/o asociaciones mixtas con servicios o departamentos de los tres niveles de la Administración Pública Vasca, al objeto de extender la filosofía de trabajo en red entre el tejido social asociativo y las instituciones públicas.
 - Impulsar el movimiento asociativo de mujeres en riesgo o situación de exclusión social a través, por ejemplo, de la Comisión de representantes de las coordinadoras territoriales de personas con discapacidades.
- Diseñar y poner en marcha procesos de participación estratégicos en los tres territorios, con el fin de que sienten las bases para una coordinación sistematizada por Comarcas y Territorios, al objeto de lograr una mayor representatividad del movimiento asociativo en el futuro Consejo Vasco de Mujeres Para la Igualdad, prevista en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

- Aholkularitza juridikoarekin koordinaturik, diru-laguntzen deialdiari buruzko arauak berrikustea urtero, eta behar diren aldaketak egitea, elkarte-mugimenduaren oraingo egoerari eta helburuei egokitzeko.
- Goian aipatutako diru-laguntzen deialdian aurkeztutako proiektuak aztertu eta baloratzea.
- Deialdian aurkezten diren elkarteetarako bakoitzari eman beharreko diru-laguntzari buruzko txosten-proposamena egitea, eta emakumeen elkarteek aurkeztutako proiektuei zenbatekoak esleitzeko ardura duen batzordean parte hartzea.
- Emandako diru-laguntzak justifikatzeko aurkezten diren memoriak berrikusi eta onestea.
- Diru-laguntzen deialdiaren kargura finantzatutako proiektuak nola gauzatzen eta garatzen diren begiratzea.
- Herritarrei laguntza ematea ustez jazarpen sexista gertatzen denean, bai eta sektore pribatuan sexuarengatik bereizkeriak egiten direnean ere, informazioa eta aholkua emanez eta kexak erregistratuz eta izapidetuz.
- Azterlan eta ikerketak egitea diskriminazioaren aurkako legeriari eta jurisprudentziari buruz, eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzeko eta diskriminazioa eragozteko arauak zenbateraino betetzen diren ikertzea.
- Herritarrek sektore pribatuan egiten diren sexu-bereizkeriez eta jazarpen sexistez informatu eta sentsibilizatzea, dibulgazio-materialak eta web-orria erabiliz, eta azterlan, txosten eta irizpenen berri emanez..
- Komunikazioaren eremuan 2009. urterako proposatutako helburuak, hauek dira:
- Emakundeko langileentzat aldizkari elektronikoa bat prestatzea, Erakundeari buruzko eguneko informazioa jasotzeko, eta horrela, barne-komunikazioa hobetzeko
- Komunikabideetan emakumeen presentzia orekatua bultzatzea eta Emakunderen lanaren eta kudeaketaren berri ematea; emakumeen eta gizonen berdintasunari buruz sentsibilizatzea, honako hauen bidez: komunikabideei prentsa-oharrak bidaliz; prentsaurrekoak antolatuz; komunikabideetako arduradunekin aldizka harremanetan egonez; iritzi-artikuluak eginez; kargu publikoei aholkularitza emanez euren diskurtsoak egiterakoan, eta eguneko prentsa aztertuz; halaber, Emakundek egindako lanei buruzko berriei informazio-dossierrak eginez
- Emakunde aldizkaria koordinatzea eta berrikustea.
- Publizitate, komunikazio eta sentsibilizazio kanpainak koordinatzea.
- Gizonduz ekimenaren barruan, publizitate kanpaina egitea.
- Revisar anualmente en coordinación con la asesoría jurídica la normativa que regula la convocatoria de subvenciones e introducir los cambios que se consideren oportunos para adecuarla a la situación actual del movimiento asociativo y a los objetivos de la misma.
- Analizar y valorar los proyectos presentados anualmente a la convocatoria de subvenciones mencionada.
- Elaborar el informe-propuesta de subvención a conceder a cada una de las asociaciones que se presentan a la convocatoria y participación en la Comisión encargada de la adjudicación de las cuantías a los proyectos presentados por las asociaciones de mujeres.
- Revisar y aprobar las memorias justificativas de las subvenciones concedidas.
- Realizar un seguimiento de la ejecución y desarrollo de los proyectos financiados con cargo a la convocatoria de subvenciones.
- Prestar asistencia a las ciudadanas y ciudadanos ante posibles situaciones de acoso sexista, así como de discriminación por razón de sexo que se produzcan en el sector privado, a través de información, asesoramiento y registro y tramitación de quejas.
- Desarrollar estudios e investigaciones sobre la legislación y jurisprudencia antidiscriminatoria y sobre el grado de cumplimiento de la normativa antidiscriminatoria en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- Informar y sensibilizar a la ciudadanía sobre las situaciones de discriminación por razón de sexo y acoso sexista en el sector privado, a través de materiales divulgativos, página web, así como de la difusión de estudios, informes y dictámenes.
- Los objetivos propuestos para el 2009 en el campo de la comunicación son los siguientes:
- Elaboración de un boletín electrónico dirigido al personal de Emakunde, en el que se incluyen las informaciones de actualidad dentro de la institución, con el objetivo de mejorar la comunicación interna.
- Impulso de la presencia equilibrada de las mujeres en los medios de comunicación y la difusión de la labor y la gestión de Emakunde, así como la sensibilización en torno a la igualdad de mujeres y hombres a través del envío de notas de prensa a los medios de comunicación, la organización de ruedas de prensa, el contacto periódico con los responsables de los medios de comunicación, la elaboración de artículos de opinión, el asesoramiento a los cargos públicos en sus discursos y la realización de análisis de la prensa diaria, así como la elaboración de dossieres informativos con noticias relacionadas con las labores realizadas por Emakunde.
- Coordinación y revisión de la revista Emakunde.
- Coordinación de campañas de publicidad, comunicación y sensibilización.
- Campaña publicidad dentro de la iniciativa Gizonduz.

EMAKUNDEREN JARDUERAK.

DEFENTSORIA.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO.

DENFENSORÍA.

- Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Defentsa Erakundea sortzea xedatu zen, sexuagatiko diskriminazio-egoeretan herritarrek defendatzeko eta Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeen eta gizonen tratu-berdintasunaren printzipioa betetzea sustatzeko organo gisa.
- Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako Defentsa Erakundearen antolakuntza eta funtzionamenduari Araudia onartzen duen ekainaren 13ko 119/2006 Dekretuan honela definitzen da Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Defentsa Erakundea: Organo independente horren xedea Euskal Autonomia Erkidegoan sektore pribatuan sexuagatik gertatzen diren bazterketako egoera edo jardunbideetan tratuen berdintasunaren abiaburua bete dadila zaintzea da.
- Defentsa Erakundea organo berria da, independentea, eta erabateko autonomia izango du Administrazioaren beste atalekiko, bere eginkizunak betetzeko, eta Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeari atxikita egongo da, Administrazioaren egitura hierarkikoan txertatu gabe.

DEFENTSORIAREN JARDUERAK

DEFENTSORIA.

- Ikerketak egitea, ofizios edo alderen batek eskaturik, sexuagatiko zuzeneko edo zeharkako bereizkeria-egoerak argitzeko sektore pribatuan.
- Negoziatzeko bideak ematea eta gomendioak egitea pertsona fisiko nahiz juridikoei, sektore pribatuan sexuagatiko bereizkeria-egoerak edo ekintzak zuzentzeko, eta gomendio horien jarraipena egitea, betetzen diren ala ez ikusteko.
- Herritarrei aholku eta laguntza ematea, sektore pribatuan sexuagatiko bereizkeria-egoerak gertatzen direnean.
- Jazarpen sexistaren kasuak errazago konpontzeko bitartekoa izatea.
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko eta bereizkeriaren kontrako araudia noraino betetzen den aztertu eta ebaluatzea.
- Bereizkeriaren aurkako legeria eta jurisprudenzia aztertzea eta legeak egin edo erreformatzeko proposamenak egitea.
- Egiten dituen jarduerak eta ikerketen berri zabaltzea, eta txosten eta irizpenak egitea, Berdintasunerako Legean xedatutakoarekin bat.
- Arartekoarekin eta Emakunderekin koordinatzeko mekanismoak proposatzea, eta giza eskubideen arloan eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan eskumena duten beste organo eta erakunde batzuekin koordinatzeak ere bai.
- Lan arloko agintaritzarekin lankidetzan jardutea, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan bereizkeriaren aurkako lan arauak betetzen diren begiratzeko.

- La Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, dispuso la creación de la Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres como órgano de defensa de las ciudadanas y ciudadanos ante situaciones de discriminación por razón de sexo y de promoción del cumplimiento del principio de igualdad de trato de mujeres y hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

- El Decreto 119/2006, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de organización y funcionamiento de la Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres, define la Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres como un órgano de carácter independiente que tiene por objeto velar por el cumplimiento del principio de igualdad de trato de la Comunidad Autónoma de Euskadi y defender a la ciudadanía ante posibles situaciones o prácticas discriminatorias por razón de sexo que se produzcan en el sector privado.

- Se trata de un órgano de nueva creación, de carácter independiente, que ejerce sus funciones con plena autonomía respecto al resto de la Administración y se adscribe, sin integrarse en la estructura jerárquica de la Administración, a Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.

ACTIVIDADES DE LA DEFENSORIA.

DEFENSORÍA.

- Practicar investigaciones, tanto de oficio como a instancia de parte, para el esclarecimiento de posibles situaciones de discriminación directa o indirecta por razón de sexo relativas al sector privado.
- Facilitar vías de negociación y dirigir recomendaciones a personas físicas y jurídicas con el fin de corregir situaciones o prácticas discriminatorias por razón de sexo que se produzcan en el sector privado, y hacer un seguimiento del cumplimiento de las mencionadas recomendaciones.
- Prestar asesoramiento y asistencia a ciudadanas y ciudadanos ante posibles situaciones de discriminación por razón de sexo que se produzcan en el sector privado.
- Servir de cauce para facilitar la resolución de los casos de acoso sexista.
- Analizar y evaluar el grado de cumplimiento de la normativa antidiscriminatoria en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- Estudiar la legislación y jurisprudencia antidiscriminatoria y elaborar propuestas de legislación y de reforma legislativa.
- Difundir las actividades que realiza y sus investigaciones, así como elaborar informes y dictámenes de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Igualdad.
- Proponer mecanismos de coordinación con el Ararteko y con Emakunde, así como con otros órganos e instituciones competentes en materia de derechos humanos y en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- Colaborar con la autoridad laboral en orden al seguimiento del cumplimiento de la normativa laboral antidiscriminatoria en materia de igualdad de mujeres y hombres.

2008KO ZEHAR BETETAKO HELBURU NAGUSIAK

DEFENTSORIA.

2008an egin diren gauzatze nagusienak izan dira:

- Aholkularitza espezializatua ematea tratu-berdintasunari eta sexuagatiko diskriminazio ezari dagokienez laguntza eskatu duten herritarrei.
- Kexak eta salaketak izapidetzea, eta alde batek eskatuta eta/edo ofizioz, dagozkion ikerketak egitea, betiere sektore pribatuan sexuagatiko diskriminazioei eta diskriminazio-egoerei dagokienez, gomendioak emanez eta gomendio horiek betetzeari jarraipena eginez.
- Koordinazio instituzionaleko mekanismoak ezartzea, besteak beste, Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearekin, Arartekoarekin eta EHUKo Uda Ikastaroen Fundazioarekin.
- Bilera, mintegi, elkartruke-sare eta lankidetzeta-proiektuetan parte hartzea, autonomia-erkidegoko, estatuko eta nazioz gaindiko eremuetan.
- Defentsa Erakundearen eskaera-espedituek izapidetzeko tresna informatikoaren proba-fasea eta barne-prestakuntza.
- Datu pertsonalak babesteari buruzko Segurtasun Dokumentua onartzea.
- Web-orria sortzea.
- Defentsa Erakundea ezagutarazteko ekintzak garatzea, liburuxken bidez, irratian iragarkiak eginez eta prentsan publizitate-hegalak jarrita.
- *Sexu-diskriminazioa eta prozedura juridikoari* buruzko Nazioarteko Mintegia.
- *“Emakumeak eta zuzendaritza-postuak: berdintasunaren ameskeria”* gaiari buruzko argitalpena landu eta argitaratzea; argitalpen horrekin, Tratu Berdintasuna Bildumari hasiera eman zaio
- Sektore pribatuko *“Langileen eskubideak”* argitalpena lantzea, genero-berdintasunarekin loturik.
- *“Hitzarmen kolektiboetan, tratu-berdintasunari buruzko jardunbide egokiak”* gaiari buruzko argitalpena lantzea.
- *Tratu Berdintasunaren Behatokia* osatzea.
- 2007ko Urteko Txostena egin eta aurkeztea Eusko Legebiltzarrean.
- Hitzarmen kolektiboetan tratu-berdintasunaren printzipioa betetzeari buruzko Txosten Berezia egin eta aurkeztea Eusko Legebiltzarrean.
- Eusko Legebiltzarrean Emakume eta Gazteria Batzordekideekin Norvegia eta Finlandiako Berdintasunerako Defentsa Erakundeak ezagutzeko bisitaldia egitea.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2008

DEFENSORÍA.

Las principales realizaciones abordadas durante 2008 han sido:

- Asesoramiento especializado en materia de igualdad de trato y no discriminación por razón de sexo a la ciudadanía solicitante.
- Tramitación de quejas y denuncias y desarrollo de las investigaciones pertinentes a instancia de parte y/o de oficio en relación a presuntas situaciones y prácticas discriminatorias por razón de sexo en el sector privado, emitiendo recomendaciones y realizando seguimiento del cumplimiento de las mismas.
- Formalización de mecanismos de coordinación institucional, entre otras entidades con la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, con Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, con el Ararteko y con la Fundación Cursos de Verano de la UPV/EHU.
- Participación en reuniones, seminarios, redes de intercambio y proyectos de colaboración de ámbito autonómico, estatal y transnacional.
- Formación interna y fase de prueba de la herramienta informática para tramitación de expedientes de solicitudes de la Defensoría.
- Aprobación del Documento de Seguridad referente a la protección de datos de carácter personal.
- Creación de una página web.
- Desarrollo de acciones de divulgación de la Defensoría a través de folletos, cuñas en la radio e inserción de faldones publicitarios en prensa.
- Seminario Internacional sobre *discriminación por razón de sexo y procedimiento jurídico*.
- Elaboración y edición de una publicación sobre *“Las Mujeres y los puestos directivos: espejismo de la igualdad”* con el que se inicia la Colección Igualdad de Trato.
- Elaboración de una publicación sobre *“Derechos de las personas trabajadoras”* del sector privado en materia de igualdad de género.
- Elaboración de una publicación sobre *“Buenas prácticas en materia de igualdad de trato en los convenios colectivos”*.
- Elaboración del *Observatorio de Igualdad de Trato*.
- Elaboración y Presentación del Informe Anual 2007 al Parlamento Vasco.
- Elaboración y presentación al Parlamento Vasco de un Informe Extraordinario sobre el cumplimiento del principio de igualdad de trato en los convenios colectivos.
- Visita con la Comisión de Mujer y Juventud del Parlamento Vasco a las Defensorías para la Igualdad de Noruega y Finlandia.

- Lituaniako Aukera Berdintasunerako Defentsa Erakundea ezagutzeko bisitaldia egitea.

- Visita a la Defensoría para la Igualdad de Oportunidades de Lituania.

2009rako HELBURUAK ETA EKINTZAK.

OBJETIVOS Y ACCIONES PARA EL AÑO 2009.

DEFENTSORIA.

DEFENSORÍA.

Ekitaldi honetan honako helburu nagusi hauei ekin behar diegu:

Los principales objetivos a abordar en este ejercicio son:

- Sektore pribatuan, sexua dela-eta sor daitezkeen diskriminazioak edo diskriminazio-egoerak —zuzenekoak edo zeharkakoak— ikertzea, eta dagokion doktrina garatu eta lantzea, betiere emandako gomendioak edo adiskidetze-neurriak bultzatu eta sustatuko dituzten erreferenteen arabera (sozialak, historikoak, antropologikoak, juridikoak, eta abar).
- Sektore pribatuan sexua dela-eta sor daitezkeen diskriminazio-egoeretan herritarrei aholkularitza eta laguntza ematea.
- Emakumeen eta gizonen berdintasunaren eremuan, diskriminazioaren kontrako araudiaren betetze-maila aztertu eta ebaluatzea.
- Tratu-berdintasunaren eta sexuagatiko diskriminaziorik ezaren oinarritzko eskubidea hedatzea: egoera, araudia eta babesteko baliabideak.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Defentsa Erakundea, (baita kokapena, sarbidea eta helburuak ere) ezagutaraztea, sexuagatiko diskriminazio-egoeretan herritarrek defendatzeari eta Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeen eta gizonen tratu-berdintasunaren printzipioa betetzea sustatzeari dagokionez.
- Erakundearteko koordinazio-mekanismoak eta lankidetzaharremanak garatzea, Defentsa Erakundearen berezko eginkizunak gauzatzeko, baita sexuagatiko edo sexu-jazarpenagatiko diskriminazio-arazoak konpontzea errazteko beste bide operatibo batzuk garatzea ere.

- Investigar presuntas situaciones o prácticas de discriminación directa o indirecta por razón de sexo en el sector privado, con el consiguiente desarrollo y elaboración de la doctrina en función de referentes sociales, históricos, antropológicos, jurídicos, etc., que permitan motivar o respaldar las recomendaciones o medidas de conciliación.
- Prestar asesoramiento y asistencia a ciudadanas y ciudadanos ante posibles situaciones de discriminación por razón de sexo que se produzcan en el sector privado.
- Analizar y evaluar el grado de cumplimiento de la normativa antidiscriminatoria en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- Divulgar el derecho fundamental a la igualdad de trato y no discriminación por razón de sexo: la situación, normativa y recursos para su tutela.
- Difundir la Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres, ubicación, acceso y fines en relación a la defensa de la ciudadanía ante situaciones de discriminación por razón de sexo y promoción del cumplimiento del principio de igualdad de trato.
- Desarrollar mecanismos de coordinación interinstitucional y relaciones de colaboración para el desarrollo de las funciones propias de la Defensoría, así como otros cauces operativos para facilitar la resolución de problemas de discriminación por razón de sexo y de acoso sexista.

PROGRAMA	PROGRAMA
3223 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA	3223 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>47 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA</u>	<u>47 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</u>
EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEKO ZUZENDARIA	DIRECTORA DE EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

MEMORIA

Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakundeak - EMAKUNDEK, honako hau dauka funtsezko helburutzat: politika, gizarte, kultura eta ekonomiaren alor guztietan gizonezkoen eta emakumezkoen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea. Horretan oinarri hartuta ezarri dira datorren urtean aurrera eraman beharreko helburak eta ekintzak.

El Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakundeak - EMAKUNDE tiene como finalidad esencial la consecución de la igualdad real y efectiva del hombre y la mujer en todos los ámbitos de la vida política, social, cultural y económica. En base a ello se establecen los objetivos y acciones a llevar a cabo el próximo ejercicio.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>EMAKUNDE</p> <p>1. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOAK GARATU DAITEZEN ETA EMAKUME ETA GIZONEZKOEN ARTEKO BERDINTASUNARI BURUZKO LEGEA APLIKA DADIN BULTZATZEA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. Egiturak egokitzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Eraikina teknikoki egokitzea, plantilla handitzearen ondorioz. 2. Emakundeko informazio-sistemak egokitzea. 3. Lan-prozedurak berritzea, tresna digital berrien arabera. • 2. Mainstreaming eta ekintza positiboaren alorreko neurriak eta ekintzak diseinatzen eta garatzen aholkularitza ematea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Aholkularitzak. 2. Toki eta autonomia mailan berdintasun-politikak bultzatzeko hitzarmenak ezartzea. 	<p></p> <p></p> <p>30</p> <p>3</p>	<p>EMAKUNDE</p> <p>1.IMPULSAR LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI Y LA APLICACIÓN DE LA LEY PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. Adaptación de estructuras: <ul style="list-style-type: none"> 1. Adaptación técnica del edificio al aumento de plantilla. 2. Adaptación de los sistemas de información de Emakunde. 3. Renovación de procedimientos de trabajo en función de las nuevas herramientas digitales. • 2. Asesorar en el diseño y desarrollo de medidas y acciones de mainstreaming y acción positiva. <ul style="list-style-type: none"> 1. Asesoramientos. 2. Establecer convenios para el impulso de las políticas de igualdad a nivel local y autonómico.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> 3. IV. Planaren jarraibide orokorretara udaletako berdintasun-planak egokitzeari buruzko txostenak egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> 3. Elaborar informes sobre la adecuación de los planes municipales para la igualdad a las directrices generales del IV Plan.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Txostenak. 	10	<ul style="list-style-type: none"> 1. Informes.
<ul style="list-style-type: none"> 4. EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Plana nola betetzen den ebaluatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 4. Evaluar la ejecución del IV Plan para la Igualdad de Mujeres y hombres en Euskadi.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Plana gauzatzeko prozesuari buruzko txostena. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 1. Informe sobre la ejecución del plan.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Emakumeen kontrako indarkeriari aurre egiteko zerbitzuen ahalmena eta eraginkortasuna ebaluatzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 2. Evaluación del alcance y la eficacia de los servicios para la respuesta a la violencia contra las mujeres.
<ul style="list-style-type: none"> 5. Legearen garapeneko erregelamenduak prestatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 5. Elaborar los Reglamentos de desarrollo de la Ley.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Arauak. 	3	<ul style="list-style-type: none"> 1. Normas.
<ul style="list-style-type: none"> 6. Legea aplikatzeko proposamenak egitea eta erakunde publiko eta pribatuei horren inguruan aholkatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 6. Realizar propuestas y asesorar a entidades públicas y privadas para la aplicación de la Ley.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Proposamenak eta aholkuak. 	40	<ul style="list-style-type: none"> 1. Propuestas y asesoramientos.
<ul style="list-style-type: none"> 7. Emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko diagnosiak eta/edo berdintasunerako planak egiteko diru-laguntzen deialdia egitea udal, koadrila eta mankomunitateentzat. 		<ul style="list-style-type: none"> 7. Convocatoria Subvenciones municipios, cuadrillas y mancomunidades para la realización de diagnósticos y/o elaboración de planes para la igualdad de mujeres y hombres.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Diruz lagundutako udal, mankomunitate eta bestelako udal-erakundeak. 	30-45	<ul style="list-style-type: none"> 1. Ayuntamientos, mancomunidades y otras entidades supramunicipales subvencionadas.
<p>2. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOAK GARATZEKO KOORDINAZIOA SUSTATZEA.</p>		<p>2. IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.</p>
<ul style="list-style-type: none"> 1. Berdintasunaren arloko politika publikoak koordinatzeko organoen laguntza tekniko eta administratiboa bideratzea eta horren ardura hartzea: Sail arteko Batzordea, Erakunde arteko Batzordea, Aholkularitza Batzordea, Begira Batzordea, eta etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen biktimak diren emakumeei ematen zaien laguntza hobetzeko Erakunde arteko Akordioaren Jarraipen Batzordea. 		<ul style="list-style-type: none"> 1. Presidir y asumir la asistencia técnica y administrativa de los órganos de coordinación de las políticas públicas en materia de igualdad: Comisión interdepartamental; Comisión interinstitucional, Comisión Consultiva, Comisión Begira y Comisión de Seguimiento del Acuerdo interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Bilerak. 	9	<ul style="list-style-type: none"> 1. Reuniones.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Metodologia-proposamenak egitea. 	3	<ul style="list-style-type: none"> 2. Elaborar propuestas metodológicas.
<ul style="list-style-type: none"> 3. Jaurilaritzaren jarraipen bateratuaren txostena egitea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 3. Elaborar el informe de seguimiento conjunto del Gobierno.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Koordinaziorako bilerak eta/edo lan-saioak egitea udaletako berdintasun arloko teknikariek. 		<ul style="list-style-type: none"> 2. Realizar reuniones de coordinación y/o sesiones de trabajo con el personal técnico de igualdad de los ayuntamientos.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Bilerak eta/edo lan-saioak. 	6	<ul style="list-style-type: none"> 1. Reuniones y/o sesiones de trabajo.
<ul style="list-style-type: none"> 3. Berdintasunaren alde eta indarkeriaren aurka dauden Euskadiko udallerrien sarea sortzeko Eudelekin sinatu zen hitzarmena luzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 3. Prorrogar el convenio con Eudel para la red de municipios vascos por la igualdad y contra la violencia.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Jarraipen Batzordearen bilerak. 	3	<ul style="list-style-type: none"> 1. Reuniones de la Comisión de Seguimiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>3. EMAKUME ETA GIZONEZKOEN ARTEKO BERDINTASUNAREN PRINTZPIOA ARAUTEGIAN BARNERA DADIN SUSTATZEA ETA SEXUAGATIKO DISKRIMINAZIOAREN BIKTIMEI LAGUNTZA ESKAINTZEA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. Arauen berri ematea, emakume eta gizonezkoen arteko berdintasunaren printzipioa hobetze aldera. <ul style="list-style-type: none"> 1. Txostenak. • 2. Sexuagatiko diskriminazioa salatzeko prozesuak bideratzea eta horien inguruan aholku ematea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Salaketak. 2. Aholkularitza. • 3. Lanaz, dibortzioaz, filiazioaz eta abarreko informazioa eskatzen duten emakumeak aholkatzea eta erakunde eskudunengana bidaltzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Aholkularitza. <p>4. EMAKUMEEN DESBERDINTASUN-EGOERARI BURUZKO INFORMAZIO- ETA SENTSIBILIZAZIO-KANPAINAK EGITEA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. Informazio- eta sentsibilizazio-kanpainak egitea, sexuagatiko diskriminazioa ezabatzeko, Komunikazio Plan baten barruan. <ul style="list-style-type: none"> 1. Sentsibilizazio orokorreko kanpainak. 2. Sektoreko sentsibilizazio-kanpainak. • 2. Mintegiak, jardunaldiak, biltzarrak eta topaketak antolatzea, emakumeen eta gizonen arteko hainbat eremutako berdintasunaz aritzeko. <ul style="list-style-type: none"> 1. SARE 2009 Nazioarteko Biltzarra antolatzea. 2. NARO 2009 - Berdintasunerako IV. Gunea antolatzea. 3. Interneteko NARO mikrogunea eguneratzea. 4. Jardunaldi bereziak, NARO 2009 Gunearen esparruan. 5. Berdintasunari eta kalitateari buruzko jardunaldia, Kalitatearen Europako Astearen esparruan. • 3. Berdintasunerako Emakunde Saria. <ul style="list-style-type: none"> 1. Emakunde Saria. 2. Berdintasunaren Aldeko Emakunde sariaren web atala sortzea. • Gizonduz ekimena, emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde gizonak gehiago inplikatu daitezten sustatzekoa. 	<p>15</p> <p>10</p> <p>20</p> <p>2000</p> <p>1</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>3. PROMOVER LA INTRODUCCIÓN DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES EN LA NORMATIVA Y APOYAR A LAS VÍCTIMAS DE DISCRIMINACIONES POR RAZÓN DE SEXO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. Informar las normas para mejorar el principio de igualdad de mujeres y hombres. <ul style="list-style-type: none"> 1. Informes. • 2. Canalizar y asesorar sobre denuncias por discriminación por razón de sexo. <ul style="list-style-type: none"> 1. Denuncias. 2. Asesoramientos. • 3. Asesorar y derivar hacia los organismos competentes a las mujeres que soliciten información sobre empleo, divorcio, filiación etc. <ul style="list-style-type: none"> 1. Asesoramientos. <p>4. REALIZAR CAMPAÑAS DE INFORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DE DESIGUALDAD DE LAS MUJERES.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. Campañas de información y sensibilización orientadas a eliminar la discriminación por razón de sexo, dentro de un Plan de Comunicación. <ul style="list-style-type: none"> 1. Campañas de sensibilización general. 2. Campañas de sensibilización sectoriales. • 2. Diseñar y organizar Jornadas, Congresos y encuentros, en relación con la igualdad de mujeres y hombres en diversos ámbitos. <ul style="list-style-type: none"> 1. Organización del Congreso Internacional SARE 2009. 2. Organización del V Foro para la Igualdad NARO 2009. 3. Actualización del microsite web NARO. 4. Jornadas específicas en el marco de NARO 2009. 5. Jornada sobre Igualdad y Calidad en el marco de la Semana Europea de la Calidad. • 3. Premio Emakunde a la Igualdad. <ul style="list-style-type: none"> 1. Premio Emakunde. 2. Creación de una sección web del Premio Emakunde a la Igualdad. • Iniciativa Gizonduz dirigida a promover la concienciación, participación y la implicación de los hombres a favor de la igualdad de mujeres y hombres.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Beren-beregi gizonentzat prestatutako sentsibilizazio-kanpaina.	1	1. Campaña de sensibilización dirigida específicamente a los hombres.
2. Berariazko sentsibilizazio-programa.	1	2. Programa específico de sensibilización.
3. Seme-alaben jaiotza dela-eta, gurasoak sentsibilizatzeko materialak banatzea.	20000	3. Distribución de un conjunto de materiales de sensibilización para padres con ocasión del nacimiento de sus hijas e hijos.
4. Berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren kontrako Euskal Gizonen Eskutitzarekiko atxikipenak jaso eta zabaltzea.	3000	4. Difusión y recogida de adhesiones a la Carta de los hombres vascos por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres.
5. Diru-laguntzak ematea emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea helburu duten gizon-elkarteei.	3	5. Concesión de subvenciones para asociaciones de hombres cuyo fin sea promover la igualdad de mujeres y hombres.
6. www.euskadi.neten gizonen, berdintasunari eta maskulinitasun berriei buruzko berariazko web-a hedatzea, bai eta Gizonduz ekimenari buruzko aldizkari elektronikoa ere.	1	6. Difusión del espacio web especializado sobre hombres, igualdad y nuevas masculinidades en www.euskadi.net y del boletín electrónico sobre Gizonduz.
7. Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko unibertsitate-master eta graduondokoen berri eta horri buruz HAEEK antolatzen dituen ikastaroen berri ematea gizonen.	3	7. Difusión entre los hombres de los master y postgrados universitarios relativos a la igualdad de mujeres y hombres, así como de los cursos que sobre esta materia organice el IVAP
8. Gizonduz ekimena azaltzen duen azken dokumentua prestatzea eta zabaltzea.	1	8. Elaboración y difusión de un documento final explicativo de la iniciativa Gizonduz.
• 5. Emakunderen egungo web orria mantentzea.		• 5. Mantenimiento de la actual página web de Emakunde.
• 6. Administrazio osoarentzako BERDINGUNE berdintasunerako ataria abian jartzea euskadi.neten.		• 6. Puesta en marcha del portal de igualdad para toda la administración BERDINGUNE en euskadi.net.
• 7. Emakunderen ataria sortzea eta martxan jartzea euskadi.neten.		• 7. Creación y puesta en marcha del portal de Emakunde en euskadi.net.
• 8. Emakunderen ataria abian jartzea eta mantentzea intranet.jakinan.		• 8. Puesta en marcha y mantenimiento del portal de Emakunde en la intranet jakina.
5. GENEROARI ETA EMAKUME ETA GIZONEZKOEN ARTEKO BERDINTASUNARI BURUZKO PRESTAKUNTZA EMATEA.		5. FORMACIÓN EN GENERO E IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES.
• 1. Bai Erakundeak berak antolatuta bai bestelako organismo eta erakundeekin lankidetzan jardunez, generoari buruzko prestakuntza-ikastaroak egitea:		• 1. Diseñar y organizar cursos de formación en género, tanto por el propio Instituto, como en colaboración con otros Organismos e Instituciones:
1. Alor ezberdinetako profesionalen zuzendutako prestakuntza-ikastaroak.	3	1. Cursos de formación dirigidos a profesionales de diferentes ámbitos.
2. Administrazioan lan egiten duten aukera-berdintasuneko agenteei zuzendutako prestakuntza-ikastaroak.	3	2. Cursos de formación dirigidos a Agentes de Igualdad de Oportunidades que están trabajando en la Administración.
3. Beste erakunde eta entitate batzuekin elkarlanean jardunez antolatutako ikastaroak.	4	3. Cursos realizados en colaboración con otras Instituciones y Entidades.
4. Erakunde eta entitate pribatuei ikastaroak antolatzeko aholkularitza teknikoa ematea.	5	4. Asesoramiento técnico para la organización de cursos a instituciones y a Entidades Privadas.
5. 5. Ikastaroak, EHuko Udako Ikastaroen barruan.	1	5. Cursos en el marco de los Cursos de Verano de la UPV.
6. NAHIKO eskola-programan parte hartzen duten irakasleentzako prestakuntza-programa, emakumeen aurkako indarkeriari aurrea hartzea helburu duena.	1	6. Programa de formación para profesorado participante en el Programa escolar NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
7. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Departamentuko irakasleei laguntza emateko zerbitzuentzako prestakuntza-programa, NAHIKO programaren esparruan.	1	7. Programa de formación para los servicios de apoyo al profesorado del Dpto. de Educación, Universidades e Investigación en el marco del programa NAHIKO.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Emakume eta Gizonezkoen arteko Berdintasunari buruzko Masterrean (2007-2009) 2. ikastaroan EHUrekin elkarlanean jardutea. 		<ul style="list-style-type: none"> 2. Colaborar con la UPV en el "Master en Igualdad de Mujeres y Hombres (2007-2009) y Master (2009-2010).
1. Klaseak ematea.	6	1. Impartición clases.
<ul style="list-style-type: none"> 3. Emakumeen aurkako indarkeriaren aurrean esku hartzeko Masterrean Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean jardutea. 		<ul style="list-style-type: none"> 3. Colaboración con la Universidad de Deusto en el "Master en intervención en violencia contra las mujeres".
1. Eskolak ematea.		1. Impartición de clases.
2. Diru-laguntzen deialdia.	15	2. Convocatoria subvenciones.
<ul style="list-style-type: none"> 4. NAHIKO programa, hezkuntzaren eremutik hasita emakumeen aurkako indarkeriari aurea hartzekoa. 		<ul style="list-style-type: none"> 4. Programa coeducativo NAHIKO para la prevención de la violencia contra las mujeres desde el ámbito educativo.
1. Lehen Hezkuntzako hirugarren zikloko esperientzia ikastetxe gehiagotara zabaltzea.	18	1. Desarrollo de la experiencia al segundo ciclo de Educación Primaria a nuevos centros.
2. Bigarren Zikloari dagokion materiala berrikustea eta prestatzea, argitaratzeko.	150	2. Revisión y preparación de todo el material correspondiente a segundo ciclo para su edición.
3. 3. Saio gisako proiektu bati ekitea, lehen hezkuntzako lehenengo ziklorako (2009-10).	3-6	3. Inicio de un nuevo proyecto piloto centrado en el primer ciclo de educación Primaria (2009-10).
4. Interneteko NAHIKO mikrogunea kudeatzea.		4. Gestión del microsite web NAHIKO.
5. Berariazko prestakuntza-programa Gizonduz ekimenaren barruan.		5. Programa de formación específico en el marco de la iniciativa Gizonduz.
6. ENPRESA ETA ENTITATE PRIBATUETAN BERDINTASUN-POLITIKEN GARAPENA SUSTATZEA.		6. PROMOVER EL DESARROLLO DE POLÍTICAS DE IGUALDAD EN EMPRESAS Y ENTIDADES PRIVADAS.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Enpresa eta entitate pribatuei aholku ematea erakunde laguntzaile izendatzeko prozesua dela-eta. 		<ul style="list-style-type: none"> 1. Asesorar a empresas y entidades privadas en el proceso de reconocimiento de entidad colaboradora.
1. Aholkularitza.	10	1. Asesoramientos.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Enpresei eta entitate pribatuei zuzendutako diru-laguntzen deialdia, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunari buruzko diagnostikoa eta plana egiteko. 		<ul style="list-style-type: none"> 2. Convocatoria de subvenciones a empresas y entidades privadas para la realización de un diagnóstico y un plan para la igualdad de mujeres y hombres.
1. Diruz lagundutako enpresa eta entitateak.	5-10	1. Empresas y entidades subvencionadas.
<ul style="list-style-type: none"> 3. Entitate laguntzaile izendatzeko eskaerak baloratzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 3. Valorar las solicitudes de reconocimiento como entidad colaboradora.
1. Izendapenak.	6	1. Reconocimientos.
<ul style="list-style-type: none"> 4. Berdintasunaren arloan enpresa aholkulari izateko homologazio-eskaerak baloratzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 4. Valorar las solicitudes de homologación como consultora en materia de igualdad.
1. Homologazioak.	2	1. Homologaciones.
7. EUROPAKO PROGRAMA ETA EKIMENEN ESPARRUAN HAINBAT ARLOTAKO PROIEKTUAK SUSTATZEA.		7. PROMOVER PROYECTOS EN DIFERENTES AMBITOS EN EL MARCO DE PROGRAMAS E INICIATIVAS EUROPEAS.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> 1. Erakunde eta entitateei aholkularitza teknikoak ematea, Europako ekimen eta programen esparruan egindako proiektuetan genero-ikuspegia txertatzeko. <p>1. Aholkularitza eman zaien entitateak.</p> <ul style="list-style-type: none"> 2. Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak 2009an egingo diren hainbat jarraipen batzordetan parte hartzea: Europako Gizarte Funtza (EGF); Eskualde Garapenerako Funtza (FEDER); LEADER; FEADER eta Emakunde batzorde horietan sartzearen ondorioz egiten diren jarduera guztietan. 2008ko ekitaldiari dagokionez, funtsen urteko txostenak berrikusiko dira eta ekarpenak egingo dira, beharrezko denean. <p>1. Lan-bilerak.</p> <p>2. Txostenak.</p> <p>3. Sentsibilizazio/prestakuntza jarduerak.</p> <p>4. Aholkularitza eman zaien entitateak.</p> <p>8. EMAKUMEEK ELKARTEAK SOR DITZATEN SUSTATZEA, EUSKADIKO BIZITZA PUBLIKOAN PARTE-HARTZE HANDIAGOA IZAN DEZATEN.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Informazio zerbitzua zuzentzea. <p>1. Telefono bidezko eskaerak jasotzea, ez bakarrik Euskal Autonomia Erkidegoko herritarrenak, baita beste autonomia erkidego batzuetatik egiten direnak eta atzerrian dauden euskal herritarrek egiten dituztenak ere.</p> <p>2. Eskatzen den informazioa ematea emakumeen eskubideei buruz eta dauden baliabideak eskuratzeko moduari buruz.</p> <p>3. Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren alorreko informazioa hileroko zabaltzea, postaz eta Euskal Autonomia Erkidegoan, emakume elkarte guztientzat eta beren antolamendu eta proiektuetan genero-ikuspegia txertatu nahi duten irabazi asmorik gabeko elkarte mistoentzat.</p> <p>1. Elkarreentzako aldizkari digitala.</p> <p>4. Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren alde lan egiten duten elkartei eta erakundeei informazioa emateko buletin digitala sortzea eta ezartzea.</p> <p>5. Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleak sentsibilizatzea EAEko bertako kanpainak, estatukoak eta nazioartekoak direla bide, bai aukera-berdintasunari buruzkoak, bai munduko bazterretan emakumeen eskubideak errespetatzen ez diren egoerak salatzeak.</p> <p>6. Erakundearen barruan erabiltzen den baliabide-gida diseinatu, egin eta eguneratzea, zerbitzu, eskubide, baliabide eta abarrekoei buruzko informazioa emateko.</p>	<p>3</p> <p>7</p> <p>3</p> <p>6</p> <p>15</p> <p>800</p> <p>720</p> <p>415</p> <p>6</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1. Asesoramiento técnico a Instituciones y Entidades para la integración de la perspectiva de género en los proyectos elaborados en el marco de programas e iniciativas europeas. <p>1. Entidades asesoradas.</p> <ul style="list-style-type: none"> 2. Participación activa en los Comités de Seguimiento del Fondo Social Europeo (FSE) y del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER), del LEADER + y del FEADER que se realicen durante 2009 y en cuantas actividades se deriven de la integración de Emakunde en dichos Comités. Se revisarán y, en su caso, se realizarán aportaciones a los informes anuales correspondientes al ejercicio 2008 de los distintos Fondos: <p>1. Reuniones de trabajo.</p> <p>2. Informes.</p> <p>3. Actuaciones sensibilización/formación.</p> <p>4. Entidades asesoradas.</p> <p>8. FOMENTAR EL ASOCIACIONISMO DE LAS MUJERES PARA UNA MAYOR PARTICIPACIÓN EN LA VIDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Dirigir el servicio de información. <p>1. Recepción telefónica de demandas formuladas no sólo por la población de la Comunidad Autónoma de Euskadi, sino incluso también formuladas desde otras Comunidades Autónomas, y por ciudadanas y ciudadanos vascos que se encuentran en el extranjero.</p> <p>2. Atender peticiones de información sobre los derechos de las mujeres y el acceso a los recursos existentes.</p> <p>3. Difundir, con periodicidad mensual información en materia de igualdad de mujeres y hombres, por correo y a nivel de Comunidad Autónoma de Euskadi, a todas las asociaciones de mujeres y a asociaciones sin ánimo de lucro mixtas pero interesadas en incorporar el enfoque de género en sus organizaciones y proyectos.</p> <p>1. Boletín digital para las asociaciones.</p> <p>4. Creación e implantación del Boletín Digital de Información para Asociaciones y Entidades que trabajan a favor de la igualdad entre mujeres y hombres.</p> <p>5. Sensibilizar a la población en la Comunidad Autónoma de Euskadi sobre campañas locales de C.A.V, estatales internacionales, tanto las relativas a la Igualdad de Oportunidades como las de denuncias de situaciones que no respetan los derechos de las mujeres en distintas partes del mundo.</p> <p>6. Diseñar, elaborar y actualizar la guía de recursos que se utiliza a nivel interno en el Instituto de cara a facilitar información sobre servicios, derechos, recursos, etc.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> 2. Emakunderen ordezkaria izatea parte hartzeko organoetan eta Elkarteen eta Informazioen Arduradun lanpostuarekin zerikusia duten sentsibilizazio eta prestakuntza jardueretan. 		<ul style="list-style-type: none"> 2. Representar a Emakunde en órganos de participación y en actividades de sensibilización y formación relacionadas con el puesto de Responsable de Asociaciones e Información.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Emakunderen ordezkari gisa parte hartzea ekitaldietan, gizarte eta kultur kongresuetan, prestakuntzako jardunaldietan, elkarteek antolatutako sentsibilizazio jardueretan eta abarrekoetan. 	6	<ol style="list-style-type: none"> 1. Participar en representación de Emakunde en actos, congresos socio-culturales, jornadas de formación, actividades de sensibilización organizadas por asociaciones, etc.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Txostenak prestatu eta mintegi, biltzar, ikastaro eta abarretan aurkeztea. Txosten horien azken xedea izango da nire ardurapean dagoen Emakundeko arloaren helburu, eginkizun eta jomugei buruzko informazioa ematea. 	2	<ol style="list-style-type: none"> 2. Preparar e impartir ponencias para su presentación en seminarios, congresos, cursos, etc., cuyo fin último es el facilitar información sobre los objetivos, funciones y fines del área que me compete de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.
<ol style="list-style-type: none"> 3. Emakunderen ordezkari gisa parte hartzea Jaurlaritzako sailek sortutako partaidetza-organoetako lan-batzordeetan, Jaurlaritzako sailek hala eskatuz gero, batzorde horiek arloko lan-eremuarekin zerikusia dutenean: Boluntariotzaren Euskal Kontseilua, Boluntariotzaren Euskal Plana prestatzeko Lan Batzordea. Horrela proposamenak egingo dira, genero-ikuspegia planei nola erantsi erakusteko, besteak beste. 	3	<ol style="list-style-type: none"> 3. Participar en representación de Emakunde en las Comisiones de trabajo de los diferentes órganos de participación de los Consejos creados por Departamentos del Gobierno que así lo demanden y tengan relación con el ámbito de trabajo del área: Consejo Vasco del Voluntariado, Comisión de trabajo para la elaboración del Plan Vasco del Voluntariado, con el fin de realizar propuestas de cómo incorporar la perspectiva de género en los planes, etc.
<ul style="list-style-type: none"> 3. Lana prestatzea; lan taldeak edo batzordeak koordinatu eta dinamizatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 3. Preparar el trabajo, coordinar y dinamizar equipos o comisiones de trabajo.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aholku ematea banan-banan, pertsona, talde eta elkartei eta bestelako erakunde publiko nahiz pribatuei, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzea ahalbidetuko duten estrategiei buruz eta programa zein proiektuak egiteko moduari buruz. 	150	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asesoramiento individualizado a personas, grupos, asociaciones u otras entidades tanto públicas como privadas sobre estrategias, elaboración de programas y proyectos que posibiliten el logro de la igualdad de mujeres y hombres.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Erkidego honetako elkarteen eskariz sortzen diren lan-batzordeak bultzatzea, koordinatzea eta haien jarraipena egitea, emakumeen beharizan bereziak sakonago ezagutzen saiatzeko eta emakumeen egoera hobetzen ahalegintzeko, zuzenean ukitutako emakumeek onartzen dituzten jarduketan bidez: alarguntasuna, landa-aldeetako emakumeak, emakume ezinduak, emakumezko ijitoak, emakumezko etorkinak, emakume alargunak, komunikabideak, gizarte zerbitzuen esparrua 	7	<ol style="list-style-type: none"> 2. Impulsar, coordinar y hacer seguimiento de las comisiones de trabajo que surgen a petición de las asociaciones de esta comunidad para tratar de profundizar sobre necesidades específicas de las mujeres y tratar de mejorar su situación con actuaciones consensuadas por las mujeres directamente afectadas: viudedad, mujeres del ámbito rural, mujeres con discapacidad, mujeres gitanas, mujeres inmigrantes, mujeres viudas, medios de comunicación, ámbito de los servicios sociales
<ul style="list-style-type: none"> 4. Herritarren parte-hartzea bultzatu, koordinatu eta sustatzea genero-ikuspegia hartuta. 		<ul style="list-style-type: none"> 4. Impulsar, coordinar y apoyar la Participación ciudadana con enfoque de género.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Emakundeko Aholkularitza Batzordea koordinatu eta bultzatzea, eta hiru lurralde historikoetan egiten diren azpibatzerde aholku-emaileak ere bai. 	15	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coordinar e impulsar la Comisión Consultiva de Emakunde, así como las Subcomisiones Consultivas que se celebran en los tres Territorios Históricos.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Aholkularitza Batzordearen osoko bilkuran eta lurralde mailako hiru azpibatzerde aholku-emaileetan eratzen diren lan-batzordeei jarraipena egitea eta laguntza teknikoa ematea. 	8	<ol style="list-style-type: none"> 2. Realizar el seguimiento y apoyo técnico de las comisiones de trabajo que se forman, tanto en el marco del plenario de la Comisión Consultiva como de las tres Subcomisiones Consultivas existentes a nivel Territorial.
<ol style="list-style-type: none"> 3. Emakumeen elkarteen arteko koordinazioa sustatzea. 	70	<ol style="list-style-type: none"> 3. Impulsar la coordinación de las asociaciones de mujeres.
<ol style="list-style-type: none"> 4. Emakumeen elkarteak eta/edo elkarte mistoak EAEko Herri Administrazioako hiru mailetakozko zerbitzu edo sailekin koordinaturik aritu daitezzen sustatzea, gizarteko elkarteen eta herri-erakundeen arteko sare-lanaren filosofia hedatzeko. 	12	<ol style="list-style-type: none"> 4. Propiciar la coordinación de asociaciones de mujeres y/o asociaciones mixtas con servicios o departamentos de los tres niveles de la Administración Pública Vasca, al objeto de extender la filosofía de trabajo en red entre el tejido social asociativo y las instituciones públicas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
5. Gizartetik bazterturik edo baztertzeko arriskuan dauden emakumeen elkartegintza bultzatzea. Horretarako, adibidez, ezgaitasunak dituzten pertsonen lurralde-koordinakundeen ordezkarien Batzordea, emakumezko eta gizonezko ijitoen elkarteak eta abarrekoak sustatuko dira.	12	5. Impulsar el movimiento asociativo de mujeres en riesgo o situación de exclusión social a través, por ejemplo, de la Comisión de representantes de las coordinadoras territoriales de personas con discapacidades de las asociaciones mixtas de gitanas y gitanos.
6. Euskal Autonomia Erkidegoko emakume-elkarteen gidan dauden datuak eguneratzea, baita Emakunde - Emakumearen Euskal Erakundearen elkartearen direktorioa ere.	28	6. Actualizar los datos de la guía de asociaciones de mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi así como del directorio de asociaciones de Emakunde-Instituto Vasco de la mujer.
7. Parte hartzeko prozesuak diseinatu eta abian jartzea hiru lurralde historikoetan. Horrela, eskualdez eskualdeko eta lurraldez lurraldeko koordinazio sistematizatuaren oinarriak ezarriko dira, eta elkarte-mugimenduak ordezkariak handiagoa izango du elkarte-mugimenduak eta emakumeek Euskal Autonomia Erkidegoan parte hartzeko etorkizunean sortuko den erakunde. Erakunde hori aurreikusita dago Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean.	9	7. Diseñar y poner en marcha procesos de participación en los tres territorios históricos, con el fin de que sienten las bases para una coordinación sistematizada por Comarcas y Territorios, al objeto de lograr una mayor representatividad del movimiento asociativo en la futura entidad para la participación del movimiento asociativo y de las mujeres en la Comunidad Autónoma Vasca prevista en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
8. Bilerak eta lan-batzordeak sustatzea, informazioa emateko Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako 4/2005 Legean aurreikusita dagoen partaidetza-erakundeari buruz (emakumeek eta elkarte-mugimenduak parte hartzeko erakunde).	10	8. Potenciar reuniones y comisiones de trabajo para informar sobre el ente de participación de las mujeres y del movimiento asociativo previsto en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
<ul style="list-style-type: none"> 5. Erkidego honetako emakume-elkarteentzako diru-laguntzen deialdian aurkezten diren proiektuak aztertzea, berrikustea, onestea eta horien jarraipena egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> 5. Analizar, revisar, aprobar, y realizar el seguimiento de los proyectos que se presentan en la Convocatoria de subvenciones dirigida a las asociaciones de mujeres de esta Comunidad.
1. Aholkularitza juridikoarekin koordinaturik, diru-laguntzen deialdiari buruzko arauak berrikustea eta behar diren aldaketak egitea, elkarte-mugimenduaren oraingo egoerari eta helburuei egokitzeko.	1	1. Revisar en coordinación con la asesoría jurídica la normativa que regula la convocatoria de subvenciones e introducir los cambios que se consideren oportunos para adecuarla a la situación actual del movimiento asociativo y a los objetivos de la misma.
2. Goian aipatutako diru-laguntzen deialdian aurkezten diren proiektuak aztertu eta baloratzea.	168	2. Analizar y valorar los proyectos presentados a la convocatoria de subvenciones mencionada.
3. Deialdian aurkezten diren elkarteetarako bakoitzari eman beharreko diru-laguntzari buruzko txosten-proposamena egitea, eta emakumeen elkarteek aurkeztutako proiektuei zenbatekoak adjudikatuzko ardura duen batzordean parte hartzea.	168	3. Elaboración del informe-propuesta de subvención a conceder a cada una de las asociaciones que se presentan a la convocatoria y participación en la Comisión encargada de la adjudicación de las cuantías a los proyectos presentados por las asociaciones de mujeres.
4. Hartutako diru-laguntzak justifikatzeko aurkezten diren memoriak berrikusi eta onestea.	168	4. Revisión y aprobación de las memorias justificativas de las subvenciones concedidas.
5. Diru-laguntzen deialdiaren kargura finantzatutako proiektuak nola gauzatzen eta garatzen diren begiratzea.	164	5. Realizar un seguimiento de la ejecución y desarrollo de los proyectos financiados con cargo a la convocatoria de subvenciones.
<ul style="list-style-type: none"> 6. Teknologia berrien erabilera bultzatzea, sareak sortzea eta jarduerak koordinatzea, informazioa eta jarduerak zabaltzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 6. Impulsar la utilización de nuevas tecnologías, creación de redes y coordinación de actividades, difusión de actividades e información.
<ol style="list-style-type: none"> 1. web gune bat egitea euskadi.neten. 2. Aldizkari elektronikoa bat egitea. 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Elaboración de un sitio web en euskadi.net 2. Elaboración de un Boletín electrónico.
9. LANKIDETZAN JARDUTEA.		9. TRABAJAR EN COOPERACIÓN.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 1. Erakundeen arteko lankidetzeta, administrazioko eta nazioarteko erakundeetako maila guztietan (Estatua, Europar Batasuna, nazioartea). <ul style="list-style-type: none"> 1. Estatuko, Europako eta nazioarteko foroetan parte hartzea, munduko emakumeen egoera eztabaidagai denean eta aukera-berdintasunerantz aurrera egiten jarraitzeko estrategiak aurkezten direnean (Lan eta Gizarte Gaietarako Ministerioako Emakumearen Institutuko Lankidetzeta Batzordea, Suediako edo Tunisiako jardunaldietan parte hartzea etab). 2. Lankidetzeta-harremanak ezartzea beste herrialde batzuetan antzeko helburuak dituzten erakundeekin (Argentina, UNIFEM ...). 3. INTERCAMBIA hezkuntzakidetzako Estatuko Sarean aktiboki parte hartzea, gainerako autonomia erkidegoetako hezkuntza sailekin eta berdintasun-erakundeekin batera. • 2. Garapenerako lankidetzaren arloan. <ul style="list-style-type: none"> 1. Sentsibilizatzea eta aholku ematea, garapenerako lankidetzaren arloan, genero-ikuspegitik. <ul style="list-style-type: none"> 1. Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleak bultzatu eta sentsibilizatzea nazioartean aurkezten diren ekintzei buruz (bai aukera-berdintasunari buruzko ekintzak, bai munduko bazterretan emakumeen eskubideak errespetatzen ez diren egoerak salatzeak). 2. Emakumeen giza eskubideen urratzeen errua duten erakundeei gutunak bidaltzea. 3. Emakunde Emakumearen Euskal Erakundearen munduan emakumeen eskubideak aldarrikatzen dituzten pertsoneri harrera egitea, eta ondoren prentsa-oharra, aldizkariko artikulua eta horrelakoak egitea. 4. Emakumeen elkarteei gutunak bidaltzea haien atxikimendua lortzeko, hau da, salaketaren eragina biderkatzeko. 2. Munduko emakumeen egoera eztabaidagai hartzen den eta aukera-berdintasunerantz aurrera egiten jarraitzeko estrategiak aurkezten diren nazioarteko foroetan parte hartzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Emakumeen Egoera Juridikoari buruzko Batzordeak New Yorken urtero egiten duen bilerara joatea. 2. Pekinen egindako Emakumeen IV. Mundu Konferentziaren ebaluazio-bileren jarraipena egitea. 3. Europako Eskualdeen urteko batzarrera bertaratzea. 3. Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluan eta Garapenerako Lankidetzarako Funtza Kudeatzeko Batzordean parte hartzea. 	<p style="text-align: center;">20</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">6</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 1. Interinstitucional con los distintos niveles de la administración y de organismos internacionales: Estado, Unión Europea, Internacional: <ul style="list-style-type: none"> 1. Participar en los foros estatales, europeos e internacionales donde se debata la realidad de las mujeres en el mundo y se planteen estrategias para seguir avanzando en la Igualdad de Oportunidades (Comisión de Cooperación a nivel del Instituto de la Mujer del MTAS, participación en jornadas en Suecia o Tunes, etc). 2. Establecer relaciones de colaboraciones con instituciones con objetivos similares en otros países (Argentina, UNIFEM...). 3. Participar en la red de coeducación INTERCAMBIA con organismos de igualdad y consejerías de educación del resto de Comunidades Autónomas. • 2. En materia de cooperación al desarrollo. <ul style="list-style-type: none"> 1. Sensibilizar, asesorar en materia de cooperación al desarrollo con enfoque de género. <ul style="list-style-type: none"> 1. Instar / sensibilizar a la población en la Comunidad Autónoma de Euskadi sobre las acciones que se planteen a nivel internacional, tanto las relativas a la Igualdad de Oportunidades como las de denuncias de situaciones que no respetan los derechos de las mujeres en distintas partes del mundo. 2. Envío de cartas a las instituciones responsables de la violación / vulneración de los Derechos Humanos de las mujeres. 3. Recibimiento en Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer de quienes reivindican los derechos de las mujeres en el mundo y posterior nota de prensa, artículo en revista, etc. 4. Envío de cartas a las asociaciones de mujeres al objeto de lograr su adhesión, el efecto multiplicador de la denuncia. 2. Participar en los foros internacionales donde se debata la realidad de las mujeres en el mundo y se planteen estrategias para seguir avanzando en la Igualdad de Oportunidades. 3. Asistencia a las reuniones anuales de la Comisión de la Condición Jurídica de las Mujeres en Nueva York. 2. Seguimiento de las reuniones de evaluación de la IV Conferencia Mundial de las Mujeres celebrada en Beijing. 3. Asistencia a reunión anual de la asamblea de Regiones de Europa. 3. Participar en el Consejo Vasco de Cooperación al Desarrollo y en la Comisión Gestora del Fondo de Cooperación al Desarrollo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Jarraibideak, prozedurak, metodologiak eta analisisirako tresnak prestatzeko aholku ematea, emakumeen interesak eta euren sexua dela-eta emakumeok dituzten beharizan estrategikoak kontuan har daitezzen, garapenerako elkarlan-proiektuak eta egitarauak diseinatu, garatu eta ebaluatu behar direnean.	5	1. Asesoramiento en la elaboración de líneas, directrices, procedimientos, metodologías y herramientas analíticas para incorporar en el diseño, desarrollo y evaluación de los proyectos y programas de cooperación al desarrollo los intereses de las mujeres y sus necesidades estratégicas por razón de sexo.
2. Lankidetzarako Zuzendaritzaren eta garatzeko bidean dauden herrialdeetako erakundeen arteko hainbat hitzarmenetan lankidetzan jardutea.	2	2. Colaboración en diferentes convenios suscritos entre la Dirección de Cooperación y organizaciones de países en vías de desarrollo.
3. Aholku ematea Administrazioari eta ahoku eskatzen duten erakunde pribatuei, garapenerako lankidetzan genero-ikuspegia nola sartu behar den erakusteko.	10	3. Asesorar sobre como incorporar la perspectiva de género en cooperación al desarrollo, tanto a la administración como a las entidades privadas que lo demanden.
4. EAEko emakume-elkarteen eta garapen bideko herrialdeetako emakume-elkarteen arteko lankidetzarako eta trukeko ekintzak ahalbidetzea; adibidez, emakume sahararrekiko eta beste batzuekiko lankidetzak.	5	4. Posibilitar acciones de colaboración e intercambio entre organizaciones de mujeres en Euskadi y de los países en Vías de Desarrollo, como las Mujeres saharauis u otras.
5. Munduko konferentzien inguruko dokumentazioa plazaratzea, bai eta euron ondorio eta erabakiak ere.	3	5. Difundir la documentación referida a las conferencias mundiales y las conclusiones y acuerdos de las mismas.
10. DOKUMENTAZIO-ZENTROA GARATZEA.		10. DESARROLLO DEL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN.
• 1. Agiriak eskuratu eta katalogatzea.		• 1. Adquisición y catalogación de documentos.
1. Liburuak.	300	1. Libros.
2. Aldizkariak.	100	2. Revistas.
3. Ikus-entzunezkoak.	50	3. Audiovisuales.
• 2. Materialen kontsulta egitea eta horiek mailegatzea.		• 2. Consultas y préstamo de materiales.
1. Kontsultak.	1600	1. Consultas.
2. Maileguak.	500	2. Préstamos.
• 3. Materialak digitalizatzea.		• 3. Digitalización de fondos documentales.
• 4. Dokumentazio eta liburutegi estandarreko sistemarako migrazioa.		• 4. Migración al sistema de documentación y biblioteca estándar.
• 5. Web gune bat diseinatu eta ezartzea euskadi.neten.		• 5. Diseño e implantación de un sitio web en euskadi.net.
• 6. Estudio de implantación del sistema de registro y gestión documental estandarizado.		• 6. Estudio de implantación del sistema de registro y gestión documental estandarizado.
1. Agiriak eskuratu eta katalogatzea.		1. Adquisición y catalogación de documentos.
• 1. Liburuak.	300	• 1. Libros.
• 2. Aldizkariak.	100	• 2. Revistas.
2. Ikus-entzunezkoak.	50	2. Audiovisuales.
3. Materialen kontsulta egitea eta horiek mailegatzea.		3. Consultas y préstamo de materiales.
• 1. Kontsultak.	1500	• 1. Consultas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> 2. Maileguak. 	700	<ul style="list-style-type: none"> 2. Préstamos.
<ul style="list-style-type: none"> 7. Migración de los registros de las bases de datos BRS a ABSYS. 	16000	<ul style="list-style-type: none"> 7. Migración de los registros de las bases de datos BRS a ABSYS.
<p>EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO DEFENTSORIA.</p>		<p>DEFENSORÍA PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES</p>
<p>1. SEKTORE PRIVATUAN SEXUA DELA-ETA SOR DAITEZKEEN DISKRIMINAZIOAK EDO DISKRIMINAZIO EGOERAK IKERTZEA.</p>		<p>1. INVESTIGAR LAS PRESUNTAS SITUACIONES O PRÁCTICAS DE DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO EN EL SECTOR PRIVADO.</p>
<ul style="list-style-type: none"> 1. Ikerketa-espeditentek eta -eskaerak kudeatu eta izapidetzea, ofizioz edo aldeak eskatuta. 		<ul style="list-style-type: none"> 1. Gestión y tramitación de solicitudes y expedientes de investigación de oficio o a instancia de parte.
<p>1. Jasotako eskaeren kopurua guztira.</p>	120	<p>1. Nº total solicitudes formuladas.</p>
<p>2. Kexa-espeditenteen kopurua.</p>	50	<p>2. Nº expedientes de queja.</p>
<p>3. Egindako ikerketa kopurua.</p>	20	<p>3. Nº investigaciones practicadas.</p>
<p>4. Emandako gomendioen/adiskidetze-neurrien kopurua.</p>	15	<p>4. Nº recomendaciones/medidas de conciliación emitidas.</p>
<p>5. Neurrien jarraipenen kopurua.</p>	15	<p>5. Nº seguimientos de medidas.</p>
<p>6. Irizpen kopurua.</p>	5	<p>6. Nº dictámenes.</p>
<p>2. SEKTORE PRIVATUAN SEXUA DELA-ETA SOR DAITEZKEEN DISKRIMINAZIO EGOERETAN HERRITARREI AHOLKULARITZA ETA LAGUNTZA EMATEA.</p>		<p>2. PRESTAR ASESORAMIENTO Y ASISTENCIA A CIUDADANAS Y CIUDADANOS ANTE POSIBLES SITUACIONES DE DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO QUE SE PRODUZCAN EN EL SECTOR PRIVADO.</p>
<ul style="list-style-type: none"> 1. Arreta eta aholkularitza espezializatua. 		<ul style="list-style-type: none"> 1. Atención y asesoramiento especializado.
<p>1. Aholkularitza-eskaeren kopurua</p>	60	<p>1. Nº solicitudes de asesoramiento.</p>
<p>2. Laguntza teknikoko eskaeren kopurua.</p>	5	<p>2. Nº solicitudes de asistencia técnica.</p>
<p>3. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN EREMUAN, DISKRIMINAZIOAREN KONTRAKO ARAUDIAREN BETETZE MAILA AZTERTU ETA EBALUATZEA.</p>		<p>3. ANALIZAR Y EVALUAR EL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA ANTIDISCRIMINATORIA EN MATERIA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES.</p>
<ul style="list-style-type: none"> 1. Diskriminazioaren kontrako araudiaren betetzeari eta diskriminazioari buruzko azterlanak egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> 1. Realización de estudios sobre discriminación y cumplimiento de normativa antidiscriminatoria.
<p>1. Tratu Berdintasunaren Behatokia.</p>	1	<p>1. Observatorio de la Igualdad de Trato.</p>
<p>2. Azterlanen kopurua.</p>	3	<p>2. Nº estudios.</p>
<p>4. TRATU BERDINTASUNAREN ETA SEXUAGATIKO DISKRIMINAZIOARIK EZAREN OINARRIZKO ESKUBIDEA HEDATZEA: EGOERA, ARAUDIA ETA BABESTEKO BALIABIDEAK.</p>		<p>4. DIVULGAR EL DERECHO FUNDAMENTAL A LA IGUALDAD DE TRATO Y NO DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO: LA SITUACIÓN, NORMATIVA Y RECURSOS PARA SU TUTELA.</p>
<ul style="list-style-type: none"> 1. Web-orria izatea. 		<ul style="list-style-type: none"> 1. Mantenimiento de una página web.
<p>1. Web-orria,</p>	1	<p>1. Página web.</p>
<ul style="list-style-type: none"> 2. Memoria, azterlan eta txostenak landu, editatu eta argitaratzea. 		<ul style="list-style-type: none"> 2. Elaboración, edición y publicación de memorias, estudios e informes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Urteko Txostena Eusko Legebiltzarrean.	1	1. Informe anual al Parlamento Vasco.
2. Txosten berezia.	1	2. Informe extraordinario.
3. Argitalpenak.	5	3. Publicaciones.
• 3. Prestakuntza-ekintzak garatzea.		• 3. Desarrollo de acciones formativas.
1. Nazioarteko Mintegia.	1	1. Seminario Internacional.
• 4. Dokumentu-fondoa diseinatu eta garatzea		• 4. Diseño y desarrollo de un fondo documental.
1. Nazioarteko erositako ale berrien kopurua.	30	1. Nº nuevos ejemplares adquirido Internacional.
5. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO DEFENTSA ERAKUNDEA, (BAITA KOKAPENA, SARBIDEA ETA HELBURUAK ERE) EZAGUTARAZTEA, SEXUAGATIKO DISKRIMINAZIO EGOERETAN HERRITARRAK DEFENDATZEARI ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO EMAKUMEEN ETA GIZONEN TRATU BERDINTASUNAREN PRINTZIBIOA BETETZEA SUSTATZEARI DAGOKIOEZ..		5. DIFUNDIR LA DEFENSORÍA PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES, UBICACIÓN, ACCESO Y FINES EN RELACIÓN A LA DEFENSA DE LA CIUDADANÍA ANTE SITUACIONES DE DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO Y PROMOCIÓN DEL CUMPLIMIENTO DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE TRATO.
• 1. Komunikazio-kanpaina bat kontratatu, diseinatu eta garatzea.		• 1. Contratación, diseño y desarrollo de una campaña de comunicación.
1. EITBrekiko hitzarmena.	1	1. Convenio EITB.
2. Kanpaina.	1	2. Campaña.
6. KOORDINAZIO MEKANISMOAK ETA LANKIDETZA HARREMANAK GARATZEA		6. DESARROLLAR MECANISMOS DE COORDINACIÓN Y RELACIONES DE COLABORACIÓN.
• 1. Koordinazio-mekanismoen jarraipena egitea.		• 1. Seguimiento de los mecanismos de coordinación.
1. Lankidetzeta-protokolo eta -akordioen kopurua.	5	1. Nº protocolos y acuerdos de colaboración
• 2. Beka eta laguntzen deialdia egitea.		• 2. Convocatoria de becas y ayudas.
1. Deialdien kopurua.	2	1. Nº de convocatorias.
• 3. Bilera, mintegi, elkartruke-sare eta lankidetzeta-proiektuetan parte hartzea, autonomia-erkidegoko, estatuko eta nazioz gaidiko eremuetan		• 3. Participación en reuniones, seminarios, redes de intercambio y proyectos de colaboración de ámbito autonómico, estatal y transnacional.
1. Lan-bilerak.	10	1. Reuniones de trabajo.
2. Defensorías para la Igualdad de Género (o similares) en el ámbito internacional en relación.		2. Defensorías para la Igualdad de Género (o similares) en el ámbito internacional en relación.
• 4. Aholku Kontseilua.		• 4. Consejo Asesor.
1. Lan-bilerak.	5	1. Reuniones de trabajo.

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerSEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	7.479,0	100,0
47	3223		EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	7.479,0	100,0
47	3223	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.198,7	29,4
47	3223	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.421,5	45,7
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.253,8	16,8
47	3223	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	592,0	7,9
47	3223	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	13,0	0,2
			GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	7.479,0	100,0
47	3223		EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	7.479,0	100,0
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	6.762,6	90,4
47	3223	5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	3,0	0,0
47	3223	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	500,0	6,7
47	3223	8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	213,4	2,9
			GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100



2. Gastuen egoera
El Estado de Gastos



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea

3223 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER		7.479.000
47	3223				EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER		7.479.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		6.286.650
47	3223	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.826.371
47	3223	01	10		Goi-karguak Altos cargos		157.403
47	3223	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		157.403
47	3223	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		157.403
47	3223	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	157.403	
47	3223	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		61.842
47	3223	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		61.842
47	3223	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		61.842
47	3223	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	61.842	
47	3223	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.256.164
47	3223	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.256.164
47	3223	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.256.164
47	3223	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.151.810	
47	3223	01	12000	001	Ordainsari gehikuntza. Loturazko kreditu berezi. Incremento retributivo. Crédito especialmente vinculado.	104.354	
47	3223	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		350.962
47	3223	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		312.948
47	3223	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		312.948
47	3223	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	312.948	
47	3223	01	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		28.014
47	3223	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		28.014
47	3223	01	16111	001	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak. Loturazko kreditu berezi. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones. Crédito especialmente vinculado.	28.014	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		10.000
47	3223	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		10.000
47	3223	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	10.000	
47	3223	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.676.485
47	3223	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		54.580
47	3223	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		20.600
47	3223	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		20.600
47	3223	01	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	20.600	
47	3223	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		7.200
47	3223	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		7.200
47	3223	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	7.200	
47	3223	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		26.780
47	3223	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		26.780
47	3223	01	21500	001	Informazio prozesuetako ekipoak. EJI, S.A. Programaren Kontr. - Ustiaketa zerbitzua <i>Equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJI, S.A. - Servicio de explotación</i>	26.780	
47	3223	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		58.760
47	3223	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		6.360
47	3223	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		6.360
47	3223	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	6.360	
47	3223	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		10.900
47	3223	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		10.900
47	3223	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	10.900	
47	3223	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.160
47	3223	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.160
47	3223	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	2.160	
47	3223	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		39.340
47	3223	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		39.340
47	3223	01	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoak. EJI, S.A. Programaren Kontr. - Laguntza profesionala <i>Equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJI, S.A. - Asistencia profesional</i>	39.340	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.563.145
47	3223	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		206.514
47	3223	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		206.514
47	3223	01	23201	001	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios profesionales independientes</i>	60.000	
47	3223	01	23201	002	Berdintasunerako legea betetzearen ebaluazioa, lankidetzaz hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua: 2010: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Convenio de colaboración para la evaluación cumplimiento ley Igualdad. Crédito comprometido en años anteriores: 2010: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	45.000	
47	3223	01	23201	003	Indarkeriaren aurkako programen eraginkortasunaren ebaluazioa Lehendik agindutako kreditua. <i>Evaluación eficacia programas contra la violencia Crédito comprometido en años anteriores.</i>	41.514	
47	3223	01	23201	004	EHUeren txostena, Kriminologiako Euskal Institutua, Saturrarango Biktimekin kitatu gabeko zorra. Konpromiso kreditua: 2010: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Informe UPV, Instituto Vasco de Criminología, Deuda pendiente con las víctimas de Saturrarán Crédito de compromiso: 2010: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.000	
47	3223	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		379.900
47	3223	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		377.900
47	3223	01	23601	001	Komunikazio instituzionala, publizitatea Konpromiso kreditua: 2010: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Comunicación institucional, publicidad Crédito de compromiso: 2010: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	77.500	
47	3223	01	23601	002	Sentsibilizazio Kanpainak <i>Campañas de Sensibilización</i>	300.400	
47	3223	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		2.000
47	3223	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	2.000	
47	3223	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		14.740
47	3223	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		9.300
47	3223	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	9.300	
47	3223	01	23711		Ura <i>Agua</i>		440
47	3223	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	440	
47	3223	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		5.000
47	3223	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	5.000	
47	3223	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.961.991
47	3223	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		19.570
47	3223	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	19.570	
47	3223	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		11.220
47	3223	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	11.220	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		53.000
47	3223	01	23811	001	Garbiketa eta higieena Konpromiso kreditua: 2010: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Limpieza y aseo Crédito de compromiso: 2010: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	53.000	
47	3223	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		33.475
47	3223	01	23821	001	Segurtasuna Lehendik agindutako kreditua. <i>Seguridad Crédito comprometido en años anteriores.</i>	33.475	
47	3223	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		34.700
47	3223	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	34.700	
47	3223	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		200
47	3223	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	200	
47	3223	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		103.000
47	3223	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJE, S.A. -Servicio de explotación</i>	14.420	
47	3223	01	23861	002	Laguntza tekniko profesionala. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza profesionala <i>Asistencia técnica profesional Contrato Programa-EJE, S.A. -Asistencia profesional</i>	88.580	
47	3223	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		125.600
47	3223	01	23881	001	Argitalpenak <i>Edición de publicaciones</i>	30.000	
47	3223	01	23881	002	Emakunde aldizkariaren edizioa, koordinazioa eta lankidetzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Edición, coordinación y colaboración en la Revista Emakunde Crédito comprometido en años anteriores.</i>	95.600	
47	3223	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		697.800
47	3223	01	23882	001	Sare eta Naro jardunaldien eta Nahiko ikastaroen antolaketa Lehendik agindutako kreditua. <i>Organización de jornadas Sare y Naro y cursos Nahiko Crédito comprometido en años anteriores.</i>	613.900	
47	3223	01	23882	002	Zuzendaritza, Erredakzio eta Begira batzordeetara joatea <i>Asistencia al Consejo Dirección, Redacción y Begira</i>	6.700	
47	3223	01	23882	003	Komunikabideentzako kurtsu eta jardunaldiak antolatzea eta ematea <i>Organización e impartición de jornadas y cursos a los medios de comunicación</i>	13.600	
47	3223	01	23882	004	Emakunderi atxikita dauden taldeko organoekin jardunaldiak gauzatzea. <i>Realización de jornadas con Órganos colegiados adscritos a Emakunde.</i>	63.600	
47	3223	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		883.426
47	3223	01	23899	001	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	21.200	
47	3223	01	23899	002	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	220.510	
47	3223	01	23899	003	Erakunde publiko eta enpresen IV.Planaren bultzada. <i>Impulso del IV Plan de Administraciones Públicas y Empresas.</i>	85.000	
47	3223	01	23899	004	Planik ez duten Udal eta udalaz gaindiko lurralde entitatei diagnosi eta planak egiteko dinamizazio laguntza. <i>Dinamización de Ayuntamientos y Entidades supramunicipales sin plan para la elaboración de diagnósticos y planes.</i>	56.716	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23899	005	Gizonduz proiektua Loturazko kreditu berezi. <i>Proyecto Gizonduz Crédito especialmente vinculado.</i>	500.000	
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.202.794
47	3223	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		561.200
47	3223	01	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		500.000
47	3223	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		500.000
47	3223	01	42201	001	Euskal Autonomia Erkidegoko udalei eta udalaz gaindiko lurralde-entitateentzako diru-laguntzak, emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko diagnostikoak eta/edo berdintasunerako planak egiteko. <i>Subvenciones a ayuntamientos y a entidades supramunicipales de carácter territorial de la Comunidad Autónoma de Euskadi para la realización de diagnósticos y/o elaboración de planes de igualdad de mujeres y hombres.</i>	500.000	
47	3223	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		61.200
47	3223	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		61.200
47	3223	01	42900	001	Euskal Herriko Unibertsitateari emandako diru-laguntza, emakumeen aurkako indarkerian esku hartzeko masterraren V. on line Ediziorako-2009 ikasturtea <i>Subvención a la Universidad del País Vasco para la V Edición on line del Master en intervención en violencia contra las mujeres. Curso 2009</i>	61.200	
47	3223	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		641.594
47	3223	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		76.385
47	3223	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		76.385
47	3223	01	45200	001	Enpresei eta erakunde pribatuentzako diru-laguntzak, diru-laguntza horiek emakume eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoa eta berdintasun-plana egingo dituen aholkularitzako enpresa homologatua kontratatzeke emango dira. <i>Subvenciones a empresas y a entidades privadas para la contratación de una consultora homologada para la realización de un diagnóstico sobre la igualdad de mujeres y hombres y un plan de igualdad.</i>	76.385	
47	3223	01	453		Familiei <i>A familias</i>		221.459
47	3223	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		221.459
47	3223	01	45301	001	Emakunde Sariak <i>Premios Emakunde</i>	14.400	
47	3223	01	45301	002	Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren inguruan ikerketa-proiektuk argitaratu eta gauzatzeko edo saio gisako ekintzak gauzatzeko diru-laguntzak. <i>Subvenciones a la publicación y realización de trabajos de investigación y acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres.</i>	162.700	
47	3223	01	45301	003	Eusko Ikaskuntzarekin egindako Hitzarmena. <i>Convenio con Eusko Ikaskuntza.</i>	8.000	
47	3223	01	45301	004	EHU emakume eta gizonen berdintasunaren gaineko Masterraren laugarren edizioa egiteko laguntzak. 2007/2009 ikasturtea Lehendik agindutako kreditua. <i>Ayudas para la cuarta Edición del Master Igualdad Mujeres y Hombres en la UPV.Curso 2007/2009 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	12.545	
47	3223	01	45301	005	Deustuko Unibertsitatearekin egindako lankidetzaz-hitzarmena, emakumeen aurkako indarkerian esku hartzeko masterraren VI. Ediziorako. 2008/2009 ikasturtea Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio de colaboración con la Universidad de Deusto en la VI Edición del master en Intervención en violencia connta las mujeres. Curso 2008/2009 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	23.814	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		343.750
47	3223	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		343.750
47	3223	01	45499	001	Irabazi-asmorik gabeko emakumeen elkarteek zein federazioek, asoziazionismoa sustatzeko eta emakumeek Euskal Autonomia Erkidegoko esparru guztietan parte hartzeko laguntzak. <i>Subvenciones a asociaciones de mujeres sin animo de lucro y a fundaciones para fomentar el asociacionismo y potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la CAPV.</i>	299.000	
47	3223	01	45499	002	Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen eta Eudel-Euskadiko Udalen Elkartearen arteko lankidetzeta-hitzarmena, berdintasunaren aldeko eta emakumeen kontrako indarkeriaren aurkako Euskadiko udalerrien sarea abiarazteko. <i>Convenio de colaboración entre Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer y Eudel-Asociación de Municipios Vascos para la puesta en marcha de una red de municipios vascos por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres.</i>	26.750	
47	3223	01	45499	003	Hombres para la Igualdad elkarteari emandako diru-laguntza. <i>Subvención Asociación Hombres para la Igualdad.</i>	18.000	
47	3223	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		568.000
47	3223	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		506.000
47	3223	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		500.000
47	3223	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		500.000
47	3223	01	62201	001	Emakundeko egoitza egokitu eta handitzeko lanak. Konpromiso kreditua: 2010: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. <i>Obras de acondicionamiento y ampliación de la sede de Emakunde. Crédito de compromiso: 2010: 1,00 M; Total: 1,00 M.</i>	500.000	
47	3223	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
47	3223	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
47	3223	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.000	
47	3223	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		62.000
47	3223	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		62.000
47	3223	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		62.000
47	3223	01	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	62.000	
47	3223	01	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		13.000
47	3223	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		13.000
47	3223	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		13.000
47	3223	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		13.000
47	3223	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	13.000	
47	3223	09			Emakume eta Gizonen Berdintasun. Defentsa Erakun. <i>Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres</i>		1.192.350
47	3223	09	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		372.350

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	09	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		75.048
47	3223	09	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		75.048
47	3223	09	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		75.048
47	3223	09	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	75.048	
47	3223	09	11		Behin-behineko langileak <i>Personal eventual</i>		64.109
47	3223	09	110		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>		64.109
47	3223	09	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>		64.109
47	3223	09	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	64.109	
47	3223	09	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		163.269
47	3223	09	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		163.269
47	3223	09	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		163.269
47	3223	09	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	163.269	
47	3223	09	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		69.924
47	3223	09	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		63.324
47	3223	09	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		63.324
47	3223	09	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	63.324	
47	3223	09	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		6.600
47	3223	09	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		6.000
47	3223	09	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	6.000	
47	3223	09	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		600
47	3223	09	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	600	
47	3223	09	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		745.000
47	3223	09	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		62.900
47	3223	09	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		58.300
47	3223	09	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		58.300
47	3223	09	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	58.300	
47	3223	09	215		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		4.600
47	3223	09	21500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		4.600

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	09	21500	001	Informazio prozesuetako ekipoak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. - Ustiaketa zerbitzua <i>Equipos procesos de información. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Servicio de explotación</i>	4.600	
47	3223	09	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		6.300
47	3223	09	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.500
47	3223	09	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.500
47	3223	09	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	5.500	
47	3223	09	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		800
47	3223	09	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		800
47	3223	09	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. - Ustiaketa zerbitzua <i>Equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Servicio de explotación</i>	800	
47	3223	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		675.800
47	3223	09	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		35.000
47	3223	09	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		35.000
47	3223	09	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	35.000	
47	3223	09	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		318.900
47	3223	09	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		315.900
47	3223	09	23601	001	Komunikazio instituzionala. <i>Comunicación Institucional.</i>	15.900	
47	3223	09	23601	002	Sentsibilizazio kanpainak. <i>Campañas de sensibilización.</i>	300.000	
47	3223	09	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		3.000
47	3223	09	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	3.000	
47	3223	09	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		9.250
47	3223	09	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		6.800
47	3223	09	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	6.800	
47	3223	09	23711		Ura <i>Agua</i>		250
47	3223	09	23711	000	Ura <i>Agua</i>	250	
47	3223	09	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		2.200
47	3223	09	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	2.200	
47	3223	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		312.650
47	3223	09	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		2.100

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	09	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	2.100	
47	3223	09	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.700
47	3223	09	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.700	
47	3223	09	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		12.800
47	3223	09	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	12.800	
47	3223	09	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		510
47	3223	09	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	510	
47	3223	09	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		35.000
47	3223	09	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	35.000	
47	3223	09	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		140
47	3223	09	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	140	
47	3223	09	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		300
47	3223	09	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	300	
47	3223	09	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		4.500
47	3223	09	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapna. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento y explotación aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	4.500	
47	3223	09	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		72.100
47	3223	09	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	72.100	
47	3223	09	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		51.500
47	3223	09	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	51.500	
47	3223	09	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		132.000
47	3223	09	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	132.000	
47	3223	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		51.000
47	3223	09	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		31.000
47	3223	09	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		31.000
47	3223	09	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		31.000
47	3223	09	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	31.000	
47	3223	09	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		20.000
47	3223	09	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		20.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	09	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		20.000
47	3223	09	45401	000	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	20.000	
47	3223	09	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		24.000
47	3223	09	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		12.000
47	3223	09	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		12.000
47	3223	09	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		12.000
47	3223	09	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	12.000	
47	3223	09	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		12.000
47	3223	09	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		12.000
47	3223	09	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		12.000
47	3223	09	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	12.000	
					GUZTIRA TOTAL	7.479.000	7.479.000



3. Diru-Sarrereren egoera
El Estado de Ingresos



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea

3223 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER		7.479.000
47	3223				EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER		7.479.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		7.475.225
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		6.762.606
47	3223	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE		6.762.606
47	3223	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		6.762.606
47	3223	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		6.762.606
47	3223	01	41100	001	Administrazio Orokarr. De la Administración General.	6.762.606	
47	3223	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		1.800
47	3223	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		1.800
47	3223	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.800
47	3223	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.800
47	3223	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1.800	
47	3223	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital		500.000
47	3223	01	71		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE		500.000
47	3223	01	711		Administrazio Orokoretik De la Administración General		500.000
47	3223	01	71100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		500.000
47	3223	01	71100	001	Emakunderen egoitza egokitzeko obrak. Obras acondicionamiento Sede Emakunde.	500.000	
47	3223	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		210.819
47	3223	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		10.819
47	3223	01	824		Langileei emandako kredituak Créditos al personal		10.819
47	3223	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		10.819
47	3223	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	10.819	
47	3223	01	87		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		200.000
47	3223	01	870		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		200.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		200.000
47	3223	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	200.000	
47	3223	09			Emakume eta Gizonen berdintasun. Defentsa Erakun. <i>Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres</i>		3.775
47	3223	09	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		1.200
47	3223	09	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		1.200
47	3223	09	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.200
47	3223	09	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.200
47	3223	09	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	1.200	
47	3223	09	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		2.575
47	3223	09	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		2.575
47	3223	09	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		2.575
47	3223	09	82401		Langileei emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>		2.575
47	3223	09	82401	000	Langileei emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>	2.575	
					GUZTIRA TOTAL	7.479.000	7.479.000



4. Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**
RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.198,7	29,4
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.421,5	45,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.253,8	16,8
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	6.874,0	91,9
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	592,0	7,9
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	592,0	7,9
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	7.466,0	99,8
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	13,0	0,2
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	13,0	0,2
	GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	2.198,7	29,4
1	0	Goi-karguak Altos cargos	232,5	3,1
1	1	Behin-behineko langileak Personal eventual	126,0	1,7
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	1.419,4	19,0
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	420,9	5,6
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	3.421,5	45,7
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	117,5	1,6
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	65,1	0,9
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.238,9	43,3
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.253,8	16,8
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	592,2	7,9
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	661,6	8,8
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	592,0	7,9
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	518,0	6,9
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	74,0	1,0
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	13,0	0,2
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	13,0	0,2
		GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	2.198,7	29,4
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	232,5	3,1
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	232,5	3,1
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	232,5	3,1
1	1			BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	126,0	1,7
1	1	0		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	126,0	1,7
1	1	0	00	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	126,0	1,7
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	1.419,4	19,0
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.419,4	19,0
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.419,4	19,0
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	420,9	5,6
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	376,3	5,0
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	376,3	5,0
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	28,0	0,4
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	28,0	0,4
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	16,6	0,2
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	16,0	0,2
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	0,6	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	3.421,5	45,7
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES	117,5	1,6
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	78,9	1,1
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	78,9	1,1
2	1	4		Altzariak Mobiliario	7,2	0,1
2	1	4	00	Altzariak Mobiliario	7,2	0,1
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	31,4	0,4
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	31,4	0,4
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	65,1	0,9
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	6,4	0,1
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	6,4	0,1

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	10,9	0,1
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	10,9	0,1
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	7,7	0,1
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	7,7	0,1
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	40,1	0,5
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	40,1	0,5
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	3.238,9	43,3
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	241,5	3,2
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	241,5	3,2
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	698,8	9,3
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	693,8	9,3
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	5,0	0,1
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	24,0	0,3
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	16,1	0,2
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	0,7	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	5,0	0,1
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	2,2	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	2.274,6	30,4
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	21,7	0,3
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	12,9	0,2
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	65,8	0,9
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	34,0	0,5
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	69,7	0,9
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	0,1	0,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	0,5	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	107,5	1,4
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	197,7	2,6
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	749,3	10,0
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.015,4	13,6
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.253,8	16,8
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI <i>A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</i>	592,2	7,9
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	500,0	6,7

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	500,0	6,7
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	92,2	1,2
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	92,2	1,2
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	661,6	8,8
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	76,4	1,0
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	76,4	1,0
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	221,5	3,0
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	221,5	3,0
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	363,8	4,9
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	20,0	0,3
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	343,8	4,6
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	592,0	7,9
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	518,0	6,9
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	500,0	6,7
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	500,0	6,7
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	18,0	0,2
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	18,0	0,2
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK <i>INVERSIONES INMATERIALES</i>	74,0	1,0
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	74,0	1,0
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	74,0	1,0
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	13,0	0,2
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	13,0	0,2
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	13,0	0,2
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	13,0	0,2
				GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	7.479,0	100,0
47	01		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES	6.286,7	84,1
47	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.826,4	24,4
47	01	10	Goi-karguak Altos cargos	157,4	2,1
47	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	61,8	0,8
47	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	1.256,2	16,8
47	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	351,0	4,7
47	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.676,5	35,8
47	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	54,6	0,7
47	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	58,8	0,8
47	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	2.563,1	34,3
47	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.202,8	16,1
47	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	561,2	7,5
47	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	641,6	8,6
47	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	568,0	7,6
47	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	506,0	6,8
47	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	62,0	0,8
47	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	13,0	0,2
47	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	13,0	0,2
47	09		EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUN. DEFENTSA ERAKUN. DEFENSORÍA PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES	1.192,4	15,9
47	09	1	Langile-gastuak Gastos de personal	372,4	5,0
47	09	10	Goi-karguak Altos cargos	75,0	1,0
47	09	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	64,1	0,9
47	09	12	Funtzionarioak Funcionarios	163,3	2,2
47	09	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	69,9	0,9
47	09	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	745,0	10,0
47	09	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	62,9	0,8
47	09	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	6,3	0,1
47	09	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	675,8	9,0
47	09	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	51,0	0,7

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
47	09	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	31,0	0,4
47	09	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	20,0	0,3
47	09	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	24,0	0,3
47	09	62	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	12,0	0,2
47	09	63	Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimales</i>	12,0	0,2
			GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100



5. Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerKAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	6.762,6	90,4
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	3,0	0,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	6.765,6	90,5
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	500,0	6,7
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	500,0	6,7
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	7.265,6	97,1
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	213,4	2,9
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	213,4	2,9
	GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	6.762,6	90,4
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>	6.762,6	90,4
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	3,0	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	3,0	0,0
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	500,0	6,7
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>	500,0	6,7
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITzea DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	213,4	2,9
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	13,4	0,2
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	200,0	2,7
		GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la MujerAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	6.762,6	90,4
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	6.762,6	90,4
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	6.762,6	90,4
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	6.762,6	90,4
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	3,0	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	3,0	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3,0	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3,0	0,0
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	500,0	6,7
7	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	500,0	6,7
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	500,0	6,7
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	500,0	6,7
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	213,4	2,9
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INGERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	13,4	0,2
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	13,4	0,2
8	2	4	01	Langileei emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal	2,6	0,0
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	10,8	0,1
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	200,0	2,7
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	200,0	2,7
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	200,0	2,7
				GUZTIRA TOTAL	7.479,0	100



6. Aurrekontu-Plantila
Plantilla Presupuestaria



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2009	% GUZTIRA % TOTAL
47				EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	37	100,0
47	3223			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	37	100,0
47	3223	01		Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales	31	83,8
47	3223	01	10	Goi-karguak Altos cargos	2	5,4
47	3223	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	1	2,7
47	3223	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	28	75,7
47	3223	09		Emakume eta Gizonen Berdintasun. Defentsa Erakun. Defensoria para la Igualdad de Mujeres y Hombres	6	16,2
47	3223	09	10	Goi-karguak Altos cargos	1	2,7
47	3223	09	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	1	2,7
47	3223	09	12	Funtzionarioak Funcionarios	4	10,8
				GUZTIRA TOTAL	37	100



VI EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA
ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO



1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak
Memoria de la Institución y del Programa



EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA**ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO****1. SARRERA.**

Euskal Herriko Poliziari buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legearen 6 artikulua bidez, Euskal Herriko Polizi Ikastegia sortu zen. Lege hartan ikastegia erakunde administratibo autonomiadun gisa eratu zen. Herrizaingo Sailari atxikita geratu zen, berezko nortasun juridikoa eman zitzaion eta erabateko jardute ahalmena eman zitzaion bere xedeak lortzeko.

Euskal Herriko Polizi Ikastegia erakunde autonomiadunaren gobernu organoak hauexek dira: Kontseilu Araupetzalea eta Zuzendaria.

1993ko abuztuaren 3ko Aginduaren bidez Euskal Herriko Poliziaren Ikastegiko eginkizunak hasten dira, eta estruktura organikoari buruzko uztailaren 27ko 218/93 Dekretuak eta Herrizaingo Sailaren estruktura organikoa eta funtzionalari buruzko azaroaren 8ko 364/05 Dekretuak ere arautzen dute.

Hauexek dira Euskal Herriko Polizi Ikastegiaren eginkizunak:

1. Ertzaintzaren eskala eta kategorietan sartu aurreko aukeraketa-prozesuetako oinarriak ezartzea, bai eta Ertzaintzaren espezializazio-ikastaroetan parte hartzeko prozesuak ere. Halaber, prozesu eta ikastaroetarako deialdiak egitea, epaimahaiak izendatzea, eta gainera hizkuntza eskakizunak gainditzeko saioren oinarriak onestea eta saiok deitzea, eta gauza bera egitea indarreko legerian ezarritako deialdiekin.
2. Toki Administrazioetako Udaltzaingoen eskala eta kategorietan sartzeko oinarriko arauak prestatzea.
3. Euskal Herriko Polizi kidegoen eskala eta kategorietan sartu aurreko prestakuntzako ikastaroak eta praktika-aldiak programatzea, antolatzea eta garatzea, bai eta prestakuntza eta hobekuntzarako ikastaro guztiak ere.
4. Euskal Herriko Polizi kidegoen prestakuntzako beharrezan aldian ebaluatzea.
5. Prestakuntza eta informazioko aldiroko agerkariak prestatzea Euskal Herriko Polizi kide guztientzat, eta Euskal Herriko polizi kidegoen lanbide kualifikazioa hobetzeko behar diren jarduerak guztiak egitea.
6. Hezkuntzako metodologia berriei buruzko ikerlanak egitea, bai eta espezializazio-prestakuntza eta Erakunde Autonomiadunaren eskumeneko arlo guztietako prestakuntza hobetzeko ikerlanak ere.
7. Eskumeneko eremuaren barruan, erakunde-harremanak ezartzea erakunde publiko eta pribatuekin, ahal dela akordioak eta lankidetzaren protokoloak lortuz.
8. Euskal Herriko Polizi kidegoen ondare historikoa lehengoratzeko eta ezagutarazteko ahaleginak egitea.

1. INTRODUCCIÓN.

La Ley 4/1992, de 17 de julio, de Policía del País Vasco, en su artículo 6, crea la Academia de Policía del País Vasco configurándola como un Organismo Autónomo de carácter administrativo, adscrito al Departamento de Interior, dotada de personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines.

Los órganos de gobierno del Organismo Autónomo, Academia de Policía del País Vasco son: el Consejo Rector y el Director.

Por Orden de 3 de agosto de 1.993 se inician las actividades de la Academia de Policía del País Vasco y se rige por el Decreto 218/93, de 27 de julio, sobre estructura orgánica, así como por el Decreto 364/05, de 8 de noviembre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Interior.

A la Academia de Policía del País Vasco corresponde:

1. Establecer las bases de los procesos selectivos previos al ingreso en las diferentes escalas y categorías de la Ertzaintza, así como de los procesos para participar en cursos de especialización de la Ertzaintza; convocar los citados procesos y cursos, designar a los tribunales, así como aprobar las bases y convocar las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos y cualesquiera otras convocatorias que estén determinadas por la legislación vigente.
2. Elaborar las reglas básicas para el ingreso en las diferentes escalas y categorías de los Cuerpos de Policía dependientes de la Administración Local.
3. Programar, organizar y desarrollar los cursos de formación y períodos de prácticas previos al ingreso en las Escalas y Categorías de los Cuerpos que integran la Policía del País Vasco y cualesquiera otros destinados a su formación y perfeccionamiento.
4. Evaluar periódicamente las necesidades formativas de los Cuerpos de Policía del País Vasco.
5. Elaborar publicaciones periódicas de carácter formativo e informativo para la Policía del País Vasco, así como la realización de cuantas actividades puedan dirigirse a la mejor cualificación profesional de los cuerpos de Policía del País Vasco.
6. Realizar investigaciones sobre nuevas metodologías educativas, así como tendentes a lograr una mejor especialización de la formación y de cuantas materias sean competencia del Organismo Autónomo.
7. Establecer en el ámbito de sus competencias, relaciones institucionales con organizaciones públicas y privadas, procurando la consecución de acuerdos y protocolos de colaboración.
8. Promover la recuperación y difusión del patrimonio histórico de los diferentes Cuerpos de Policía del País Vasco.

2. 2008ko JARDUERA NAGUSIAK.

A. Euskal Herriko Polizia Kidegoetan sartzeko prozeduren garapena, hiru alditan osatuta daudela kontuan harturik: hautaketa sistema, ikastaroaren prestakuntza-aldia eta praktika-aldia:

- Ertzaintzaren XX. Txandako praktikal-aldiaren jarraipena, 319 funtzionario praktiketan.
- Ertzaintzaren XXI. Txandako ikastaroaren prestakuntza-aldiaren amaiera: 136 ikasle.
- Ertzaintzaren XXII. Txandako oinarriak egitea.
- Ertzaintzaren ikuskapen Eskalako ikerketa Kriminaleko Ofizialondoko kategorian sartzeko hautaketa prozeduraren hasiera: 60 plaza.
- Herritarren Segurtasuneko Ofizialondoko kategorian sartzeko hautaketa prozeduraren hasiera: 20 plaza
- Ondorengo hautaketa prozeduretako deialdietako oinarriak egitea:
- Ertzaintzako Ofiziala: 60 plaza
- Ertzaintzako Agente Lehena: 76 plaza
- Udaltzaingo kidegoaren kategoria desberdinetan sartzeko hautaketa prozeduren garapena.
- Udaltzaingo Kidegoetako Agente kategorian sartzeko ikastaroaren prestakuntza-aldia: 166 ikasle.
- Udaltzaingo Kidegoetako Agente Lehena kategorian sartzeko ikastaroaren prestakuntza-aldia: 30 ikasle
- Udaltzain Kidegoetako kategoria desberdinetan sartzeari dagozkien praktika-aldien jarraipena.
- B. Espezializazio prozesuak:
- Trafiko eta Bide Segurtasunean espezializatzeko hautaketa prozedurari dagokion ikastaroaren prestakuntza-aldiaren amaiera (35 ikasle)
- Orotariko ikerketa Kriminalean I. espezializatzeko hautaketa prozedurari dagokion ikastaroaren prestakuntza-aldiaren jarraipena (80 ikasle).
- Eskolten espezialitaterako hautaketa prozedura murriztua (10 plaza).
- C. Gaurkotzeko eta trebatzeko prozesuak: aurten Ertzaintzako Polizia Alorren eta Udaltzain Kidegoen beharrei erantzuteko horiek gaurkotzeko eta trebatzeko xedearekin prestakuntza jardunak burutu dira. Ertzaintzari dagokionean, ondorengo ikastaroak nabarmendu behar ditugu:

- Babes eta Esku-hartze Unitatearentzat Etengabeko Prestakuntza ikastaroa, zeinetan Unitateko talde desberdinetako kideek parte hartzen duten: Babes Atalekoan 219 ikasle matriculatu eta Esku-hartze Atalekoan 29 ikasle matriculatu.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2008.

A. Desarrollo de los procedimientos de ingreso en los Cuerpos de Policía del País Vasco, teniendo en cuenta que constan de tres fases: sistema selectivo, curso de formación y período de prácticas:

- Continuación del periodo de prácticas de la XX. Promoción de la Ertzaintza, 319 funcionarios en prácticas.
- Finalización del curso de formación de la XXI Promoción de la Ertzaintza, 136 alumnos.
- Elaboración de bases de convocatoria de la XXII. Promoción de la Ertzaintza
- Inicio del procedimiento selectivo para ingreso en la categoría de Suboficial de investigación Criminal de la Escala de Inspección de la Ertzaintza. 60 plazas.
- Inicio del procedimiento selectivo para ingreso en la categoría de Suboficial de Seguridad Ciudadana, 20 plazas.
- Elaboración de las bases de convocatoria de los siguientes procedimientos selectivos:
- Oficial de la Ertzaintza: 60 plazas
- Agente Primero de la Ertzaintza: 76 plazas
- Desarrollo de procedimientos selectivos para ingreso en las diferentes categorías de los Cuerpos de Policía Local.
- Curso de formación de ingreso en la categoría de Agente de los Cuerpos de la Policía Local, 166 alumnos.
- Curso de formación de ingreso en la categoría de Agente Primero de los Cuerpos de Policía Local. 30 alumnos.
- Seguimiento en prácticas correspondientes a ingreso en diferentes categorías de los Cuerpos de Policía Local.
- B. Procesos de especialización:
- Finalización del curso de formación correspondiente al procedimiento selectivo de especialización en Tráfico y Seguridad Vial- (35 alumnos).
- Continuación del curso de formación correspondiente al procedimiento selectivo de especialización en Investigación Criminal Generalista I. (80 alumnos)
- Procedimiento selectivo restringido para la especialidad de Escoltas (10 plazas).
- C. Procesos de actualización y perfeccionamiento: durante el ejercicio se han realizado acciones formativas tendentes a la actualización y perfeccionamiento que responden a las necesidades de las Divisiones Policiales de la Ertzaintza y de los Cuerpos de Policía Local. Respecto de la Ertzaintza destacan los siguientes cursos:
- Curso de Formación continua para la Unidad de Protección e intervención, en que toman parte todos los miembros de los distintos grupos de la Unidad: En la Sección de Protección 219 alumnos matriculados y la Sección de intervención 29 alumnos matriculados.

- Etxekoen indarkeria eta genero-indarkerian Eguneratzeko eta Trebatzeko ikastaroa (68 ikasle)
- Jarraigo eta Kontrazaintza ikastaroa (18 ikasle)
- Trafiko Unitateetarako dotazio berriak (36 ikasle)
- Polizia Zientifikoaren Unitatean kalitatearen kudeaketa sistema (72 ikasle)
- Polizia Zientifikoaren Unitatean polizia sistema desberdinetan trebatzea (10 ikasle)
- Arrastoak hartzea (11 ikasle)
- Jokoen Unitateko kideentzat poliziaren prozedurak (33 ikasle)
- Material piroteknikoaren eta erabiliera industrialeko lehergaien manipulazioa (20 ikasle)
- IOAko kideentzako prestakuntza (6 ikasle)
- Arma berrira egokitzea (32 ikasle)
- Kanpoko erakundeek emandako beste ikastaro batzuk: Forentse informatikan bidegabe sartzeko teknikak, DNA mitokondrialean espezializatzea biologia forentseari dagokionean, ibilgailuen identifikazioa: ibilgailuak identifikatzeko zenbakiak aztertzea eta iruzurra antzematea, Lisboako tratatuari dagokionean Europako zigor justiziaren etorkizuna.
- Udaltzainei dagokionean, hainbat ikastaro burutu dira, ondorengoak nabarmenduz:
- Agintariak babesteko teknikak eta ihes egiteko gidatze eta larrialdietarako teknikak (18 pertsona)
- Poliziaren Oinarrizko Unitateetatik pertsonen babesa (214 pertsona)
- Trafikoarekin zerikusia duten hainbat gaitan eguneratzea (107 pertsona)
- Ertzaintzat zein Udaltzaintzat:
- BTP gidabaimena lortzea (102 pertsona)
- D. Hizkuntzaren prestakuntza: Hizkuntzaren prestakuntza prozesuaren jarraipena. Horretan 124 ikaslek hartu dute parte. Ertzaintzaren I. hizkuntza-eskakizuna egiaztatze probak eta deitutako hautaketa prozeduretan Euskararen ezagupenei buruzko probak.
- E. Ertzaintzaren 2.hizkuntza-eskakizuna egiaztatze probak hizkuntza gaitasunari dagokion Curriculum diseinua zehazteko lanak.
- F. Udaltzaingoaren eskala eta kategorietan sartzeko deialdietako Oinarrizko egiteko eta zehazteko Udaletxeekiko lankidetzak.
- G. Euskal Herriko Polizia ikastegiaren eskumen kontuetan, erakunde publiko eta pribatuekiko lankidetzak-harremanetan jarraitzea.
- Curso de Actualización y Perfeccionamiento en materia de violencia doméstica y de género. (68 alumnos)
- Curso de Seguimiento y Contravigilancia (18 alumnos)
- Nuevos medios de dotación para integrantes de las Unidades de Tráfico (36 alumnos)
- Sistema de gestión de calidad en la Unidad de Policía Científica (72 alumnos)
- Perfeccionamiento en diferentes sistemas policiales de la Unidad de Policía Científica (10 alumnos)
- Recepción de evidencias. (11 alumnos)
- Procedimientos policiales para miembros de la Unidad de Juego (33 alumnos)
- Manipulación de materiales pirotécnicos y explosivos industriales. (20 alumnos)
- Formación para miembros de D.I.G. (6 alumnos)
- Adaptación a la nueva arma (32 alumnos).
- Otros cursos impartidos por entidades externas, tales como: Técnicas de intrusión en informática forense. Especialización en ADN mitocondrial aplicado a la Biología Forense, identificación de vehículos: análisis de Vin y detección del fraude. El futuro de la justicia penal Europea dentro del tratado de Lisboa.
- Respecto de la Policía Local, se han realizado diversos cursos, destacando:
- Técnicas de Protección de Autoridades y conducción evasiva y de emergencias (18 personas)
- Protección de personas desde las Unidades Básicas de Policía. (214 personas)
- Actualización en diversas materias relacionadas con el tráfico. (107 personas).
- Tanto para la Ertzaintza como para las Policías Locales:
- Obtención del permiso de conducción BTP. (102 personas)
- D. Formación lingüística: continuación del proceso formativo de normalización lingüística, con participación de 124 alumnos. Pruebas de acreditación de Perfil Lingüístico 1 de la Ertzaintza y de valoración de conocimiento de Euskera en los diferentes procedimientos selectivos convocados.
- E. Trabajos encaminados a la determinación del diseño curricular correspondiente a las competencias lingüísticas para la acreditación del Perfil Lingüístico 2 de la Ertzaintza.
- F. Colaboración con los Ayuntamientos en la elaboración y determinación de las Bases de convocatoria para ingreso en las escalas y categorías de la Policía Local.
- G. Continuación de las relaciones de colaboración con entidades públicas y privadas, en materia de la competencia de la Academia de Policía del País Vasco.

3. 2009rako HELBURU OROKORRAK

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2009.

- Segurtasunerako Sailburuordetza eta Udaltzain Kideak dituzten Udalekin lankidetzan izatea, bakoitzaren Polizia Kidegoa garatzeko, honako ekimen hauekin:
- Sartzeko eta espezializatzeko hautaketa prozesuetara dei egitea eta horiek garatzea, prestakuntza ikastaroak eta praktika-aldiak antolatzea eta garatzea, berezko eskumenen arabera.
- Euskal Herriko Polizia Kidegoen prestakuntzako beharrianak ebaluatzea eta prestakuntzako eginkizunak antolatzea, funtzionarioen ezagutzak eta trebeziak eguneratzeko.
- Ertzaintzaren euskalduntze prozesuan jardutea, Ertzaintzako funtzionarioentzat euskara ikasteko ikastokietan autoikaskuntza sistema erabiliz
- Poliziarri buruzko legeriaren normalkuntza prozesuan jarraitzea
- Beste erakundeekin lankidetzan izatea, prestakuntza eta hedakuntzako jarduerak bultzatuz.
- Erakunde Autonomiadunaren administrazio-jarduerak planifikatu, zuzendu eta koordinatzea.
- Colaborar con la Viceconsejería de Seguridad y los Ayuntamientos con Cuerpos de Policía Local al desarrollo de los respectivos Cuerpos Policiales mediante:
- La convocatoria y realización de los procedimientos selectivos de ingreso y especialización, organización y desarrollo de los cursos de formación y períodos de prácticas, según las propias competencias.
- La evaluación de las necesidades formativas de los Cuerpos de Policía del País Vasco y disponer las actividades formativas necesarias para la actualización de los conocimientos y destrezas de los funcionarios.
- Continuar el proceso de euskaldunización de la Ertzaintza, sistema de autoaprendizaje de euskera en centros de enseñanza para los funcionarios de la Ertzaintza
- Continuar el proceso de normalización de la normativa autonómica de Policía.
- Colaboración con otras instituciones en desarrollo de actividades formativas y divulgativas.
- Planificar, dirigir y coordinar las actividades administrativas del Organismo Autónomo.

PROGRAMA

2224 EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA

ARDURADUNA

45 EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA

EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIKO
ZUZENDARI ANDREA

PROGRAMA

2224 ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO

RESPONSABLE

45 ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO

DIRECTORA DE LA ACADEMIA DE POLICÍA DEL
PAÍS VASCO

MEMORIA

2009ko helburuak Herrizaingo Sailaren Segurtasun Sailburuordetzak (Ertzaintzari dagokionean) eta Udal Batzuek (Udaltzaingoenak) adierazitako premien arabera ezartzen dira, Euskal Herriko Poliziaren Ikastegiko Kontseilu Arautzailearen alde aurretiko onarpena izanik. Hala ere, beharizan hauei erantzuteko ezinbestekoa da poliziaren beharizanen eta Erakunde Autonomoaren baliagarritasunaren arteko oreka bat egotea, Euskal Herriko Poliziaren karrerako funtzionarioentzako prestakuntza polizia zerbitzuaren murriztea dakarrela kontuan izanik.

Gauzak horrela, nahiz eta hautaketa eta prestakuntza prozesuak martxan jarri behar diren Polizia kidegoen egiturak garatzeko, Ertzaintzaren kasuan batez ere, egungo momentu eta gizartean, polizia zerbitzu osoak eskatzen duena kontuan hartu behar da.

Ertzaintzari dagokionean, Agente kategorian sartzeko prozesu berri bat hasi da, sortzen diren lanpostu hutsak betetzeko Herrizaingo Sailari interesatzen zaizkion goi mailako Kategorietan sartzeko beste hautaketa prozesu batzuekin batera.

Espezializazio prozesuekin jarraituko da, datozen prozesuetan etorkizunean hutsik egongo diren lanpostuetako baldintzak bete ahal izateko.

Sartzeko prozesuek zein espezializazio prozesuek poliziaren betebeharrei erantzuten die. Era berean, gaurkotzeko eta trebatzeko prestakuntza funtsezkoa da:

- Etengabeko prestakuntza, Ertzaintzako funtzionarioen trebeziak eta ezagutzak gaurkotzeko xedearekin. Horretan segituko da Herritarren Segurtasuneko Ertzaintzarekin eta Ekintzetarako Baliabideen Alorreko Unitateekin ere bai.

Los objetivos para el ejercicio 2009 se formulan con base en las necesidades manifestadas por la Viceconsejería de Seguridad del Departamento de Interior, en el caso de la Ertzaintza, y por algunos Municipios, en el caso de la Policía Local, previa aprobación por el Consejo Rector de la Academia de Policía del País Vasco. No obstante, para cubrir estas necesidades es necesario lograr un equilibrio entre las necesidades policiales y la disponibilidad del Organismo Autónomo, teniendo en cuenta que la formación destinada a los funcionarios de carrera de la Policía del País Vasco supone detraer efectivos del servicio policial.

Así, si bien es necesario poner en marcha los procesos selectivos y formativos para desarrollar las estructuras de los Cuerpos Policiales, sobre todo en el caso de la Ertzaintza, ello no puede hacerse ignorando lo que exige la plena prestación de los servicios policiales en el momento actual y la sociedad presente.

En cuanto a la Ertzaintza, se abre nuevamente un proceso de ingreso a la Categoría de Agente, encaminado a cubrir las vacantes que se vayan generando, junto a los procesos selectivos para ingreso en las Categorías superiores que interesan al Departamento de Interior.

Se continuará en el desarrollo de procesos de especialización con el fin de posibilitar el cumplimiento de los requisitos de los puestos de trabajo vacantes en futuros procesos de provisión de los mismos.

Del mismo modo que los procesos de ingreso como de especialización responden a las necesidades policiales, resulta fundamental la actividad formativa de actualización y perfeccionamiento:

- Formación continua, cuyo fin es actualizar las destrezas y conocimientos de los funcionarios de la Ertzaintza: se continuará en el desarrollo de esta actividad tanto para las Unidades de la Ertzaintza de Seguridad Ciudadana, como para las de Recursos Operativos.

- Ertzaintzako Herritarren Segurtasunerako Alorrak, Ekintzetarako Baliabideen Alorrak, Ikuskaritza Orokorreko Alorrak, Krimen Gaietarako Ertzaintzaren Alorrak eta Ertzaintzaren Polizia Administrazioako Unitateak, bai eta Udaltzaingoez eskatzen dituzten gaurkotze eta trebatze ikastaroak antolatuko, programatuko eta burutuko dira.
- Etxekoei tratu txarrak ematearen eta sexu indarkeriaren tratamenduan kalitatearen kudeaketa-sistemarekin erlazionaturiko Prestakuntza Plana.
- Dotazioko su-arma berriarekin egokitzeko ikastaroa.

Ertzaintzaren euskalduntze prozesuan, polizia zerbitzuaren beharrezanek ahalbidetzen duten prestakuntza-aldiari ekingo zaio, eta indarrean dauden arauak aurreikusten dituzten ohizkanpoko zein ohiko 1. Hizkuntza-eskakizuna egiaztatze prozesuak burutuko dira. Ertzaintzaren euskalduntzeari alde egiten jarraituko zaio, Ertzaintzako funtzionarioentzat ikasteko tokietan autoikaskuntza sistemak erabiliz.

Ertzaintzaren 2. Hizkuntza-eskakizuna egiaztatze hizkuntza-gaitasunei buruzko kurrikuluaren diseinua zehaztuko da, metodologiak, ebaluazio sistemak, etab ... ezarri.

Udaletako eskaerei ere aurre egingo zaie; sartzeko prozesuetan, eta hautaketetan.

Hautaketa prozeduretako deialdietako oinarriak egiterakoan Udalekiko lankidetzan jardungo da. Era berean, prestakuntza eta zabaltzeko ekintzetan beste erakunde batzuekin lanean jardungo da.

Ertzaintzaren eremuan egiten diren hautaketa prozesuak kudeatzeari ekingo diogu, indarrean dirauen arautegiarekin bat etorri, eta Euskal Herriko Polizia Ikastegiko ikasleen espediente akademikoak eta Ertzaintzaren Hizkuntza-eskakizunetako Erregistroa ere kudeatuko dira.

Jarraian, aurreikus ditzakegun helburuak eta ekintzak biltzen dira bakarrik, ez ordea zenbatu ezin denik, Segurtasun Sailburuordetzaren eta Udalen berriazko beharren eta Euskal Herriko Poliziaren Ikastegiko Kontseilu Araupetzailearen onespeneraren menpe egongo baitira.

- Se organizarán, programarán e impartirán los cursos de actualización y perfeccionamiento que demanden las Divisiones de Seguridad Ciudadana, de Recursos Operativos, de Inspección General y de Policía de lo Criminal y la Unidad de Administración Policial, de la Ertzaintza, así como de los Cuerpos de Policía Local.

- Plan de Formación relacionado con el sistema de gestión de la calidad en el tratamiento de la violencia doméstica y violencia de género.

- Curso de adaptación a la nueva arma de dotación.

En el proceso de euskaldunización de la Ertzaintza se abordará aquella actividad formativa que permitan las necesidades del servicio policial y se desarrollarán los procesos de acreditación del perfil lingüístico 1 tanto ordinarios como extraordinarios que prevén las normas vigentes. Se continuará favoreciendo la Euskaldunización a través de los sistemas de autoaprendizaje en los centros de enseñanza para los funcionarios de la Ertzaintza.

Se determinará el diseño curricular correspondiente a las competencias lingüísticas para la acreditación del Perfil Lingüístico 2 de la Ertzaintza, estableciendo metodologías, sistemas de evaluación...

Se responderá a la demanda de los Ayuntamientos, tanto en lo que se refiere a ingreso, como en cuanto a la colaboración en la selección.

Se continuará colaborando con los Ayuntamientos en la elaboración de las bases de convocatoria de procedimientos selectivos. Igualmente, se seguirá colaborando con otras instituciones en desarrollo de actividades formativas y divulgativas.

Se continuará en la gestión de los procesos selectivos que se desarrollen en el ámbito de la Ertzaintza, de conformidad con la normativa vigente, así como con la de los expedientes académicos de los alumnos de la Academia de Policía del País Vasco y del Registro de Perfiles Lingüísticos de la Ertzaintza.

A continuación, solo se recogen los objetivos y acciones cuyas magnitudes podemos precisar, y no así aquellos no cuantificables, pues dependerá de las necesidades concretas de la Viceconsejería de Seguridad o de los Ayuntamientos, así como de la aprobación por el Consejo Rector de la Academia de Policía del País Vasco.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. ERTZAINZAKO EDO UDALTZAINGOKO ESKALA ETA KATEGORIETAN SARRERA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ertzaintzaren XXI. Txandako praktikaldiaren garapena. <ul style="list-style-type: none"> - Praktiketako funtzionario kopurua. • Ertzaintzaren XXII. Txandako hautaketa prozesuaren garapena eta prestakuntza ikastaroa. <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua. 	<p>130</p> <p>200</p>	<p>1. INGRESO EN LAS ESCALAS Y CATEGORÍAS DE LA ERTZAINZA O LA POLICÍA LOCAL.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo del periodo de prácticas de la XXI Promoción de la Ertzaintza. <ul style="list-style-type: none"> - Número de funcionarios en prácticas. • Desarrollo del proceso selectivo y curso de formación de la XXII Promoción de la Ertzaintza. <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Ertzaintzaren Oinarrizko Eskalako Agente Lehena kategorian sartzeko hautaketa prozesuaren, prestakuntzaren eta praktikaldiaren garapena. - Lanpostuen kopurua. 	76	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del proceso selectivo, curso de formación y periodo de prácticas para ingreso en la categoría de Agente Primero de la Escala Básica de la Ertzaintza. - Número de plazas.
<ul style="list-style-type: none"> Ertzaintzaren Ikuskapen Eskalako Ikerketa Kriminalako Ofizialondoko kategorian sartzeko prestakuntzaren eta praktikaldiaren garapena. - Lanpostu kopurua. 	60	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del curso de formación y periodo de prácticas para ingreso en la categoría de Suboficial de Investigación Criminal de la Escala de Inspección de la Ertzaintza - Número de plazas.
<ul style="list-style-type: none"> Ertzaintzaren Ikuskapen Eskalako Segurtasuneko Ofizialondoko kategorian sartzeko prestakuntzaren eta praktikaldiaren garapena. - Lanpostu kopurua. 	20	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del curso de formación y periodo de prácticas para ingreso en la categoría de Suboficial de Seguridad Ciudadana de la Escala de Inspección de la Ertzaintza - Número de plazas.
<p>Ertzaintzaren Ikuskapeneko Oinarrizko Eskalako Ofiziale kategorian sartzeko hautaketa prozesuaren, prestakuntzaren eta praktikaldiaren garapena.</p> <p>Número de plazas</p>	60	<p>Desarrollo del proceso selectivo, curso de formación y periodo de prácticas para ingreso en la categoría de Oficial de la Escala Básica de Inspección de la Ertzaintza</p> <p>- Número de plazas</p>
<p>2. ESPEZIALIZAZIO PROZESUAK.</p>		<p>2. PROCESOS DE ESPECIALIZACIÓN.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Orotariko Ikerketa Kriminalari buruzko I. Ikastaroaren garapena. - Lanpostu kopurua. 	200	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del Curso de Investigación Criminal Generalista I. - Número de plazas.
<ul style="list-style-type: none"> Eskolta Gaikuntzako hautaketa prozedura murriztuari dagokion praktikaldiaren amaiera. - Lanpostu kopurua. 	10	<ul style="list-style-type: none"> Finalización del periodo de prácticas correspondiente al procedimiento selectivo restringido de Capacitación de Escoltas. - Número de plazas.

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	17.052,0	100,0
45	2224		EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	17.052,0	100,0
45	2224	1	Langile-gastuak Gastos de personal	6.455,2	37,9
45	2224	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	8.651,8	50,7
45	2224	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.900,0	11,1
45	2224	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	45,0	0,3
			GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	17.052,0	100,0
45	2224		EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	17.052,0	100,0
45	2224	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	50,0	0,3
45	2224	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	15.159,0	88,9
45	2224	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	10,0	0,1
45	2224	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	750,0	4,4
45	2224	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	1.083,0	6,4
			GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100



2. Gastuen egoera
El Estado de Gastos



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia

2224 Academia de Policía del País Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO		17.052.000
45	2224				EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO		17.052.000
45	2224	01			Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia Academia de Policía del País Vasco		17.052.000
45	2224	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		6.455.248
45	2224	01	10		Goi-karguak Altos cargos		76.489
45	2224	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		76.489
45	2224	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		76.489
45	2224	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	76.489	
45	2224	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.038.653
45	2224	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		537.533
45	2224	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		537.533
45	2224	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	319.018	
45	2224	01	12000	001	Ordainsari gehikuntza. Loturazko kreditu berezi. Incremento retributivo. Crédito especialmente vinculado.	218.515	
45	2224	01	121		Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza		501.120
45	2224	01	12100		Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza		501.120
45	2224	01	12100	001	XXII.Txandako ikasleak Alumnos XXII Promoción	501.120	
45	2224	01	13		Lan-legepekoak Laborales		3.846.015
45	2224	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		3.806.015
45	2224	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		3.806.015
45	2224	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	3.806.015	
45	2224	01	131		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		40.000
45	2224	01	13100		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		40.000
45	2224	01	13100	001	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	40.000	
45	2224	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.494.091
45	2224	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.348.377

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		1.348.377
45	2224	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	1.191.556	
45	2224	01	16000	001	XXII. Txandako ikasleak <i>Alumnos XXII Promoción</i>	143.821	
45	2224	01	16000	002	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioa, aldi baterakolan- legepekolangileak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador, personal laboral temporal</i>	13.000	
45	2224	01	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		118.714
45	2224	01	16101		Indemnitazioak <i>Indemnizaciones</i>		21.300
45	2224	01	16101	000	Indemnitazioak <i>Indemnizaciones</i>	21.300	
45	2224	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		97.414
45	2224	01	16111	001	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>	97.414	
45	2224	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		27.000
45	2224	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		15.000
45	2224	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	15.000	
45	2224	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		12.000
45	2224	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	12.000	
45	2224	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		8.651.752
45	2224	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		80.000
45	2224	01	217		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		80.000
45	2224	01	21700		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		80.000
45	2224	01	21700	001	Alokairuak. <i>Alquileres.</i>	80.000	
45	2224	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		795.000
45	2224	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		400.000
45	2224	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		400.000
45	2224	01	22200	001	Eraikuntzen konponketak eta zainketak. <i>Reparación y conservación de construcciones.</i>	400.000	
45	2224	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		375.000
45	2224	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		255.000
45	2224	01	22301	001	Instalazioen mantenimendua. <i>Mantenimiento Instalaciones.</i>	150.000	
45	2224	01	22301	002	Berogailu sistemaren mantenimendua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Mantenimiento de sistemas de calefacción. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	55.000	
45	2224	01	22301	003	Mantentze elektrikoa. <i>Mantenimiento eléctrico</i>	50.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	22311		Makineria Maquinaria		100.000
45	2224	01	22311	001	Tresneriaren mantenimendua. Mantenimiento maquinaria.	100.000	
45	2224	01	22321		Tresneria Utillaje		20.000
45	2224	01	22321	000	Tresneria Utillaje	20.000	
45	2224	01	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		20.000
45	2224	01	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		20.000
45	2224	01	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	20.000	
45	2224	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		7.770.752
45	2224	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		12.000
45	2224	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		12.000
45	2224	01	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	12.000	
45	2224	01	233		Garraioa Transportes		77.000
45	2224	01	23300		Garraioa Transportes		77.000
45	2224	01	23300	001	Garraibideak. Transportes.	12.000	
45	2224	01	23300	002	Altzariak muntatzea eta garraiotzea. Konpromiso kreditua: 2010: 0,07 M; 2011: 0,04 M; Guztira: 0,10 M. Montaje y transporte de mobiliario. Crédito de compromiso: 2010: 0,07 M; 2011: 0,04 M; Total: 0,10 M.	65.000	
45	2224	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		180.000
45	2224	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		160.000
45	2224	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	160.000	
45	2224	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		20.000
45	2224	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	20.000	
45	2224	01	237		Hornidurak Suministros		2.523.252
45	2224	01	23701		Energia elektrikoa Energía eléctrica		260.000
45	2224	01	23701	001	Argi zerbitzua. Servicio de alumbrado.	260.000	
45	2224	01	23711		Ura Agua		110.000
45	2224	01	23711	001	Ur zerbitzua. Servicio de agua.	110.000	
45	2224	01	23721		Gasa Gas		50.000
45	2224	01	23721	001	Propano horniketa. Suministro de propano.	50.000	
45	2224	01	23731		Erregaiak Combustibles		500.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23731	001	Gas-olio berokuntza. <i>Gasoleo calefacción.</i>	500.000	
45	2224	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		170.000
45	2224	01	23741	001	Jantziak, uniformeak eta lenteria. <i>Vestuario, uniformes y lencería.</i>	150.000	
45	2224	01	23741	002	Su kontrako buzoen hornidura. <i>Suministro de buzos ignífugos.</i>	20.000	
45	2224	01	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		900.000
45	2224	01	23751	001	Ostalaritza zerbitzuak <i>Servicios de hostelería</i>	900.000	
45	2224	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		20.000
45	2224	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	20.000	
45	2224	01	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		6.000
45	2224	01	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	6.000	
45	2224	01	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		12.000
45	2224	01	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	12.000	
45	2224	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		495.252
45	2224	01	23799	001	Material bereziak eta bestelako hornidurak. <i>Materiales especiales y otros suministros.</i>	349.252	
45	2224	01	23799	002	Ziluetak eta ituen ormidurak. <i>Suministro de siluetas y blancos.</i>	20.000	
45	2224	01	23799	003	Garbiketarako produktuak. <i>Productos de limpieza.</i>	60.000	
45	2224	01	23799	004	Ibilgailu baztertuak. <i>Vehículos en desuso.</i>	6.000	
45	2224	01	23799	005	Praktiketarako erregaia. <i>Combustible para prácticas.</i>	60.000	
45	2224	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.978.500
45	2224	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		60.000
45	2224	01	23801	001	Informatikarako eta bulegorako materiala. <i>Material oficina e informático.</i>	30.000	
45	2224	01	23801	002	Papera. <i>Suministro de papel.</i>	30.000	
45	2224	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		75.000
45	2224	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	50.000	
45	2224	01	23802	001	Lege testuen ornidura. <i>Suministro de textos legales.</i>	25.000	
45	2224	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		1.470.000
45	2224	01	23811	001	Garbiketa zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio de limpieza. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.400.000	
45	2224	01	23811	002	Garbiketa eta lisaketa <i>Lavado y planchado de ropa</i>	20.000	
45	2224	01	23811	003	Edukinontziak kentzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Recogida de contenedores. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23821		Segurtasuna Seguridad		856.800
45	2224	01	23821	001	Segurtasun Pribatua. Konpromiso kreditua: 2010: 0,89 M; Guztira: 0,89 M. Seguridad Privada. Crédito de compromiso: 2010: 0,89 M; Total: 0,89 M.	856.800	
45	2224	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		170.000
45	2224	01	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Locomoción y gastos de estancia.	100.000	
45	2224	01	23831	002	Bidaiak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,08 M; 2011: 0,05 M; Guztira: 0,12 M. Viajes. Crédito de compromiso: 2010: 0,08 M; 2011: 0,05 M; Total: 0,12 M.	70.000	
45	2224	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		50.000
45	2224	01	23851	001	Telefona. Teléfono.	50.000	
45	2224	01	23856		Mezularitza Mensajería		11.500
45	2224	01	23856	000	Mezularitza Mensajería	11.500	
45	2224	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		105.000
45	2224	01	23861	001	Aplikazioen mantenimendua. Mantenimiento aplicaciones.	60.000	
45	2224	01	23861	002	Informatika euskarria. Konpromiso kreditua: 2010: 0,05 M; 2011: 0,02 M; Guztira: 0,07 M. Soporte al sistema informático. Crédito de compromiso: 2010: 0,05 M; 2011: 0,02 M; Total: 0,07 M.	45.000	
45	2224	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		500.000
45	2224	01	23882	001	Prestakuntza ikastaroak. Cursos de formación.	500.000	
45	2224	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		1.680.200
45	2224	01	23899	001	Euskara. Konpromiso kreditua: 2010: 0,63 M; Guztira: 0,63 M. Euskera. Crédito de compromiso: 2010: 0,63 M; Total: 0,63 M.	596.000	
45	2224	01	23899	002	Euskalduntze prozesua. Euskaldunización.	350.000	
45	2224	01	23899	003	Lorazaintza. Lehendik agindutako kreditua. Jardinería. Crédito comprometido en años anteriores.	69.200	
45	2224	01	23899	004	Hautaketa prozesuak. Procesos Selectivos.	395.000	
45	2224	01	23899	005	Azterketa medikuak. Reconocimientos médicos.	40.000	
45	2224	01	23899	006	Beste zerbitzuak. Otros servicios.	150.000	
45	2224	01	23899	007	Fotokopiagailuen mantenua. Mantenimiento de fotocopiadoras.	60.000	
45	2224	01	23899	008	Sorosletza. Socorrista.	20.000	
45	2224	01	28		Bestelako gastuak Otros gastos		6.000
45	2224	01	281		Zergak Tributos		6.000
45	2224	01	28199		Bestelako zergak Otros impuestos		6.000
45	2224	01	28199	000	Bestelako zergak Otros impuestos	6.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.900.000
45	2224	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.900.000
45	2224	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		300.000
45	2224	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		300.000
45	2224	01	62201	001	Akademia mantentzeko eta egokitzeko lanak. <i>Obras acondicionamiento y mantenimiento de la Academia.</i>	300.000	
45	2224	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		1.480.000
45	2224	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		1.250.000
45	2224	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	300.000	
45	2224	01	62301	001	Sua itzaltzeko sistema. <i>Sistema extinción de incendios.</i>	950.000	
45	2224	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		200.000
45	2224	01	62311	001	Era askotako makineria hartzea. <i>Adquisición maquinaria diversa.</i>	200.000	
45	2224	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		30.000
45	2224	01	62321	001	Tresneria hartzea. <i>Adquisición de utillaje.</i>	30.000	
45	2224	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.000
45	2224	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.000
45	2224	01	62401	001	Altzariak <i>Mobiliario.</i>	60.000	
45	2224	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		60.000
45	2224	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		60.000
45	2224	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	60.000	
45	2224	01	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		45.000
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		45.000
45	2224	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		45.000
45	2224	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		45.000
45	2224	01	82401	001	Pertsonalgoari eskainitako prestamo eta diru-aurrerakinak. <i>Prestamos y anticipos concedidos al personal.</i>	45.000	
					GUZTIRA TOTAL	17.052.000	17.052.000



3. Diru-Sarrereren egoera
El Estado de Ingresos



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia

2224 Academia de Policía del País Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO		17.052.000
45	2224				EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO		17.052.000
45	2224	01			Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia Academia de Policía del País Vasco		17.052.000
45	2224	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		50.000
45	2224	01	32		Salneurriak Precios públicos		50.000
45	2224	01	321		Salneurriak Precios públicos		50.000
45	2224	01	32155		Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería		50.000
45	2224	01	32155	000	Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería	50.000	
45	2224	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		15.159.025
45	2224	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE		15.159.025
45	2224	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		15.159.025
45	2224	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		15.159.025
45	2224	01	41100	001	Autonomi Erkidegoko administrazio orokorretik. De la Administración general de la Comunidad Autónoma.	13.266.400	
45	2224	01	41100	002	Herrizaingo Sailatik (Ertzaintza Zerbitzuan Programa) Del Departamento de Interior (Programa Ertzaintza en Servicio)	1.892.625	
45	2224	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		10.000
45	2224	01	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. ondare Ingresos del inmovilizado y otros ingresos patri.		10.000
45	2224	01	547		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios		10.000
45	2224	01	54799		Ohizkanpoko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos extraordinarios		10.000
45	2224	01	54799	000	Ohizkanpoko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos extraordinarios	10.000	
45	2224	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital		750.000
45	2224	01	71		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE		750.000
45	2224	01	711		Administrazio Orokorretik De la Administración General		750.000
45	2224	01	71100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		750.000
45	2224	01	71100	001	Herrizaingo Sailatiko transferentziak Transferencia del Departamento de Interior	750.000	
45	2224	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		1.082.975

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		12.500
45	2224	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		12.500
45	2224	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		12.500
45	2224	01	82451	001	Pertsonalgoari emandako maileguak eta aurrerakinak <i>Préstamos y anticipos concedidos al personal</i>	12.500	
45	2224	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.070.475
45	2224	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.070.475
45	2224	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.070.475
45	2224	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.070.475	
					GUZTIRA TOTAL	17.052.000	17.052.000



4. Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.455,2	37,9
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	8.651,8	50,7
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	15.107,0	88,6
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.900,0	11,1
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	1.900,0	11,1
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	17.007,0	99,7
8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	45,0	0,3
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	45,0	0,3
	GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País VascoARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	6.455,2	37,9
1	0	Goi-karguak Altos cargos	76,5	0,4
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	1.038,7	6,1
1	3	Lan-legepekoak Laborales	3.846,0	22,6
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.494,1	8,8
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	8.651,8	50,7
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	80,0	0,5
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	795,0	4,7
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	7.770,8	45,6
2	8	Bestelako gastuak Otros gastos	6,0	0,0
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	1.900,0	11,1
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	1.900,0	11,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	45,0	0,3
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	45,0	0,3
		GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País VascoAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	6.455,2	37,9
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	76,5	0,4
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	76,5	0,4
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	76,5	0,4
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	1.038,7	6,1
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	537,5	3,2
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	537,5	3,2
1	2	1		Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza	501,1	2,9
1	2	1	00	Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza	501,1	2,9
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	3.846,0	22,6
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	3.806,0	22,3
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	3.806,0	22,3
1	3	1		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	40,0	0,2
1	3	1	00	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	40,0	0,2
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.494,1	8,8
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.348,4	7,9
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.348,4	7,9
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	118,7	0,7
1	6	1	01	Indemnizazioak Indemnizaciones	21,3	0,1
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	97,4	0,6
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	27,0	0,2
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	15,0	0,1
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	12,0	0,1
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	8.651,8	50,7
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES	80,0	0,5
2	1	7		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	80,0	0,5
2	1	7	00	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	80,0	0,5
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	795,0	4,7
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	400,0	2,3

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	400,0	2,3
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	375,0	2,2
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	255,0	1,5
2	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	100,0	0,6
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	20,0	0,1
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	20,0	0,1
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	20,0	0,1
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	7.770,8	45,6
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12,0	0,1
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12,0	0,1
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	77,0	0,5
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	77,0	0,5
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	180,0	1,1
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	160,0	0,9
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	20,0	0,1
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	2.523,3	14,8
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	260,0	1,5
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	110,0	0,6
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	50,0	0,3
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>	500,0	2,9
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	170,0	1,0
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	900,0	5,3
2	3	7	61	Farmazi produktuak eta hemoderibatutak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	20,0	0,1
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	6,0	0,0
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	12,0	0,1
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	495,3	2,9
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	4.978,5	29,2
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	60,0	0,4
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	75,0	0,4
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	1.470,0	8,6
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	856,8	5,0
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	170,0	1,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	50,0	0,3
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	11,5	0,1
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	105,0	0,6
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	500,0	2,9
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.680,2	9,9
2	8			BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS</i>	6,0	0,0
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>	6,0	0,0
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	6,0	0,0
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	1.900,0	11,1
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	1.900,0	11,1
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	300,0	1,8
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	300,0	1,8
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	1.480,0	8,7
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	1.250,0	7,3
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	200,0	1,2
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	30,0	0,2
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	60,0	0,4
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	60,0	0,4
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	60,0	0,4
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	60,0	0,4
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	45,0	0,3
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	45,0	0,3
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	45,0	0,3
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	45,0	0,3
				GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País VascoZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO	17.052,0	100,0
45	01		EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO	17.052,0	100,0
45	01	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.455,2	37,9
45	01	10	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	76,5	0,4
45	01	12	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	1.038,7	6,1
45	01	13	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	3.846,0	22,6
45	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.494,1	8,8
45	01	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	8.651,8	50,7
45	01	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	80,0	0,5
45	01	22	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	795,0	4,7
45	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	7.770,8	45,6
45	01	28	Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	6,0	0,0
45	01	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.900,0	11,1
45	01	62	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	1.900,0	11,1
45	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	45,0	0,3
45	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	45,0	0,3
			GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100



5. Sarreren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	50,0	0,3
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	15.159,0	88,9
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	10,0	0,1
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	15.219,0	89,3
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	750,0	4,4
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	750,0	4,4
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	15.969,0	93,6
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	1.083,0	6,4
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	1.083,0	6,4
	GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	50,0	0,3
3	2	Salneurriak Precios públicos	50,0	0,3
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	15.159,0	88,9
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE	15.159,0	88,9
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	10,0	0,1
5	4	Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. ondare Ingresos del inmovilizado y otros ingresos patri.	10,0	0,1
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	750,0	4,4
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE	750,0	4,4
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.083,0	6,4
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	12,5	0,1
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.070,5	6,3
		GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100

Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	50,0	0,3
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	50,0	0,3
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	50,0	0,3
3	2	1	55	Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería	50,0	0,3
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	15.159,0	88,9
4	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	15.159,0	88,9
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	15.159,0	88,9
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	15.159,0	88,9
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	10,0	0,1
5	4			IBILGETUAREN SARR. ETA BESTELAKO SARR. ONDARE INGRESOS DEL INMOVILIZADO Y OTROS INGRESOS PATRI.	10,0	0,1
5	4	7		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios	10,0	0,1
5	4	7	99	Ohizkanpoko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos extraordinarios	10,0	0,1
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	750,0	4,4
7	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	750,0	4,4
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	750,0	4,4
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	750,0	4,4
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.083,0	6,4
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	12,5	0,1
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	12,5	0,1
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	12,5	0,1
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	1.070,5	6,3
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.070,5	6,3
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.070,5	6,3
				GUZTIRA TOTAL	17.052,0	100



6. Aurrekontu-Plantila
Plantilla Presupuestaria



Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2009	% GUZTIRA % TOTAL
45				EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAÍS VASCO	118	100,0
45	2224			EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAÍS VASCO	118	100,0
45	2224	01		Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia Academia de Policía del País Vasco	118	100,0
45	2224	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	0,8
45	2224	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	9	7,6
45	2224	01	13	Lan-legepekoak Laborales	108	91,5
				GUZTIRA TOTAL	118	100



**VII LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO
EUSKAL ERAKUNDEA**

***INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD
LABORALES (OSALAN)***



1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak
Memoria de la Institución y del Programa



LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA**INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES****JARDUERAK**

Segurtasun, ingurumen eta lan-osasunaren arloan bere lan-inguruneak dituen arriskuak jatorrian ezabatzeko edo murrizteko ezartzen duten politikak kudeatzea dute helburu OSALANen jarduerak.

OSALANen jarduera-esparruak bere baitan hartzen ditu besteren konturako langileak dituzten Euskal Autonomia Erkidegoko enpresa guztiak, enpresa kooperatibak eta gizarte-ekonomiakoak, eta herri-administrazioak. Horretaz gain, arriskuen prebentzioak sustatzeko ekintza ere burutzen ditu bere kontura lan egiten duten langileei dagokienez.

Jarduerok, funtzio-arlo hauetan banatu daitezke:

- Lan-baldintzak aztertzea eta ikertzea, material, produktu eta prozesuei arreta berezia emanez, eta egoera berezietan dauden pertsona-taldeen egokitzapena eta langileen gaitasun bereziak kontuan hartuz. Lan istripuak aztertzea eta ikertzea, prebentzioko sistema edo zerbitzuetan dauden akatsak sumatzeko.
- Langileen osasuna zaintzea, lan-arriskuek langileen osasunari elkar diezaieketen kalteak ahalik eta goizen sumatzeko, ohitua txarrak ezabatzeko eta gaitasun psikofisikoak ezagutzeko. Informazio hori epidemiologia-zaintzako sistema batean sartuko da aztertzeari begira eta beste erkidego batzuetako kolektiboekin elkartzeko.
- Jarduera-programak prestatzea, bultzatzea eta garatzea beste gizarte-eragile batzuen laguntzaz, lan baldintzak nabarmen hobetzeko, lan arriskuak murrizteko, lan istripuak saihesteko eta, azken batean, langileen osasuna bermatzeko.
- Laneko segurtasun eta osasunari buruzko metodo, teknika eta sistemei buruzko ikerketa-proiektuetan lankidetzan aritzea, honako hauek bereziki kontuan izanik: azaleratzen ari diren arriskuak, laneko baldintza berriak eta teknologia berrien eta lan-merkatuaren aldaketaren ondorioak.
- Prestakuntza-jarduerak programatzea eta burutzea, bereziki, produkzio-unitate eta zerbitzuetako arduradunentzat, eta laguntza ematea beste erakunde batzuk, enpresek berek edo langileen ordezkariak garatutako prestakuntza-jarduerari.
- Aholkularitza teknikoak ematea enpresei, prebentzio zerbitzuei eta organoei, langileei eta langileen ordezkariari.
- Ikuskaritza-lanak egitea eta enpresei araudia betearaztea, enpresetan laneko segurtasun- eta osasun-baldintzak hobetzearen.

ACTIVIDADES

Las actividades de OSALAN consistirán en la gestión de las políticas que en materia de seguridad, medio ambiente y salud laborales se establezcan tendentes a la eliminación o reducción en su origen de las causas de los riesgos inherentes al medio ambiente de trabajo.

El ámbito de actuación de OSALAN comprende todas las empresas de la Comunidad Autónoma que emplean trabajadores por cuenta ajena, las empresas cooperativas y de economía social, y las Administraciones Públicas. Sin perjuicio del ámbito referido, también lleva a cabo actividades de promoción de la prevención de riesgos en relación con los trabajadores por cuenta propia.

Estas actividades, se pueden agrupar en las siguientes áreas funcionales:

- Estudio y análisis de las condiciones de trabajo, con especial atención a los materiales, productos y procesos, así como a la adaptación a los grupos de personas en situaciones especiales y a las capacidades singulares de los trabajadores. Análisis e investigación de los siniestros laborales, orientado al descubrimiento de las deficiencias en los sistemas o servicios de prevención.
- Vigilancia de la salud de los trabajadores, especialmente orientada a la detección precoz de la repercusión de los riesgos laborales en su estado de salud, al despistaje de hábitos o adicciones y al conocimiento de sus aptitudes psico-físicas. Integración de dicha información en un sistema de vigilancia epidemiológica que permita su análisis y comparación con colectivos de otras Comunidades.
- Preparación, promoción y desarrollo de programas de actuación, en colaboración con los agentes sociales, tendentes a lograr mejoras significativas en las condiciones de trabajo, en la disminución de los riesgos laborales, en la siniestralidad y en definitiva en el estado de salud de los trabajadores.
- Colaboración en proyectos de investigación sobre métodos, técnicas y sistemas de seguridad y salud laboral, especialmente en riesgos emergentes, nuevas condiciones de trabajo y consecuencias de nuevas tecnologías y cambios en el mercado de trabajo.
- Programación y realización de acciones formativas, orientadas preferentemente a los responsables de unidades productivas y de servicios, y colaboración en las desarrolladas por otras instituciones, las propias empresas o los representantes de los trabajadores.
- Prestación de asesoramiento técnico a empresas, servicios y órganos de prevención, trabajadores y sus respectivas organizaciones representativas.
- Realización de labores de inspección y exigencia del cumplimiento de la normativa por parte de las empresas con objeto de mejorar las condiciones de seguridad y salud laboral en las empresas.

- Kasu bakoitzean eskumena duen administrazioak arau-proposamenak eta gomendioak emateko eraturako lantaldeetan parte hartzea.
- Laneko segurtasun eta osasunaren arloan erabilgarriak diren informazioa eta xehetasunak prestatzea eta aztertzea eta horiek interesa duten gizarte-eragileei eta erakundeei eskuratzeko.
- Laneko segurtasunari eta osasunari eragiten dioten programa publikoa eta, hala badagokio, arauak hobetzeko administrazio eskudunei proposamenak egitea .
- Laneko agintariei laguntza ematea ezbehar larrien edo ugarien kopurua edo langileen osasunari nabarmen eragiten dieten lan-arauen kontrako jarrerak aztertzeko.
- Prebentzioko zerbitzuen oinarriko osasun-unitateak baimentzeko, kontrolatzeko eta ikuskatzeko eskumenak erabiltzea.
- Participación en grupos de trabajo para la elaboración de propuestas de normativa y recomendaciones, constituidos por las Administraciones competentes en cada caso.
- Preparación, análisis y elaboración de informaciones y datos útiles en materias de seguridad y salud laboral y puesta de las mismas a disposición de los agentes sociales y organismos interesados.
- Realización de propuestas a las Administraciones competentes, para la mejora de programas públicos con incidencia en la seguridad y salud laboral, y de la normativa en su caso.
- Colaboración con la autoridad laboral en los programas de investigación de la siniestralidad grave o reiterada o de la contravención de normas laborales con grave repercusión en la salud de los trabajadores.
- Ejercicio de las competencias de autorización, control e inspección de las unidades básicas sanitarias de los servicios de prevención.

2008. URTEAN BURUTUTAKOAK

- Euskal Autonomia Erkidegoan herritarren lanaren kalitatea hobetzera eta laneko ezbeharren tasa gutxitzera bideratutako laneko segurtasun eta osasun politikak burutze aldera, 2007-2010 aldirako Laneko Segurtasun eta Osasun Plan Zuzendarian ezarritako lerro estrategikoak garatu dira.
- OSALANen baitan lan-arriskuen arloan gizarte-eragileen partaidetza eta lankidetzatza sustatzeari begira, beharrezkoa izan den guztietan OSALANeko Kontseilu Orokorra aldiari aldi bilerak egin ditu. Lurralde-batzordeek, Prestakuntza-Batzordeak eta Eraikuntza Arloko Batzordeak ere behar beste bilera egin dituzte.
- Lan-arriskuei aurrea hartzeko arauen garapenean parte hartzen jarraitu da.
- Bestetik ere, lankidetzan aritu da Segurtasun eta Osasuneko Estatuko Batzordeko lantaldeen bitartez, bai eta lan-arriskuei aurrea hartzeko Fundazioaren Zaingo-Batzordean ere.
- Prebentzioko Ordezkarien Oinarriko Prestakuntza Plana garatzeari eutsi zaio, prestakuntza-zentro, MATEPSS eta erakunde sindikalen laguntzarekin.
- Laneko arriskuen prebentzioari buruzko prestakuntzaren arloan, goi-mailako prestakuntza eskainiko duten erakundeak akreditatzeko txostenak egin dira.
- Horrez gain, prebentzio-zerbitzuak eta enpresetako lan-arriskuei aurre hartzeko sistemen ikuskaritza-erakundeak kreditatzeko txostenak prestatu dira.
- Erakunde arteko lankidetzari dagokionez, Administrazio-multzo osoko sail ezberdinekin burutu nahi ziren ekintzak mantendu dira.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2008

- Con objeto de llevar a cabo políticas de seguridad y salud laborales orientadas a la mejora de la calidad del trabajo de los ciudadanos y a la reducción de las tasas de siniestralidad laboral en la Comunidad Autónoma de Euskadi, se han desarrollado las líneas estratégicas establecidas en el Plan Director de Seguridad y Salud Laborales para el periodo 2007-2010.
- En aras a fomentar la participación y la colaboración en el seno de OSALAN, de los agentes sociales en la prevención de riesgos laborales se han llevado a cabo las reuniones periódicas necesarias del Consejo General de OSALAN, así como de las Comisiones Territoriales, Comisión de Formación y Comisión Sectorial de la Construcción.
- Se ha continuado participando en el desarrollo normativo en lo referente a la prevención de riesgos laborales.
- Igualmente se han mantenido diferentes colaboraciones a través de los grupos de trabajo de la Comisión Nacional de Seguridad y Salud, así como en el Patronato de la Fundación para prevención de riesgos laborales.
- Se ha continuado con el desarrollo del Plan de Formación Básica de Delegados de Prevención, con la colaboración de los centros de formación, MATEPSS y de las Organizaciones sindicales.
- En materia de formación de la prevención de riesgos laborales se han realizado los informes relativos a la acreditación de entidades al objeto de impartir la formación de nivel superior.
- Asimismo se han elaborado los informes correspondientes para las acreditaciones de los servicios de prevención y de las entidades auditoras de los sistemas de prevención de riesgos laborales de las empresas.
- En el campo de la colaboración interinstitucional se han mantenido las acciones previstas con diferentes órganos del conjunto de la Administración.

- Aholkularitzari dagokionez, laneko segurtasun eta osasunaren aldagai interesgarrienei buruzko etengabeko informazioa eman zaie gizarte-eragileei eta komunikabideei.
- Era berean, aldian-aldian, informazioa ematen zaie estatistika ofizialak kudeatzen dituzten erakundeei; esaterako, EUSTATI, Lan Harremanen Kontseiluari eta Lan eta Gizarte Segurantzaren Ministerioari; baita lan, osasun eta justiziaren arloko agintariei ere.
- Lan Osasunari buruzko hainbat azterlan tekniko burutu dira, eta hainbat protokolo mediko prestatu ere.
- Euskal Autonomia Erkidegoan prebentzio-zerbitzuak ematen dituzte langileen osasunaren zaintza kontrolatu eta ebaluatu da.
- OSALANen buletinak egiten jarraitu da, lan-arriskuen prebentzioaren arloko informazio orokorra ematen duten aldizkari gisa.
- Sentsibilizazioari eta prebentzio-diziplinak aplikatzeagatik eta garatzeagatik enpresei ematen zaien dirulaguntzei dagokionez, lan arriskuak kudeatzeko enpresa-sistemak ezartzeko deialdi publiko bat egin da.
- Halaber, prestakuntza eta zabalkundea sustatu eta bultzatzeko laguntzak ere garatu dira.
- Era berean, laneko arriskuen prebentzioaren inguruko ikerketa-proiektuetarako laguntzak eman dira.
- Laneko arriskuen prebentzioari buruzko Sari bat deitu da.
- Era berean, makineria txatartzeko eta dauden arauetara egokitzeko denarekin ordeztzeko laguntzak eman izan dira.
- Orobat, laneko arriskuen prebentzioari buruzko 5 beka deitzea erabaki da.
- Laneko arriskuen prebentzioaren arloan sentiberatzeko kanpainak egin dira, bi Euskal Autonomia Erkidegoko langileei, enpresaburuei eta oro har gizarteari eta beste bat nerabeei zuzenduta.
- Laneko Segurtasun eta Osasunari buruzko Nazioarteko III. Biltzarra egin da.
- En materia de asesoramiento se ha proporcionado información regular a los agentes sociales y medios de comunicación sobre las variables de mayor interés en seguridad y salud laboral.
- Igualmente se proporciona información periódica a organismos que gestionan estadísticas oficiales, tales como el EUSTAT, el Consejo de Relaciones Laborales y el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, así como a autoridades laborales, sanitarias y judiciales.
- Se han concluido diferentes estudios técnicos en el área de Salud Laboral, elaborándose diversos protocolos médicos.
- Se ha realizado el control y la evaluación de la vigilancia de la salud de los trabajadores que realizan los servicios de prevención de la Comunidad autónoma de Euskadi.
- Se continúa con la elaboración de los Boletines de OSALAN, como revistas de información general en materia de prevención de riesgos laborales.
- En materia de sensibilización y de ayudas a las empresas por su labor en la aplicación y desarrollo de las diferentes disciplinas preventivas se ha llevado a cabo una convocatoria pública para la implantación de sistemas empresariales de gestión de riesgos laborales.
- Asimismo se han desarrollado ayudas para la incentivación y promoción de la formación y divulgación.
- Del mismo modo se han dado ayudas para proyectos de investigación en materia de prevención de riesgos laborales.
- Se ha realizado la convocatoria de un Premio en materia de prevención de riesgos laborales
- Igualmente se han venido otorgando ayudas para el achatarramiento de la maquinaria y su sustitución por aquella otra que se adecue a las normas existentes.
- Asimismo se han convocado 5 becas en materia de prevención de riesgos laborales
- Se han realizado campañas para la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales, dos dirigidas a los trabajadores, empresarios y sociedad en general y otra dirigida a los adolescentes de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Se ha desarrollado el III Congreso Internacional de Seguridad y Salud en el Trabajo.

2009 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

Ondorengo hauek dira, 2009. urtean zehar lortu nahi diren helburu nagusiak:

- 2007-2010rako Laneko Segurtasun eta Osasuneko Plan Zuzentzailea, ondorengo jarduera-arloen inguruan ezartzea:
 - Prestakuntza.
 - Ikuskaritza eta Kontrola.
 - Kontzientziazioa eta Sentsibilizazioa.
 - Kudeaketa integratzea.
 - Erakundeen konpromisoa.

OBJETIVOS GENERALES PARA 2009

Los principales objetivos que se pretende conseguir durante 2009, son los siguientes:

- Implementación del Plan Director de Seguridad y Salud Laborales 2007-2010 en lo referente a las siguientes áreas de actuación:
 - Formación.
 - Inspección y Control.
 - Concienciación y Sensibilización.
 - Integración en la gestión.
 - Compromiso institucional.

- Informazioa eta Sistemak.
- Laneko Osasuna.
- OSALANen 2009rako Kudeaketa Planari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoko langileen laneko ezbehar-tasaren murrizketa ezarri da helburu nagusitzat.

Halaber, beste helburu hauek ere ezarri dira: enpresan esku hartzen duten agente guztientzako prestakuntza eta informazioa sustatzea, enpresaburu, teknikari eta, oro har, langileen prebentzio-kultura areagotzea, enpresen kudeaketa-sistemetan laneko arriskuen prebentzioa txertatzea, ikerkuntza, ikuskaritza- eta kontrol-arloaren eraginkortasuna areagotzearen alde egingo duten neurriak eta jarduerak sustatzea, eta laneko osasunari buruzko informazio-sistema bat ezartzea.

- Laneko arriskuen prebentzioaren inguruan sentikortzeko, langileei, enpresaburuei, bitarteko agintariei, gizarte-eragileei eta, oro har, gizarte osoari zuzendutako kanpainak burutuko dira.
- Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko nerabeei zuzendutako kanpainari ere eutsiko zaio, laneko arriskuen prebentzioari buruz sentikortze aldera.
- Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzan eta Lehen Mailako Hezkuntzako 2. eta 3. zikloetan laneko segurtasun eta osasuna bultzatzeko kanpaina antolatuko da, laneko arriskuei aurrea hartzeari buruzko gaikako parke baten bidez.
- Prestakuntza-jarduerak ezarriko dira, eta arreta berezia honako hauei eskainiko zaie: hezkuntza-sistemari (lehen eta bigarren hezkuntza, lanbide-heziketa, unibertsitatea), prebentzioko ordezkariari, enpresei, zuzendariei, bitarteko aginteei, langile autonomoei eta erakuntza-sektoreari.
- Aduitutako teknikarien bitartez egindako ikuskaritza- eta kontrol-arloko baliabideak eta administrazio publiko, kooperatiba eta meatzaritzako ikuskaritza bereziarenak bateratuko dira, laneko arriskuen prebentzioari buruz dagoen araudiaren eraginkortasuna sustatzearen.
- Enpresa, elkarte edo dagokien sektoreetan eragin nabarmena duten talde berezietako lankidetzak-hitzarmen edo -akordioak ezartzen jarraituko da.
- Interes orokorrekotzat jotzen diren aldi baterako proiektu amaituen gidaliburuak, OSALANen memoria orokorra eta bestelako argitalpen teknikoak argitaratu eta hedatuko dira.
- Laneko segurtasun- eta osasun-baldintzak hobetzearen alde lan egiten duten hainbat erakunderen ahaleginak (GSIN, Fiskaltza, etab.) koordinatzeko ekimenak burutuko dira.
- Enpresetan prebentzio sistema ebaluatzeko programa egingo da.
- Eduki didaktikoak diseinatu, sortu eta/edo egokitzeko proiektu bat egingo da, on-line trebatzeko prozesuetan erabili eta ustiatzeko.

- Información y Sistemas.
- Salud Laboral.

- En relación con el Plan de Gestión de OSALAN para el año 2009, se establece como primer objetivo la reducción de la siniestralidad laboral de los trabajadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Igualmente, se establecen como objetivos la promoción de la formación e información de todos los agentes implicados en la empresa, el aumento de la cultura preventiva de empresarios, técnicos y trabajadores en general, la integración de la gestión en prevención de riesgos laborales en los sistemas de gestión empresarial, la investigación, la promoción de medidas y actuaciones que promuevan el incremento de la eficacia en materia de inspección y control, y la implantación de un sistema de información en salud laboral.

- Se realizará campañas para la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales dirigidas a la población trabajadora, empresarios, mandos intermedios, agentes sociales y sociedad en general.
- Asimismo se proseguirá con la campaña dirigida a la población adolescente de la Comunidad Autónoma de Euskadi en aras a la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales.
- Se organizará una campaña de promoción de la seguridad y salud laborales en la Enseñanza Secundaria Obligatoria y de 2. y 3. ciclo de Educación Primaria, a través de un parque temático en prevención de riesgos laborales.
- Se implementarán acciones formativas con especial atención al sistema educativo (primario, secundario, formación profesional, universidad), delegados de prevención, a empresas y directivos, mandos intermedios, autónomos y al sector de la construcción.
- Se convergerán los recursos asignados en el área de inspección y control a través de los técnicos habilitados y de la Inspección propia en materia de administraciones públicas, cooperativas y minas con el objetivo de promover la eficacia de la normativa existente en materia de prevención de riesgos laborales.
- Se continuará con la línea de convenios o acuerdos de colaboración con empresas, asociaciones, instituciones o grupos singulares de incidencia notable en los sectores correspondientes.
- Se publicarán y difundirán guías de los proyectos temporales acabados que se estimen de interés general, memoria general de OSALAN, así como otro tipo de publicaciones técnicas.
- Se llevarán a cabo iniciativas tendentes a coordinar esfuerzos de diversos órganos de la administración en la mejora de las condiciones de seguridad y salud laboral (INSS, Fiscalía, etc.).
- Se realizará un programa de evaluación del sistema preventivo en las empresas.
- Se llevará a cabo un proyecto para el diseño, creación y/o adaptación de contenidos didácticos para su uso y explotación en procesos de capacitación on-line.

- Laneko ezbeharrei buruzko informazio sistema bakarra diseinatu eta garatuko da, eta laneko segurtasun eta osasunaren behatokia ere bai.
- OSALANen produktuak eta zerbitzuak Web orrian eskegiko dira.
- Laneko osasun-arloan aditutako profesional-kopurua areagotzeko ekintzak sustatuko dira.
- Berriazko osasun-zaintzaren inguruko prebentzio-zerbitzuen jarduna, indarrean dauden protokoloen arabera kontrolatu eta ebaluatuko da.
- Osasun Sailarekin batera gaixotasun profesionaltzat jotako gaitzak ikertuko dira, ondorengo inguruko informazioa kontuan hartuta: tumore zelatariak, ezinbestez jakinarazi beharreko gaixotasunak eta lan egin ondoko osasunaren zaintza.
- Laneko arriskuen prebentzioaren arloko jardunbide egokiak, eta horiek eraginkortasunez abiarazi eta monitorizatzea ahalbidetuko duten kudeaketa-tresnen garapena sustatuko da.
- Laneko arriskuen prebentzioari buruzko bekak deituko dira, eta garrantzi berezia Plan Zuzentzailean eta urteko Kudeaketa Planean ezarritako arloei emango zaie.
- Prebentzioaren kudeaketa-sistemarako, ikerkuntzarako, makinak berritzeko eta prestakuntza eta zabalkunderako dirulaguntza-lerroak ezarriko dira.
- Se establecerá el diseño y desarrollo de un sistema de información único en relación con la siniestralidad laboral, así como del observatorio de seguridad y salud laboral.
- Se realizará la incorporación de los productos y servicios de OSALAN a través de una página Web.
- Se promoverán acciones tendentes a la ampliación del número de profesionales capacitados en materia de salud laboral.
- Se controlará y evaluará la actividad de los servicios de prevención en materia de vigilancia sanitaria específica de acuerdo con los protocolos en vigor.
- Se investigarán las enfermedades profesionales declaradas en colaboración con el Departamento de Sanidad de acuerdo con la información relativa a los tumores centinelas, a las enfermedades de declaración obligatoria y a la vigilancia de la salud de post-ocupacionales.
- Se promoverá la difusión de buenas prácticas en materia de prevención de riesgos laborales, así como el desarrollo de herramientas de gestión específicas que permitan su efectiva puesta en marcha y monitorización.
- Se realizará la convocatoria de becas en materia de prevención de riesgos laborales con especial incidencia en las áreas establecidas en el Plan Director y en el Plan de Gestión anual
- Se establecerán líneas de subvención en materia de sistemas de gestión de la prevención, investigación, renovación de maquinaria, formación y divulgación.

PROGRAMA

3113 LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNA

ARDURADUNA

48 OSALAN

OSALAN-EKO ZUZENDARI NAGUSIA

PROGRAMA

3113 SEGURIDAD SOCIAL Y SALUD LABORALES

RESPONSABLE

48 OSALAN

DIRECTOR GENERAL DE OSALAN

MEMORIA

Honako Programa honek, OSALAN-LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL INSTITUTUAK laneko arriskuen prebentzioaren eta laneko osasunaren sustapenaren alorreko politika orokorren kudeaketaren esparruan egiten duena barne hartzen du.

Politika horiek bultzatzeko eta lanari loturiko arriskuei aurre egitearen eta langileen osasunean dituen ondorioen inguruko oinarritzko helburua lortze aldera eta, lan-baldintzak eta langileen osasuna etengabe hobetzearen, ondorengo ekintzak garatzeko asmoa dago, betiere, 2007-2010 epealdirako Laneko Segurtasun eta Osasuneko Plan Estrategikoan aurreikusitako estrategia-arloen arabera eta urteko Kudeaketa Planaren bitartez:

1. Prestakuntza.

- 1.1. Arriskuen Prebentzioari buruzko prestakuntza haurrentzat.
- 1.2. LAPa LH eta Unibertsitateko prestakuntza-programetan barne hartzea.
- 1.3. Prebentzioko ordezkarien prestakuntza berraztertea.
- 1.4. Eraikuntza-sektoreko profesionalentzako prestakuntza berezia.
- 1.5. Bitarteko agintarien prestakuntza.
- 1.6. Enpresaburu eta zuzendarien prestakuntza.
- 1.7. Autonomoen prestakuntza.

2. Ikuskaritza eta Kontrola.

- 2.1. Ikuskaritza-jarduera sektoreka banatzea.
- 2.2. Kanpoko prebentzio- eta ikuskaritza-zerbitzuen kontrola.
- 2.3. Obrak etengabe kontrolatu eta jarraitzea.
- 2.4. ETEetako elementu arriskutsuen aldizkako kontrola.

El presente Programa abarca la actividad de OSALAN-INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES, en el ámbito de la gestión de las políticas generales en materia de prevención de riesgos laborales y promoción de la salud laboral.

Para impulsar dichas políticas y con el fin de conseguir el objetivo fundamental de prevenir los riesgos asociados al trabajo y de sus consecuencias en la salud de los trabajadores y promover la mejora continua de las condiciones de trabajo y de la salud de los trabajadores, se pretende llevar a cabo de acuerdo con las áreas estratégicas previstas en el Plan Director de Seguridad y Salud Laboral para el periodo 2007-2010 a través del Plan de Gestión anual, las siguientes actuaciones:

1. Formación.

- 1.1. Formación en materia de Prevención de Riesgos para la infancia.
- 1.2. Inclusión de la P.R.L. en programas formativos de F.P. y Universidad.
- 1.3. Revisión de la formación de los delegados de prevención.
- 1.4. Formación específica para profesionales en el sector de la Construcción.
- 1.5. Formación de mandos intermedios.
- 1.6. Formación de empresarios y directivos.
- 1.7. Formación de autónomos.

2. Inspección y Control.

- 2.1. Segmentación sectorial de la actuación inspectora.
- 2.2. Control de los servicios de prevención ajenos y de auditoría.
- 2.3. Control y seguimiento continuado de las obras.
- 2.4. Control periódico sobre elementos de riesgo en la PYME.

- | | |
|---|--|
| 2.5. ETEak ireki eta abiaraztearen inguruko kontrola. | 2.5. Control sobre la apertura y puesta en marcha de PYMES. |
| 2.6. Eraikuntzako azpikontratazio-kateen kontrola. | 2.6. Control de cadenas de subcontratas en construcción. |
| 2.7. Ikuskaritzako baliabideak indartu eta koordinatzea. | 2.7. Refuerzo y coordinación de los recursos de inspección. |
| 3. Kontzientziazioa eta Sentsibilizazioa. | 3. Concienciación y Sensibilización. |
| 3.1. Prebentzioko ordezkarien egitekoaren inguruan kontzientziatzea. | 3.1. Concienciación sobre el papel de los delegados de prevención. |
| 3.2. Langileak orokorrean kontzientziatzea. | 3.2. Concienciación general de los trabajadores. |
| 3.3. Zuzendari eta enpresaburuak kontzientziatzea. | 3.3. Concienciación de directivos y empresarios. |
| 3.4. Bitarteko agintariak eta prebentzio-baliabideak kontzientziatzea. | 3.4. Concienciación de mandos intermedios y recursos preventivos. |
| 3.5. Gizartea orokorrean kontzientziatzea. | 3.5. Concienciación general de la sociedad. |
| 3.6. Gestorien gainean jardutea. | 3.6. Actuación sobre gestorías. |
| 4. Kudeaketa integratzea. | 4. Integración en la gestión. |
| 4.1. Prebentzioa txertatzeko jardunbide onak hedatzea. | 4.1. Difusión de buenas prácticas de integración de la prevención. |
| 4.2. Izendatutako langilearen eta prebentzio zerbitzu mankomunatuaren sustapena. | 4.2. Promoción del trabajador designado y de los servicios de prevención mancomunados. |
| 4.3. ETEetan prebentzioa txertatzeko tresnatzat erabiltzea. | 4.3. Tracción como herramienta de integración de la prevención en Pymes. |
| 5. Erakundearen konpromisoa. | 5. Compromiso Institucional. |
| 5.1. Erakundearen arteko koordinazioa. | 5.1. Coordinación Institucional. |
| 5.2. Ikuskaritza baliabideak sendotu eta koordinatzea. | 5.2. Refuerzo y coordinación de los recursos de inspección. |
| 5.3. Erakundearen konpromisoa katekako azpikontratazioaren arazoa dela-eta. | 5.3. Compromiso institucional con la problemática de la subcontratación en cadena. |
| 5.4. Laneko arriskuen prebentzioko goi-mailako Teknikariaren prestakuntza hobetzea. | 5.4. Mejora de la formación de Técnico superior en prevención de riesgos laborales. |
| 5.5. Fiskaltzarekiko koordinazioa. | 5.5. Coordinación con fiscalía. |
| 5.6. Arriskuen prebentzioa, administrazio publikoaren alorrean. | 5.6. Prevención de riesgos en el ámbito de las administraciones públicas. |
| 6. Informazioa eta Sistemak. | 6. Información y Sistemas. |
| 6.1. Behatokia. | 6.1. Observatorio. |
| 6.2. Laneko ezbeharrei buruzko informazio-sistema. | 6.2. Sistema de información de siniestralidad laboral. |
| 6.3. Laneko istripu-tasaren inguruko ikerketa. | 6.3. Investigación en materia de accidentalidad laboral. |
| 7. Laneko Osasuna. | 7. Salud Laboral. |
| 7.1. Laneko osasunaren inguruko kasuetan esku hartzea. | 7.1. Intervención en casos relativos a salud laboral. |
| 7.2. Laneko osasunaren inguruan ikertzea. | 7.2. Investigación en materia de salud laboral. |
| 7.3. Lan-medikuntzako profesional-kopurua areagotzea. | 7.3. Ampliación del número de profesionales de la medicina laboral. |

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. PRESTAKUNTZA.</p> <p>1.1. Arriskuen Prebentzioari buruzko prestakuntza haurrentzat.</p> <p>1. Ikastetxeetan ezartzeko egitarau pilotua diseinatzea. 1</p> <p>2. 2009/2010 ikasturterako berriazko jarduera plana. 1</p> <p>1.2. LAPa LH eta Unibertsitateko prestakuntza-programetan barne hartzea.</p> <p>1. Lanbide Heziketan ezartzeko lanerako prestakuntza eta orientazioko modulua lantzea. 1</p> <p>2. Unibertsitatearen eremuan sentiberatu eta kontzientziatzeko berriazko plana. 1</p> <p>1.3. Prebentzioko ordezkarien prestakuntza berraztertzea.</p> <p>1. Oinarrizko ikastaldiko eskuliburua eta begiralearen eskuliburua berraztertzea. 2</p> <p>2. Eskuliburuak egitea. 3</p> <p>1.4. Eraikuntza-sektoreko profesionalentzako prestakuntza berezia.</p> <p>1. Prestakuntza-ikastaroak. 150</p> <p>2. Prestatu beharreko langileak. 1.500</p> <p>3. Gidaliburuak egitea. 3</p> <p>1.5. Bitarteko agintarien prestakuntza.</p> <p>1. Bitarteko agintariengan prebentzioa integratzeko on line prestakuntza sistema. 1</p> <p>1.6. Enpresaburu eta zuzendarien prestakuntza.</p> <p>1. Enpresen kudeaketa sisteman prebentzioa integratzeko on line prestakuntza sistema. 1</p> <p>1.7. Autonomoen prestakuntza.</p> <p>1. Autonomoentzako urruneko prestakuntza sistema 1</p>		<p>1. FORMACIÓN.</p> <p>1.1. Formación en materia de prevención de riesgos para la infancia.</p> <p>1. Diseño de un programa piloto para su implantación en los centros educativos.</p> <p>2. Plan específico de actuación para el curso 2009/2010.</p> <p>1.2. Inclusión de la P.R.L. en programas formativos de F.P. y Universidad.</p> <p>1. Elaboración de un módulo de formación y orientación laboral para implantar en Formación Profesional</p> <p>2. Plan específico de sensibilización y concienciación en el ámbito de la Universidad.</p> <p>1.3. Revisión de la formación de los Delegados de Prevención.</p> <p>1. Revisión del manual del curso básico y manual del monitor.</p> <p>2. Elaboración de manuales.</p> <p>1.4. Formación específica para profesionales en el sector de la construcción.</p> <p>1. Cursos de formación.</p> <p>2. Trabajadores a formar.</p> <p>3. Elaboración de guías.</p> <p>1.5. Formación de mandos intermedios.</p> <p>1. Sistema formativo on line para la integración de la prevención en mandos intermedios.</p> <p>1.6. Formación de empresarios y directivos.</p> <p>1. Sistema formativo on line para la integración de la prevención en el sistema de gestión empresarial</p> <p>1.7. Formación de autónomos.</p> <p>1. Sistema de formación a distancia para autónomos.</p>
<p>2. IKUSKARITZA ETA KONTROLA.</p> <p>2.1. Ikuskaritza-jarduera sektoreka banatzea.</p> <p>1. Plan Sektorialaren definizioa. 1</p> <p>2. Ikuskapenak Eraikuntza Sektorean. 3000</p> <p>3. Ikuskapenak Industria Sektorean. 4000</p>		<p>2. INSPECCIÓN Y CONTROL.</p> <p>2.1. Segmentación sectorial de la actuación inspectora.</p> <p>1. Definición de Plan Sectorial.</p> <p>2. Inspecciones en el Sector de Construcción.</p> <p>3. Inspecciones en el Sector de Industria.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
2.2. Kanpoko prebentzio- eta ikuskaritza-zerbitzuen kontrola.		2.2. Control de los Servicios de Prevención Ajenos y Auditorías.
1. Kanpoko Prebentzio Zerbitzuak bisitatu/ikuskatzea.	150	1. Visitas / inspección de servicios de Prevención Ajenos.
2.3. Obrak etengabe kontrolatu eta jarraitzea.		2.3. Control y seguimiento continuado de las obras.
1. Eraikuntzako obrak bisitatu eta horiei buruzko txostenak egitea.	3000	1. Visitas / Informes en obras de construcción.
2.4. ETEetako elementu arriskutsuen aldizkako kontrola.		2.4. Control periódico sobre elementos de riesgo en la PYME.
1. ETEko arriskuen kontrola.	2500	1. Control de riesgos en PYME.
2.5. ETEak ireki eta abiaraztearen inguruko kontrola.		2.5. Control sobre la apertura y puesta en marcha de las PYME.
1. Berariazko ekintza-plana.	1	1. Plan específico de actuación.
2.6. Eraikuntzako azpikontratazio-kateen kontrola.		2.6. Control de cadenas de subcontratación en construcción.
1. Obrak Bisitatu / Ikuskatzea.	3000	1. Visitas / Inspección de Obras.
3. KONTZIENTZIAZIOA ETA SENSIBILIZAZIOA.		3. CONCIENCIACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN.
3.1. Prebentzioko ordezkarien egitekoaren inguruan kontzientziaztea.		3.1. Concienciación sobre el papel de los Delegados de Prevención.
1. Prebentzioko ordezkarien zereginari buruzko orriskak egitea.	2	1. Elaboración de Trípticos sobre la figura de Delegados de Prevención.
2. Praktika Egokiak identifikatzeko eskuliburua.	1	2. Manual de identificación de Buenas Prácticas.
3.2. Langileak orokorrean kontzientziaztea.		3.2. Concienciación general de trabajadores.
1. Komunikazio Plana	1	1. Plan de Comunicación.
2. Berariazko ekintza-plana.	1	2. Plan específico de actuación.
3. Laneko arriskuen prebentzioaren inguruko prestakuntza eta hedapena diruz laguntzea.	1	3. Subvención formación y divulgación en materia de prevención de riesgos laborales.
3.3. Zuzendari eta enpresaburuak kontzientziaztea.		3.3. Concienciación de directivos y empresarios.
1. Praktika egokien eta kontzientziazteko ekintzen berariazko plana.	1	1. Plan específico de buenas prácticas y actuaciones de concienciación.
3.4. Bitarteko agintariak eta prebentzio-baliabideak kontzientziaztea.		3.4. Concienciación de mandos intermedios, trabajadores designados y recursos preventivos.
1. Arau berriak identifikatzeko sistema.	1	1. Sistema de identificación de novedades normativas.
2. Enpresen esperientziak.	3	2. Experiencias empresariales.
3.5. Gizartea orokorrean kontzientziaztea.		3.5. Concienciación general de la sociedad.
1. Komunikazio-kanpaina.	2	1. Campaña de Comunicación.
2. Jardunaldi teknikoa.	10	2. Jornadas Técnicas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
3. Ikasgela mugikora.	1	3. Aula Móvil.
4. Gaikako parkea	1	4. Parque Temático.
4. KUDEAKETA INTEGRATZEA.		4. INTEGRACIÓN EN LA GESTIÓN.
4.1. Prebentzioa txertatzeko jardunbide onak hedatzea.		4.1. Difusión de buenas prácticas de integración de la prevención.
1. Jardunbide egokien katalogoa.	1	1. Catálogo de Buenas Prácticas.
4.2. Izendatutako langilea eta enpresa arteko prebentzio-zerbitzua, prebentzioaren kudeaketa-zerbitzu gisa sustatzea.		4.2. Promoción del trabajador designado y de los servicios de prevención mancomunados.
1. Arriskuak kudeatzeko gidaliburua egitea.	1	1. Elaboración de guía para la gestión de riesgos.
4.3. Trakzioa prebentzioa integratzeko tresna gisa ETEetan.		4.3. Tracción como herramienta de integración de la prevención en Pymes.
1. Enpresetan prebentzio sistema ebaluatzeko programa.	1	1. Programa de evaluación del sistema preventivo en Empresas.
2. Kudeaketa-sistema ezartzeko dirulaguntzak.	1	2. Subvenciones Implantación de sistemas de gestión.
3. Makinak berritzeko dirulaguntzak.	1	3. Subvenciones renovación maquinaria.
4. Laneko arriskuen prebentzioko saria.	1	4. Premio en prevención de riesgos laborales.
5. ERAKUNDEEN KONPROMISOA.		5. COMPROMISO INSTITUCIONAL.
5.1. Erakundeen arteko koordinazioa.		5.1. Coordinación Institucional.
1. Plan Zuzendariko proiektuak sailekin koordinatzea	1	1. Coordinación de los proyectos del Plan Director con Departamentos.
2. Arrantza arloko laneko arriskuen prebentzio plana	1	2. Plan de prevención de riesgos laborales en el sector pesquero.
3. Eraikuntza lan handien hitzarmenak.	2	3. Convenios grandes obras construcción.
4. Herri Lanaren Batzordearen jarduera plana.	1	4. Plan de actuación de la Comisión de la Obra Pública.
5.2. Ikuskapenaren baliabideak sendotu eta koordinatzea.		5.2. Refuerzo y coordinación de los recursos de la Inspección.
1. Ikuskatzaileen baliabideak.	35	1. Recursos Inspectores.
2. Ikuskatzaileen ikuskaldiak.	3.500	2. Visitas Inspectores.
5.3. Subkontratazioaren arazoekiko erakunde konpromiso instituzionala.		5.3. Compromiso Institucional con la problemática de la subcontratación.
1. Kontratazio baldintzetarako irizpideak.	1	1. Criterios para pliegos de contrataciones.
5.4. Laneko arriskuen prebentziorako goi mailako teknikariaren prestakuntza hobetzea		5.4. Mejora de la formación de Técnico superior en prevención de riesgos laborales.
1. Laneko segurtasun eta osasun masterra.	1	1. Máster en seguridad y salud en el trabajo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
2. Bekak.	5	2. Becas.
5.5. Fiskaltzarekiko koordinazioa.		5.5. Coordinación con la Fiscalía.
1. Bilerak.	5	1. Reuniones.
5.6. Arriskuen prebentzioa, administrazio publikoen alorrean.		5.6. Prevención de riesgos en el ámbito de las administraciones públicas.
1. Berariazko jarduera plana.	1	1. Plan específico de actuación.
6. INFORMAZIOA ETA SISTEMAK.		6. INFORMACIÓN Y SISTEMAS.
6.1. Behatokia.		6.1. Observatorio.
1. Txostenak.	2	1. Informes.
6.2. Laneko ezbeharrei buruzko informazio-sistema.		6.2. Sistema de Información de siniestralidad laboral.
1. Sistemaren azterketa eta eredu.	1	1. Análisis y Modelo del Sistema.
6.3. Laneko istripu-tasaren inguruko ikerketa.		6.3. Investigación en materia de accidentalidad laboral.
1. Arrisku psikosozialen ikerketa proiektua.	1	1. Proyecto investigación de riesgos psicosociales..
2. Laneko arriskuen prebentzioaren inguruko ikerketa diruz laguntzea.	1	2. Subvención de investigación en materia de prevención de riesgos laborales.
7. LANEKO OSASUNA.		7. SALUD LABORAL.
7.1. Laneko osasunaren inguruko kasuetan esku hartzea.		7.1. Intervención en casos relativos a salud laboral.
1. Berariazko ekintza-planak definitzea.	1	1. Definición de planes específicos de acción.
7.2. Laneko osasunaren inguruan ikertzea.		7.2. Investigación en materia de salud laboral.
1. Amiantoazko postokupazionaleri buruzko txostena	500	1. Informes sobre postocupacionales de amianto.
2. Amiantogabetzeari buruzko txostena.	500	2. Informes sobre desamiantado.
3. Mobbing-ari buruzko txostena.	15	3. Informes sobre mobbing.
7.3. Lan-medikuntzako profesional-kopurua areagotzea.		7.3. Ampliación del número de profesionales de la medicina laboral.
1. Berariazko ekintza-plana.	1	1. Plan específico de actuación.

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	21.406,0	100,0
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	21.406,0	100,0
48	3113	1	Langile-gastuak Gastos de personal	10.539,1	49,2
48	3113	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	5.040,0	23,5
48	3113	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,5	0,0
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	3.412,3	15,9
48	3113	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.040,0	4,9
48	3113	7	Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	1.300,0	6,1
48	3113	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	74,0	0,3
			GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	21.406,0	100,0
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	21.406,0	100,0
48	3113	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	47,0	0,2
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	19.062,2	89,1
48	3113	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	2,6	0,0
48	3113	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	819,2	3,8
48	3113	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	1.475,1	6,9
			GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100



2. Gastuen egoera
El Estado de Gastos



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		21.406.000
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		21.406.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		21.406.000
48	3113	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		10.539.137
48	3113	01	10		Goi-karguak Altos cargos		70.248
48	3113	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.248
48	3113	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.248
48	3113	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70.248	
48	3113	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		8.256.643
48	3113	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		8.256.643
48	3113	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		8.256.643
48	3113	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	7.681.887	
48	3113	01	12000	001	Ordainsari gehikuntza. Loturazko kreditu berezi. Incremento retributivo. Crédito especialmente vinculado.	574.756	
48	3113	01	13		Lan-legepekoak Laborales		188.232
48	3113	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		188.232
48	3113	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		188.232
48	3113	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	188.232	
48	3113	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		2.024.014
48	3113	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.803.739
48	3113	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.803.739
48	3113	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.803.739	
48	3113	01	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		181.775
48	3113	01	16101		Indemnizazioak Indemnizaciones		25.000
48	3113	01	16101	000	Indemnizazioak Indemnizaciones	25.000	
48	3113	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		156.775

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	16111	001	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak. Loturazko kreditu berezi. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones. Crédito especialmente vinculado.</i>	156.775	
48	3113	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		38.500
48	3113	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		36.000
48	3113	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	36.000	
48	3113	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		2.500
48	3113	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	2.500	
48	3113	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		5.040.018
48	3113	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		317.000
48	3113	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		130.000
48	3113	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		130.000
48	3113	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	80.000	
48	3113	01	22200	001	Lanak. Bizkaia L.Z. Konpromiso kreditua: 2010: 0,30 M; 2011: 0,50 M; Guztira: 0,80 M. <i>Obras. Centro Territorial Bizkaia. Crédito de compromiso: 2010: 0,30 M; 2011: 0,50 M; Total: 0,80 M.</i>	50.000	
48	3113	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		114.000
48	3113	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		81.000
48	3113	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	81.000	
48	3113	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		30.000
48	3113	01	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	12.000	
48	3113	01	22311	001	Laborategi-ekipamenduen mantentzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Mantenimiento Equipos Laboratorio. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.000	
48	3113	01	22311	002	Laborategi-ekipamenduen mantentzea. Konpromiso kreditua: 2010: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Mantenimiento Equipos Laboratorio. Crédito de compromiso: 2010: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	16.000	
48	3113	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		3.000
48	3113	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	3.000	
48	3113	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		20.000
48	3113	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		20.000
48	3113	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	20.000	
48	3113	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		43.000
48	3113	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		43.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	43.000	
48	3113	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		10.000
48	3113	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		10.000
48	3113	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	10.000	
48	3113	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.723.018
48	3113	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		560.000
48	3113	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		560.000
48	3113	01	23100	001	Ekitaldiko ikerketa eta garapen egitasmoak <i>Proyectos de investigación y desarrollo. Salud Laboral</i>	2.500	
48	3113	01	23100	002	Ekitaldiko ikerketa eta garapen egitasmoak Konpromiso kreditua: 2010: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Proyectos de investigación y desarrollo. Salud Laboral Crédito de compromiso: 2010: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	297.500	
48	3113	01	23100	003	Istripuen ikerketa eta ikasketak Konpromiso kreditua: 2010: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Estudios e Investigación accidentalidad Crédito de compromiso: 2010: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	260.000	
48	3113	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		90.000
48	3113	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		90.000
48	3113	01	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	90.000	
48	3113	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		11.000
48	3113	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		11.000
48	3113	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	11.000	
48	3113	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		1.438.000
48	3113	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		1.420.000
48	3113	01	23601	001	Euskal Autonomia Erkidegoan lan-arriskuen prebentzioa bultzatzeko kanpaina. 2009/2010 ikastaroa. Konpromiso kreditua: 2010: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Campaña de promoción para la prevención de riesgos laborales en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Curso 2009/2010. Crédito de compromiso: 2010: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	170.000	
48	3113	01	23601	002	Euskal Autonomia Erkidegoan lan-arriskuen prebentzioa bultzatzeko kanpaina. 2008/2009 ikastaroa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Campaña de promoción para la prevención de riesgos laborales en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Curso 2008/2009. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	125.000	
48	3113	01	23601	003	Prebentzioa bultzatzeko beste kanpaina batzuk. <i>Otras campañas de promoción.</i>	1.125.000	
48	3113	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		18.000
48	3113	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	18.000	
48	3113	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		200.000
48	3113	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		84.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	84.000	
48	3113	01	23711		Ura <i>Agua</i>		10.000
48	3113	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	10.000	
48	3113	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		28.000
48	3113	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	28.000	
48	3113	01	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		32.000
48	3113	01	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	32.000	
48	3113	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		7.000
48	3113	01	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	7.000	
48	3113	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		39.000
48	3113	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	39.000	
48	3113	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.424.018
48	3113	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		89.000
48	3113	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	89.000	
48	3113	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		36.000
48	3113	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	36.000	
48	3113	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		315.000
48	3113	01	23811	001	Vitoria-Gasteizko garbiketa eta higieena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Limpieza y aseo de Vitoria-Gasteiz. Crédito de compromiso: 2010: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	85.000	
48	3113	01	23811	002	Gipuzkoako garbiketa eta higieena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Limpieza y aseo de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2010: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	90.000	
48	3113	01	23811	003	Bizkaiko garbiketa eta higieena. Konpromiso kreditua: 2010: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>Limpieza y aseo de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2010: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	140.000	
48	3113	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		390.000
48	3113	01	23821	001	Vitoria-Gasteizko segurantzak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,13 M; Guztira: 0,13 M. <i>Seguridad de Vitoria-Gasteiz. Crédito de compromiso: 2010: 0,13 M; Total: 0,13 M.</i>	130.000	
48	3113	01	23821	002	Gipuzkoako segurantzak. Konpromiso kreditua: 2010: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Seguridad de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2010: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	115.000	
48	3113	01	23821	003	Bizkaiko segurantzak <i>Seguridad de Bizkaia</i>	145.000	
48	3113	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		218.018

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	218.018	
48	3113	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		44.000
48	3113	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	44.000	
48	3113	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		24.000
48	3113	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	24.000	
48	3113	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		9.000
48	3113	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	9.000	
48	3113	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		317.000
48	3113	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza profesionala <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas Contrato Programa-EJE, S.A. -Asistencia profesional</i>	317.000	
48	3113	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		128.000
48	3113	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	128.000	
48	3113	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		800.000
48	3113	01	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Araba LZ. <i>Reuniones, conferencias y cursos. CT Araba.</i>	2.000	
48	3113	01	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Gipuzkoa LZ. <i>Reuniones, Conferencias y Cursos. CT Gipuzkoa.</i>	3.000	
48	3113	01	23882	003	Bilerak, biltzarrak eta ikastaroak. Bizkaia LZ. <i>Reuniones, conferencias y cursos. CT Bizkaia.</i>	12.000	
48	3113	01	23882	004	Bilerak, biltzarrak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	23.000	
48	3113	01	23882	005	Prebentzio ikastaroak <i>Cursos de Prevención</i>	400.000	
48	3113	01	23882	006	Prebentzio-delegatuentzako ikastaroak <i>Cursos delegados prevención</i>	120.000	
48	3113	01	23882	007	Laneko arriskuen prebentzioaren arloko parke tematiko <i>Parque temático en prevención de riesgos laborales</i>	180.000	
48	3113	01	23882	008	Laneko arriskuen prebentzioaren arloko on-line prestrakuntza <i>Formación on-line en prevención de riesgos laborales</i>	60.000	
48	3113	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		54.000
48	3113	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	42.000	
48	3113	01	23899	001	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	12.000	
48	3113	01	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		500
48	3113	01	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		500
48	3113	01	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		500
48	3113	01	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		500
48	3113	01	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.412.345
48	3113	01	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		66.837
48	3113	01	441		Atzerriko Alor Publikoari <i>Al Sector Público exterior</i>		66.837
48	3113	01	44101		Europako Batasunari <i>A la Unión Europea</i>		66.837
48	3113	01	44101	001	Laneko segurtasun eta osasunerako europar agentzia. <i>Agencia Europea para la Seguridad y Salud en el Trabajo.</i>	66.837	
48	3113	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.345.508
48	3113	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.205.000
48	3113	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.205.000
48	3113	01	45200	001	Enpresetan lan-arriskuen kudeaketarako sistemak ezartzeko laguntza. <i>Apoyo a la implantación de sistemas empresariales de gestión de riesgos laborales.</i>	905.000	
48	3113	01	45200	002	Laneko arriskuen prebentzioaren arloko ikerketa proiektuetarako dirulaguntzak <i>Para proyectos de Investigación en materia de prevención de Riesgos Laborales.</i>	300.000	
48	3113	01	453		Familiei <i>A familias</i>		133.000
48	3113	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		133.000
48	3113	01	45301	001	Lan Arriskuen Prebentzio arloko beka. 2009/2010 Konpromiso kreditua: 2010: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Becas en Prevención de Riesgos Laborales. 2009/2010 Crédito de compromiso: 2010: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	71.000	
48	3113	01	45301	002	Lan Arriskuen Prebentzio arloko beka. 2008/2009 Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas en Prevención de Riesgos Laborales. 2008/2009 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	62.000	
48	3113	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.007.508
48	3113	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		2.007.508
48	3113	01	45499	001	Erakunde sindikalen finantzazioa, OSALANen - Laneko Segurtasun eta Osasunerako Euskal Erakundea Kontseilu eta Batzordeetan ordezkaritza handiena daukatenen hautes-ordezkaritzaren araberakoa. <i>Financiación de organizaciones sindicales en proporción a la representatividad electoral de las más representativas por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN-Instituto Vasco de Seguridad y Salud Laborales.</i>	905.040	
48	3113	01	45499	002	EAEn legez osatutako enpresa Elkarten finantzazioa, OSALANen Kontseilu eta Batzordeetan parte hartzeagatik ordezkaritza handieneko erakundetzat jotzen direnak hain justu, martxoaren 24ko 1/1995 Errege Dekretu Legegilearen 6. Xedapen Gehigarriaren arabera. <i>Financiación de asociaciones de Empresas legalmente constituidas en el ámbito de la C.A.P.V. que tengan la condición de más representativas de conformidad con la Disposición Adicional 6 del R.Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN.</i>	640.885	
48	3113	01	45499	003	Euskadiko Kooperatibentzako dirulaguntza. <i>Subvención a Cooperativas de Euskadi.</i>	151.583	
48	3113	01	45499	004	Laneko arriskuen prebentzioaren alorrean heziketa eta zabalkundea sustatzeko diru-laguntzak arautzeko <i>Subvenciones para la promoción de la formación y divulgación en materia de Prevención de Riesgos Laborales</i>	310.000	
48	3113	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.040.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		440.000
48	3113	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		265.000
48	3113	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		48.000
48	3113	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	48.000	
48	3113	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		199.000
48	3113	01	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	199.000	
48	3113	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		18.000
48	3113	01	62321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	18.000	
48	3113	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		75.000
48	3113	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		75.000
48	3113	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	75.000	
48	3113	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000
48	3113	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000
48	3113	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	100.000	
48	3113	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		600.000
48	3113	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		600.000
48	3113	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		600.000
48	3113	01	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	600.000	
48	3113	01	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.300.000
48	3113	01	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		1.300.000
48	3113	01	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.300.000
48	3113	01	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.300.000
48	3113	01	71400	001	SPRIri makinak berriztapenerako <i>A la SPRI para Renovación Maquinaria</i>	1.300.000	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		74.000
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		74.000
48	3113	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		74.000
48	3113	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		74.000
48	3113	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	74.000	
					GUZTIRA TOTAL	21.406.000	21.406.000



3. Diru-Sarrereren egoera
El Estado de Ingresos



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		21.406.000
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		21.406.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		21.406.000
48	3113	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		47.000
48	3113	01	32		Salneurriak Precios públicos		43.000
48	3113	01	321		Salneurriak Precios públicos		43.000
48	3113	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		39.000
48	3113	01	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	39.000	
48	3113	01	32159		Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral		4.000
48	3113	01	32159	000	Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral	4.000	
48	3113	01	39		Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		4.000
48	3113	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.000
48	3113	01	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		3.000
48	3113	01	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	3.000	
48	3113	01	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		1.000
48	3113	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	1.000	
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		19.062.180
48	3113	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik Del Sector Público de la CAE		18.062.180
48	3113	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		18.062.180
48	3113	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		18.062.180
48	3113	01	41100	001	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren transferentzia Transferencia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social	18.062.180	
48	3113	01	45		Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik De empresas, familias y otros sectores y entidades		1.000.000
48	3113	01	459		Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades		1.000.000
48	3113	01	45900		Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades		1.000.000
48	3113	01	45900	001	Etengabeko prestakuntza finantzatzeko. Hobetuz Fundazioaren dirulaguntza. Subvención de Hobetuz para financiar formación continua.	1.000.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		2.600
48	3113	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		2.600
48	3113	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.600
48	3113	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.600
48	3113	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	2.600	
48	3113	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		819.167
48	3113	01	71		Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>		819.167
48	3113	01	711		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		819.167
48	3113	01	71100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		819.167
48	3113	01	71100	001	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren transferentzia <i>Transferencia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social</i>	819.167	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		1.475.053
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		55.120
48	3113	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		55.120
48	3113	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		55.120
48	3113	01	82451	001	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	55.120	
48	3113	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.419.933
48	3113	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.419.933
48	3113	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.419.933
48	3113	01	87000	001	OSALANen soberakinak. <i>Remanentes de Osalan.</i>	1.419.933	
					GUZTIRA TOTAL	21.406.000	21.406.000



4. Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	10.539,1	49,2
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	5.040,0	23,5
3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	0,5	0,0
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	3.412,3	15,9
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	18.992,0	88,7
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.040,0	4,9
7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	1.300,0	6,1
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	2.340,0	10,9
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	21.332,0	99,7
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	74,0	0,3
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	74,0	0,3
	GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	10.539,1	49,2
1	0	Goi-karguak Altos cargos	70,2	0,3
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	8.256,6	38,6
1	3	Lan-legepekoak Laborales	188,2	0,9
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	2.024,0	9,5
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	5.040,0	23,5
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	317,0	1,5
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	4.723,0	22,1
3		FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS	0,5	0,0
3	8	Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros	0,5	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	3.412,3	15,9
4	4	Atzerrira egindakoak Al exterior	66,8	0,3
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	3.345,5	15,6
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	1.040,0	4,9
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	440,0	2,1
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	600,0	2,8
7		KAPITAL ERAGIKETETAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES OPERACIONES CAPITAL	1.300,0	6,1
7	1	EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE	1.300,0	6,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	74,0	0,3
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	74,0	0,3
		GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	10.539,1	49,2
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	70,2	0,3
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70,2	0,3
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70,2	0,3
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	8.256,6	38,6
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	8.256,6	38,6
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	8.256,6	38,6
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	188,2	0,9
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	188,2	0,9
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	188,2	0,9
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	2.024,0	9,5
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.803,7	8,4
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.803,7	8,4
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	181,8	0,8
1	6	1	01	Indemnizazioak Indemnizaciones	25,0	0,1
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	156,8	0,7
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	38,5	0,2
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	36,0	0,2
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	2,5	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	5.040,0	23,5
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	317,0	1,5
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	130,0	0,6
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	130,0	0,6
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	114,0	0,5
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	81,0	0,4
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	30,0	0,1
2	2	3	21	Tresneria Utillaje	3,0	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	20,0	0,1
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	20,0	0,1

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	43,0	0,2
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	43,0	0,2
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	10,0	0,0
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	10,0	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	4.723,0	22,1
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	560,0	2,6
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	560,0	2,6
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	90,0	0,4
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	90,0	0,4
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	11,0	0,1
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	11,0	0,1
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	1.438,0	6,7
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	1.420,0	6,6
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	18,0	0,1
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	200,0	0,9
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	84,0	0,4
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	10,0	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	28,0	0,1
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>	32,0	0,1
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	7,0	0,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	39,0	0,2
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	2.424,0	11,3
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	89,0	0,4
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	36,0	0,2
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	315,0	1,5
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	390,0	1,8
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	218,0	1,0
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	44,0	0,2
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	24,0	0,1
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	9,0	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	317,0	1,5
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	128,0	0,6

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	800,0	3,7
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	54,0	0,3
3				FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS	0,5	0,0
3	8			BESTELAKO FINANTZA-GASTUAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>	0,5	0,0
3	8	1		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	0,5	0,0
3	8	1	00	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	0,5	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	3.412,3	15,9
4	4			ATZERRIRA EGINDAKOAK <i>AL EXTERIOR</i>	66,8	0,3
4	4	1		Atzerriko Alor Publikoari <i>Al Sector Público exterior</i>	66,8	0,3
4	4	1	01	Europako Batasunari <i>A la Unión Europea</i>	66,8	0,3
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	3.345,5	15,6
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	1.205,0	5,6
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	1.205,0	5,6
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	133,0	0,6
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	133,0	0,6
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	2.007,5	9,4
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	2.007,5	9,4
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	1.040,0	4,9
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	440,0	2,1
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	265,0	1,2
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	48,0	0,2
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	199,0	0,9
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	18,0	0,1
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	75,0	0,4
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	75,0	0,4
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoen <i>Equipos para procesos de información</i>	100,0	0,5
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoen <i>Equipos para procesos de información</i>	100,0	0,5
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK <i>INVERSIONES INMATERIALES</i>	600,0	2,8
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	600,0	2,8
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	600,0	2,8
7				KAPITAL ERAGIKETETAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES OPERACIONES CAPITAL	1.300,0	6,1
7	1			EAE-KO ALOR PUBLIKOARI <i>AL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	1.300,0	6,1

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
7	1	4		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>	1.300,0	6,1
7	1	4	00	Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>	1.300,0	6,1
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	74,0	0,3
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	74,0	0,3
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	74,0	0,3
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	74,0	0,3
				GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	21.406,0	100,0
48	01		ZUZENDARITZA NAGUSIA DIRECCIÓN GENERAL	21.406,0	100,0
48	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	10.539,1	49,2
48	01	10	Goi-karguak Altos cargos	70,2	0,3
48	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	8.256,6	38,6
48	01	13	Lan-legepekoak Laborales	188,2	0,9
48	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	2.024,0	9,5
48	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	5.040,0	23,5
48	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	317,0	1,5
48	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	4.723,0	22,1
48	01	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,5	0,0
48	01	38	Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros	0,5	0,0
48	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	3.412,3	15,9
48	01	44	Atzerrira egindakoak Al exterior	66,8	0,3
48	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	3.345,5	15,6
48	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.040,0	4,9
48	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	440,0	2,1
48	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	600,0	2,8
48	01	7	Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	1.300,0	6,1
48	01	71	EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE	1.300,0	6,1
48	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	74,0	0,3
48	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	74,0	0,3
			GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100



5. Sarreren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	47,0	0,2
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	19.062,2	89,1
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	2,6	0,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	19.111,8	89,3
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para operaciones de capital</i>	819,2	3,8
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	819,2	3,8
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	19.930,9	93,1
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	1.475,1	6,9
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	1.475,1	6,9
	GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	47,0	0,2
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	43,0	0,2
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>	4,0	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	19.062,2	89,1
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>	18.062,2	84,4
4	5	Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik <i>De empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	1.000,0	4,7
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	2,6	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	2,6	0,0
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	819,2	3,8
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoko Alor Publikotik <i>Del Sector Público de la CAE</i>	819,2	3,8
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.475,1	6,9
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	55,1	0,3
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.419,9	6,6
		GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	47,0	0,2
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	43,0	0,2
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	43,0	0,2
3	2	1	01	Argitalpenen edo lkasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	39,0	0,2
3	2	1	59	Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral	4,0	0,0
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	4,0	0,0
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	4,0	0,0
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	3,0	0,0
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	1,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	19.062,2	89,1
4	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	18.062,2	84,4
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	18.062,2	84,4
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	18.062,2	84,4
4	5			FAMILIA, ENPRESA, BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUETATIK DE EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	1.000,0	4,7
4	5	9		Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades	1.000,0	4,7
4	5	9	00	Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades	1.000,0	4,7
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	2,6	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	2,6	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,6	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,6	0,0
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	819,2	3,8
7	1			EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOKO ALOR PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	819,2	3,8
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	819,2	3,8
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	819,2	3,8
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	1.475,1	6,9
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	55,1	0,3
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	55,1	0,3
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	55,1	0,3
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	1.419,9	6,6

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2009	% GUZTIRA % TOTAL
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.419,9	6,6
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.419,9	6,6
				GUZTIRA TOTAL	21.406,0	100



6. Aurrekontu-Plantila
Plantilla Presupuestaria



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2009	% GUZTIRA % TOTAL
48				OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	187	100,0
48	3113			LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	187	100,0
48	3113	01		Zuzendaritza Nagusia Dirección General	187	100,0
48	3113	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	0,5
48	3113	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	180	96,3
48	3113	01	13	Lan-legepekoak Laborales	6	3,2
				GUZTIRA TOTAL	187	100